



First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

## National Security and Defence

*Chair:*  
The Honourable COLIN KENNY

---

Tuesday, March 8, 2005

---

**Issue No. 17**

**Thirty-seventh, thirty-eighth  
and thirty-ninth meetings on:**

Canada's national security policy

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent de la*

## Sécurité nationale et de la défense

*Président :*  
L'honorable COLIN KENNY

---

Le mardi 8 mars 2005

---

**Fascicule n° 17**

**Trente-septième, trente-huitième  
et trente-neuvième réunions concernant :**

La politique de sécurité nationale du Canada

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* Kinsella
* Austin, P.C.	(or Stratton)
(or Rompkey, P.C.)	Lynch-Staunton
Banks	Meighen
Cordy	Munson
Day	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président* : L'honorable Colin Kenny

*Vice-président* : L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs :

Atkins	* Kinsella
* Austin, C.P.	(ou Stratton)
(ou Rompkey, C.P.)	Lynch-Staunton
Banks	Meighen
Cordy	Munson
Day	

\*Membres d'office

(Quorum 4)

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

CALGARY, Tuesday, March 8, 2005  
(38)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 9:35 a.m., in the Woodbine Room, Calgary Marriott, Calgary, Alberta, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Cordy, Forrestall, Kenny, Meighen, Munson and Nolin (7).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; Captain (N) Kelly Williams, DND Liaison Officer; and Maurice Dessureault, Military Advisor.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 10:25 a.m., the committee suspended its sitting.

At 10:34 a.m., the committee resumed its sitting in public in the Kensington Room.

**WITNESSES:**

*University of Calgary:*

David Bercuson, Professor, Department of History;

Rob Huebert, Professor, Department of Political Science.

The Chair made an opening statement.

David Bercuson and Rob Huebert each made a presentation and answered questions.

At 12:04 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

**ATTEST:**

---

**PROCÈS-VERBAUX**

CALGARY, le mardi 8 mars 2005  
(38)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 35, dans la salle Woodbine, de l'hôtel Calgary Marriott, à Calgary, en Alberta, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Cordy, Forrestall, Kenny, Meighen, Munson et Nolin (7).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC, Barry Denofsky, conseiller en matière de sécurité nationale; le capitaine de vaisseau Kelly Williams, agent de liaison du MDN; et Maurice Dessureault, conseiller militaire.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son examen de la politique de sécurité nationale du Canada. (*Voir le texte complet de l'ordre de renvoi dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du lundi 25 octobre 2004.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le programme proposé.

À 10 h 25, la séance est suspendue.

À 10 h 34, la séance publique reprend dans la salle Kensington.

**TÉMOINS :**

*Université de Calgary :*

David Bercuson, professeur, département d'histoire;

Rob Huebert, professeur, département de sciences politiques.

Le président fait une déclaration.

David Bercuson et Rob Huebert font tous les deux une déclaration et répondent aux questions.

À 12 h 4, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

---

CALGARY, Tuesday, March 8, 2005  
(39)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 12:53 p.m., in the Inglewood Room, Calgary Marriott, Calgary, Alberta, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Banks, Cordy, Forrestall, Kenny, Meighen, Munson and Nolin (8).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; Captain (N) Kelly Williams, DND Liaison Officer; and Maurice Dessureault, Military Advisor.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (See *Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 1:57 p.m., the committee suspended its sitting.

At 2:08 p.m., the committee resumed its sitting in public in the Kensington Room.

**WITNESSES:**

*University of Calgary:*

John Ferris, Faculty of Social Sciences, International Relations Program;

Stephen J. Randall, Dean, Faculty of Social Sciences.

*National Defence:*

Lieutenant-Commander Derek Carroll, HMCS *Tecumseh*;

Colonel J.D. Gludo, Commander, 41 Canadian Brigade Group of Canada;

Lieutenant-Colonel F.L. Villiger, Calgary Highlanders;

Lieutenant-Colonel B.R. Gilkes, Kings Own Calgary Regiment;

Major John Lalonde, Deputy A1 Air Reserve Coordinator (Western Area).

The Chair made an opening statement.

John Ferris and Stephen Randall each made a presentation and answered questions.

At 3:30 p.m., the committee suspended its sitting.

CALGARY, le mardi 8 mars 2005  
(39)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 12 h 53, dans la salle Inglewood, de l'hôtel Calgary Marriott, à Calgary, en Alberta, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Cordy, Forrestall, Kenny, Meighen, Munson et Nolin (8).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC; Barry Denofsky, conseiller en matière de sécurité nationale; le capitaine de vaisseau Kelly Williams, agent de liaison du MDN; et Maurice Dessureault, conseiller militaire.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son étude de la politique de sécurité nationale du Canada. (*Voir le texte complet de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du lundi 25 octobre 2004.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)(e) du Règlement, le comité examine le programme proposé.

À 13 h 57, la séance est suspendue.

À 14 h 8, le comité poursuit ses travaux en public dans la salle Kensington.

**TÉMOINS :**

*Université de Calgary :*

John Ferris, Faculté des sciences sociales, Programme de relations internationales;

Stephen J. Randall, doyen, Faculté des sciences sociales.

*Défense nationale :*

Le capitaine de corvette Derek Carroll, HCSM *Tecumseh*;

Le colonel J.D. Gludo, commandant, 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada;

Le lieutenant-colonel, F.L. Villiger, Calgary Highlanders;

Le lieutenant-colonel B.R. Gilkes, Kings Own Calgary Regiment;

Le major John Lalonde, A1 adjoint — coordonnateur de la réserve aérienne (Secteur de l'Ouest).

Le président fait une déclaration.

John Ferris et Stephen J. Randall, font tous les deux une déclaration et répondent aux questions.

À 15 h 30, la séance est suspendue.

At 4:00 p.m., the committee resumed its sitting.

The Chair made an opening statement.

Lieutenant-Commander Derek Carroll, Colonel J.D. Gludo, Lieutenant-Colonel F.L. Villiger, Lieutenant-Colonel B.R. Gilkes and Major John Lalonde each made a presentation and answered questions.

At 5:35 p.m., the committee suspended its sitting

At 6:20 p.m., the committee resumed its sitting in camera in the Inglewood Room.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 6:30 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

CALGARY, Tuesday, March 8, 2005  
(40)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 6:30 p.m., in the Kensington Room, Calgary Marriott, Calgary, Alberta, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Cordy, Forrestall, Kenny, Meighen, Munson and Nolin (7).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Analyst; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Inspector Harold O'Connell, RCMP Liaison Officer; Barry Denofsky, National Security Advisor; Captain (N) Kelly Williams, DND Liaison Officer; and Maurice Dessureault, Military Advisor.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, October 25, 2004, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

University of Calgary:

David Bercuson, Director, Centre for Military and Strategic Studies.

As individuals:

Garth Pritchard;

Jean-Pierre Mulago Shamvu;

Jeff Gilmour;

À 16 heures, la séance reprend.

Le comité fait une déclaration.

Le capitaine de corvette Derek Carroll, le colonel J.D. Gludo, le lieutenant-colonel, F.L. Villiger, le lieutenant-colonel B.R. Gilkes et le major John Lalonde font tous une déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 35, la séance est suspendue.

À 18 h 20, le comité poursuit ses travaux à huis clos dans la salle Inglewood.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le programme proposé.

À 18 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

CALGARY, le mardi 8 mars 2005  
(40)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit à huis clos aujourd'hui, à 18 h 30, dans la salle Kensington, du Calgary Marriott, à Calgary, en Alberta, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Atkins, Cordy, Forrestall, Kenny, Meighen, Munson et Nolin (7).

*Également présents :* De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement : William Price, analyste; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; l'inspecteur Harold O'Connell, agent de liaison de la GRC, Barry Denofsky, conseiller en matière de sécurité nationale; le capitaine de vaisseau Kelly Williams, agent de liaison du MDN; et Maurice Dessureault, conseiller militaire.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004, le comité poursuit son étude de la politique de sécurité nationale du Canada. (*Voir le texte complet de l'ordre de renvoi dans le fascicule n<sup>o</sup> 1 des délibérations du comité du lundi 25 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

Université de Calgary :

David Bercuson, directeur, Centre for Military and Strategic Studies.

À titre personnel :

Garth Pritchard;

Jean-Pierre Mulago Shamvu;

Jeff Gilmour;

Oscar Fech;  
 Tiffany Farian;  
 Christopher Wuerscher;  
 Robert A.F. Burn;  
 Ron Barnes;  
 John S. Ink;  
 Phil Kube;  
 John Melbourne;  
 Ray Szeto;  
 Corrie Adolph;  
 Luc Marchand;  
 Kim Warnke;  
 Mike Bakk;  
 David Burns;  
 Nelson Barnes.

The Chair made an opening statement.

David Bercuson made an opening statement and acted as moderator.

Garth Pritchard, Jean-Pierre Mulago Shamvu, Jeff Gilmour, Oscar Fech, Tiffany Farian, Christopher Wuerscher, Robert A.F. Burn, Ron Barnes, John S. Ink, Phil Kube, John Melbourne, Ray Szeto, Corrie Adolph, Luc Marchand, Kim Warnke, Mike Bakk, David Burns and Nelson Barnes each made a presentation and answered questions.

At 8:00 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

Oscar Fech;  
 Tiffany Farian;  
 Christopher Wuerscher;  
 Robert A.F. Burn;  
 Ron Barnes;  
 John S. Ink;  
 Phil Kube;  
 John Melbourne;  
 Ray Szeto ;  
 Corrie Adolph;  
 Luc Marchand;  
 Kim Warnke;  
 Mike Bakk;  
 David Burns;  
 Nelson Barnes.

Le président fait une déclaration.

David Bercuson fait une déclaration et agit à titre de modérateur.

Garth Pritchard, Jean-Pierre Mulago Shamvu, Jeff Gilmour, Oscar Fech, Tiffany Farian, Christopher Wuerscher, Robert A.F. Burn, Ron Barnes, John S. Ink, Phil Kube, John Melbourne, Ray Szeto, Corrie Adolphe, Luc Marchand, Kim Warnke, Mike Bakk, David Burns et Nelson Barnes font tous une déclaration et répondent aux questions.

À 20 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le cogreffier du comité,*

Daniel Charbonneau

*Co-Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

CALGARY, Tuesday, March 8, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 9:35 a.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** Before we start, I would like to take a moment if I could. On behalf of the committee, I would like to extend our thoughts and condolences to the family of the victims of the recent tragic murders, to the RCMP and to the larger RCMP community. Our thoughts are with them at this difficult time.

This is a meeting of the National Security and Defence Committee of the Senate. My name is Colin Kenny. I chair the committee. I would like to take a moment to introduce the members of the committee to you.

On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. He has served the constituents of Dartmouth for 37 years, first as a member of the House of Commons, then in the Senate. While in the House of Commons, he served as the official opposition defence critic from 1966 to 1976. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs. Beside him is Senator Norman Atkins from Ontario. He came to the Senate with 27 years experience in the field of communications. He served as senior adviser to former federal Conservative leader Robert Stanfield, Premier William Davis of Ontario and Prime Minister Brian Mulroney. He is also a member of our Subcommittee on Veterans Affairs.

Beside him is Senator Michael Meighen. He is a lawyer and a member of the bars of Quebec and Ontario. He is Chancellor of King's College and past chair of the Stratford Festival. He has honorary doctorates in civil law from Mt. Allison University and the University of New Brunswick. Currently, he is the chair of our Subcommittee on Veterans Affairs. He is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

On his right is Senator Nolin.

[*Translation*]

Senator Nolin is from Quebec. He is a lawyer and has been a senator since 1993. He chaired the Special Committee on Illegal Drugs. At present he is the Deputy-Chair of the Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Active on the international scene since 1994, Senator Nolin is the Parliament of Canada's delegate to the NATO Parliamentary Assembly and is Vice-Chair of that organization. He also is the General Rapporteur of the Science and Technology Committee.

**TÉMOIGNAGES**

CALGARY, le mardi 8 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 9 h 35 pour examiner la politique nationale sur la sécurité pour le Canada et en faire rapport.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Avant de procéder, je veux prendre un moment pour exprimer, au nom du comité, nos plus sincères condoléances aux familles des victimes de la récente tragédie où des agents de la GRC ont été assassinés. Nous savons qu'elles, ainsi que les membres de la GRC et tous ceux qui sont rattachés à la GRC de près ou de loin, traversent des moments très difficiles, et nos pensées les accompagnent.

Nous ouvrons maintenant une réunion du Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense. Je m'appelle Colin Kenny et je suis président du comité. Je vais prendre le temps de vous présenter les membres du comité.

Immédiatement à ma droite se trouve un distingué sénateur de la Nouvelle-Écosse, le sénateur Michael Forrestall. Il est au service des électeurs de Dartmouth depuis 37 ans. Il a été député à la Chambre des communes avant d'arriver au Sénat. À la Chambre des communes, il a occupé, de 1966 à 1976, le poste de porte-parole de l'opposition officielle pour les questions de défense. Il est également membre du Sous-comité des anciens combattants. À ses côtés se trouve le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat avec 27 ans d'expérience dans le domaine des communications. Il a agi à titre de conseiller principal de l'ancien chef du Parti conservateur fédéral, M. Robert Stanfield, du premier ministre de l'Ontario William Davis et du premier ministre Brian Mulroney. Il est également membre du Sous-comité des anciens combattants.

À ses côtés se trouve le sénateur Michael Meighen, avocat et membre des associations du Barreau du Québec et de l'Ontario. Il est chancelier du King's College. Il a aussi été président du Festival de Stratford. Il détient des doctorats honorifiques en droit civil de l'Université Mount Allison et de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il est actuellement président du Sous-comité des anciens combattants et membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

Le sénateur Nolin est sa droite.

[*Français*]

Le sénateur Nolin est du Québec. Il est avocat et sénateur depuis 1993. Il a présidé le Comité spécial sur les drogues illicites. Actuellement, il est le vice-président du Comité sénatorial de la Régie interne, des budgets et de l'administration.

Il est sur la scène internationale depuis 1994. Il est délégué du Parlement du Canada auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Le sénateur Nolin est vice-président de cette organisation. Il agit aussi à titre de rapporteur général de la Commission des sciences et de la technologie.

*[English]*

On my right is Senator Jane Cordy. She is from Nova Scotia. She is an accomplished educator with an extensive record of community involvement, including a position as vice chair of the Halifax-Dartmouth Port Development Commission. She is chair of the Canada-NATO Parliamentary Association and a member of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

Beside her is Senator Jim Munson from Ontario. He was a trusted journalist and former director of communications for Prime Minister Chrétien before being called to the Senate in 2003. Senator Munson has been twice nominated for Gemini Awards in recognition of excellence in journalism. Our committee is the first senate committee mandated to examine security and defence. The Senate has asked our committee to examine the need for a national security policy.

We began our review in 2002 with three reports: *Canadian Security and Military Preparedness* in February; *Defence of North America: A Canadian Responsibility* in September; and *Update on Canada's Military Financial Crisis, A Review from the Bottom Up* in November.

In 2003, the committee published two reports: *The Method of Security at Canada's Airports* in January; and *Canada's Coast Lines: The Longest Under-Defended Borders in the World* in October. In 2004, we tabled two more reports: *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines* in March; and recently, the "*Canadian Security Guide Book, 2005 Edition*."

The committee is currently reviewing Canadian defence policy. During the next few months, the committee will hold hearings in every province and engage with Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats, and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and forge a consensus on the need and type of military Canadians want.

We have before us today colleagues, two distinguished witnesses. Dr. David Bercuson is the Dean of the Faculty of Graduate Studies at the University of Calgary and Director of the Centre for Military and Strategic Studies. He has published in academic and popular publications on a wide range of topics specializing in modern Canadian politics, Canadian defence and foreign policy, and Canadian military history. He has written, coauthored or edited over 30 popular and academic books and does regular commentary on television and radio.

His career was recently recognized and rewarded with one of the University of Calgary's highest honours, a university professorship. He is the Honorary Colonel of the 33rd Field

*[Traduction]*

À ma droite se trouve le sénateur Jane Cordy, de la Nouvelle-Écosse. C'est une éducatrice accomplie qui s'investit énormément depuis longtemps dans la collectivité, notamment à titre de vice-présidente de la commission de développement du port de Halifax-Dartmouth. Elle est actuellement présidente de l'association parlementaire Canada-OTAN et membre du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

À côté d'elle se trouve le sénateur Jim Munson, de l'Ontario, journaliste hautement crédible et ancien directeur des communications du premier ministre Chrétien jusqu'à son arrivée au Sénat, en 2003. Le sénateur Munson a été deux fois en nomination pour un prix Gémeaux, en reconnaissance de son excellence en journalisme. Notre comité est le premier comité du Sénat à se voir confier le mandat d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a chargé le comité d'examiner les besoins à l'égard de la politique nationale de sécurité.

Nous avons commencé notre étude en 2002, et avons produit trois rapports : *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, en février; *La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne*, en septembre; puis *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes, une vue de bas en haut*, en novembre.

En 2003, le comité a publié deux rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier; puis *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre. En 2004, nous avons déposé encore deux rapports : *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*, en mars; et, plus récemment, le *Manuel de sécurité du Canada, édition 2005*.

Le comité examine actuellement la politique de défense du Canada. Au cours des prochains mois, le comité tiendra des audiences dans toutes les provinces pour tenter de déterminer quels sont les intérêts nationaux des Canadiens, ce qu'ils considèrent comme étant les principales menaces pour le Canada et comment ils voudraient que le gouvernement réagisse à ces menaces. Le comité tentera de générer un débat sur la sécurité nationale au Canada et de déterminer quel est le consensus, parmi les Canadiens, concernant les besoins en matière de défense militaire et le type de défense désiré.

Chers collègues, nous recevons aujourd'hui deux distingués témoins. M. David Bercuson est doyen de la faculté des Études supérieures à l'Université de Calgary et directeur du centre d'études militaires et stratégiques. Il a publié des articles dans des revues scientifiques et populaires sur un large éventail de sujets comme la politique moderne au Canada, la politique canadienne en matière de défense et d'affaires étrangères ou l'histoire militaire du Canada. Il a rédigé ou écrit en collaboration ou encore révisé plus de 30 ouvrages destinés au grand public ou à un public spécialisé. Il collabore aussi régulièrement à des émissions de télévision et de radio à titre de commentateur.

On a récemment souligné et récompensé sa carrière en lui décernant un « professorship », un des plus grand honneurs attribués par l'Université de Calgary. Il est colonel honoraire du

Engineer Squadron, a land force reserve military engineer unit of the Canadian Forces. He is also an officer of the Order of Canada. Recently, he received the Vimy Award from the Conference of Defence Associations Institute.

With him, we have Dr. Rob Huebert. He is a Professor of Political Science at the University of Calgary. He is Associate Director of the Centre for Military and Strategic Studies and editor of the *Journal of Military and Strategic Studies*.

Dr. Huebert is an expert on international relations, strategic studies, Canadian foreign and defence policies, circumpolar relations, ocean politics and naval studies.

Gentlemen, welcome to the committee. We understand you both have short statements to make. Dr. Bercuson, you have the floor.

**Mr. David Bercuson, Professor, Department of History, University of Calgary:** Thank you, Senator Kenny. With respect, I am no longer Dean of the Faculty of Graduate Studies. I also want to note for the committee that we are both fellows of the Canadian Defence and Foreign Affairs Institute, which is based in Calgary.

I want to begin this morning with thanks to you, Senator Kenny, and the committee for this undertaking. I feel sure that this enterprise is due in no small measure to a determination by the committee that it need not adhere to the glacial pace with which the government has fulfilled its four-year-old pledge to bring about a new defence white paper.

Last week saw two momentous defence events: first, the ballistic missile defence, BMD, decision, and second, the budget announcement. I believe the two were inexplicably linked. The budget announcement gave the government room to make a U-turn on missile defence while claiming to increase the Canadian commitment to continental defence and the wider global struggle for peace and security.

It remains an open secret that the government all but gave its assurances to the United States that Canada would participate in BMD. There was no cost to Canada whatever in the initial phases. There is palpably no weaponization of space happening at this point. Canada could have proceeded from a positive BMD decision to the truly important issue of the future of NORAD. NORAD is up for renewal in a little over a year and how that future might be tied into whatever recommendations the Bi-National Planning Group will make regarding that future.

Whatever the prior assurances this government gave the U.S. regarding missile defence, they were made largely in a majority government world where polls also clearly showed a majority of Canadians in favour of joining in. They were also probably made with the fervent hope that John Kerry would now be sitting in the

33<sup>e</sup> escadron du génie, une unité de génie militaire de la réserve terrestre des Forces canadiennes. Il est également officier de l'Ordre du Canada. Récemment, il a reçu le Prix Vimy de l'Institut de la Conférence des associations de la défense.

M. Rob Huebert l'accompagne. Il est professeur de sciences politiques à l'Université de Calgary. Il est aussi directeur du centre des études militaires et stratégiques et rédacteur en chef du *Journal of Military and Strategic Studies*.

M. Huebert est spécialiste des relations internationales, des études stratégiques, des politiques étrangères et de défense du Canada, des relations circumpolaires, de la politique en matière d'océans et des études navales.

Messieurs, bienvenue au comité. Vous avez tous deux un court exposé à présenter. M. Bercuson, vous avez la parole.

**M. David Bercuson, professeur, département d'histoire, Université de Calgary :** Merci, sénateur Kenny. Avec tout le respect que je vous dois, je signale que je ne suis plus doyen de la faculté des Études supérieures. Je veux aussi faire remarquer que nous sommes tous deux membres de l'institut canadien de la défense et des affaires étrangères, qui est basé à Calgary.

Je commence par vous remercier, sénateur Kenny, ainsi que tous les membres du comité, d'avoir entrepris cette étude. Je suis convaincu que cette entreprise est attribuable en grande partie à la conviction du comité qu'il n'était pas nécessaire de se conformer à la lenteur avec laquelle le gouvernement a rempli son engagement, pris il y a quatre ans, de présenter un nouveau livre blanc sur la défense.

La semaine dernière, deux événements majeurs se sont produits dans le domaine de la défense : premièrement, la décision à l'égard de la défense antimissile balistique, ou BMD, et, deuxièmement, la présentation du budget. Je crois que les deux événements sont inextricablement liés. La présentation du budget a permis au gouvernement de faire marche arrière en matière de défense antimissile tout en affirmant qu'il raffermissait l'engagement du Canada à l'égard de la défense du continent et de la lutte mondiale pour la paix et la sécurité.

C'est un secret de polichinelle que le gouvernement avait pratiquement promis aux États-Unis que le Canada participerait au bouclier de défense antimissile. Les premières étapes n'impliquaient aucun coût pour le Canada. À l'heure actuelle, il n'y a visiblement pas d'arsenalisation de l'espace en voie de réalisation. Le Canada aurait pu commencer par une décision favorable à la défense antimissile pour en arriver ensuite à la question vraiment importante, soit l'avenir du NORAD. Le NORAD doit être renouvelé dans un peu plus d'un an. On devra alors se demander comment cet avenir sera lié aux recommandations, quelles qu'elles soient, du Groupe de planification binational.

Quelles que soient les assurances que le gouvernement avait données aux États-Unis concernant la défense antimissile, elles avaient été faites, pour la plus grande partie, par un gouvernement majoritaire dont les sondages montraient clairement qu'une majorité de Canadiens étaient favorables à ce

White House. Mr. Kerry, as we know, is not opposed to BMD but would likely have proceeded more slowly to deploy it, giving Canada yet more wiggle room.

Today facing a dithering Tory official opposition and an adamantly anti-American NDP/Bloc coalition with a loose ginger group of anti-America Grits, the government needed a way to put BMD on ice. It did so in the shadow of the budget.

In the short run, this was an easy trade-off to make. The budget is backloaded and the real bill for Canadian Forces expansion will not begin to come due for at least 24 more months. By the time the real bills start to come in, this minority government scenario will likely have resolved itself, giving the government the leverage it needs to make whatever long-run strategic decisions it wants without worrying about a fragmented opposition or wayward caucus members. In other words, the political moment the BMD decision was made to serve will have passed.

If there is any realistic long-running thinking in either Department of Foreign Affairs or the Prime Minister's Office — I leave out the Department of National Defence because I believe Mr. Graham was four square in favour of BMD — it follows that someone in government knows perfectly well the BMD decision cannot stand in the long run. It cannot stand in the long run, say, over the next 10 to 15 years because (a) the technology of BMD will be more or less perfected by then; and (b) the weaponization of space will have been done by then by the United States and by a number of other countries, as sure as the air was weaponized in the late summer of 1914.

The government has probably done a rough calculation on how much shattered glass it will have to crawl over to join BMD once it gets its majority back. It has probably decided that it will be more easily done than facing the wrath of the anti-BMD coalition now. In politics, as the saying goes, a week is a long time.

I am worried. If both the government and the official opposition lack the intestinal fortitude to show leadership on continental defence on an issue that demanded so little of Canada, what will be NORAD's fate or the fate of the Bi-National Planning Group's recommendations if we are still in a minority government position in May 2006? Last week's BMD decision gives us little assurance that matters of such great weight will be decided on their substance rather than on their real value to Canadian national interests.

Finally, I worry about the defence budget. Once the budget is passed, the government's only real legislative mandate will be to provide \$500 million over the fiscal year 2005-2006. If there is an

projet. Elles avaient probablement aussi été données dans l'espoir fervent que John Kerry siégerait à la Maison-Blanche au moment où cela serait confirmé. M. Kerry, comme nous le savons, n'est pas contre le projet de bouclier, mais il aurait vraisemblablement procédé au déploiement plus lentement, ce qui aurait donné une plus grande marge de manoeuvre au Canada.

Aujourd'hui, face à une opposition officielle conservatrice hésitante, une coalition Bloc-NPD fortement anti-américaine et une poignée de libéraux dissidents, le gouvernement avait besoin d'un moyen de mettre le projet de défense antimissile sur la glace. Il l'a fait sous le couvert du budget.

À court terme, c'était la voie la plus facile. Les mesures prévues dans le budget sont applicables plus tard, et la véritable facture pour l'expansion des Forces canadiennes n'est pas attendue avant 24 mois, au moins. D'ici à ce que les véritables coûts doivent être payés, le contexte de gouvernement minoritaire se sera probablement réglé, ce qui donnera au gouvernement le pouvoir nécessaire pour prendre toute décision stratégique à long terme qu'il juge souhaitable sans avoir à s'inquiéter à cause de l'opposition fragmentée ou des membres dissidents du caucus. Autrement dit, le contexte politique — en fonction duquel la décision a été prise concernant la défense antimissile — sera du passé.

S'il y a une réflexion réaliste, à long terme, au ministère des Affaires étrangères ou au cabinet du premier ministre, et je ne parle pas du ministère de la Défense nationale parce que je crois que M. Graham était totalement favorable au projet de défense antimissile, ou à la BMD, il s'ensuit que quelqu'un au gouvernement sait très bien que cette décision, concernant la BMD, ne tient pas à long terme. Elle ne peut pas tenir sur une période de, disons, 10 ou 15 ans, parce que, d'abord, la technologie de la BMD se sera perfectionnée d'ici-là et, ensuite, parce que l'arsenalisation de l'espace aura été réalisée par les États-Unis et par un certain nombre d'autres pays. Il n'y a aucun doute là-dessus, pas plus qu'il n'y a de doute qu'il existait une force aérienne en 1914.

Le gouvernement a probablement évalué sommairement les dommages qu'il devra réparer quand il décidera de se joindre au projet de BMD une fois qu'il aura de nouveau la majorité. Il a probablement décidé que ce sera plus facile à ce moment-là que de faire face maintenant à la colère de la coalition anti-BMD. En politique, comme on dit, une semaine, c'est long.

Je suis inquiet. Si le gouvernement et l'opposition officielle manquent tous les deux de la force de faire preuve de leadership en matière de défense continentale sur une question qui exige tellement peu du Canada, quel sera le sort du NORAD et que fera-t-on des recommandations du Groupe de planification binational si nous avons toujours un gouvernement minoritaire en mai 2006! La décision de la semaine dernière sur la BMD nous donne peu de garanties que des questions aussi importantes seront réglées en fonction du principe fondamental plutôt que selon leur valeur réelle eu égard aux intérêts nationaux du Canada.

Enfin, le budget de la défense m'inquiète. Une fois l'adoption du budget passée, le seul engagement réel du gouvernement sera de fournir 500 millions de dollars au cours de l'exercice 2005-006.

election between now and the next budget, will a majority Liberal government honour its five-year commitment? After all, commitment, as we saw in 1993, can disappear with the stroke of a pen. If the current minority government still lives and the current political dynamic remains unchanged, will the government get the second year of its promise approved in the face of an anti-American coalition as vocal in its opposition to substantial defence increases as it has been to BMD?

**Mr. Robert Huebert, Professor, Department of Political Science, University of Calgary:** First of all, Senator, may I offer my thanks for hosting and facilitating this type of gathering. The work that the committee has been producing has been outstanding and is probably one of the lone voices in terms of an effort to examine and assess the difficult issues of Canadian defence and security policy. I know your work has been instrumental in inspiring many of our graduate students in terms of the issues that they are looking at ranging all the way from airport security to Maritime security and so forth. In that context, you are to be congratulated.

Part of the reason I wanted Dr. Bercuson to go ahead of me is that I would like to go on the record as saying I am in complete concurrence with his overview in terms of some of the problems that we face for continental defence. I knew that he would be able to speak without me having to necessarily repeat. That allows me to get to the specific issue that I would like to examine and that is Canadian Arctic security.

We face troubling times in regards to Canadian Arctic security because there are several international events, both physical and political, which are gathering steam and will increasingly put Canadian Arctic sovereignty and security at risk. The problem that we face in this particular context is that the problems as they are developing are of an earth-changing magnitude but they are occurring in a time period that has a large degree of variability.

There is a large degree of short-term uncertainty. The type of problems we face range all the way from direct military security problems, which I will get into in a moment, to international sovereignty disputes, to simple law and order security ramifications. Furthermore, what complicates our issue when we face the topic of Arctic security is that each of the necessary solutions is long-term, expensive, and does not have immediate political payoff.

The type of problems we face will not, in some instances, come to the forefront for 20 to 25 years. As I am quite sure the committee is fully aware, the construction of the type of infrastructure and enforcement capability, particularly when it comes to vessels, is 20 to 25 years. In other words, we are talking about a problem that will be of the next generation but needs solutions that begin at this point in time.

What are the major issues? Two driving features are literally changing the face of the Canadian Arctic. The first is climate change, and the second is resource development. The two are

S'il y a des élections d'ici le prochain budget, un gouvernement libéral majoritaire honorera-t-il ses engagements sur cinq ans? Après tout, comme nous l'avons vu en 1993, un engagement peut être supprimé d'un trait de plume. Si le gouvernement minoritaire actuel est toujours en place et que la dynamique politique actuelle demeure inchangée, le gouvernement pourra-t-il faire approuver les promesses faites pour sa deuxième année, devant une coalition anti-américaine qui résisterait aussi fortement aux hausses substantielles du budget de la défense qu'elle a résisté la défense antimissile balistique?

**M. Robert Huebert, professeur, département des sciences politiques, Université de Calgary :** Tout d'abord, sénateurs, je vous remercie de nous avoir reçus et d'organiser ce type de rencontres. Les comités ont réalisé des travaux remarquables, et il est probablement l'un des seuls à faire l'effort d'examiner et d'évaluer les enjeux délicats de la politique de défense et de sécurité du Canada. Je sais que vos travaux ont inspiré bon nombre de nos étudiants de deuxième cycle quant aux sujets de leurs travaux, allant de la sécurité aéroportuaire à la sécurité maritime, entre autres. Pour ces raisons, vous méritez des félicitations.

Si je voulais que M. Bercuson prenne la parole avant moi, c'est que je voulais qu'il soit consigné dans le compte rendu que je suis tout à fait d'accord sur son exposé de la situation et des problèmes que nous connaissons en matière de défense continentale. Je savais qu'il pourrait ainsi parler sans que j'aie besoin de répéter. Cela me permet de m'attacher à l'élément précis que j'aimerais examiner, soit la sécurité dans l'Arctique canadien.

Nous connaissons une période trouble sur le plan de la sécurité dans l'Arctique, parce que plusieurs événements internationaux, tant physiques que politiques, font monter la pression et mettront de plus en plus à risque la souveraineté et la sécurité dans l'Arctique. Le problème majeur, dans ce contexte, c'est que nous sommes aux prises avec une situation propre à changer le monde, mais que cette situation se déroulera sur un période dont on ne sait rien de la durée.

Il y a beaucoup d'incertitude à court terme. Le type de problèmes que nous connaissons peut être de l'ordre de la sécurité militaire, dont je parlerai dans un moment, ou de la souveraineté et du partage des territoires, en passant par les simples questions de loi et d'ordre. Ce qui complique encore la situation, en matière de sécurité dans l'Arctique, c'est que toutes les solutions nécessaires seraient longues à appliquer, coûteuses et sans avantage politique immédiat.

Dans certains cas, le genre de problèmes que nous connaissons ne se manifesteront pas avant 20 ou 25 ans. Le comité est tout à fait conscient, j'en suis sûr, qu'il faut de 20 à 25 ans pour construire les éléments d'infrastructure et acquérir les ressources nécessaires pour assurer le respect des conventions, surtout si l'on parle de navires. Autrement dit, il s'agit de problèmes pour la prochaine génération, mais pour lesquels il faut tout de suite commencer à mettre les solutions en place.

Quels sont les principaux enjeux? Deux éléments majeurs modifient littéralement la face de l'Arctique canadien. Le premier est le changement climatique, et le deuxième, l'exploitation des

interconnected. The major point of climate change and the recent release of the *Arctic Climate Impact Assessment*, which more or less eliminated any doubt in terms of the magnitude of the problem, demonstrates that the Arctic, in general, is becoming vastly more accessible.

The estimations are at this point in time that we will see a summertime Arctic ice-free zone between the years 2050 to 2070. This is no longer conjecture. This is no longer speculation but the result of multinational, multiyear and the highest level, scientific examination. There are few naysayers in terms of exactly when this will occur. I would argue that it is really not a question of if, but when.

Related to this, of course, is the resource development of the north. One of the critical points that is being discussed as we speak right next door is a Canadian conference on energy, and specifically, gas supplies. It was noted in that conference, and all the evidence supports it, that Canadians are becoming increasingly dependent on natural gas for energy requirements. It was also noted that our own supplies are vastly over utilized. The same can be said for the Americans, in terms of oil supplies.

The offshore resources of both natural gas and oil off the Mackenzie Delta and the North Slope remain one of the critical North American supplies of this very important energy source. Furthermore, new forms of energy known as hydrates are now also being actively explored.

I can go on and list the rest of the treasure trove that makes up our North to point out, of course, that we have moved in the span of only five years from being a zero diamond producer to being the third largest producer of high quality diamonds in the world. There is a possibility that we may move into the number two rating in the foreseeable future when the third mine comes on line. The bottom line is, the North is becoming more accessible. As it becomes more accessible, the resources are driving a new resource race to utilize them.

What are the issues Canada faces in the context of security? As I said in my introduction, from a theoretical perspective they can be divided into straight security issues, sovereignty issues, and law and order. I would point out to the committee that any realistic effort to try to separate these in terms of different typologies is doomed to fail. The requirements that we face in terms of enforcing Canadian sovereignty are tied into our requirements for Arctic security. Likewise, the type of mechanisms for both enforcement and surveillance for law and order issues will also have a direct relevance to our sovereignty and security issues.

What are the issues facing us today in 2005? Believing that a picture is worth a thousand words, I have provided you with an outline of some of the issues. If you look at the first map that I have provided, you will see that it outlines five major sovereignty and boundary issues that we either currently face or will face in the immediate future.

We still have an ongoing dispute with our American allies over the status of the Northwest Passage. The Americans maintain it is an international strait. We maintain it is internal waters. The issue

ressources. Les deux sont interreliés. Les effets apparents du changement climatique et la publication récente du rapport *Arctic Climate Impact Assessment*, qui éliminait plus ou moins tout doute quant à l'ampleur du problème, démontre que l'Arctique devient de plus en plus accessible, d'une façon générale.

Pour le moment, on prévoit que, entre 2050 et 2070, l'Arctique deviendra une zone libre de glace durant l'été. Ce n'est plus une conjecture. Il n'y a plus de spéculations; c'est le résultat d'un examen scientifique multinational, effectué sur plusieurs années et suivant les méthodes les plus perfectionnées. Certains contestent toutefois le moment où cela se produira. Selon moi, il ne s'agit plus de savoir si cela se produira, mais quand cela se produira.

Cela amène bien sûr la question de l'exploitation des ressources dans le Nord. Les réserves de gaz sont l'un des éléments critiques dont on discute en ce moment même, derrière la porte d'à côté. On y parle aussi des conclusions de la conférence canadienne sur l'énergie. On a fait remarquer, au cours de cette conférence, et tous les éléments de preuve vont dans le même sens, que les Canadiens comptent de plus en plus sur le gaz naturel pour satisfaire leurs besoins en énergie. On a aussi fait remarquer que nos propres réserves sont surutilisées. On peut dire la même chose des Américains pour ce qui est de leurs réserves de pétrole.

Les ressources en mer de gaz naturel et de pétrole dans le delta du Mackenzie et sur le versant Nord demeurent l'une des réserves critiques de cette importante source d'énergie en Amérique du Nord. En outre, de nouvelles formes d'énergie, les hydrates, sont activement explorées.

Je pourrais poursuivre et énumérer tous les éléments du trésor qui se trouvent dans le Nord canadien, et rappeler que nous sommes arrivés, en cinq ans, à nous jucher au rang de troisième producteur de diamants au monde, alors que nous sommes partis de rien. Il se pourrait que nous atteignions le deuxième rang dans un futur prochain, quand la troisième mine commencera à produire. La conclusion, c'est que le Nord devient plus accessible, et que nous entrons dans la course pour l'exploitation de ses ressources.

Quels sont les enjeux auxquels le Canada doit faire face sur le plan de la sécurité? Comme je le disais dans mon introduction, d'un point de vue théorique, on peut les diviser en questions de stricte sécurité, de souveraineté, puis de loi et d'ordre. Je signale au comité que tout effort réaliste pour tenter de les séparer de cette façon est voué à l'échec. Pour faire respecter la souveraineté du Canada, nous devons assurer la sécurité de l'Arctique. Et, de la même façon, les mesures d'application de la loi et de surveillance devront également être déterminées en fonction des besoins sur les plans de la souveraineté et de la sécurité.

Quels sont les enjeux auxquels nous devons nous attaquer, aujourd'hui, en 2005? Considérant qu'une image vaut mille mots, je vous ai préparé un aperçu de certains d'entre eux. Si vous regardez la première carte que je vous ai remise, vous verrez les cinq principaux éléments relatifs à la souveraineté et aux frontières dont nous devons nous occuper maintenant ou bientôt.

Le Passage du Nord-Ouest fait toujours l'objet d'un différend avec nos alliés américains. Les Américains maintiennent qu'il s'agit d'un passage international, tandis que nous maintenons

is one of control. If it is an internal water, we get to say what type of shipping comes in, and under what conditions. If it is an international strait, then the international maritime organizations and the rules under international law will apply to shipping.

We also have a boundary dispute that has recently flared up again with the Americans over the Beaufort Sea extension. There is a triangle. We extend our boundaries straight out. The Americans draw it perpendicular to the flow of their land. Within that triangle are expected substantial oil and gas resources. Two years ago the Americans re-ignited this issue by issuing development licenses, which thankfully for Canada-U.S. relations, were not taken up by industry. As of November this year, the U.S. Department of the Interior once again reissued development licenses within the disputed zone. One of these days a company will take a chance and we will face a diplomatic problem.

We also, of course, have the ongoing dispute with the Danes over Hans Island. I would like to point out that it is something that makes good press coverage. In the overall scheme of affairs it is probably the most minor of the issues that we face but nevertheless is reflective of our overall capability.

Three forthcoming problems that we will face revolve around the delimitation of our continental shelf. Canada, as you are aware, ratified the UN Law of the Sea Convention and as such, we now can apply article 77. Under that article, we can claim a continental shelf under a mix of physical and political identifications. It is my expectation that once we have done the hydrographics necessary, we will find ourselves in dispute with the Danes, the Russians, and the Americans.

The problem that we face is that out of the four countries that are delimiting their northern continental shelf we are by far the furthest behind of the four. The Danes have recently engaged the British to rent one of their nuclear subs to complete their hydrographic services. The Russians, of course, have their submarines engaged. In fact, they have submitted their claim and the Americans, of course, have actively mapped their continental shelf. This issue when we do finally get the science down will be a problem.

In terms of the driving feature, I would also draw your attention to the climate change driver. The second diagram I have provided you with is an observed ice cover. I think this will eliminate any doubt or any naysayers who suggest that this is just some seasonal transformation. That is observed NASA space satellite imagery. You can see for yourself the substantial decrease that exists in terms of ice cover.

The next diagram I have provided is the projected ice extent going from 2010 to 2030, 2040 to 2060, and 2070 to 2090. You will see that we are talking almost a non-existent ice cap. The last

qu'il s'agit d'eaux intérieures. C'est une question de contrôle qui est en jeu. S'il s'agit d'eaux intérieures, nous pouvons décider du genre de navigation que nous y autorisons et dans quelles conditions. S'il s'agit d'un passage international, ce sont les organisations maritimes internationales et les règles prévues par le droit international qui détermineront les conditions de navigation.

Nous avons aussi une querelle frontalière avec les Américains, qui a refait surface récemment, au sujet de l'extension de la mer de Beaufort. C'est un triangle. Nous prolongeons notre frontière tout droit. Les Américains la dessinent perpendiculaire à la côte. On croit que les ressources pétrolières et gazières sont importantes dans ce triangle. Il y a deux ans, les Américains ont ranimé le débat sur cette question en émettant des permis de mise en valeur. Heureusement pour les relations canado-américaines, l'industrie n'a pas profité de l'occasion. À compter de novembre, le département américain de l'Intérieur a de nouveau émis de tels permis au sein de la zone conflictuelle. Un de ces jours, une entreprise courra sa chance et nous serons aux prises avec un conflit diplomatique.

Nous avons aussi, bien sûr, un conflit avec les Danois au sujet de l'île Hans. Je signale que c'est quelque chose qui fait parler dans les médias. Dans l'ensemble des préoccupations, c'est probablement le moindre des enjeux, mais cela donne quand même à penser sur le plan de notre capacité globale.

Ces problèmes qui surgiront tôt ou tard ont trait à la délimitation de notre plateau continental. Comme vous le savez, le Canada a ratifié la Convention de l'ONU sur le droit de la mer. Ainsi, nous pouvons actuellement appliquer l'article 77. En vertu de cet article, nous pouvons clamer notre souveraineté sur le plateau continental en vertu d'un éventail de critères physiques et politiques. D'après moi, une fois que nous aurons fait les mesures hydrographiques nécessaires, nous nous trouverons en conflit avec les Danois, les Russes et les Américains.

Le problème, c'est que, des quatre pays qui sont en train de délimiter leurs frontières sur le plateau continental, dans le Nord, nous sommes loin derrière les trois autres. Les Danois ont récemment communiqué avec les Britanniques pour louer l'un de leurs sous-marins nucléaires afin de terminer leurs mesures hydrographiques. Les Russes, bien sûr, s'activent avec leurs sous-marins. En fait, ils ont déjà soumis le tracé qu'ils réclament. Et les Américains, bien sûr, ont délimité leurs limites du plateau continental. Quand nous prendrons finalement ces mesures, il y aura un problème.

Le principal facteur de changement climatique est aussi une caractéristique d'importance. Le deuxième diagramme que je vous ai remis est une couverture de glace telle qu'observée. Je pense que cela éliminera tout doute quant à la possibilité que ce ne soit qu'une transformation saisonnière, comme certains le prétendent. Ce diagramme est fait à partir de l'imagerie satellite fournie par la NASA. Vous pouvez voir vous-même l'importance de la diminution de la couverture.

Le diagramme suivant montre les projections quant à l'étendue de la glace, entre 2010 et 2030, puis entre 2040 et 2060, et enfin entre 2070 et 2090. Vous voyez qu'il n'y a à peu près plus de

diagram I have provided is a simple diagram showing you why the Northwest Passage is, of course, of desirable attention to international shippers.

There are all sorts of technical issues. We can get into some of the challenges facing shippers. The bottom line is that using the Northwest Passage rather than the Panama Canal saves approximately 10,000 kilometres. I would also point out that the Northwest Passage, we know from the voyage of the Manhattan in 1969-1970, can accommodate vessels of at least 120,000 tons, which is approximately 60,000 tons larger than what the Panama Canal can fit.

What are the issues? From a purely military perspective, we will face the recognition that many of the possible ballistic missile threats will follow a transpolar route. If you look at North Korea if, indeed, the Americans are correct on their threat assessment, it will be over the North. Is that a high probability? Not currently. Is it possible? I would argue, yes. There is also the secondary aspect that the Americans believe that is the route. Even if we come to our own strategic analysis that this will never be a threat, we have to recognize they are facing it.

There is the terrorist possibility of entry into our North since it is, of course, the most undefended boundary, as you so rightly pointed out in your own reports. In terms of sovereignty, I have already addressed the issue. All that needs to be said is that it is an issue of control and resources. The third issue is law and order.

Regardless of what happens to each and every one of these boundary issues, the north is becoming more accessible. We will have to deal with more and more people both within Canada and internationally entering the North. That is a fact. That is not an issue of debate. We will have to deal with all the challenges, and I dare say opportunities.

That means three major requirements. I will conclude on this. First, we need a long-term sustainable Arctic strategy. Fortunately, we have seen some suggestions within the two recent throne speeches that this government is actually thinking about developing this course of action and I applaud it. It is something that is necessary, and something that needs to be developed. It has to be forthright, strong, multi-disciplinary and multi-level governments. I dare say it needs to also incorporate the needs and political responsibility of the northern people, both the indigenous and settler population.

Second, we need surveillance capabilities. We need to know what is going on in the North. There is some effort through the development of RADARSAT-2 to give us that facility. As you are aware, we constantly face setbacks in terms of when we launch RADARSAT-2. It is already two years behind schedule. It is fortunately due to Canadian technology that RADARSAT-1

couverture de glace. Le dernier diagramme montre simplement l'importance du Passage du Nord-Ouest pour la navigation internationale.

Il y a toutes sortes de facteurs techniques. Nous pourrions aborder certaines des difficultés des sociétés de transport maritime. Au bout du compte, emprunter le Passage du Nord-Ouest plutôt que le canal de Panama permet de raccourcir la distance d'environ 10 000 kilomètres. Je fais aussi remarquer que le Passage du Nord-Ouest — nous le savons depuis le voyage du Manhattan en 1969-1970 — peut accommoder des navires d'au moins 120 000 tonnes, soit environ le double de ce que permet le canal de Panama.

Quels sont les enjeux? D'une perspective purement militaire, nous devons admettre que beaucoup des menaces par missile balistique possibles suivront une route transpolaire. Prenons la Corée du Nord. Si, bien sûr, les Américains ont fait une analyse exacte, la menace viendra du Nord. Est-ce une forte probabilité? Pas actuellement. Est-ce possible? Je dirais que oui. Il y a aussi le fait que les Américains croient que c'est la route qui sera empruntée, un aspect secondaire du problème. Même si nous en venions, par nos propres analyses, à la conclusion que cela ne sera jamais une véritable menace, il faut reconnaître que c'en est une pour eux.

Il y a une possibilité d'invasion à des fins terroristes par la voie du Nord puisque c'est, bien sûr, la frontière la moins défendue, comme vous l'avez fait remarquer dans vos propres rapports. Sur le plan de la souveraineté, j'ai aussi traité de cette question. Il suffit de mentionner que c'est une question de contrôle et de ressources. Le troisième enjeu, c'est la loi et l'ordre.

Peu importe ce qui peut se produire pour chacune de ces questions de tracé des frontières, le Nord devient plus accessible. De plus en plus de gens, tant au Canada qu'ailleurs dans le monde, circulent dans le Nord. C'est un fait. Ce n'est pas une question de débat. Nous devons réagir à tous ces nouveaux éléments, qui sont autant d'occasions à saisir.

Cela crée trois grands besoins. Je conclurai là-dessus. Premièrement, nous avons besoin d'une stratégie de l'Arctique soutenable à long terme. Heureusement, les deux derniers discours du Trône du gouvernement actuel donnaient des raisons de croire que le gouvernement pense vraiment à élaborer une telle stratégie, et j'en suis très heureux. C'est nécessaire. C'est quelque chose qu'il faut faire. Cette stratégie doit être sans détour, solide et multidisciplinaire. Elle doit aussi engager les divers ordres de gouvernement. J'ose dire qu'elle devra aussi tenir compte des besoins et des responsabilités politiques des habitants du Nord, tant les Autochtones que les autres.

Deuxièmement, nous avons besoin d'une capacité de surveillance. Nous devons nous tenir au courant de ce qui se passe dans le Nord. L'établissement de RADARSAT-2 est un pas dans cette direction. Comme vous le savez, le lancement de RADARSAT-2 est constamment retardé. Il est déjà en retard de deux ans, par rapport au calendrier établi. C'est, heureusement,

continues to provide us with the information we need. However, one radar system is not sufficient. We need to tie it into other systems.

That also means that ultimately in the long term we will have to deal with updating the north warning system. It has gone so far that when one of the stations burned down, we have not even bothered to replace it, merely allowing us to have more substantial holes in the system.

The third and last is enforcement. This is the long-term issue. Our coast guard fleet as you have so correctly, pointedly, pointed out is, in fact, aging, undercapitalized and much too small for what we need. There needs to be rapid recapitalization and that needs to begin earlier rather than later. We also have to ensure that we have the multi-commitment from various departments to work in the North. No one department represents the North. This is one call for multi-department cooperation that is absolutely required. In conclusion, we face a security and sovereignty problem in the north. We might be able to paper it over in the immediate future, but it is one that most assuredly will become substantially worse before it becomes better. Thank you.

**Senator Meighen:** I think it fair to say that all of us are particularly pleased that you are here today and particularly pleased by the quality of your presentations. They certainly are both thought-provoking. I do not know where to start, to be honest.

I will start with Dr. Huebert, if I may, with a couple of specific questions, and then perhaps paint with a slightly larger brush when I ask Dr. Bercuson a question or two.

I was a child of the Cold War and was around with the DEW Line and the Pine Tree Line and all that, but I have no knowledge of the Northern Warning System. Can you tell me what it is? Can you tell me also whether you think there is an opportunity here for the military to get involved with the development of UAV's.

**Mr. Huebert:** Absolutely. The North Warning System was the automation and modernization of the DEW Line. This occurred in 1985 and represented a very important updating of the system.

As you will recall, the strategic threat in 1985 was evolving to the Soviet cruise missile technology. What was recognized within the context of the Distant Early Warning, DEW, Line is that it provided surveillance in terms of bombers and intercontinental ballistic missiles, ICBMs, and any submarine-launched ballistic missiles, SLBMs, that were launched within the region but lower flying threats were more problematic. The DEW Line represented our participation once again with it being on Canadian soil, but also on Alaskan and Greenland soil, of our overall continental commitment to responding to this threat.

grâce à la technologie canadienne que RADARSAT-1 continue de nous fournir l'information dont nous avons besoin. Toutefois, un réseau de radars ne suffit pas. Nous devons le rattacher à d'autres réseaux.

Cela signifie également que, à long terme, nous devons envisager de mettre à jour le Système d'alerte du Nord. Quand une des stations a brûlé, nous ne nous sommes même pas donné la peine de la remplacer. Nous avons simplement accepté d'avoir encore plus de trous dans le système.

Troisièmement et dernièrement, il faut veiller au respect des conventions. C'est l'enjeu à long terme. Notre flotte de navires de la garde côtière, comme vous l'avez souligné à juste titre, prend de l'âge, manque de financement et est beaucoup trop petite pour nos besoins. Il faut y investir des fonds rapidement et le plus tôt possible. Nous devons aussi nous assurer que les divers ministères touchés prennent l'engagement de travailler dans le Nord. Aucun ministère ne représente le Nord. Il faut donc absolument obtenir la collaboration de plusieurs ministères. En conclusion, le Nord pose un problème de sécurité et de souveraineté. Nous pouvons camoufler le problème à court terme, mais il est certain que la situation se dégradera notablement avant qu'elle commence à s'améliorer. Merci.

**Le sénateur Meighen :** Je pense qu'il est juste de dire que nous sommes tous particulièrement heureux de votre présence ici aujourd'hui, et particulièrement contents de la qualité de vos exposés. Ils sont certainement tous deux propices à susciter la réflexion. Pour être franc, je ne sais par où commencer.

Je vais d'abord m'adresser à M. Huebert pour lui poser quelques questions précises, puis j'aurai une ou deux questions peut-être un peu plus générales à poser à M. Bercuson.

Je suis un enfant de la guerre froide et j'ai connu le réseau d'alerte avancé, le réseau Pine Tree et tout cela, mais je n'ai pas entendu parler du Système d'alerte du Nord. Pouvez-vous m'expliquer ce que c'est? Pouvez-vous me dire, également, si vous croyez qu'il y a une possibilité que nos forces armées participent à l'élaboration du véhicule aérien télépiloté?

**M. Huebert :** Absolument. Le Système d'alerte du Nord est la version automatisée et modernisée du réseau d'alerte avancé. C'est en place depuis 1985, et ce fut une très importante mise à jour du système.

Vous vous rappellerez que la menace stratégique, en 1985, émanait de la technologie soviétique relative au missile de croisière. On considérait alors que la détection lointaine avancée, ou le réseau d'alerte avancé, assurait la détection, dans la région, des bombardiers, des missiles balistiques intercontinentaux et de tout missile balistique lancé d'un sous-marin, mais que les avions volant à basse altitude représentaient toujours un problème. Le réseau d'alerte avancé a été notre participation dans le cadre de notre engagement à protéger le continent contre cette menace, puisqu'il est notamment en sol canadien, mais il est aussi basé en Alaska et au Groenland.

We upgraded the system with new technologies. We were able to de-man many of the personnel issues, and the system was a reasonably good technological solution at the time. I must point out that it still continues to be a trip wire. We cannot track. We know when something goes by, but it ends at that point in time.

In terms of your suggestion about unmanned aerial vehicles, UAVs, that is, indeed, one way that Northern Command, for example, is interested in terms of being able to extend its surveillance. There are two problems, however. The first one is, will we have enough for the type of day-to-day surveillance that is necessary. The problem that we face is, how do you balance your domestic requirements for surveillance capabilities with our commitments overseas? The problem that is expected to develop is we simply will not buy enough of them.

It is a technical solution, absolutely. It needs to be tied into the overall surveillance picture. In other words, the intelligence capabilities that we have on the East and West Coasts have to be tied into this system. It could conceivably offer a very good solution particularly, I might point out, since the Aurora aircraft are pretty well not used for northern surveillance overflights.

We went from an average of 18 to 22 until 1990. In 1990, we reduced the sovereignty patrols to about two a year and then from about 1995 it has been usually about one to zero each year. We need something in terms of on spot surveillance and UAVs may, in fact, be the answer.

**Senator Meighen:** You referred to the hydrographic mapping that is going on by other nations, and the need for us to do likewise. I realize there are limitations to our conventional submarines in their operating capacity under the Arctic ice but could they perform any useful function with regard to hydrographic mapping?

**Mr. Huebert:** Unfortunately not. Even if we expended the necessary resources for AIP submarine capability, there is no sub commander that will take the risk of putting a non-nuclear sub under ice cover. If you run into an emergency, if there is a problem, you do not have the power capability under the existing technology to punch through the ice. You need the power that you get with nuclear capabilities. It has to be a nuclear-powered sub under the current existing technology and I dare say the technology for the next ten-year window at this point in time.

**Senator Meighen:** I guess we will have to hope that Arctic warming moves at a faster pace so we can keep our hydrographic mapping elsewhere than under the ice cap.

**Mr. Huebert:** Absolutely.

Nous avons modernisé le système en utilisant des technologies nouvelles requérant moins de personnel, ce qui nous a permis de régler de nombreux problèmes à cet égard. Le système, à l'époque, était une solution raisonnablement bonne du point de vue technologique. Je dois souligner qu'il demeure strictement un système de détection. Il n'y a pas de suivi possible. Nous savons quand quelque chose passe, mais ça s'arrête là.

Pour ce qui est de votre suggestion concernant les véhicules aériens sans pilote, ou UAV, c'est effectivement l'une des méthodes que le Commandement du Nord envisage afin de pouvoir étendre sa surveillance. Toutefois, cette solution présente deux problèmes. Premièrement, aurons-nous suffisamment de véhicules pour assurer la surveillance quotidienne nécessaire? Le problème auquel nous sommes confrontés est le suivant : comment concilier les exigences relatives à la capacité de surveillance au Canada et nos engagements à l'étranger? Le problème auquel on s'attend est que nous ne pourrions tout simplement pas en acheter un nombre suffisant.

C'est une solution technique, absolument. Elle doit être intégrée dans l'ensemble du système de surveillance. Autrement dit, les services de renseignement que nous avons sur les côtes Est et Ouest doivent être intégrés dans le système. Cela pourrait constituer une excellente solution particulièrement, j'ajouterais, du fait que les appareils Aurora ne sont pratiquement pas utilisés pour les patrouilles de surveillance dans le Nord.

Jusqu'en 1990, la moyenne des patrouilles affirmant notre souveraineté se situait entre 18 et 22 par an. En 1990, nous les avons réduites à environ deux par an, puis, depuis environ 1995, s'il y en a une par an, c'est bien le maximum. Nous avons besoin de quelque chose pour assurer la surveillance sur place et, en effet, les UAV pourraient être la solution.

**Le sénateur Meighen :** Vous avez parlé des levés hydrographiques entrepris par d'autres pays et de la nécessité pour nous de faire la même chose. Je sais qu'il y a des limites à ce que nos sous-marins conventionnels peuvent faire sous les glaces de l'Arctique, mais pourraient-ils être utilisés pour les levés hydrographiques?

**M. Huebert :** Malheureusement non. Même si nous débloquions les ressources nécessaires pour doter les sous-marins d'un système de propulsion sans air, il n'y a pas un seul commandant de sous-marin qui prendrait le risque de mettre un sous-marin non nucléaire sous les glaces. En cas d'urgence, de problème, la technologie actuelle ne donne pas au sous-marin suffisamment de puissance pour perforer la glace. Seul un sous-marin nucléaire est assez puissant pour le faire. Pour le moment, dans l'état de la technologie actuelle, et de la technologie à venir au cours des 10 prochaines années, c'est le seul appareil capable de le faire.

**Le sénateur Meighen :** Je suppose que nous n'avons donc qu'à espérer que le réchauffement de l'Arctique progresse à un rythme plus accéléré afin que nous puissions procéder à des levés hydrographiques ailleurs que sous la calotte glaciaire.

**M. Huebert :** Absolument.

**Senator Meighen:** I think we all agree that the coast guard does not guard. Our coasts are vulnerable. Would you see the navy being given solely, perhaps a brown-water and a blue-water role and that the coastal surveillance should be done by the coast guard? If that is the case, should they be armed?

**Mr. Huebert:** The first response I would have is in terms of capability. The navy, as it stands, has lost most of its Arctic capability. The two recent exercises have been important relearning operations. Narwhal I and Narwhal II represent very important actions. I think one of the major findings of the after-action reports is how difficult operating in ice-covered waters are. If the coast guard has the resources it is an expertise that I dare say is better suited to the coast guard to perform that function.

In terms of being armed, we do not currently face the type of threats that requires us to think about arming our coast guard vessels. We need presence, we need surveillance and we need immediate law-and-order enforcement capabilities in that capacity. I think we can dodge the issue of arming the coast guard, but I would say that the problem is that the coast guard is by far the best trained to be able to facilitate operations in the north. That responsibility should be left with the coast guard, particularly where the ice will remain, and we should give it more capabilities in my assessment.

**Senator Meighen:** You said the coast guard should have a law-and-order function but it need not be armed?

**Mr. Huebert:** It needs small arms in that context.

**Senator Meighen:** You would not put a 50-calibre on the bow anywhere?

**Mr. Huebert:** No, not at this point in time.

**Senator Meighen:** Dr. Bercuson, this is an unfair question because it is so broad but somebody has to tackle it. The government is obviously unwilling to do so. We have not had a foreign policy review paper, as you well know. We have not had a defence policy paper that would flow from the foreign policy paper so we are, at least the level of this committee, struggling to come up with a recommendation for Canada's defence and security policy based on our national interests. What are our national interests in broad strokes other than protecting the security, safety and well-being of Canadians?

**Mr. Bercuson:** I think in our liberal democracy — and I do not mean large “L” — values and interests cross over at many different points. When you talk about the national interests we are talking about national values, or we can talk about serving Canadian pride and Canadian interests, which I think we also do.

**Le sénateur Meighen :** Je pense que nous nous entendons tous pour dire que la Garde côtière ne garde rien. Nos côtes sont vulnérables. Envisageriez-vous qu'on limite le rôle de la marine aux eaux intérieures et à la haute mer et que la surveillance côtière soit le fait de la Garde côtière? Dans un tel cas, la Garde côtière devrait-elle être armée?

**M. Huebert :** Je commencerais par dire que la marine a presque entièrement perdu sa capacité d'opérer dans l'Arctique. Les deux récents exercices, Narwhal I et Narwhal II, nous ont permis de réapprendre d'importantes leçons. Ces exercices, à ce titre, ont été très importants. L'une des principales conclusions des comptes rendus après action a été à quel point il est difficile d'opérer dans des eaux recouvertes de glace. Si la Garde côtière a les ressources pour ce faire, je dirai qu'elle devrait assumer ce rôle.

Pour ce qui est de l'armer, nous ne sommes pas actuellement confrontés au genre de menaces qui exigeraient que nous pensions à armer les bâtiments de la Garde côtière. Nous devons assurer une présence, nous devons assurer la surveillance et, pour cela, nous devons être dotés de capacités d'exécution immédiate de la loi et de maintien de l'ordre public. Je pense que nous pouvons esquiver la question de l'armement de la Garde côtière, mais je dirais que c'est la Garde côtière qui est de loin la mieux formée pour faciliter les opérations dans le Nord. Cette responsabilité devrait lui être confiée à elle seule, particulièrement là où les glaces resteront, et nous devrions, à mon avis, lui donner davantage de moyens.

**Le sénateur Meighen :** Vous dites que la Garde côtière devrait avoir une fonction de maintien de l'ordre mais qu'il n'est pas nécessaire qu'elle soit armée?

**M. Hubert :** Elle a besoin d'armes légères dans ce contexte.

**Le sénateur Meighen :** Vous ne mettriez pas une arme de calibre 50 sur l'étrave?

**M. Hubert :** Non, pas pour le moment.

**Le sénateur Meighen :** Monsieur Bercuson, il n'est vraiment pas juste de poser la question que je vais vous poser, mais quelqu'un doit l'aborder. De toute évidence, le gouvernement n'est pas prêt à le faire. Comme vous le savez fort bien, le rapport d'examen de notre politique étrangère n'a pas encore été rendu public. En l'absence d'un énoncé de politique de défense qui découlerait de l'énoncé de notre politique étrangère, nous avons, du moins au niveau de ce comité, des difficultés à recommander une politique canadienne en matière de sécurité et de défense qui serait basée sur nos intérêts nationaux. Quels sont, dans les grandes lignes, nos intérêts nationaux, mis à part la protection de la sécurité et du bien-être des Canadiens?

**M. Bercuson :** Je crois que, dans notre démocratie libérale — et je ne veux pas dire libérale avec un grand « L » — les valeurs et les intérêts se confondent à bien des égards. Quand on parle d'intérêts nationaux, on parle de valeurs nationales, on peut également parler de servir la fierté canadienne et les intérêts canadiens, ce que nous faisons également, je pense.

I would start with the number-one national interest, which is that we share a border with G1 and all that it implies. The number-two national interest is that 40 per cent of our GDP is earned by trade dollars, most of that to the U.S., and the rest elsewhere.

Third, we need a world that is as open as possible to the free flow of people, ideas, and products across international boundaries. That is the world that best suits our economic growth potential and allows us to create the kind of standard of living that we enjoy. It supports not only our various welfare systems in this country but also our ability to have properly functioning courts, police systems and so on. In other words, if you take 40 cents out of every dollar that Canadians earn or spend, we can ill-afford many of these things because we are a small country with a very large space.

Our national interests are, in a sense, exactly the same as those that began to emerge in the early 19th century when Canadian political leaders, business leaders and others recognized that if Canada did not trade foreign, we were not going to be able to build a liberal-democratic society in this country. I submit that our national interests have not fundamentally changed since the 1820s and the 1830s — Reciprocity, the Annexation Manifesto of 1849: I can give you a whole history lesson. More specifically, and I will end with this, is that in the Second World War when we were forced by the war to define our national interests very sharply as a nation, we defined them as a more liberal world. I will not say we were instrumental in creating organizations like the World Trade Organization or what it was called at the time, the General Agreement on Tariffs and Trade, GATT, and the International Monetary Fund, IMF, and the rest of these international institutions that were designed to spread the wealth more evenly across the globe. However, it was certainly one of our major national aims to help build those institutions. I think it remains the same.

**Senator Nolin:** What about the humanitarian rights of other people?

**Mr. Bercuson:** That is exactly what I meant by free flow of people, ideas, trade and goods. It is a liberal world. I believe and I think we have believed since 1942-43 that democracy is indivisible.

**Senator Nolin:** Let us go a sentence more. Can we enforce it? Let us say that we have the power to enforce it; what about international laws? Where do we draw the line?

**Mr. Bercuson:** You have to be realistic about world politics. We had to draw the line when it came to the Cold War, the Soviet Union and all of its satellite countries. We did not, the West did not and the United States did not have the capability of rolling back Communism. It was decided very early in the Cold War by

Je commencerais par l'intérêt national n° 1, à savoir que nous partageons une frontière avec le G-1 et tout ce que cela implique. L'intérêt national n° 2 est que les échanges commerciaux, dont la majorité se font avec les États-unis, représentent 40 p. 100 de notre PIB.

Troisièmement, nous avons besoin d'un monde où la circulation des gens, des idées et des produits se fait aussi librement que possible d'un pays à l'autre. C'est ce genre de monde qui est le plus propice à la réalisation de notre potentiel de croissance économique et qui nous permet d'atteindre le niveau de vie dont nous jouissons. Il nous donne les moyens d'avoir non seulement les divers systèmes sociaux que nous avons au Canada, mais aussi un système judiciaire et des forces de police qui fonctionnent correctement. En d'autres termes, si on enlevait aux Canadiens 45 cents pour chaque dollar qu'ils gagnent ou dépensent, nous n'aurions plus les moyens de nous permettre ces choses car nous sommes un petit pays sur un vaste territoire.

Dans un certain sens, nos intérêts nationaux sont exactement les mêmes que ceux dont on a commencé à prendre conscience au début du XIX<sup>e</sup> siècle lorsque les dirigeants politiques canadiens, les chefs d'entreprises et autres se sont rendus compte que si le Canada ne commerçait pas avec l'étranger, il ne pourrait pas se transformer en société démocratique libérale. Je maintiens que nos intérêts nationaux n'ont pas changé de manière fondamentale depuis les années 1820 et 1830 — à preuve la notion de réciprocité, le manifeste d'annexion de 1849. Je pourrais vous donner toute une leçon d'histoire. Plus précisément, et je terminerai là-dessus, pendant la Seconde Guerre mondiale nous avons été obligés de définir nos intérêts nationaux avec précisions. Nous les avons définis de manière très libérale. Je ne dirai pas que nous avons contribué à la création d'organisations comme l'Organisation mondiale du commerce, qui s'appelait à l'époque l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, ou GATT, le Fonds monétaire international, ou FMI, et les autres institutions internationales conçues pour répartir la richesse plus équitablement à l'échelle mondiale. Toutefois, contribuer à l'édification de ces institutions était certainement à l'époque l'un de nos objectifs nationaux les plus importants. Je pense que c'est toujours vrai aujourd'hui.

**Le sénateur Nolin :** Qu'en est-il des droits humanitaires des autres peuples?

**M. Bercuson :** C'est exactement ce à quoi je faisais référence quand j'ai parlé de la libre circulation des personnes, des idées, des échanges et des marchandises. C'est un monde libéral. Je pense et je crois que nous croyons depuis 1942-1943 que la démocratie est indivisible.

**Le sénateur Nolin :** Allons plus loin. Peut-on l'imposer? Disons que nous avons le pouvoir de l'imposer? Qu'en est-il du droit international? Où s'arrête-t-on?

**M. Bercuson :** Il faut être réaliste quand on parle de politique internationale. Pendant la Guerre froide, nous avons été obligés de reconnaître notre impuissance face à l'Union soviétique et à tous ses satellites. Nous n'avions pas la capacité de mettre le communisme en échec, l'Ouest ne l'avait pas, les États-Unis ne

1946-47 that the main policy would be containment and not a policy of offensive aggression against the Soviet Union. We had to live in a world with them.

There are certain areas of the world where democracy does not exist. I think we need to constantly push for democratization. We, Canada, have a limited capability to force anything on anybody. If we are talking about the Western world, I think that if there is a choice and if the capability exists then, yes, we should attempt to create democracies and liberal societies. I believe that can be done because I believe that once you solve the security problem — that is, you remove the police state apparatuses, the strong men and so on — it seems to me that the natural order of people is that they will want eventually to create a free society for themselves. It may not be the same kind of free society that we have, but it will be something that is not subject to the wiles of dictatorship and violations of human rights. That is simply a belief I have. I cannot prove it.

**Senator Nolin:** It means we would pursue, as a member of the UN, the proper amendments to the UN charter.

**Mr. Bercuson:** I am not sure what you mean specifically. Do you mean the ones that came out of the Brahimi report?

**Senator Nolin:** Yes, some were there. Internationally, in a coalition of democratic countries where we share those values we would be empowered to impose with other free states our values.

**Mr. Bercuson:** Absolutely, because I believe that some of our fundamental values are that fundamental, the responsibility to protect, which this government strongly endorses.

The problem is that I do not believe the UN mechanism will ever be effective to do that. I think the Brahimi report was a dead letter as soon as it hit the table, partly because members of the Security Council, in general, would not be happy to see the Brahimi report recommendations implemented, I believe. Second, there are too many conflicting national interests to allow that to happen with any degree of regularity. You do what you can. You solve whatever problems you can in the world. You do not have a need to solve everything. In a way it is like enforcement of criminal laws, for example.

**Senator Meighen:** Due to the time, let me turn to another area. You mentioned, as I understood, that in your view the government will probably have to crawl over broken glass to reconsider its decision on BMD. You may well be right. Leaving aside the politics of the matter, if that is possible for a second, what would be the implications for our defence arrangements with the U.S. of this decision on BMD? Specifically, do you see any particular impact on our role in NORAD when it comes up for renewal for the Bi-National Planning Group and the attempt, as I see it, by that group to fold in maritime and civil defence into

l'avaient pas. Il fut décidé tout au début de la Guerre froide, en 1946-1947, qu'on aurait pour principale ligne de conduite d'empêcher la propagation du communisme plutôt que de mener une politique d'agression ouverte envers l'Union soviétique. Nous étions obligés de cohabiter avec elle.

Il y a dans le monde des régions où la démocratie n'existe pas. Je pense que nous devons constamment encourager la démocratisation. Au Canada, notre capacité d'imposer quoi que ce soit à qui que ce soit est limitée. Si on parle du monde occidental, je pense que s'il y a un choix à faire et si la capacité existe, je dirais alors que oui nous devrions essayer d'instaurer la démocratie et une société libérale. Je pense que ça peut se faire car une fois le problème de la sécurité résolu — c'est-à-dire une fois éliminés les structures de l'état policier, les hommes forts et cetera — il me semble que naturellement les gens voudront se constituer en société libre. Il se peut que ce ne soit pas sur le même modèle que la nôtre, mais ce sera une société libre des artifices de la dictature et des violations des droits de la personne. C'est une conviction que j'ai. Je ne peux pas le prouver.

**Le sénateur Nolin :** Cela signifie que, en notre qualité de membre des Nations Unies, nous devrions nous efforcer d'obtenir les modifications appropriées à la Charte des Nations Unies.

**M. Bercuson :** Je ne suis pas certain de saisir ce que vous voulez dire. Parlez-vous de celles qui sont issues du rapport Brahimi?

**Le sénateur Nolin :** Oui, quelques-unes y figuraient. Au niveau international, dans une coalition de pays démocratiques partageant les mêmes valeurs, nous devrions pouvoir imposer nos valeurs de concert avec les autres États libres.

**M. Bercuson :** Absolument, car je suis convaincu que certaines de nos valeurs fondamentales sont à ce point fondamentales; c'est le cas de la responsabilité de protéger, valeur à laquelle le gouvernement actuel adhère résolument.

Le problème c'est que nous croyons que les mécanismes onusiens ne seront jamais suffisamment efficaces pour ce faire. Je pense que le rapport Brahimi est devenu lettre morte dès qu'il a été présenté, en partie parce que la majorité des membres du Conseil de sécurité n'aimeraient pas que les recommandations du rapport Brahimi soient mises en œuvre. Deuxièmement, il y a trop d'intérêts nationaux concurrents pour permettre que cela se produise avec une certaine régularité. On fait ce qu'on peut. On résout les problèmes que l'on peut dans le monde. On n'est pas obligé de régler tous les problèmes. D'une certaine façon, c'est un peu comme l'application des lois pénales, par exemple.

**Le sénateur Meighen :** Par manque de temps, passons à une autre question. Vous avez dit, si j'ai bien compris, que, à votre avis, le gouvernement devra probablement faire marche arrière, réparer les pots cassés et repenser sa décision sur la défense antimissile balistique. Vous avez peut-être raison. Laissons de côté les aspects politiques de la question, si cela est possible pour un instant. Quelles seraient les conséquences de cette décision concernant la défense antimissile balistique pour nos ententes de défense avec les États-Unis? Plus précisément, pensez-vous qu'elle aura une incidence précise sur notre rôle au sein du NORAD,

the responsibilities of NORAD? Is that something that, by this decision, is now put on hold; unless it is reversed, is it unlikely to come about?

**Mr. Bercuson:** Given what happened politically with this decision, if the current dynamic in Ottawa remains unchanged a year and a bit from now in May of 2006 when the NORAD renewal comes up, I fear for the NORAD renewal. I also fear for whatever recommendations the Bi-National Planning Group will bring forward.

Let me be very specific. The mandate of the Bi-National Planning Group is to come forward with substantial recommendations to fold in sea and land continental defence in some fashion into the structure or something like the structure that now exists with regard to NORAD. Let us face the facts. What that will mean is American paramountcy over Canadian military forces that are assigned to continental security. That is what it will mean. It cannot possibly mean anything else.

If the government, I will include the official opposition, did not have the guts to show leadership on BMD, which cost us nothing and would have involved us in nothing except a political endorsement, what will they do when the Bi-National Planning Group says we are now going to place certain Canadian maritime forces under overall U.S. command? We are going to arrange certain methods by which U.S. land forces will be able to assist Canadians and Canadians will be able to assist Americans. Obviously, there is a lot more of them than there are us. What will they do when those recommendations hit the table because they will hit the table in about 14 months. That is my fear.

**Senator Meighen:** It is too bad there are fewer and fewer people who remember the experience during World War II when our forces were largely under the control of British or American commanders.

**Mr. Bercuson:** It is a fact that our forces are always under someone else's control because they are small. We have learned to live with that since the Boer War. We have done very well under those situations.

When I speak of American paramountcy, I do not mean that an American general will be giving commands to a Canadian colonel. I mean the very top level of the command structure will be very much like NORAD. Canadians will be in the structure, but we will be secondary in the structure because the contributions we will make will be quite small compared to the Americans. That will go for sea and land continental security arrangements, just as it has gone for NORAD since 1958.

dont le mandat doit être reconduit, ainsi que sur le Groupe de planification binationale et son intention d'inclure la défense civile et maritime au nombre des responsabilités du NORAD? Est-ce une chose qui, du fait de cette décision, est maintenant en suspens? À moins que l'on revienne sur cette décision, il est peu probable que cela se fasse.

**M. Bercuson :** Vu les retombées politiques de cette décision, si la dynamique actuelle demeure inchangée à Ottawa, dans un peu plus d'un an, en mai 2006, quand il faudra reconduire le mandat du NORAD, je crains pour l'avenir du NORAD. Je crains également les recommandations du Groupe de planification binational.

Je vais être très précis. Ce groupe a pour mandat de faire des recommandations de fond sur la manière d'inclure la défense terrestre et maritime du continent dans la structure actuelle, le NORAD, ou dans une structure similaire. Faisons face à la réalité. Cela entraînera la domination par les Américains des forces militaires canadiennes assignées à la sécurité du continent. C'est ça que ça signifie. Ça ne peut pas être autre chose.

Si le gouvernement, et j'inclus l'opposition officielle, n'a pas eu le courage de faire preuve de leadership en ce qui concerne la défense antimissile balistique, qui ne nous coûte rien et à laquelle notre participation se serait résumée à un seul appui politique, que fera-t-il lorsque le Groupe de planification binational dira qu'il faut placer certaines forces maritimes canadiennes sous le commandement des États-Unis? Nous allons adopter certaines méthodes pour que les forces terrestres américaines puissent venir en aide aux Canadiens et les que les Canadiens puissent venir en aide aux Américains. De toute évidence, ils sont beaucoup plus nombreux que nous. Que va-t-il faire quand ces recommandations seront mises sur la table, ce qu'elles seront dans environ 14 mois. Là est ma crainte.

**Le sénateur Meighen :** Il est dommage que de moins en moins de gens se souviennent de ce qui s'est passé pendant la Seconde Guerre mondiale. À l'époque, nos forces étaient principalement sous le commandement d'officiers britanniques ou américains.

**M. Bercuson :** Effectivement, nos forces sont toujours sous le commandement de quelqu'un d'autre parce qu'elles sont peu nombreuses. Nous avons appris à vivre avec ce fait depuis la guerre des Boers. Nous avons toujours très bien fonctionné dans ces situations.

Quand je parle de domination américaine, je ne veux pas dire qu'un général américain donnera des ordres à un colonel canadien. Je veux dire que les échelons supérieurs de la structure de commandement ressembleront à ceux du NORAD. Il y aura des Canadiens dans la structure, mais ils auront un rôle secondaire car notre contribution sera infime par rapport à celle des Américains. Cela vaudra également pour les ententes en vue d'assurer la sécurité terrestre et maritime du continent, tout comme cela se fait au NORAD depuis 1958.

**Senator Meighen:** Finally, Dr. Bercuson, if that came to pass, do you see that as impinging in any substantial way on our ability to participate in multilateral — and by that I mean other nations obviously — NATO-type organizations that might be commanded by the French, Germans or whomever?

**Mr. Bercuson:** Absolutely not.

**Senator Meighen:** You are talking about North America?

**Mr. Bercuson:** I see it as something like the current arrangement in Europe where an American commands United States European Command, USEUCOM, and an American commands NATO, but there is a difference in the two roles regarding the deployment of national forces under that commander. Let us say the Dutch or the Belgians who are integrated into the NATO structure, for purposes of the defence of the NATO perimeter, they were under U.S. command. For purposes of whatever else they want to do in the world, they are perfectly free to do whatever they will do under whatever constraints they have made upon themselves.

**Senator Meighen:** In furtherance of their own national interests?

**Mr. Bercuson:** Exactly.

**The Chairman:** I have a brief question for Professor Huebert. We have proved the hydrocarbons in the Beaufort Sea. It was a Calgary effort. It was Dome, Gulf and Imperial. The situation you described in the Beaufort, right now it is not accessible to commercial shipping and will not be unless you have an icebreaker escort. Once it is available to commercial shipping, then conventional navy ships will also be able to function there quite adequately.

You commented on the U.S. border issue with Alaska. We are not going to resolve that with an icebreaker or even a naval ship. That will be an issue that will be litigated somewhere, but it will be a diplomatic solution of some sort.

I guess the most troubling thing I have with a renewed focus on the North is a resource-allocation question. When you consider all these issues, will you take resources away from the high traffic parts of North America and move them into the Beaufort, which is so remote from the population and so far from the areas that may really be threatened?

**Mr. Huebert:** To a large degree, you have addressed the central theme of what I was saying in context of the nature of the threat. It is not a pure security-military threat. It crosses over to these other issues where, for example, you point out that it is, indeed, a boundary issue that has to be delimited.

**Le sénateur Meighen :** Et pour finir, monsieur Bercuson, si effectivement c'est ce qui arrive, pensez-vous que cela pourrait nuire de façon importante à notre capacité de participer à des organisations multilatérales du genre OTAN — par multilatérales j'entends avec d'autres États évidemment — qui pourraient être placées sous le commandement des Français, des Allemands ou autres?

**M. Bercuson :** Absolument pas.

**Le sénateur Meighen :** Vous parlez de l'Amérique du Nord?

**M. Bercuson :** Je verrais ça comme l'arrangement qui existe actuellement en Europe où c'est un Américain qui est à la tête du Commandement des forces des États-Unis en Europe, ou USEUCOM, et c'est également un Américain qui est à la tête de l'OTAN, mais il y a une différence en ce qui concerne le rôle de chacun d'entre eux à l'égard du déploiement des forces nationales placées sous leur commandement. Disons que les Hollandais ou les Belges qui sont intégrés dans la structure de l'OTAN, aux fins de la défense du périmètre de l'OTAN, sont placés sous commandement américain. S'ils veulent faire autre chose ailleurs dans le monde, ils sont parfaitement libres de faire ce qu'ils veulent et de s'imposer les contraintes de leur choix.

**Le sénateur Meighen :** À la poursuite de leurs propres intérêts nationaux?

**M. Bercuson :** Exactement.

**Le président :** J'ai une brève question pour le professeur Huebert. On a déterminé qu'il y avait des hydrocarbures dans la mer de Beaufort. C'est une initiative qui vient de Calgary et à laquelle ont participé Dome, Gulf et Imperial. D'après votre description, la mer de Beaufort n'est pas accessible à la navigation commerciale actuellement et ne le sera pas à moins que les navires ne soient escortés par un brise-glace. Quand elle le deviendra, les bâtiments conventionnels de la marine pourront eux aussi y fonctionner tout à fait correctement.

Vous avez parlé de la question de la frontière avec l'Alaska. Nous n'allons pas la résoudre avec un brise-glace ni même avec un bâtiment de la marine. Elle sera tranchée par les tribunaux quelque part et, en fin de compte, ce sera une solution diplomatique.

Pour moi la question la plus troublante que pose l'intérêt renouvelé pour le Nord est celle de l'affectation des ressources. Compte tenu de tout ce que nous venons de dire, prendriez-vous des ressources actuellement affectées aux régions très fréquentées de l'Amérique du Nord pour les transférer en mer de Beaufort, qui est très éloignée des régions peuplées où le risque de menace est réel?

**M. Huebert :** Dans une grande mesure, vous avez mis le doigt sur le thème central de mes propos quant à la nature de la menace. Il ne s'agit pas d'une menace purement militaire ou d'une menace à la sécurité. C'est un mélange de tous ces autres enjeux et vous avez fait remarquer, par exemple, que c'était également une question de frontière qui devait être précisée.

The point is, in terms of climate change the Beaufort is already the area of one of the most significant melts. We already are seeing the opening in terms of the ability to get there to engage in the various resource development that is now, once again, increasing.

The type of capability that we are talking about for northern sovereignty security, and law and order in the face of increased accessibility, are capabilities that are fungible. In other words, you make a valid point. It ties back to the point I was making in terms of the UAVs. There will be very serious decisions, and there is always the problem of actual resource allocation. As the North becomes more accessible, we do not have an understanding of the type of entries that will come into it. That is where the enforcement and surveillance capabilities become so critical.

Another point, just to make it even more complicated, we are talking about periods when ice may increase in some of these regions. We are talking about a high degree of variability. We may go through three or four years when, rather than witnessing a decreasing ice cover, we may see an increasing ice cover. All these are short-term changes that make the type of question you ask that much more confounding for political leadership.

**Senator Forrestall:** Professor, I have the answer. There is probably no problem in the North at all for either of you. I have the Halifax Rifles ready to be re-stood and go to work.

Funny, I was just looking at an article written by John Gellner when we opened the northern region establishment at Yellowknife in 1970, late-1960s, in that area somewhere. He makes the same arguments with respect to sovereignty that you have just made some 35 years later. If anything, we have less to assist us there: a smidgen more experience but less than we had even then.

I want to talk about the defence of the Arctic. I want to talk about the mix of whether you see any viability in a restructured Canadian Coast Guard divested of its buoy and tendering services, maintaining perhaps some of its ice breaking capability certainly for the interim period. It is the only branch of government we have with ice breaking capability. You have to retain some of it if you are serious about a maritime or sea defence of the northern border.

Does it make sense to hive off from the Department of Transport the Canadian Coast Guard? I view it with its own statutory authority, perhaps something akin to the legislation that has for so many years served well the role of the Royal Canadian Mounted Police. It links the activity of the police force very closely but at the same time gives it that type of autonomy, that type of inner self direction that has made it what it never could have become under direct government control, one of the finest military or police forces in the world.

If we had a coast guard, I do not think just of the Arctic. I think of the Great Lakes, the great rivers of Canada, and the East Coast.

Le fait est que, pour ce qui est du changement climatique, la mer de Beaufort est déjà l'une des régions où la fonte des glaces est la plus importante. Nous entrevoyons déjà la possibilité d'exploiter diverses ressources, activité qui, je le répète, s'intensifie.

Le genre de capacités dont nous parlons pour affirmer notre souveraineté et assurer la sécurité dans le Nord ainsi que le maintien de l'ordre public dans un contexte d'accessibilité accrue, sont des capacités fongibles. Autrement dit, vous avez raison. Il y a là un lien avec ce que je disais au sujet des UAV. Il faudra prendre des décisions très importantes et il y aura toujours le problème de l'affectation des ressources. Nous n'avons pas de vue d'ensemble du type d'incursions qui auront lieu dans le Nord au fur et à mesure que cette région deviendra plus accessible. C'est pourquoi les capacités de surveillance et d'exécution de la loi deviennent essentielles.

Autre chose, juste pour compliquer davantage la situation, nous parlons de périodes où la couverture de glace risque de s'étendre dans certaines de ces régions. Nous parlons d'un degré élevé de variabilité. Il se peut que, pendant trois ou quatre ans d'affilée, la couverture glacielle augmente au lieu de diminuer. Tous ces changements de courte durée rendent le genre de questions que vous posez encore plus déconcertantes pour les dirigeants politiques.

**Le sénateur Forrestall :** Professeur, j'ai la solution. Peut-être qu'il n'y a absolument aucun problème dans le Nord pour vous deux après tout. Je propose qu'on ressuscite les Halifax Rifles et qu'on les mette au travail.

C'est drôle, je viens de lire un article de John Gellner publié à l'époque où nous avons ouvert un poste à Yellowknife pour la région du Nord, en 1970, à la fin des années 1960, dans ces eaux-là. Il présente les mêmes arguments concernant la souveraineté que vous venez de présenter quelque 35 ans plus tard. Si on peut dire une chose, c'est que nous avons moins de moyens aujourd'hui, peut-être un peu plus d'expérience, mais c'est tout.

Je veux parler de la défense de l'Arctique. J'aimerais vous demander ce que vous pensez de la viabilité d'une Garde côtière restructurée qui se serait défaite des services de balisage et de soumissions, conservant peut-être une partie de sa capacité de déglacage, du moins pendant la période de transition. C'est le seul organisme gouvernemental qui ait une capacité de déglacage. Capacité qu'il faut conserver si on prend au sérieux la défense maritime de notre frontière nord.

Faudrait-il que la Garde côtière soit indépendante du ministère des Transports? Je la verrais bien avec ses propres pouvoirs légaux, en vertu sans doute de quelque chose comme la loi qui, depuis des années, confère son rôle à la Gendarmerie royale du Canada. Elle encadre de très près les activités de la GRC, mais en même temps lui donne le type d'autonomie, le type d'auto-direction interne qui a fait de la GRC ce qu'elle n'aurait jamais pu être sous le contrôle direct du gouvernement, soit l'une des meilleures forces de police ou forces militaires au monde.

Quand je pense à la Garde côtière, je ne pense pas uniquement à l'Arctique. Je pense également aux Grands Lacs, aux grands fleuves du Canada, à la côte Est.

I am looking at economies of scale. The Canadian Reserve Force probably will have to change direction a little bit. I can see no better direction than this type of service role; homeland defence, if you will. Is there any major conflict in your thought, either of you, with respect to pushing in that general direction?

If Senator Banks were with us, as he usually is, I would throw in a couple of the horse regiments from Alberta and those Highlanders from British Columbia. There is a lot of useful work reservists in Canada can do. I see their presence in our Arctic together with a year-round capability. You will recall, without getting into it, I go back with some nostalgia to the work that was done and the dreams that were seen for the Arctic with the presence year-round of what we called in those days a Polar A to Class 8. Could you comment?

**Mr. Huebert:** I would be hesitant in the current environment to place too high an emphasis on the reserves. I am talking about the 20-year period. The reality is that, as I mentioned previously, ice conditions will still be treacherous. In one regard, when you suggested perhaps moving away from day-to-day buoy activity, that, to a certain degree, is expertise development for the type of capabilities that we need. It is the individual ice capability of the individual sailors that is so critical at this point, in conjunction with the forces.

In terms of using reserve personnel at this point, I would argue that it is probably too dangerous to place them in some of the circumstances because we need people that clearly understand the real vagrancies of ice conditions. It will remain like that for probably about a 20- or 25-year period.

In terms of hiving, should the coast guard be with the Department of Transport, should it be its own, call me a cynic but I really do not see that being the important question. I see the important question as, will we provide it with the necessary resources for the requirements we need? We can leave it with the Department of Fisheries and Oceans or we can put it back with the Department of Transport. It is a question of getting them literally enough hauls that as the time comes when the *Louis S. St. Laurent* has to be retired, we have enough medium level icebreakers in that 20-year period when it becomes more open, we have that capability. That in my mind is the critical point still.

**Senator Forrestall:** I think it will be a 20-year period to train and equip that kind of a presence. I was in Svalbard some 30 years ago and watched the face of the ice floe fall into the water. It was one of the Seven Wonders of the World I think. At that site with all their scientific array were Japanese, Chinese, Australians, Americans, and most European countries; 15 or 20 different nationalities. There were probably 40 or 50 universities at that site and able to go there a week in advance and be there in plenty of time to set up and prepare for the timing of that chunk of ice

Je cherche où nous pourrions faire des économies d'échelle. La Force de Réserve canadienne devra probablement changer un peu d'orientation. Je ne vois pas pour elle de meilleure orientation que ce rôle de service; à la défense du territoire, si vous voulez. Avez-vous, l'un et l'autre, des réserves quant à ce genre d'orientation générale?

Si le sénateur Banks était parmi nous, ce qu'il est généralement, j'ajouterais un ou deux régiments de cavalerie de l'Alberta ainsi que les Highlanders de Colombie-Britannique. Les réservistes peuvent faire énormément de choses utiles au Canada. J'envisage leur présence dans l'Arctique conjointement à une capacité à longueur d'année. Vous vous souviendrez, sans rentrer dans les détails, et j'y reviens avec quelque nostalgie, du travail qui avait été fait et des rêves que l'on envisageait pour l'Arctique grâce à la présence toute l'année de ce que nous appelions à l'époque la Classe polaire 8. Qu'en pensez-vous?

**M. Huebert :** Dans l'environnement actuel, j'hésiterais à mettre trop l'accent sur la Force de Réserve. Je parle d'une période de 20 ans. La réalité, comme je l'ai déjà dit, c'est que l'état des glaces sera encore extrêmement dangereux. Vous suggérez qu'on abandonne les activités quotidiennes de balisage, mais dans une certaine mesure, elles permettent d'acquérir les compétences indispensables pour que nous ayons les capacités dont nous avons besoin. Il s'agit des compétences individuelles de chaque marin en matière de connaissance des glaces qui, pour le moment, sont d'une importance critique, en conjonction avec les forces.

Quant à faire appel aux réservistes, je dirais qu'il serait probablement trop dangereux de les exposer à certaines de ces situations car il nous faut des gens qui comprennent bien les caprices des glaces. Cet état de choses ne changera pas beaucoup d'ici au moins 20 ou 25 ans.

Pour ce qui est de faire de la Garde côtière un organisme distinct, à savoir est-ce qu'elle devrait continuer à faire partie du ministère des Transports ou être indépendante, traitez-moi de cynique, mais pour moi ce n'est pas là la question importante. Pour moi ce qui importe, c'est de savoir si nous doterons la Garde côtière des ressources nécessaires pour qu'elle puisse répondre aux besoins. Nous pouvons la laisser au ministère des Pêches et des Océans ou la transférer à nouveau au ministère des Transports. L'important, c'est littéralement qu'elle ait une flotte suffisante pour que, lorsque le *Louis S. St-Laurent* devra être mis hors service, nous ayons assez de brise-glace moyens de manière que, dans 20 ans, quand il y aura moins de glaces, nous ayons cette capacité. Pour moi, cela demeure l'élément critique.

**Le sénateur Forrestall :** Je pense qu'il faudra 20 ans pour former et équiper le personnel nécessaire pour assurer ce genre de présence. Je me trouvais au Svalbard, il y a une trentaine d'années, quand un morceau de la banquise s'est détaché. C'était, à mon avis, l'une des sept merveilles du monde. Pour observer cet événement il y avait des Japonais, des Chinois, des Australiens, des Américains et la majorité des pays européens, tous avec leur matériel scientifique; 15 ou 20 nationalités différentes en tout. Il y avait probablement 40 ou 50 universités qui avaient pu se rendre

falling off. That is 35 years ago. The 20 or 25 years that you suggest is tomorrow.

**Mr. Huebert:** You would have to maintain the political will.

**Senator Forrestall:** Not next year, it is tomorrow in terms of our capacity to do things.

I appreciate that candour. I am trying to find something to do to bring your sites down to where we have eight or ten months ice-free. Does the concept seem to work there? I am trying to find employment basically for the reserves and to a certain degree satisfy our America neighbours that we are trying, with one of our great resources, to provide their country with clean people transiting, just as we expect the rest of the world to provide us with clean people transiting our nation.

**Mr. Huebert:** It is a possibility. In regard to the reserves, it is the semi-reserves that probably provide you with your best capability. That is, of course, the Canadian Rangers because there have been important strides in expanding the Ranger capability over the last ten years. That, once again, I applaud. Perhaps some form of expansion in that particular capacity in conjunction with southern-based reserves in terms of the necessary training might, in fact, be the route to go that you are suggesting.

**Senator Forrestall:** Back up north, I was not aware we were down to one, or less than one, sovereignty patrol a year. I think there are some adventuresome squadron commanders around that would go north more often than that. What would constitute in either of your minds significant air surveillance? You will have to impress somebody that Canadians do give a damn about what is going on up there. They are up there every week.

**Mr. Huebert:** It is beyond just making the symbolic gesture. What we need is the capability of knowing, and then responding. For example, when the Chinese research vessel *Xue Long* shows up in Tuktoyaktuk and somebody gets it wrong in the Canadian embassy so that we are totally unprepared, we actually have the capability from a combination of air and space assets that we have the necessary RCMP, customs, health officials waiting at Tuk to do the necessary clearance.

In the case of the *Xue Long* that was a relatively innocent voyage. The Chinese were still not sure why they were coming up there. The Chinese did give us notification. Once we got notification and it was bobbled, we had no independent capability. When the *Xue Long* showed up at Tuktoyaktuk, it got a deal. It gets down to the ability to actually have those assets so we have a proper intelligence picture of what is going on, so we can then respond to whatever level.

It gets back to Senator Kenny's point, if it is simply having someone from customs there waiting when someone comes ashore, it could be as simple as that. It could be perhaps

sur place une semaine à l'avance, à temps pour s'installer et se préparer à la chute de ce bloc de glace. C'était il y a 35 ans. Les 20 ou 25 ans dont vous parlez, c'est demain.

**M. Huebert :** Il faudra faire preuve d'une volonté politique soutenue.

**Le sénateur Forrestall :** Pas l'an prochain, c'est demain qu'il faut faire quelque chose et en avoir la capacité.

J'apprécie cette franchise. J'essaie de trouver quelque chose pour vous amener à envisager l'époque où les eaux seront libres de glace pendant huit ou dix mois. Est-ce que le concept semble réaliste? J'essaie de trouver de quoi occuper les réservistes et, dans une certaine mesure, de convaincre nos voisins américains que nous essayons, grâce à l'une de nos grandes ressources, que les gens qui transitent par notre pays sont des gens sans reproche, tout comme nous attendons du reste du monde qu'il nous envoie des gens sans reproche.

**M. Huebert :** C'est une possibilité. En ce qui concerne les réservistes, ce sont probablement les semi-réservistes qui vous donneront la meilleure capacité. Il s'agit, bien entendu, des Rangers canadiens car, au cours des dix dernières années, d'importants progrès ont été accomplis pour accroître leur capacité. Ce que, je le répète, j'applaudis. Peut-être que l'expansion de cette capacité, en faisant appel à la Force de Réserve dans le Sud pour ce qui est de la formation nécessaire, pourrait être effectivement la voie à suivre, comme vous le dites.

**Le sénateur Forrestall :** Je ne savais pas qu'on avait réduit le nombre de patrouilles d'affirmation de notre souveraineté dans le Nord à une par an ou moins. Il doit bien avoir quelque part des commandants d'escadron aventuriers qui iraient dans le Nord plus souvent que cela. Selon vous, qu'est-ce qui constituerait une surveillance aérienne appropriée? Il faudrait arriver à convaincre quelqu'un que les Canadiens s'intéressent à ce qui se passe là-haut. Toutes les semaines, il y en a qui y vont.

**M. Huebert :** Elle doit être plus que symbolique. Ce qu'il nous faut, c'est la capacité de savoir, et ensuite de réagir. Par exemple, quand le navire de recherche océanographique chinois *Xue Long* est arrivé à Tuktoyaktuk, quelqu'un à l'ambassade du Canada a fait une erreur et nous n'étions absolument pas prêts. En fait, nous l'avons la capacité vu les moyens aériens et spatiaux dont nous disposons; à cela s'ajoutent les agents de la GRC, des douanes et du ministère de la Santé qui sont sur place pour procéder aux formalités nécessaires.

Dans le cas du *Xue Long*, il s'agissait d'un voyage relativement innocent. Les Chinois ne savaient pas trop pourquoi ils se trouvaient là. Ils nous avaient prévenus. Mais comme, une fois prévenus, nous avons cafouillé, nous n'avions plus de capacité indépendante. Quand le *Xue Long* est arrivé à Tuktoyaktuk, il a eu de la chance. La question se résume ainsi : avons-nous réellement les moyens nécessaires pour nous faire une idée exacte de ce qui se passe de façon à ce que nous puissions réagir à toutes les situations.

Cela renvoie à l'argument du sénateur Kerry; cela pourrait être aussi simple que de poster un agent des douanes qui attend que les gens débarquent. En ce qui a trait aux gens que nous ne

something more nebulous in terms of the possibility of individuals coming that we do not want. That means an RCMP law-enforcement response. That is really what I am talking about in this context.

**Senator Forrestall:** I share that because I was, of course, part of the concept of permanent presence waterborne, the capacity to use that seaway.

My son is a veteran ice pilot and he spends a lot of his life in the ice. Transiting the passage now is no great trouble. It would be interesting to see some of the results of the trials of the *M/V Arctic*. I appreciate your comments and observations. I think I agree with the thrust of what you are saying that some form of surveillance must happen. Given my experience, I am sure the experience of anybody who watches and follows it is that 25 years is a very short time. If we wait even half of that to start to prepare, we will be 10 or 15 years late getting there.

**Senator Atkins:** Dr. Bercuson, on February 7 after you heard the budget and you were scrummed, I am curious what your reaction was in relation to the budget on defence.

**Mr. Bercuson:** I guess you are referring to February 23?

**Senator Atkins:** I am sorry, yes.

**Mr. Bercuson:** I am a sceptic unfortunately. I may say I am a little disturbed by the fact that the Canadian Forces, for example, have repeated the government's rhetoric about this being the greatest infusion of cash, et cetera. I do not think that is the role of the forces.

I have told friends of mine in the forces that it is not their job to be the messengers of a particular political message. Although we have a declared intention, which is certainly better than what we have seen for a long time, of substantially increasing the budget, the way the governmental system in this country works, as you well know, is that we budget from an annual basis. There is no five-year budgeting in this country. We have a \$500-million commitment this year. Presumably the government will come back next year with another \$600 million.

If I want a business loan and the bank says, we will give you 2 per cent this year and 2 per cent next year, and we will give you a post-dated cheque for 24 months from now, I say, will I start a business on that basis? Of course not, because will you be there in 24 months? Will there be money in the account? Will your priorities change?

**Senator Atkins:** As you pointed out in your opening comments, the budget is backloaded. Since the budget, we have heard from the expenditure review process that they are about to take back from defence somewhere between \$150 million and \$200 million. Does that mean we are back down to \$300 million?

souhaitons pas accueillir, les mesures pourrait être plus nébuleuses. Cela signifie des mesures d'application de la loi par la GRC. Voilà ce dont je veux parler dans ce contexte précis.

**Le sénateur Forrestall :** Je partage ce point de vue puisque, bien entendu, j'ai pris part au projet d'utilisation permanente de la voie maritime.

Mon fils est pilote de brise-glace et il passe beaucoup de temps dans les glaces. Il n'est pas très compliqué de naviguer sur la voie maritime à l'heure actuelle. Il serait intéressant de connaître certains résultats des essais du *N/M Arctic*. J'apprécie vos commentaires et vos observations. Dans l'ensemble, je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il faut exercer une forme de surveillance. D'après mon expérience, et je crois que tous ceux qui nous écoutent et qui suivent le dossier, 25 ans est une échéance très serrée. Si nous attendons même la moitié de cette période avant de commencer à nous préparer, nous accuserons un retard de 10 ou 15 ans.

**Le sénateur Atkins :** M. Bercuson, le 7 février, après que vous ayez pris connaissance du budget et répondu aux questions des journalistes, quelle fut votre réaction en ce qui a trait au budget de la défense?

**M. Bercuson :** Ne s'agissait-il pas plutôt du 23 février?

**Le sénateur Atkins :** C'est exact, je suis désolé.

**M. Bercuson :** Malheureusement, je suis sceptique. Je dois dire que je suis quelque peu troublé par le fait que les Forces canadiennes, par exemple, ont repris le discours creux du gouvernement à propos de cette injection d'argent sans précédent, et cetera. Je ne crois pas que cela soit le rôle des Forces canadiennes.

J'ai dit à des amis militaires que véhiculer un message politique précis ne fait pas partie de leurs fonctions. Même si le gouvernement a annoncé son intention d'augmenter le budget de façon substantielle, ce qui est certes mieux que ce que nous avons vu depuis longtemps, le système gouvernemental de notre pays fonctionne, comme vous le savez bien, selon le principe de budgets annuels. Il n'y a pas de budgets quinquennaux au Canada. Cette année, l'engagement est de 500 millions de dollars. Nous pouvons présumer que le gouvernement reviendra l'an prochain avec un autre 600 millions.

Si je demande un prêt à l'entreprise et que la banque me répond qu'elle m'offre 2 p. 100 cette année et 2 p. 100 l'an prochain et qu'elle me donne un chèque postdaté pour dans 24 mois, est-ce suffisant pour que je me lance en affaires? Bien sûr que non. Serez-vous là dans 24 mois? Y aura-t-il de l'argent dans le compte? Vos priorités auront-elles changé?

**Le sénateur Atkins :** Comme vous l'avez mentionné dans votre préambule, le budget est rétroactif. Depuis l'annonce du budget, le processus d'Examen des dépenses a révélé que le gouvernement allait reprendre entre 150 et 200 millions de dollars du budget de la défense. Est-ce que cela signifie que nous sommes de retour à 300 millions de dollars?

**Mr. Bercuson:** I wish I could say what it means. One of the problems I have with defence budgeting in this country, with what is really the most important subset of defence budgeting in this country, which is procurement, planning, and budgeting, is the almost total lack of transparency in what is going on. I think it is virtually impossible for anyone who is not a full-time expert to know exactly from one minute to the next what is being paid for, what is being planned, what programs are long range, which initial expenditures are being made, and where programs are within the process of planning from the initial announcement to the final actual delivery of the item. I could give you example after example of that lack of clarity.

This is not a partisan political statement. That lack of clarity has been there for decades. Unless someone makes a significant effort to clear it up, it will continue to generate more fog than it does anything else. I do not know what it means, quite frankly. I look at what the budget promised and I see there are certain items in there. For example, this year's budget said utility aircraft. What is a utility aircraft? Last year's budget promised fixed-wing search-and-rescue aircraft and clearly they were relating to that category such as the C-27 Spartan twin engine, et cetera, et cetera, and allocated \$300 million dollars to it. A lot of people were asking up to two weeks ago what happened to that program. Is this part of that program, or is it not? I can give you more and more examples of the same thing.

The whole process is clouded. I wish I could give you an answer. I do not think more than five people in this country could answer that question.

**Senator Atkins:** Last year we were waiting to hear what the budget was for helicopters.

**Mr. Bercuson:** Exactly.

**The Chairman:** Senator Atkins, do we think it is all part of the long-term security plan of the Canadian Forces?

**Mr. Bercuson:** If I may say, Senator Kenny, I have a copy here of the *Strategic Capability Investment Plan*, "Capital Equipment Annex 2004." The reason I have it is because I am engaged with a couple of very bright researchers from the Centre for Military and Strategic Studies at the University of Calgary, Mr. Ray Szeto who has a Master's degree and Mr. Aaron Plamandon who is a Ph.D. student. We are trying to isolate some 38 to 40 commitments that were made between January 1, 2000 and December 31, 2004 that involved at least \$100 million and were designed to increase the operational capability of the Canadian Forces or improve the administrative capability of the Department of National Defence. We are having a heck of a time trying to track some of these programs down. The *Strategic Capability Investment Plan* is really a mix of wishes. It is a mix of some things that have already begun. It is a wish for what the military hopes will happen sometime in the future but no one knows if it will happen, and on and on.

**M. Bercuson :** J'aimerais pouvoir vous dire ce que cela signifie. L'un des problèmes de l'établissement de budgets pour la défense au Canada — avec le plus important sous-ensemble des budgets de la défense, soit l'acquisition, la planification et la budgétisation — est l'absence quasi-totale de transparence. Je crois qu'il est pratiquement impossible pour quiconque n'est pas expert en la matière de savoir avec précision, d'une minute à l'autre, quelles sont les acquisitions, qu'est-ce qui est prévu, quels sont les programmes à long terme, quelles sont les dépenses initiales et où en sont les programmes entre la planification initiale et la prestation réelle. Je pourrais vous donner une panoplie d'exemples de ce manque de transparence.

Je ne suis pas en train de faire un commentaire politique partisan. Ce manque de transparence s'observe depuis des décennies. Tant qu'on ne fera pas d'efforts concrets pour corriger la situation, les budgets de défense continueront de générer davantage de brouillard que quoi que ce soit d'autre. Je ne sais pas trop qu'en penser, à vrai dire. Je regarde le budget annoncé et j'y vois certaines choses. Par exemple, le budget de cette année mentionne les avions polyvalents. Qu'est-ce qu'un avion polyvalent? Le budget de l'an dernier promettait l'acquisition d'aéronefs à voilure fixe de recherche et de sauvetage, catégorie comprenant visiblement le Spartan C-27 biturbine, et cetera, et cetera, et a alloué 300 millions de dollars à cet effet. Jusqu'à il y a deux semaines, bien des gens se demandaient ce qui est advenu de ce programme. Est-ce que cela fait partie de ce programme, ou non? Je peux vous donner bien d'autres exemples semblables.

Le processus entier est flou. J'aimerais pouvoir vous donner une réponse. Je ne crois pas que plus de cinq personnes au Canada seraient en mesure de répondre à cette question.

**Le sénateur Atkins :** L'an dernier, nous attendions de connaître le budget réservé aux hélicoptères.

**M. Bercuson :** C'est exact.

**Le président :** Sénateur Atkins, croyons-nous que tout cela fait partie du plan de sécurité à long terme des Forces canadiennes?

**M. Bercuson :** Si vous le permettez, sénateur Kenny, j'ai ici un exemplaire de l'Annexe de biens d'équipement, 2004 du *Plan stratégique d'investissement dans les capacités de la Défense nationale*. J'ai apporté ce document parce que je participe, avec deux brillants chercheurs du Centre for Military and Strategic Studies de l'Université de Calgary, M. Ray Szeto, titulaire d'une maîtrise, et M. Aaron Plamandon, étudiant au doctorat, à un projet d'isolation d'entre 38 et 40 engagements pris entre le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et le 31 décembre 2004, d'une valeur d'au moins 100 millions de dollars et visant à améliorer les capacités opérationnelles des Forces canadiennes ou les capacités administratives du ministère de la Défense nationale. Nous avons énormément de difficulté à retracer certains de ces programmes. En réalité, le *Plan stratégique d'investissement dans les capacités de la Défense nationale* est un mélange de souhaits. Il s'agit d'un mélange de certaines choses qui sont déjà en branle et d'un certain nombre d'éléments que l'armée espère voir se réaliser à un moment donné dans l'avenir mais dont personne n'est certain, et ainsi de suite.

**The Chairman:** I think we were agreeing with you, professor, and I think the problems extend to the National Defence Headquarters in the Pearkes building where the confusion also exists.

**Senator Atkins:** As I understand it, you are a strong supporter of national defence. What would you see as an ideal budget for this year and for the next two years?

**Mr. Bercuson:** I think we did not need to have the hockey stick approach to the backloading of the budget. I know that it is being said in certain circles in the Canadian Forces that they could not have used more money. That may be true to a certain extent in the first or second year of this budget process. This is what the slope looks like. I do not really understand why this slope is so slow in the first couple of years. I would like to see a steeper slope than that.

I would also like to see, and this is yet may happen, that once we get a defence review coming out in the next month, some kind of a legislative tie-in between the recommendations that are made in that defence review and budgetary steps. If there is as much of a lock-in or as much of a commitment that you can have with an annual budgeting process, then it would give me some encouragement that what the government says it will do at certain steps along the way that it actually, in fact, will do. Right now it is too loosey-goosey as far as I am concerned. I do not think I can put it any better than that. We do not have a five-year budgeting process. That is all there is to it.

**Senator Atkins:** As you know, governments are generally motivated by public opinion research. If you ask the question, what are the most important issues facing Canadians today, you would get the economy, health, and education. At the bottom, you might get defence on the radar screen. How do we convince Canadians that this is a leadership issue and that regardless of what their sense is, where their priorities are, we can make it an important issue in the interests of the country?

**Mr. Bercuson:** There are many groups and organizations in the country that are trying to do just that. There is a public debate over the issue, as there should be. There are opinions that are counter to my opinions. They are perfectly legitimate opinions. I think the problem lies in the fact that we need a government to make a certain decision in a certain time frame, and to then sell that decision to the Canadian people. I have not seen much of that happening. Maybe now it will begin. They have made the commitment. We will see if they follow up on it.

**Senator Atkins:** You say that BMD would not cost Canadians any money. Are you really sure of that?

**Mr. Bercuson:** It will not now. It will eventually, absolutely.

**Senator Atkins:** The last question: The American-European command you talk about, do you think that the Americans in view of our decision are thinking about having an American-Canadian command?

**Le président :** Je crois que nous sommes d'accord avec vous, professeur, et je crois que les problèmes touchent aussi le quartier général de la Défense nationale, dans l'édifice Pearkes, où la confusion règne également.

**Le sénateur Atkins :** Je crois comprendre que vous êtes un ardent défenseur de la défense nationale. Selon vous, quel serait le budget idéal pour cette année et les deux prochaines?

**M. Bercuson :** Je pense que nous n'avons pas besoin d'une approche radicale à la rétroactivité du budget. Je sais qu'il a été dit dans certains cercles des Forces canadiennes qu'ils n'auraient pas pu dépenser davantage d'argent. Cela est peut-être vrai, dans une certaine mesure, pour la première année ou les deux premières années de ce processus budgétaire. C'est ce que la pente semble indiquer. Je ne sais pas vraiment pourquoi la pente est si douce au cours des deux premières années. J'aimerais qu'elle soit plus raide

J'aimerais aussi — et il est encore possible que cela se réalise — voir une sorte de lien législatif entre les recommandations qui seront formulées dans l'examen de la défense qui paraîtra le mois prochain et les étapes du budget. S'il y a une assurance ou un engagement aussi fort que ce que le processus budgétaire annuel fournit, j'aurais davantage confiance dans le fait que ce le gouvernement fera vraiment ce qu'il dit qu'il fera à certaines étapes du processus. À l'heure actuelle, tout cela est bien trop incohérent. Je ne crois pas pouvoir mieux l'expliquer. Nous n'avons pas de processus budgétaire quinquennal, c'est aussi simple que cela.

**Le sénateur Atkins :** Comme vous le savez, les gouvernements sont généralement motivés par les sondages d'opinion. Si vous demandez aux Canadiens quelles sont leurs principales préoccupations à l'heure actuelle, vous obtiendrez comme réponse l'économie, la santé et l'éducation. Au bas de la liste, vous verrez peut-être la défense nationale. Comment convaincre les Canadiens qu'il s'agit d'un enjeu de taille et que, peu importe ce qu'ils croient et quelles sont leurs priorités, nous devons y accorder une plus grande importance dans l'intérêt du pays?

**M. Bercuson :** Un certain nombre de groupes et d'organismes tentent justement de le faire. Il y a un débat public à cet égard, comme il se doit. Certaines opinions exprimées, parfaitement légitimes, vont à l'encontre des miennes. Je crois que le problème repose essentiellement sur le fait que nous avons besoin que le gouvernement prenne une décision dans un certain laps de temps, puis convainque les Canadiens que cette décision est la bonne. Ce n'est pas vraiment ce que j'ai vu. Peut-être que cela s'en vient. Le gouvernement s'y est engagé; voyons s'il respectera son engagement.

**Le sénateur Atkins :** Vous dites que la défense antimissile ne coûtera pas un sou aux Canadiens. En êtes-vous vraiment sûr?

**M. Bercuson :** Il n'en coûtera rien pour l'instant. Dans l'avenir, par contre, cela entraînera certainement des dépenses.

**Le sénateur Atkins :** Dernière question : en ce qui a trait au commandement américano-européen dont vous avez parlé, croyez-vous que les Américains, compte tenu de la décision que nous avons prise, envisagent la possibilité d'un commandement américano-canadien?

**Mr. Bercuson:** I do not know what they are thinking because there is probably a great deal of understanding right now in the White House for Mr. Martin's political predicament which is why I think the American response has been very tepid. I think that the problem has been explained as a partisan problem. The statement that was made in the House said "at this time," and one never knows what other statements are being made to the U.S. government at the highest levels at the moment about any future commitments to BMD.

**Senator Atkins:** I have one question for Dr. Huebert. You mentioned in your opening comments that the gas supplies are, I do not know whether you said, diminishing. I think Canadians have been under the impression that we have loads of that stuff up there. That is not true?

**Mr. Huebert:** No. This is one of the core aspects of this conference that is going on literally across the street right now. It is also in the literature that with known resources — of course, you always have to take with a certain grain of salt when we say "known resources," there is always the ability to push beyond — they are expecting that there will be substantial shortages. The growth that is going on in terms of the increased utilization of natural gas, particularly for energy production, is one of the major drivers. It is also related to home owners switching to natural gas. They are saying that in about nine years we will probably start feeling a major supply crunch in terms of known resources at this point in time.

They are looking to the Mackenzie Delta as one of the most probable locations because once the pipeline is developed, if it goes through, then the infrastructure is in place to develop marginally economically acceptable resources. It will increase in that context but on the assumption that the pipeline does, in fact, go through that we are currently preparing for in the Mackenzie Valley.

**Senator Meighen:** You and Senator Atkins touched briefly on the question of procurement. Procurement for the Canadian Forces is the biggest dog's breakfast; the most convoluted, the most lengthy, the most misunderstood and totally incomprehensible process that has ever been invented. It is possible this committee might gird its loins and decide to look into that question.

You said that it would require a high degree of expertise. I am fully prepared to admit that I, at least, do not have that expertise. Do you think we could look into it usefully and engage expertise to guide us, or do you think it is something that should be done by a non-parliamentary group?

**Mr. Bercuson:** I am not trying to butter this committee up but I do not see any such inquiry ever coming out of the other defence inquiry committee. It is simply too partisan an issue. Procurement is as much in this country about politics as it is about providing the military with the best possible stuff at the best possible price. That is number one.

**M. Bercuson :** Je ne peux dire à quoi ils pensent, car, à l'heure actuelle, la Maison-Blanche comprend probablement très bien la situation politique délicate dans laquelle se trouve M. Martin. C'est pourquoi la réponse des États-Unis a été plutôt tiède, selon moi. Je crois qu'on a expliqué que le problème était de nature partisane. Ce qui a été dit à la Chambre, c'est que nous ne participerons pas au système de défense antimissile pour l'instant. Qui sait ce dont on discute aux plus hauts échelons du gouvernement américain à propos d'une participation future au système de défense antimissile?

**Le sénateur Atkins :** J'ai une question pour M. Huebert. Dans votre mot d'ouverture, vous avez dit que nos réserves gazières diminuaient. Je crois que c'est ce que vous avez dit. Je crois que les Canadiens ont été portés à croire que nous en avons des tonnes. N'est-ce pas vrai?

**M. Huebert :** Non. C'est l'un des aspects centraux de la conférence qui se déroule actuellement de l'autre côté de la rue, littéralement. Il a été bien documenté qu'on s'attend à ce que les ressources connues — évidemment, il faut prendre toute affirmation relative aux « ressources connues » avec un grain de sel, puisqu'il est toujours possible d'aller au-delà de ce que l'on connaît — viendront à manquer de façon substantielle. La croissance de l'utilisation du gaz naturel, notamment en ce qui a trait à la production d'énergie et à l'utilisation domestique, est l'une des principales explications. On croit que dans environ neuf ans, nous commencerons probablement à sentir les débuts d'une crise sur le plan de l'approvisionnement en ressources connues.

On croit que le delta du Mackenzie est l'un des endroits les plus probables, car une fois que le pipeline sera construit, s'il passe par cette région, l'infrastructure nécessaire pour produire des ressources légèrement viables sur le plan économique sera en place. Les réserves augmenteront donc grâce à cela, mais, en supposant que le pipeline passe bel et bien par cette région, c'est ce à quoi nous nous préparons dans la vallée du Mackenzie.

**Le sénateur Meighen :** Le sénateur Atkins et vous avez abordé brièvement la question des acquisitions. À l'heure actuelle, l'approvisionnement des Forces canadiennes fonctionne selon la loi du plus fort. Il s'agit du processus le plus alambiqué, le plus long, le plus mal compris et le plus incompréhensible jamais inventé. Il est possible que notre comité passe à l'action et décide de se pencher sur cette question.

Vous avez dit que cela nécessite une expertise de haut niveau. Je suis tout disposé à admettre que je, du moins, ne possède pas cette expertise. Croyez-vous que nous pouvons nous pencher là-dessus de façon utile et embaucher des experts pour nous guider, ou croyez-vous plutôt que cela devrait être laissé à la responsabilité d'un groupe non parlementaire?

**M. Bercuson :** Loin de moi l'idée de tenter d'amadouer le comité, mais les autres comités d'enquête en matière de défense ne posent jamais ce genre de question. Il y a simplement trop de partisanerie en jeu. Au Canada, les acquisitions ont autant à voir avec la politique qu'avec l'idée de fournir à nos forces le meilleur équipement possible au meilleur prix possible. C'était ce que je voulais dire en premier lieu.

Two, the expertise does exist. Some of it would be Canadian but a lot of it would be outside Canada. Other countries have many of the same problems that we have but their defence budgets are larger than ours. You have a greater pool of expertise working on the problem. Can it ever completely be fixed in a democracy? In peace time, I do not think so. I think we can do a better job than we are doing.

You probably know as many examples of programs that have gone awry as I do. When you see things such as \$300 million being thrown away on an M113 life-extension program and now they do not know what to do with the M113s that they have life-extended and you see money put into the Tribal Update and Modernization Project, TRUMP, destroyers and know one of them is tied up and it has been hollowed out and on and on, you say to yourself, that money could have been spent in a better way. I know there is no doubt about it amongst people who know anything about it.

**Senator Munson:** Professor Huebert, I am really fascinated by your paper this morning. I think you should come to Ottawa with it and I think you should try to sell this in Eastern Canada, the whole idea of the new frontier and the North, because it is a fascinating document that you have presented to us today.

You talked about companies laying claim one of these days in these disputed areas. Is there an international mechanism in place now to resolve this sort of thing? When this does happen, will countries flex their muscle and lay claim to whatever lies in the ground or the ocean?

**Mr. Huebert:** First, to back up to your first observation, I will be participating in a meeting and it is hoped to have the three northern ministers at it in mid-March — I think it is March 20 to 21 — to look at this whole issue. I think they have done a very good job. I think it is being spearheaded by the Department of Indian and Northern Affairs precisely to discuss this factor, so there are movements in that regard.

In terms of mechanism, theoretically you can take this to the International Court of Justice. One of the interesting things about international politics is never look for consistency. Maybe if you want to be a cook go there, but in terms of the Canadian-U.S. positions, our positions were exact mirror images. When it came to the Gulf of Maine, we used the perpendicular principle and the Americans used the extension-of-natural-land progression. Now, it is reversed in terms of the Beaufort Sea.

I think there is a general dissatisfaction with what the International Court of Justice came out with vis-à-vis the Gulf of Maine, and I see a real reluctance from both Canadian and American officials to go that route. What I suspect will happen is that we will probably try to ignore the issue. We probably will try not to bring it to a head.

En deuxième lieu, l'expertise existe. Il y a certains experts au Canada, mais la majeure partie se trouve à l'étranger. D'autres pays ont été aux prises avec les mêmes problèmes que nous, mais leurs budgets de défense sont supérieurs aux nôtres. Ils ont un plus grand nombre d'experts qui se penchent sur la question. Peut-on trouver une solution à ce problème dans un cadre démocratique? En temps de paix, je ne crois pas. Je crois que nous pourrions faire mieux que ce que nous faisons actuellement.

Vous connaissez probablement autant de programmes qui vont tout de travers que moi. Lorsque l'on voit 300 millions de dollars gaspillés dans un programme de prolongement du cycle de vie des véhicules M113, véhicules dont on ne sait plus que faire maintenant que leur cycle de vie a été prolongé, et lorsque l'on voit toutes les sommes investies dans le Projet de modernisation des navires de classe Tribal, le MNCT, et que l'on sait que l'un de ces destroyers est désarmé et a été complètement vidé et ainsi de suite, on se dit que cet argent aurait été plus utile ailleurs. Je sais que cela ne fait aucun doute pour les gens qui s'y connaissent.

**Le sénateur Munson :** Professeur Huebert, votre document me fascine. Je crois que vous devriez venir à Ottawa pour le présenter à l'Est du Canada et expliquer ce concept de nouvelle frontière et du Nord, car c'est un document fascinant que vous nous avez présenté ce matin.

Vous avez parlé d'entreprises qui tenteront un jour de s'approprier ces territoires contestés. Existe-t-il un mécanisme international pour résoudre ce genre de situation? Lorsque cela se produira, les pays montreront-ils les dents pour mettre la main sur les ressources souterraines ou marines?

**M. Huebert :** D'abord, en ce qui a trait à votre premier commentaire, je participerai, à la mi-mars — les 20 et 21, je crois —, à une réunion à laquelle nous espérons que les trois ministres responsables du Nord assisteront et au cours de laquelle il sera question de ce dossier. Je crois qu'ils ont fait de l'excellent travail. Je crois que les discussions à ce sujet sont menées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord; il y a donc des choses qui se passent à cet égard.

En ce qui a trait aux mécanismes, il est théoriquement possible de porter cette affaire devant la cour internationale de Justice. Ce qui est intéressant dans la politique internationale, c'est qu'il ne faut jamais chercher la cohérence. Si on veut devenir chef cuisinier, le domaine international peut être intéressant, mais en ce qui a trait aux positions du Canada et des États-Unis, les deux pays ne sont pas du tout sur la même longueur d'onde. Dans le dossier du golfe du Maine, nous avons utilisé le principe perpendiculaire et les Américains, celui du prolongement naturel des terres. Maintenant, dans le dossier de la mer de Beaufort, c'est exactement le contraire.

Je crois qu'il règne un sentiment d'insatisfaction généralisé envers la décision de la Cour internationale de Justice dans le dossier du golfe du Maine et je perçois une réelle réticence envers cette décision, tant du côté canadien qu'américain. Je crois que ce qui se produira, c'est que nous tenterons probablement d'ignorer le dossier. Nous essaierons probablement d'éviter de passer à l'action.

The problem I see, though, obviously the highest levels are giving permission to the U.S. Department of Interior to once again re-ignite the issue. This may be a political ploy. They may simply be leaving their marker. That is a possibility. In fact, this may be in conjunction with the overall American strategy towards having domestic energy security. It could be tied into that. There are no indications whether it is a minor little flare-up or part of a larger plan. That is not at all clear.

Theoretically there are mechanisms under the United Nations Convention on the Law of the Sea, but as the committee is aware, the Americans have not ratified the convention. There are signs that they are moving in that direction, but I seriously doubt that we would avail ourselves, or the Americans would avail themselves, of the five or so instruments that the convention provides for the adjudication of conflicts. At this point, it will be an ad hoc internal negotiating process, not an international body, that adjudicates it.

**Senator Munson:** Very briefly to Dr. Bercuson, does multilateralism conflict with our closer relationship with the United States?

**Mr. Bercuson:** I think we are all multilateralists to a certain degree. How multilateral we are at any given time depends very much on the lineup of the stars politically under international circumstances. It should not contradict our relationship with the United States, but our relationship with the United States is too important to allow a vision of multilateralism, in my view, to impede the reality of the everyday cross-border ongoing relationship we have with G1 in a zillion different ways.

**Senator Cordy:** I am from Halifax which is a navy town, so the navy is extremely important to the people who live there. Dr. Huebert, with the information that you have given us on the changes in the North — certainly we have read and heard information about that in the past, but you have presented it in a very succinct manner this morning — will we need a different navy? Keeping in mind defence of North America, changes to the north and opening up the north, do you see changes that will have to be made?

**Mr. Huebert:** For the next generation the vessels, I would say it probably requires minimal changes in the context of the navy. We should have some of our new units coming on line, and whatever combination we decide on for the new re-supply vessel should have icebreaking capability. This is currently in the specs. In other words, before we got into this whole debate about having more Wasp or amphibious capability, the replacement for the Provider and Protector, et cetera, were, in fact, to be given ice strengthened capabilities. That would give us at least marginal capability as the ice recedes.

In the long term, what it means is probably a greater expansion of ice capability because we will always retain some ice in the Arctic. What is going to change is we are going to go from

Le problème que je perçois est que le département américain de l'Intérieur a obtenu la permission, de toute évidence des gens les plus haut placés, pour jeter de nouveau de l'huile sur le feu. Cela pourrait être une stratégie politique. Il est aussi possible qu'ils veulent simplement laisser leur marque. C'est possible. En fait, cela pourrait bien s'inscrire dans la stratégie générale des États-Unis de sécurité nationale de l'énergie. Rien n'indique s'il ne s'agit que d'une situation mineure isolée ou d'un aspect d'un plan plus vaste. Ce n'est pas clair du tout.

En théorie, la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer prévoit des mécanismes, mais, comme le comité le sait, les États-Unis n'ont pas ratifié cette convention. Certains signes montrent qu'ils se dirigent dans cette direction, mais je doute fort que nous ayons recours, ou que les Américains aient recours, aux quelque cinq instruments prévus par la Convention pour l'arbitrage des différends. À l'heure actuelle, l'arbitrage serait assuré par un processus spécial interne de négociation et non par un organisme international.

**Le sénateur Munson :** Très rapidement, M. Bercuson, est-ce que le multilatéralisme entre en conflit avec le resserrement de nos liens avec les États-Unis?

**M. Bercuson :** Je crois que nous sommes tous des multilatéralistes dans une certaine mesure. À quel point nous sommes multilatéralistes dépend en grande partie de la situation politique et du contexte international. Cela n'entre pas en conflit avec notre relation avec les États-Unis, mais cette relation est trop importante, à mon avis, pour permettre qu'une vision multilatéraliste nuise à notre relation transfrontalière réelle et quotidienne avec le G1, relation qui se manifeste d'une myriade de façons différentes.

**Le sénateur Cordy :** Je viens d'Halifax, une ville maritime, où la marine joue un rôle important pour les résidents. M. Huebert, avec les renseignements dont vous nous avez fait part au sujet des changements dans le Nord — nous avons certes lu et entendu bien des choses à ce sujet dans le passé, mais vous nous avez présenté ce dossier de manière très concise ce matin —, aurons-nous besoin d'une marine différente? En tenant compte de la défense de l'Amérique du Nord, des changements dans le Nord et de l'ouverture de ces régions, croyez-vous que des changements devront être apportés?

**M. Huebert :** Je crois que la marine, en ce qui a trait à la prochaine génération de navires, aura probablement besoin de changements mineurs. De nouvelles unités devraient entrer en service et le nouveau navire de ravitaillement devrait pouvoir jouer le rôle de brise-glace. Cela fait partie des spécifications actuelles. Autrement dit, avant de nous lancer dans un débat sur l'acquisition d'hélicoptères Wasp et de véhicules amphibies, il était déjà prévu que les navires qui remplaceront ceux de classe Provider et Protector, et ainsi de suite, soient équipés de coques renforcées permettant la navigation dans les glaces. Cela nous donnera au moins une certaine capacité lors de la fonte des glaces.

À long terme, cela entraînera probablement une amélioration des capacités de navigation dans les glaces, car il y aura toujours de la glace dans l'Arctique. Ce qui changera, c'est que nous

multi-year ice to single-year ice. As it becomes more accessible, as we deal with more and more people entering the North, that is the type of capability.

Should it be a major focus? At this point, I would say no. In 20 to 30 years, it still should not be a major component; but it should be one of the capabilities that it becomes inherent in the construction of the vessels, very much along the lines of what the Danes have done with their newest frigates. They have given them ice-strengthened capability. That is not their major raison d'être. It does give them the capability of going as far north as Hans Island; whereas, our ships would have incredible difficulty as they are currently configured: so addition, yes; replacement, no.

**Senator Cordy:** I am glad to hear that you are speaking to three federal government departments in the future. When you look at the opening up of the North, there will be a lot of government departments affected by the opening up and the accessibility of the North to whomever and whatever, considering our lack of security in that area. How do you see all the departments coming together? Currently, I think the department is the Department of Northern Affairs but I do not think it was ever intended to deal with the types of issues that you are talking about. Do you foresee one department overseeing it all, or do you see all government departments coming together and working together?

**Mr. Huebert:** There was a rumour circulating about six months ago about a possible reorganization of northern departments into a department that was specifically dedicated to sovereignty and security issues. That was downgraded in the throne speech to having a sort of focal point.

The ideal would be to have almost a mini-department in this capacity. The problem is, would it become toothless in the capacity of resources?

What we truly need is an over-arching Arctic strategy that very clearly sets out the delineation of what we need to do and how to proceed. Unfortunately, I am a cynic enough to recognize that what will actually drive us is one of the periodical crises that we have in the north. In other words, if you look historically all the way back from the second world war actually where we really get our act together in terms of having a coherent strategy in the North is always in response to the actions of the others who are coming on the inside.

In terms of the inter-department cooperation, it even goes beyond the departments because, of course, you have to involve the territorial governments. You also have to involve the various land-claim agreements because they also pertain to the issues overall, and you have to involve the people. It gets further complicated because there is, of course, the legal difference between a territory and a province.

Under Canada's Oceans Act, provinces have the right over internal waters. If the Northwest Passage was ever successfully established as an internal water, there is a very real question. Does

aurons affaire à de la glace annuelle au lieu de la glace pluriannuelle. Nous aurons besoin de ces capacités à mesure que le Nord devient plus accessible et que de plus en plus de gens devront s'y rendre.

Cela devrait-il être une priorité? À l'heure actuelle, je dirais que non. D'ici 20 à 30 ans, ce ne devrait toujours pas être un élément majeur; cependant, la capacité de naviguer dans les glaces devrait être une partie intégrante de la construction des navires, un peu comme ce que les Danois ont fait avec leurs nouvelles frégates. Ils en ont renforcé la coque afin qu'elles puissent naviguer dans les glaces, même si cela n'est pas leur principale raison d'être. Il leur est possible de se rendre aussi loin au nord que l'île Hans, alors que nos navires, tels qu'ils sont actuellement conçus, auraient d'énormes difficultés pour s'y rendre. Conclusion : ajout, oui; remplacement, non.

**Le sénateur Cordy :** Je suis heureux que vous parliez de trois futurs ministères fédéraux. Bien des ministères seront touchés par l'accessibilité du Nord et son ouverture aux quatre vents, compte tenu de notre manque de sécurité dans cette région. Comment envisagez-vous la collaboration des ministères? À l'heure actuelle, la responsabilité reviendrait au ministère des Affaires du Nord, mais je ne crois pas qu'on ait jamais prévu qu'il soit saisi du genre de dossier que vous décrivez. Envisagez-vous un seul ministère responsable de tout cela, ou plutôt une collaboration de tous les ministères fédéraux?

**M. Huebert :** Il y a environ six mois, une rumeur courait au sujet d'une refonte possible des ministères responsables du Nord en un ministère qui se consacrerait uniquement aux questions de souveraineté et de sécurité. Cette idée a été atténuée dans le discours du Trône et est plutôt devenue une sorte de point d'intérêt.

L'idéal serait qu'un genre de mini ministère soit chargé de ces questions. La question qu'il faut se poser est : est-ce que ce mini ministère serait complètement dépourvu sur le plan des ressources?

Ce dont nous avons vraiment besoin, c'est d'une stratégie-cadre pour l'Arctique qui établirait très clairement ce que nous devons faire et comment procéder. Malheureusement, je suis assez cynique pour être conscient que notre conduite sera réellement dictée par l'une des crises qui se déclarent régulièrement dans le Nord. Autrement dit, d'un point de vue historique, en remontant aussi loin que la Seconde Guerre mondiale, les seuls moments où nous agissons de manière efficace dans le Nord est en réaction aux violations de nos frontières.

En ce qui a trait à la collaboration interministérielle, cela dépasse le cadre même des ministères car, bien entendu, il faut que les gouvernements territoriaux participent. Il faut également que les différents accords d'autonomie territoriale entrent en jeu, car ils sont également liés aux multiples enjeux. Et il faut que les gens participent. Cela complique les choses en raison de la différence juridique entre une province et un territoire.

En vertu de la Loi sur les océans du Canada, les provinces ont l'autorité sur leurs eaux intérieures. Si le passage du Nord-Ouest était défini comme faisant partie des eaux intérieures, cela poserait

that mean then that it comes under the jurisdiction of the three northern territories? Territories are not covered under the Oceans Act, so I do not know the answer to that. It is an interesting thought in terms of actual management.

**Senator Cordy:** Are the processes being started at all?

**Mr. Huebert:** The territories are very interested. I know from personal involvement with the officials, they are looking at this issue very closely because they are seeing the change. They are trying to get prepared. It comes down to resources again, and how much they are being supported.

**Senator Cordy:** Dr. Bercuson, in your speech to us this morning, you talked about ballistic missile defence. I guess that decision has been made. Whether or not we come back to it is another story. Are we, as Canadians, contributing to the defence of North America. Since 9/11, what we have been hearing over and over again is that we cannot just be concerned about our country. We have to be concerned about North America as a unit. Are we doing our share?

**Mr. Bercuson:** It is hard to say what doing our share means because there is no objective measure of what our share is. Clearly, we are doing more. We are doing a lot more on the non-military side. We are doing a lot more on the security side, working more closely with the United States in areas such as border clearances, customs, port security and so on. Whether it is adequate by their measure or by ours is another story.

I think that the government, by promising to increase Canadian military capability, is promising in a sense to increase our military contribution to North American security. In the actual amount of the assets that we bring to the table, for example, the diminishment of the CF-18 fleet, detracts from our ability to help with continental defence. The long and the short of it is, I do not know what is adequate.

I think what is adequate is, if a Canadian government can say we are doing the best we can, and the Americans then feel that we are doing the best we can, that is a very loose measurement but I think it is the only one we have ever used since the end of the Second World War.

**The Chairman:** Before we bring the session to a conclusion, I would like to take this opportunity to thank Professor Bercuson for the work that is being done by the Security and Defence Forum. There are people in this room who have written papers for us. We have been receiving the papers. The committee is in the process of analyzing them. We are grateful to you for coming up with the suggestion in the first place, and then helping us organize and connect with it. It is proving to be a valuable resource for the committee. I wanted to publicly acknowledge that the genesis was here in Calgary, and you then invited us to a conference so that we could talk about it directly with people. Thank you very much. It has been helpful and we are grateful.

un sérieux problème. Est-ce qu'il relèverait des trois territoires? Je ne peux répondre à cette question, puisque les territoires ne sont pas couverts par la Loi sur les océans. Il est intéressant de penser à ce qui arriverait en termes de gestion réelle.

**Le sénateur Cordy :** Les processus ont-ils été mis en branle?

**M. Huebert :** Les territoires sont très intéressés. Ayant collaboré personnellement avec les responsables, je sais qu'ils étudient ce dossier très sérieusement, car ils voient le changement. Ils essaient de se préparer. Tout se résume encore aux ressources et à l'appui dont ils jouissent.

**Le sénateur Cordy :** M. Bercuson, dans votre discours de ce matin, vous avez parlé du système de défense antimissile balistique. Je crois qu'à cet égard, la décision a été prise. Nous pencherons-nous de nouveau sur la question un jour? C'est une autre histoire. En tant que Canadiens, contribuons-nous à la défense de l'Amérique du Nord? Depuis le 11 septembre 2001, on nous répète encore et encore que nous ne pouvons pas penser uniquement à notre pays. Nous devons considérer l'Amérique du Nord comme un tout. Faisons-nous notre part?

**M. Bercuson :** Il est difficile de dire ce que faire notre part signifie puisqu'il n'existe aucune mesure objective de ce que notre part représente. Nous en faisons clairement plus qu'avant. Nous en faisons plus sur le plan non militaire. Nous en faisons plus sur le plan de la sécurité et nous travaillons de plus près avec les États-Unis dans des domaines tels que le dédouanement à la frontière, les douanes, la sécurité portuaire et ainsi de suite. Est-ce adéquat de leur point de vue ou du nôtre? C'est une autre histoire.

Je crois que le gouvernement, en promettant d'améliorer la capacité militaire du Canada, promet en quelque sorte d'augmenter notre participation militaire à la sécurité de l'Amérique du Nord. Par contre, si l'on considère nos capacités matérielles réelles, par exemple, on voit que la diminution de notre flotte de CF-18 nuit à notre apport à la défense du continent. Bref, je ne sais pas ce qui est adéquat.

Je crois que ce qui serait adéquat serait que le gouvernement du Canada puisse dire qu'il fait le mieux qu'il peut et que les Américains considèrent que nous faisons le mieux que nous pouvons. Il s'agit d'une mesure très vague, mais je crois que c'est la seule que nous ayons utilisée depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

**Le président :** Avant de lever la séance, j'aimerais profiter de l'occasion pour remercier le professeur Bercuson pour tout le travail effectué par le forum sur la sécurité et la défense. Il y a des gens ici présents qui ont rédigé des documents à notre intention. Nous avons reçu ces documents. Le comité est en train de les étudier. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir fait la suggestion, puis de nous avoir aidés à nous organiser et à bien les comprendre. Ces documents constituent une ressource très importante pour le comité. Je veux souligner publiquement que tout a commencé ici, à Calgary, et que vous nous avez invités à prendre part à une conférence afin que nous puissions en discuter directement avec les gens. Merci beaucoup. Nous sommes reconnaissants de votre aide précieuse.

As for this panel, we are pleased that you could come before us. You have brought forward timely and useful issues that clearly have captured the imagination of members of the committee. We appreciate your assistance in helping us move forward with the defence policy review. We are grateful for your contribution to that work.

The committee adjourned.

---

CALGARY, Tuesday, March 8, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 12:53 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** Good afternoon, Ladies and Gentlemen. Welcome to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

I would just start by introducing the committee. Senator Forrestall is out of the room briefly. He is the deputy chair of the committee. To my immediate right is Senator Jim Munson from Ontario. Beside him is Senator Meighen from Ontario, then Senator Pierre Claude Nolin de Quebec, Senator Jane Cordy from Nova Scotia and Senator Norm Atkins from Ontario.

Appearing before us this afternoon are two distinguished panellists, Dr. John Ferris and Dr. Stephen Randall.

Dr. Ferris is a Professor of History and a Fellow of the Centre for Military and Strategic Studies at the University of Calgary. He is an expert on international threats and conflicts, the formation of strategic policy, and the value and limits to intelligence and decision making.

Dr. Randall is a Professor of History at the University of Calgary. He is the Dean of the Faculty of Social Sciences. He came to the University of Calgary in 1989 and is a specialist in United States foreign policy and Latin American international relations and politics. He is an Officer of the Order of Canada and holds the Grand Cross Order of Merit from the Presidency of Colombia. Dr. Randall served with the United Nations international elections supervision in Nicaragua in 1990, Cambodia in 1993, with the Organization of American States in El Salvador in 1991 and Venezuela in 1993, and with the Carter Presidential Centre in Jamaica in 1997 and Venezuela in 2004. He is the author, co-author, and editor or co-editor of a number of books.

Gentlemen, we welcome you both to the committee. We understand you both have brief statements to make. Who would like to proceed first?

Mr. Ferris, you have the floor.

Nous sommes très heureux que le groupe d'experts ait pu être présent aujourd'hui. Vous avez présenté des dossiers importants et opportuns qui ont visiblement attiré l'attention des membres du comité. Nous apprécions votre aide dans le processus d'examen de la politique en matière de défense. Nous sommes reconnaissants de votre apport à ce processus.

La séance est levée.

---

CALGARY, le mardi 8 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit ce jour à 12 h 53 pour examiner, pour ensuite en faire rapport sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour, mesdames et messieurs. Bienvenue au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

Je vais d'abord vous présenter les membres du comité. Le sénateur Forrestall est sorti pour quelques instants. Il est le vice-président du comité. Immédiatement à ma droite, voici le sénateur Jim Munson de l'Ontario. À côté de lui, se trouve le sénateur Meighen de l'Ontario, puis le sénateur Pierre-Claude Nolin du Québec, le sénateur Jane Cordy de la Nouvelle-Écosse, et enfin le sénateur Norm Atkins de l'Ontario.

Cet après-midi, nous entendrons deux distingués témoins, il s'agit de M. John Ferris et de M. Stephen Randall.

M. Ferris est professeur d'histoire et membre du Centre for Military and Strategic Studies de l'Université de Calgary. C'est un spécialiste des conflits et des menaces à l'échelle internationale, de la formation de la politique stratégique ainsi que de la valeur et des limites du renseignement pour la prise de décisions.

M. Randall est lui aussi professeur d'histoire à l'Université de Calgary. Il est doyen de la Faculté des sciences sociales. Il est entré à l'Université de Calgary en 1989; c'est un grand spécialiste de la politique étrangère américaine et des relations internationales et de la politique en Amérique Latine. Il est Officier de l'Ordre du Canada et a obtenu l'Ordre de la Grande Croix du mérite du Président de la Colombie. M. Randall a participé à la supervision internationale des élections organisée par les Nations Unies au Nicaragua en 1990, au Cambodge en 1993, à celle chapeautée par l'Organisation des États américains au El Salvador en 1991 et au Venezuela en 1993, ainsi qu'à celle effectuée sous le parrainage du Carter Presidential Centre en Jamaïque en 1997 et au Venezuela en 2004. Il est auteur, coauteur, directeur et codirecteur d'un certain nombre d'ouvrages.

Messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue au comité. Je crois que vous avez chacun préparé une brève déclaration. Qui veut commencer en premier?

Monsieur Ferris, vous avez la parole.

**Mr. John Ferris, Faculty of Social Sciences, International Relations Program, University of Calgary:** Honourable senators, the approach we decided on was to consider what one possible future for the Canadian defence forces and for Canadian policy might be a few years from now. Operating on the assumption that the recently announced defence budget will be honoured for the next five years and also on the assumption that something like the defence policy being proposed by General Hillier will actually be followed, then, if that is the case over the next five years, there will be enough of an investment in the Canadian Forces that we will be back up to about 80 per cent of what our real defence expenditure was in 1989, taking inflation into account. I think using the correct treatment of investment in the Canadian Forces to give us an independent capability should be the first call on our resources. However, assuming that that happens, what will our circumstances be, if we create the capabilities without actually having a policy set up in the first place.

In a lot of ways the revival of our military forces in the past three years has been dominated by a kind of ad hoc response to American political pressure and to a sense on the part of Canadians that there are threats to our interests which we must somehow meet. Now Canadians are on the verge of developing a meaningful capability without a clear sense of why. What I think we would be well advised to do is ask a question like that.

In the past decade our problem to a large degree has been impotence. The new problem we will have will be to decide what to do with some power, because we will have some power under our control. My own interpretation would be that, if we are given the defence budget we are talking about, we finally have the minimal amount of funding we need to meet a defence policy like that which in theory we were trying to follow in the middle 1990s. Because our military is unusual, or at least the army is unusual, in that it is built on an expeditionary-force basis — that is to say that we have always set it up so that we can send our forces somewhere else, then in a lot of ways the investments we are making, although not that great, will have a significant impact on the ability of our military to project some power overseas. In world terms, in fact, the capability we will have to project power outside our borders, as defined by soldiers, will be actually fairly large, although certainly much smaller than the American, British or French capability. When you move away from that level, in fact, the kind of deployable force for overseas intervention that we will have will actually be fairly sizeable in world terms. It may only be a few thousand trained men a year, but, in fact, a few thousand trained men a year is more or less the best the large European nations can do.

**M. John Ferris, Faculté des sciences sociales, Programme des relations internationales, Université de Calgary :** Honorables sénateurs, l'approche que nous avons retenue consiste à envisager ce à quoi pourrait ressembler l'avenir pour les forces de défense canadienne et pour la politique canadienne dans quelques années. En partant de l'hypothèse que le budget pour la défense ayant été récemment annoncé sera effectivement honoré durant les cinq prochaines années, et aussi de l'hypothèse que la politique de défense proposée par le général Hillier sera suivie, donc si cette situation se concrétise au cours des cinq prochaines années, l'investissement dans les Forces canadiennes sera suffisant pour que l'on revienne à environ 80 p. 100 du chiffre des dépenses réelles en matière de défense qui existait en 1989, en tenant compte de l'inflation. À mon avis, utiliser l'investissement dans les Forces canadiennes afin de nous doter d'une capacité indépendante devrait être notre première priorité. Toutefois, en supposant que les choses se passent comme prévu, on peut se demander quelles seront les conséquences si nous mettons en place les capacités sans nous être dotés auparavant d'une politique.

À bien des égards, la renaissance de notre force militaire au cours des trois dernières années a été dominée par une sorte de réaction ponctuelle à la pression politique américaine et au sentiment éprouvé par les Canadiens qu'il existe des menaces à nos intérêts contre lesquelles nous devons nous protéger. Aujourd'hui, les Canadiens sont sur le point de développer une capacité d'envergure sans bien savoir pourquoi. À mon avis, nous serions bien avisés de nous poser la question.

Depuis une décennie, notre problème est dans une large mesure un problème d'impuissance. Mais le nouveau problème qui se posera à nous sera celui d'avoir à décider de ce que l'on fera d'une certaine puissance, parce que nous disposerons effectivement d'une certaine puissance à l'avenir. Ma propre interprétation est que, si l'on nous accorde vraiment le budget de défense promis, nous aurons enfin le montant minimum de financement nécessaire pour mettre en place une politique de défense comme celle que nous tentions de suivre en théorie vers le milieu des années 90. Étant donné que nos militaires sont d'un genre inhabituel, ou du moins que notre armée est d'un genre inhabituel, parce qu'elle est construite sur le modèle d'une force expéditionnaire — c'est-à-dire que nous l'avons toujours conçue en fonction de la possibilité d'envoyer nos troupes ailleurs, alors, à bien des égards, les investissements que nous consentons, même s'ils ne sont pas si importants que cela, auront néanmoins une incidence importante sur la capacité de nos militaires de projeter une certaine puissance à l'étranger. À l'échelle mondiale, la capacité que nous serons en mesure de projeter à l'extérieur de nos frontières, telle que définie par nos soldats, sera en fait assez imposante, même si elle sera bien entendu beaucoup plus modeste que celle des Américains, des Britanniques ou des Français. Sans être aussi imposante que ces dernières, le genre de force déployable pour des interventions extérieures dont nous disposerons sera assez appréciable, suivant les critères utilisés à l'échelle mondiale. Nous ne disposerons peut-être que de quelques milliers d'hommes qualifiés par année, mais il se trouve qu'une force constituée de quelques milliers d'hommes et de femmes qualifiés par année correspond plus ou moins à l'effort que les grandes nations européennes sont capables de consentir.

On the other hand, if it is a lot of power compared to other countries, it is also not necessarily a lot of power compared to the kinds of problems we might be called upon to tackle. If you think about it, for example, the Americans deployed, roughly speaking, 1,000 marines in Haiti; they kept them there on and off for a good many months; and yet I do not think any of us would say that American policy in Haiti actually was particularly successful. Haiti, although a small-scale problem, required a force level of about 1,000 men to really be able to play in that league. That, roughly speaking, means that we will really not be able to consider intervening in more than one or two crises at a time in the world.

Now, the theory that General Hillier has put forward on many occasions goes something like this: He defines Canada's role as being an attempt to help stabilize the world. In some ways, what he is putting forward is a line of policy that, if you like, is like the realist side of the liberal internationalist school in Canada — the Michael Ignatieffs, the Arthur Kents. What he is saying is that it is a good thing for Canada to be able to help stabilize the world by dealing with crises in many places, ranging from Rwanda to Haiti, and so on.

According to General Hillier, there are many states that have failed or are in the process of failing and will collapse. He puts forward the argument that the Canadian military has to be able to help these failed states from collapsing, because, if they collapse, that will then be a problem for all of us. His argument is that we need to be able to be involved in what counterinsurgency theorists call a "three-bloc war" — in other words, a situation in which you try to deal with political, military and social issues simultaneously.

Canada may well be moving into a position where we have that capability. Clearly, that kind of capability would fit into a Pearsonian foreign policy; it would fit into the kind of policy that many Canadians on the left are actually fairly comfortable with; but there are a lot of questions that we also have to ask, if that is the case. Will Canadians be happy to be intervening in other countries? Is this a kind of liberal internationalism more than a kind of neo-colonialism? Are Canadians willing to pay the price in terms of casualties for this kind of involvement? Can we actually seriously be involved in a policy of nation building? Will we drift into a situation where we end up being something like a boy scout in a three-bloc war?

The point that I would like most to raise and discuss is this: We probably will build capabilities that mean we can do something in the world. We will no longer just be talking big; we will actually be in a situation to do something. If that is the case, what is that

En revanche, si cette force représente beaucoup de puissance par comparaison avec certains pays, elle peut aussi sembler insuffisante par rapport aux situations que nous pourrions être appelés à maîtriser. Si on y réfléchit bien, par exemple, les Américains ont déployé environ 1 000 marines en Haïti; ils les ont maintenus sur place durant de nombreux mois; et cependant, je ne pense pas que nous serions nombreux à affirmer que la politique américaine en Haïti a été particulièrement réussie. En effet, même si le problème en Haïti se définit comme étant d'une échelle relativement petite, il reste qu'il fallait être en mesure de déployer une force d'environ 1 000 hommes pour prétendre y jouer un rôle. Ce qui signifie, en résumé, que nous ne serons vraiment pas en mesure d'intervenir dans plus d'une ou deux crises à la fois dans le monde.

Maintenant, la théorie que le général Hillier a exposée en bien des occasions se définit à peu près comme suit : il définit le rôle du Canada comme celui d'une force d'intervention visant à aider à stabiliser l'ordre mondial. D'une certaine manière, ce qu'il avance s'apparente à la ligne politique des tenants du réalisme dans l'école internationaliste libérale au Canada — dont se réclament les Michael Ignatieff et Arthur Kent. Ce qu'il affirme, finalement, c'est que c'est une bonne chose que le Canada soit capable d'aider à stabiliser le monde en intervenant lors de crises susceptibles de se déclencher en maints endroits, comme au Rwanda et en Haïti, et ailleurs.

Selon le général Hillier, de nombreux États ne sont plus viables ou sont en voie de ne plus l'être et de s'effondrer. Il fait valoir que les militaires canadiens doivent être capables d'empêcher ces États de s'effondrer, parce que si on ne réussit pas à les en empêcher, nous nous retrouverons tous avec un problème. Son argument est que nous devons être capables de participer à ce que les théoriciens de la contre-insurrection appellent une « guerre sur trois blocs » — autrement dit, une situation dans laquelle vous essayez de régler les problèmes politiques, militaires et sociaux simultanément.

Il se pourrait bien que le Canada se retrouve en position d'avoir cette capacité. Évidemment, ce genre de capacité s'insérerait dans une politique étrangère pearsonnienne; elle s'insérerait dans le genre de politique avec laquelle de nombreux Canadiens de gauche sont assez à l'aise; mais il y a beaucoup de questions que nous devons aussi nous poser, dans cette éventualité. Est-ce que les Canadiens seront heureux d'intervenir dans d'autres pays? Est-ce que cette politique ressemble davantage à de l'internationalisme libéral qu'à une forme de néo-colonialisme? Est-ce que les Canadiens sont prêts à payer le prix nécessaire en pertes de vie pour ce genre d'intervention? Pouvons-nous réellement nous retrouver en train d'intervenir dans le cadre du processus de construction d'une nation? Allons-nous retrouver dans la situation où nous ferons figure de boy scout dans une guerre sur trois blocs?

Le point que je voudrais surtout soulever et aborder avec vous est celui-ci : nous allons probablement mettre sur pied une force qui aura un certain poids dans le monde. Nous ne serons plus seulement de grands parleurs; nous nous retrouverons en position

“something” that we want to do with our forces? What are our interests? How do we want to use our power to further them? With that, I will pass it over to Stephen.

**Mr. Stephen J. Randall, Dean, Faculty of Social Sciences, University of Calgary:** Thank you very much, John.

Good afternoon, honourable senators. Bonjour. I am from Ontario originally, but I lived in Quebec for a long time and now I live here in Calgary.

I have organized my thoughts, and this very short presentation, around three areas, or questions. I know the committee has been particularly interested in: What are the threats and vulnerabilities that concern or perhaps should concern Canadians currently? What are our national interests? Why do we need a military?

Let me touch very briefly on those, and then I will touch as well on NORAD and NATO, and so on, in the course of my comments.

I do not think there is much doubt that policy makers and academics have acquired a much more subtle and nuanced understanding of what constitutes threats to national security in the last 20 years. This is particularly true in the post-Cold War environment, where the threat of nuclear catastrophe has faded. It has not entirely disappeared. Traditional defence issues and the threat of conventional war should obviously remain critical factors in the development of any Canadian defence policy. They have to be there.

There is, however, a wide range of other factors that generally academics, at least, would view as threats to Canadian national security. Clearly, these factors include terrorism, about which we clearly need to have a discussion; internal subversion, as opposed to an external threat of terrorism; narcotics and the organized criminal activities that are associated with illegal narcotics industries and trafficking; immigration and migration pressures that result from civil strife elsewhere in the world; environmental degradation that threatens the health of Canadians; natural disasters — and of course the tsunami situation in Southeast Asia a case in point; threats to borders, which all of us became acutely aware of after the 9/11 attacks on the United States.

Not all of those threats require direct military response, but some of them do. I think the challenge for Canadian defence considerations is to find the nuanced balance between conventional threats to Canadian national security and some of the, shall we say, softer responses and more-difficult-to-determine responses to threats to national security. That really is the challenge for Canadian defence considerations. These are very complex issues, obviously.

de réellement faire quelque chose. Et si la situation se concrétise, en quoi consistera réellement ce « quelque chose » que nous souhaitons faire avec nos forces? Quels sont nos intérêts? Comment voulons-nous utiliser notre puissance pour les faire valoir? Sur ce, je cède la parole à Stephen.

**M. Stephen J. Randall, doyen, Faculté des sciences sociales, Université de Calgary :** Merci beaucoup, John.

Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis né en Ontario, mais j'ai vécu au Québec durant de longues années, et maintenant je vis ici à Calgary.

J'ai structuré mes pensées, dans ce très bref exposé, autour de trois idées ou questions principales. Je sais que le comité s'intéresse tout particulièrement à la question suivante : quelles sont les menaces et les vulnérabilités qui inquiètent ou qui devraient inquiéter les Canadiens à l'heure actuelle? quels sont nos intérêts nationaux? pourquoi avons-nous besoin d'une force militaire?

J'ai l'intention d'aborder brièvement ces sujets, et ensuite je vous parlerai de NORAD et de l'OTAN, et ainsi de suite dans le cadre de mes commentaires.

On s'en doute, les décideurs et les universitaires ont acquis une connaissance beaucoup plus subtile et nuancée de ce que constituent les menaces à la sécurité nationale depuis les vingt dernières années. Et cette affirmation est particulièrement vraie dans le contexte de l'après-guerre froide, alors que la menace de catastrophe nucléaire s'est estompée. Sans disparaître entièrement. Les questions de défense traditionnelles et la menace de guerre classique devraient évidemment continuer d'être des facteurs essentiels dans l'élaboration de toute politique canadienne de défense. Elles doivent être présentes.

Il y a, cependant, un large éventail d'autres facteurs que les universitaires, à tout le moins, considéreraient comme des menaces à la sécurité nationale. Évidemment, ces facteurs comprennent notamment le terrorisme, dont nous devons certainement discuter; la subversion interne, par opposition à une menace externe de terrorisme; les stupéfiants et les activités du crime organisé qui sont associées aux drogues illicites et à leur trafic; l'immigration et les pressions migratoires qui résultent des conflits civils ailleurs dans le monde; la détérioration de l'environnement qui est une menace pour la santé des Canadiens; les catastrophes naturelles — et bien sûr, la situation entourant le tsunami dans le Sud-Est asiatique, un exemple typique; les menaces aux frontières que plus personne ne peut ignorer depuis les attaques du 11 septembre aux États-Unis.

Toutes ces menaces n'exigent pas une réaction militaire directe, mais certaines oui. En ce qui concerne les considérations liées à la défense canadienne, le défi consiste à trouver un équilibre nuancé entre les menaces classiques à la sécurité nationale et certaines interventions, dirons-nous, plus légères et difficiles à déterminer en rapport avec les menaces à la sécurité nationale. C'est véritablement cela qui constitue le défi à relever en ce qui concerne les considérations liées à la défense canadienne. Et il s'agit, de toute évidence, de questions très complexes.

I think it should be very evident from those comments that I do believe it is in the Canadian national interest to promote the resolution of international conflicts, insofar as possible, through the promotion of economic, social and political development strategies, as opposed to simply a military one. The promotion of a stable, peaceful world order, in which civil strife, poverty, disease, illiteracy and oppression are minimized, is clearly in the interest of all Canadians.

That is part of the national interest about which you are asking. It is also obviously in the interest of all Canadians, I would argue, that Canadian political, economic and social institutions be adequately defended at home against threats of internal subversion or, indeed, international terrorism. The promotion and survival of the Canadian state and way of life is, after all, in the final analysis, the ultimate test of any successful national defence policy. Any analyst of foreign and defence policy will conclude that it is the protection of the core values of any society that lies at the heart of any national defence policy. That is what national security policy is all about.

Let me be a little more specific on the role of the military and the importance of Canada's current military alliances. The first is the case of NATO. I think we all recognize that there are some concerns, not just in Canada but internationally, by the changing world order and the changing role that NATO has played in the post-cold world war and also the implications of the changing composition of NATO in the post-Cold War as well.

There is little doubt that questions do need to be asked about the relevance and value of, as well as some of the hazards associated with, Canadian membership in NATO. It has changed significantly. As one of the questions you have posed asks: Does NATO have the moral legitimacy to support interventions around the world? Well, likely not. Not the moral legitimacy. Does it have the power to do so? Yes, it does. Power does not necessarily give moral legitimacy, however. That is quite a different phenomenon. What I think is important here from the Canadian perspective is not NATO per se, but rather the importance of multilateralism in terms of the Canadian international role of multilateralism versus what I think has been the U.S. inclination toward unilateralism for the past 25 years and probably more.

The current situation in Afghanistan, to give you an example, is illustrative of the positive role that Canada can play, working within the international community, in the case of Afghanistan, as part of a much larger international force. Thus, while there are certain problems with an expanded NATO, which I think we all recognize, the principle of multilateral defence which NATO symbolizes is one that I think is critically important for Canada to continue to be associated with.

Il doit être très évident à la lumière de ces commentaires que je suis persuadé qu'il est dans l'intérêt national de faire la promotion de la résolution des conflits internationaux, dans la mesure du possible, en favorisant des stratégies de développement économique, social et politique, plutôt qu'une simple intervention militaire. En effet, la promotion d'un ordre mondial stable, pacifique, au sein duquel les conflits civils, la pauvreté, la maladie, l'analphabétisme et l'oppression sont réduits, est clairement dans l'intérêt de tous les Canadiens.

Cela fait partie de l'intérêt national au sujet duquel vous m'avez posé des questions. Il est aussi évidemment dans l'intérêt de tous les Canadiens que les institutions politiques, économiques et sociales canadiennes soient convenablement défendues au pays contre les menaces de subversion interne ou même contre le terrorisme international. La promotion et la survie de l'État canadien et de notre mode de vie sont, après tout, et en dernière analyse, l'épreuve ultime imposée à toute politique de défense nationale efficace. N'importe quel analyste de la politique étrangère et de défense en arrivera à la conclusion que c'est la protection des valeurs fondamentales de toute société qui est au cœur de toute politique de défense nationale. Elle en constitue véritablement l'essence.

Permettez-moi d'être un peu plus précis sur le rôle des militaires et l'importance des alliances actuelles du Canada sur le plan militaire. Le premier cas est celui de l'OTAN. Nous reconnaissons tous l'existence de certains sujets de préoccupation, pas seulement au Canada mais aussi à l'échelle internationale, des inquiétudes suscitées par la modification de l'ordre mondial et les répercussions sur le rôle joué par l'OTAN durant la période de l'après-guerre froide ainsi que les répercussions sur la modification de la composition de l'OTAN durant cette même période.

Nul doute qu'il faille se poser des questions au sujet de la pertinence et de la valeur, de même qu'au sujet des dangers éventuels liés à la participation canadienne à l'OTAN. Tous ces facteurs ont changé énormément. Comme vous me l'avez demandé vous-mêmes : l'OTAN possède-t-elle la légitimité morale de soutenir des interventions dans le monde? Eh bien, il semble que non. En tout cas, pas la légitimité morale. Possède-t-elle le pouvoir d'intervenir? Oui, elle a ce pouvoir. Mais pouvoir ne rime pas nécessairement avec légitimité morale, peu s'en faut. Il s'agit d'un phénomène tout à fait différent. Ce qui compte, à mon avis, du point de vue canadien, ce n'est pas tellement l'OTAN en soi, mais plutôt la place du multilatéralisme dans le rôle que le Canada entend jouer à l'échelle internationale par rapport à ce qui est, d'après moi, la tendance vers l'unilatéralisme adoptée par les Américains depuis les 25 dernières années, et probablement davantage.

L'actuelle situation en Afghanistan, pour vous donner un exemple, illustre bien le rôle positif que le Canada peut jouer, en collaborant avec la communauté internationale, en tant qu'élément d'une force internationale beaucoup plus imposante. Par conséquent, même si certains problèmes sont associés à une OTAN élargie, ce que nous reconnaissons tous, il reste que le principe de la défense multilatérale que l'OTAN symbolise est un principe extrêmement important et que le Canada doit continuer de faire valoir.

Canada, I believe, should continue its membership. It should do so on a cautious basis, guarding against any use of NATO by member states to resolve largely internal conflicts. I think we all recognize that there are concerns in that regard. Let me quote to you from the NATO Alliance's strategic concept which was approved in 1999 by the heads of state and government participating in the meeting of the North Atlantic Council in Washington. I think the statement captures this sentiment extremely well:

The dangers of the Cold War have given way to more promising, but also challenging prospects, to new opportunities and risks. A new Europe of greater integration is emerging, and a Euro-Atlantic security structure is evolving in which NATO plays a central part.

I think that statement is fundamentally correct. It is absolutely critical for us to continue to be part of that. Do we want an alliance that involves Europe and the United States without Canadian involvement? I think that would be a disaster for the Canadian interest. The statement goes on to say:

The alliance has been at the heart of efforts to establish new patterns of cooperation and mutual understanding across the Euro-Atlantic region and has committed itself to essential new activities in the interest of wider stability.

I think that in itself makes it much more incumbent on Canada to play an active role, even if it is a cautious role, in the NATO environment.

Then we come to NORAD. There is, of course, considerable speculation about whether or not the recent decision of the Canadian government not to participate with the United States in the ballistic missile defence system will compromise the capacity of Canada to play an important role in NORAD, or to continue to play an important role; and, frankly, there is the potential to compromise a number of other issues in the Canadian-American relationship. Regardless of that broader debate, I think it is clearly in the Canadian interest to continue to make the bilateral defence relationship with the United States work, and to work successfully, however one does that.

Clearly, NORAD retains its importance, even though the main strategic threats to North America are unlikely to come in the form of conventional nuclear missile attacks. Is it anarchistic? No. Nonetheless, the conventional definition of NORAD's role in the Cold War period obviously has to evolve.

There is considerable legitimacy to the criticism of the United States for an overemphasis on the threat posed directly to North America by such rogue states as North Korea or Iran — Iraq having been taken out of the equation — or frankly from other nuclear states such as South Africa, Israel, Pakistan or India. There is little threat to the North American environment of a conventional nature from those states. That does not mean they are not security threats, but their primary threats are not to the

Le Canada, à mon sens, devrait maintenir sa participation. Il devrait le faire en se montrant prudent, en faisant attention à ce que les États membres n'utilisent pas l'OTAN comme plate-forme pour résoudre des conflits qui sont dans une large mesure internes. Nous reconnaissons tous qu'il existe des préoccupations à cet égard. Permettez-moi de vous citer le concept stratégique de l'Alliance de l'OTAN qui a été approuvé en 1999 par les chefs d'État et de gouvernements ayant participé au Conseil de l'Atlantique Nord à Washington. Je pense que cette déclaration traduit extrêmement bien ce sentiment :

Aux dangers de la Guerre froide ont succédé des perspectives plus prometteuses, mais aussi porteuses de défis, ainsi que des opportunités et des risques nouveaux. Une nouvelle Europe à l'intégration accrue se fait jour, et une structure de sécurité euro-atlantique se développe dans laquelle l'OTAN joue un rôle central.

Je pense que cette déclaration est fondamentalement exacte. Il est absolument essentiel pour nous de continuer d'en faire partie. Voulons-nous une alliance qui regroupe l'Europe et les États-Unis sans une participation canadienne? Je pense que ce serait un désastre pour l'intérêt canadien. La déclaration se poursuit :

L'Alliance est au coeur des efforts déployés pour établir de nouvelles formes de coopération et de compréhension mutuelle à travers la région euro-atlantique, et elle s'est engagée en faveur de nouvelles activités essentielles favorisant l'instauration d'une stabilité plus large.

Ce passage en lui-même justifie encore plus la participation du Canada à titre de membre actif, même si c'est pour jouer un rôle prudent, dans le contexte de l'OTAN.

Maintenant, parlons de NORAD. Bien entendu, les spéculations vont bon train et on se demande si la décision récente du gouvernement canadien de ne pas participer avec les Américains au système de défense antimissile balistique compromettra la capacité du Canada de jouer un rôle important au sein de NORAD, ou s'il continuera de jouer un rôle important. En toute sincérité, la possibilité existe de compromettre un certain nombre d'aspects des relations canado-américaines. Nonobstant ce débat plus large, je pense qu'il est clairement dans l'intérêt des Canadiens de voir à ce que la relation de défense bilatérale avec les États-Unis fonctionne, et à ce qu'elle fonctionne bien, peu importe comment on compte s'y prendre.

De toute évidence, NORAD conserve son importance, et cela, même si les principales menaces stratégiques à l'Amérique du Nord ont peu de chances de se traduire par des attaques avec des missiles nucléaires classiques. Est-ce anarchique? Non. Néanmoins, la définition classique du rôle de NORAD durant la période de la guerre froide devra nécessairement évoluer.

Les critiques essuyées par les États-Unis pour avoir exagéré la menace imposée directement à l'Amérique du Nord par les États voyous comme la Corée du Nord ou l'Iran — l'Irak ayant été éliminée de l'équation — ou franchement par d'autres États possédant des armes nucléaires comme l'Afrique du Sud, Israël, le Pakistan ou l'Inde sont largement justifiées. La menace d'une nature classique que représentent ces États pour le continent nord-américain est relativement faible. Ce qui ne signifie pas

United States and Canada, but to their immediate and regional neighbours and also to the destabilization that their nuclear capacity presents to the global order.

On the specific issue of whether or not NORAD should be modified next year, when it is renewed, I think the answer is affirmative. I think we do need to look very carefully at the precise role that NORAD plays in North American air defence, aerospace defence, even more strongly so in light of the Canadian decision not to participate in missile defence. It is absolutely essential that we find an effective role for Canada within the North American defence system.

Finally, with respect to Canadian military capacity, and to pick up to some extent on what John has already alluded to, the Canadian mission in Afghanistan, to use that example, is indicative of what Canadian Forces can do when well-trained and well-equipped. The Canadian military does need to be of sufficient strength and flexibility to fulfill the kind of peace-building, if not peacemaking, role it has engaged in in the past — the Pearsonian vision that John alluded to, the peace-building effort in which it is engaged in in Afghanistan and which it engaged in in the Central East European context a few years ago. At the same time, it must have the capacity to provide effective coastal border and air defence for Canada within the North American environment.

The precise size of the military and the precise nature of the technology that would be required to provide optimum defence capability in those areas is something that I would leave to those who, like John, are more expert on the technology side than I am.

**The Chairman:** Before we go to Senator Nolin, who is the lead questioner on this panel, Dr. Ferris, I just have a point of clarification with you. Did I understand you correctly to say that you felt that with the recent budget the army is adequately funded?

**Mr. Ferris:** No. What I am saying is that, if we go through the next five years and the money is put through in the way the budget proposes, my sense is that the army will actually be able to maintain at full establishment level the units it has; and that, in turn, means that it will be able at a minimal level to further the kind of foreign policy that we attempted to pursue in the 1990s. I personally think that you need more expenditure than this, but this is enough for us to actually be able to have a meaningful presence. Beyond that, the real problem is that it does nothing for the air force or the navy. We have looming problems of block obsolescence coming up 10 to 20 years from now in both those cases.

qu'ils ne sont pas une menace pour la sécurité, mais que cette menace concerne principalement leurs voisins immédiats et régionaux plutôt que les États-Unis et le Canada, et que cette menace concerne aussi la déstabilisation que leur puissance nucléaire représente pour l'ordre mondial.

Maintenant, à savoir si le NORAD ne devrait pas être modifié l'année prochaine, lorsqu'il sera renouvelé, je pense que la réponse est oui. Il faut absolument examiner de très près le rôle précis joué par le NORAD en Amérique du Nord en matière de défense aérienne, défense aérospatiale et c'est encore plus vrai à la lumière de la décision canadienne de ne pas participer au bouclier antimissile. Il est absolument essentiel de trouver un rôle significatif pour le Canada au sein du système de défense de l'Amérique du Nord.

Enfin, pour ce qui est de la puissance militaire canadienne, et pour reprendre dans une certaine mesure ce que John vient de vous dire, la mission canadienne en Afghanistan, pour utiliser cet exemple, est une bonne indication de ce que les Forces canadiennes peuvent faire lorsqu'elles sont qualifiées et bien équipées. Les militaires canadiens doivent posséder la force et la souplesse suffisantes pour pouvoir remplir ce genre de mission de consolidation de la paix, à défaut de pouvoir mener des missions de rétablissement de la paix, un rôle qu'ils ont voulu assumer dans le passé — la vision pearsonnienne à laquelle John a fait allusion tout à l'heure, en mentionnant l'effort de consolidation de la paix dans lequel les militaires canadiens se sont engagés en Afghanistan et s'étaient engagés il y a quelques années de cela dans l'Europe centrale et de l'Est. Par ailleurs, les forces canadiennes doivent posséder la puissance nécessaire pour assurer la défense des frontières et de l'espace aérien du Canada à l'intérieur du continent nord-américain.

Quelle taille devra avoir cette force militaire et de quelle nature précise devra être la technologie requise pour assurer une puissance de défense optimale dans ces secteurs sont des questions que je laisse à ceux qui, comme John, connaissent davantage la technologie que votre serviteur.

**Le président :** Avant de céder la parole au sénateur Nolin, qui sera le premier à poser des questions, monsieur Ferris, j'aimerais obtenir des éclaircissements sur un point en particulier. Ai-je bien entendu et avez-vous dit que vous trouvez qu'avec le récent budget l'armée dispose d'un financement adéquat?

**M. Ferris :** Non. En réalité ce que j'ai dit, c'est que si nous passons à travers les cinq prochaines années et que les crédits promis dans le budget sont versés, je pense que l'armée parviendra à maintenir un effectif complet dans les unités qu'elle possède déjà. Et cela signifie par ailleurs qu'elle sera capable à l'aide d'un effectif minimum de donner suite au genre de politique étrangère que nous avons tenté d'adopter durant les années 90. Personnellement, je pense qu'il faudrait que le gouvernement dépense davantage pour y arriver, mais néanmoins les crédits actuels sont suffisants pour nous permettre d'avoir une présence significative. Mais en dehors de cela, le véritable problème est que l'on n'améliore pas vraiment la situation de la Force aérienne ou de la Marine. Nous pouvons d'ores et déjà prévoir que nous éprouverons des problèmes d'obsolescence en bloc d'ici 10 à 20 ans dans ces deux secteurs.

**The Chairman:** Well, I think some members of this committee would argue that we have obsolescence now. We reviewed the impact statements on each of the environments just in the past month and for the last fiscal year. If you totalled up the three environments, they were short by \$720 million. If you looked at the Canadian Forces across the board, it was short by \$1.2 billion. We saw \$500 million in new money, but the claw back of several hundred million dollars.

We also noticed that there was zero for capital expenditures this year and next year. The first significant bump up was three years out. Then in years four and five, where there was a suggestion that there was serious money, it was subject to a base review, which leads us to believe that anybody counting on anything beyond year one is smoking something they should share with us.

**Mr. Ferris:** I would not disagree with you. If that is the case, then we are in a catastrophic situation. At the moment, I am simply saying for the purposes of argument that, if they actually do what they are proposing — and I agree that all of the expenditure comes in fourth or fifth year — we will be in the position I have suggested.

**The Chairman:** Well, I guess I am concerned about the premise of your argument. Tell me who is in government and for how long.

**Mr. Ferris:** Oh, I accept that point.

**Senator Nolin:** Good afternoon to both of you. Thank you very much for accepting our invitation.

You have already touched on my first question referring to our national interest and threats. I want to stay on the macro level and after that I will go into more specific questions.

There has been a lot of discussion on the three Ds approach for our foreign policy review: development, diplomacy and defence. What role do both of you see the Canadian Forces playing in that three D approach to foreign policy?

**Mr. Ferris:** What do you mean by “three D approach,” so I am clear?

**Senator Nolin:** The three Ds are development, diplomacy and defence.

**Mr. Ferris:** If, indeed, the government really wanted to follow that approach, it would make a good deal of sense. Indeed, I would say that, if you do not follow the three Ds approach you will not be able to actually have a strategic ability to interfere in any place where there are problems or a government cannot function. In that sense, defence is absolutely fundamental to making it work.

**Le président :** Eh bien, je pense que certains membres du comité vous diraient que nous connaissons déjà ces problèmes d'obsolescence. Nous avons examiné les incidences du budget sur chacun des trois services, le mois dernier et pour le dernier exercice financier. Si on fait le total pour les trois services, ils enregistrent un déficit de 720 millions \$. Si on considère l'ensemble des Forces canadiennes, elle affiche un déficit de l'ordre de 1,2 milliard \$. Nous avons constaté l'injection d'un montant de 500 millions \$ en argent neuf, mais il faudra compter avec un manque à gagner de plusieurs centaines de millions de dollars.

Nous avons également constaté que l'on n'a rien prévu pour les dépenses d'immobilisations cette année et l'an prochain. La première hausse significative n'apparaît que la troisième année. Puis, la quatrième et la cinquième année, on semble suggérer qu'il y aura des sommes appréciables en jeu, mais ces sommes sont assujetties à un examen de base, ce qui nous porte à croire que quiconque fait des projets en fonction de sommes prévues au-delà de la première année rêve en couleurs.

**M. Ferris :** J'aurais tendance à être d'accord avec vous. Si c'est le cas, alors nous nous trouvons dans une situation catastrophique. Pour le moment, j'affirme simplement pour les besoins de l'argumentation que si le gouvernement verse les crédits proposés — et je suis d'accord avec vous que la totalité des dépenses sont prévues lors de la quatrième ou de la cinquième année — nous nous retrouverons dans la situation que je vous ai décrite.

**Le président :** Alors, je suppose que je m'inquiète au sujet de la prémisse de votre argument. Dites-moi qui dirigera le pays, et pour combien de temps.

**M. Ferris :** Oh, vous avez tout à fait raison.

**Le sénateur Nolin :** Bonjour messieurs. Merci beaucoup d'avoir accepté notre invitation.

Vous avez déjà répondu en partie à ma première question qui portait sur les intérêts nationaux et les menaces. J'aimerais rester à ce niveau général, et par la suite j'aborderai des sujets plus précis.

On a beaucoup parlé de l'approche des trois D dans le cadre de l'examen de notre politique étrangère : développement, diplomatie et défense. Je m'adresse à vous deux : quel rôle pensez-vous que les Forces canadiennes jouent dans cette approche des trois D de la politique étrangère?

**M. Ferris :** Qu'entendez-vous par « approche des trois D », afin que je comprenne bien de quoi il est question?

**Le sénateur Nolin :** Les trois D sont le développement, la diplomatie et la défense.

**M. Ferris :** Si, effectivement, le gouvernement souhaitait réellement adopter cette approche, ce serait une attitude pleine de bon sens. Parce qu'en vérité, si on n'adopte pas l'approche des trois D, il devient difficile de se doter d'une capacité stratégique d'intervenir partout où il y a des problèmes ou lorsqu'un gouvernement cesse de fonctionner. En ce sens, la défense est absolument essentielle pour faire avancer les choses.

My own view would be that you can make the three Ds approach fit into a Pearsonian vision of Canada's role in the world. You could certainly then ensure that Canada as an independent entity was actually able to exercise a beneficial influence in problem areas for the good of Canada and the world order. I must say that actually, if it were to be honoured, it would be a rational foreign policy. The problem at the moment is that it is actually not capable of being done. If you do not have somewhat more resources on the defence side, then it will remain wishful thinking. If you are willing to follow the line of argument that the government has put forward in the recent budget, then you could make it work several years down the line. In that case the Canadian government could quite legitimately say, "We are good global citizens. We see problems. We want to help solve them. We actually have the means to help solve them." It could say that, as against our simply throwing our hands up in the air and saying, "Oh, gee, it is too bad that the world is the way it is."

**Senator Nolin:** Dr. Randall?

**Mr. Randall:** If I could follow up, I hope it was quite clear from my presentation that I think the three Ds approach is absolutely essential. I agree fully with John Ferris's remarks. Depending on the particular region in which one is working, without the military capacity to be credible we are not credible. We do not have the capacity to really do the other two Ds in an effective way, the diplomacy and the development.

Military capacity in the context of Afghanistan, or in the Kosovo-Bosnia-Herzegovina context, for example, is absolutely critical, just as it was in Rwanda, although there are other variables there that did not work terribly well as we unfortunately know. I think the three Ds approach is consistent with Canadian tradition on the whole, in combination and particularly with a focus on diplomacy and development; but we are not credible in many respects on the military level — and it is not simply because Paul Cellucci daily reminds us of this fact. We are simply not, in many respects, credible on the military level.

A few years ago John Hemery, who was then, as I recall, the highest civilian ranking individual in the Department of Defence, gave a couple of presentations in Calgary in which he articulated a very sustained critique of soft power and a few security issues. I do not agree with all of his critique, but, in the final analysis, he said, the only thing that really counts are boots on the ground. You cannot be effective diplomatically, or effective in terms of development strategy, unless you have the power to back it up.

Mon opinion personnelle est que l'on peut faire en sorte d'intégrer l'approche des trois D dans une vision pearsonnienne du rôle du Canada dans le monde. Il faudrait par ailleurs s'assurer que le Canada à titre d'entité indépendante est capable d'exercer une influence bénéfique dans les zones problématiques dans l'intérêt du Canada et de l'ordre mondial. Je dois dire que si on décidait de s'y rallier, cette approche serait une politique étrangère rationnelle. Le problème en ce moment c'est que nous ne pouvons y adhérer. Parce que si l'on ne dispose pas d'un peu plus de ressources sur le plan de la défense, tous ces objectifs demeurent des vœux pieux. Si on veut suivre la ligne de l'argumentation que le gouvernement a mise de l'avant dans son récent budget, alors on pourrait adopter cette approche durant plusieurs années. Dans ce cas, le gouvernement canadien pourrait affirmer en toute légitimité : « Nous sommes de bons citoyens du monde. Nous constatons les problèmes. Nous voulons faire quelque chose pour aider à leur trouver une solution. Et nous possédons les moyens de le faire. » Il pourrait faire ces déclarations plutôt que ce que nous faisons aujourd'hui qui revient à lever les bras au ciel et à se lamenter, « Oh zut, quel dommage que le monde soit si mal fait. »

**Le sénateur Nolin :** Monsieur Randall?

**M. Randall :** Pour poursuivre dans la même veine, j'espère que j'ai été clair dans mon exposé et que vous avez compris que je pense que l'approche des trois D est absolument essentielle. J'approuve entièrement les remarques de John Ferris. Dépendant de la région où l'on se trouve, il arrive que la puissance militaire fasse toute la différence entre être crédible ou non. Nous possédons ce qu'il faut pour assumer efficacement les deux autres aspects des trois D, soit la diplomatie et le développement.

Mais la puissance militaire dans le contexte de l'Afghanistan, ou encore dans celui du Kosovo et de la Bosnie-Herzégovine, par exemple, est absolument essentielle, tout comme ce fut le cas au Rwanda, même si d'autres variables en place ont fait en sorte que les résultats n'ont pas été très reluisants, comme nous le savons malheureusement aujourd'hui. L'approche des trois D est conforme à la tradition canadienne dans l'ensemble, en combinaison et en insistant particulièrement sur la diplomatie et le développement; toutefois elle n'est pas crédible à bien des égards sur le plan militaire — et ce n'est pas seulement parce que Paul Cellucci nous le rappelle chaque jour que Dieu fait. Il se trouve que nous ne sommes tout simplement pas crédibles, à bien des égards, sur le plan militaire.

Il y a quelques années, John Hemery, qui était à l'époque le civil le plus haut placé au ministère de la Défense, a présenté quelques exposés à Calgary dans lesquels il articulait une critique très soutenue du pouvoir discret et abordait quelques enjeux liés à la sécurité. Je n'approuve pas la totalité de ses critiques, mais en dernière analyse, il a déclaré que la seule chose qui compte vraiment c'est l'effectif militaire sur le terrain. Autrement dit, on ne peut pas être efficace sur le plan diplomatique, ou en matière de stratégie de développement, si on ne possède pas la puissance nécessaire pour se couvrir.

Much as I find it distasteful on one level to agree with him, he is, I think, absolutely correct. It is certainly the case in Afghanistan. It certainly would have been the case, if we were in Iraq. Happily we are not. It certainly was the case in the context of Kosovo-Bosnia-Herzegovina a few years ago.

**Senator Nolin:** Dr. Ferris, you co-authored a paper called "National Defence, National Interest: Sovereignty, Security, and Canadian Military Capability in the Post 9/11 World." That paper suggests that Canada must invest in the area of military power for a comparative advantage. I have a series of questions. Why? Which areas in particular? Are you advocating that the Canadian military look for niche roles to perform in support of the U.S. and other allies?

**Mr. Ferris:** Oddly enough, the proposal that is put forward by General Hillier would fit in with my general definition, although my general definition is also broad enough that many liberal internationalists might agree with it too. My view is that Canadians have demonstrated an ability to deal with certain kinds of political problems through the use of force, which not many military forces can do. Maybe only the British and the Australians really are capable of dealing with those things as well as we are.

That being the case, it does us good to use an area where we are actually better than other people are, because it allows us to trade off what we can do for things that other people do for us; so my own sense would be that this is the kind of approach, if properly funded. If it is not funded, it is not an approach at all.

**Senator Nolin:** Which areas?

**Mr. Ferris:** I would say, first of all, building up your ability to project land power to a small country which is undergoing some kind of internal trauma. If you are unable to play with at least 1,000 trained soldiers, you are not able to play at all. You also have to have the means for units to train in Canada. You also have to have a way for people to have a normal life back home. So, in other words, you need lots of other forces to rotate in and out. You need the means to get those forces there, which means probably some kind of sea lift capability. Airlift is more expensive, but I think you can still make a strong case for it. You also need some kind of lethal fire power at your disposal so that you can show people that they cannot simply up the ante and open fire on your troops as a means of breaking out of whatever kind of political objectives you are pursuing.

Under those circumstances, I think we could do the kinds of things the French are doing in portions of Africa, or that the British are doing. We would then be able to have some impact, a decent impact, on the world and also on the peoples of a given

Même si je trouve déplaisant de l'avouer, il reste que, jusqu'à un certain point, il a absolument raison. Et c'est certainement le cas en Afghanistan. Et c'aurait certainement été le cas, si nous avions été en Irak. Et Dieu merci! nous n'y sommes pas allés. Et ce fut certainement le cas dans le contexte du Kosovo et de la Bosnie-Herzégovine, il y a quelques années.

**Le sénateur Nolin :** Monsieur Ferris, vous avez écrit en collaboration il y a quelques années un ouvrage intitulé « National Defence, National Interest : Sovereignty, Security, and Canadian Military Capability in the Post 9/11 World ». Cet ouvrage suggère que le Canada doit investir dans le domaine de la puissance militaire en vue d'obtenir un avantage comparé. J'aimerais vous poser une série de questions à ce sujet. Pourquoi? Dans quels secteurs en particulier? Êtes-vous favorable à l'idée que les militaires canadiens adoptent des rôles dans un créneau spécialisé à l'appui des Américains et des autres alliés?

**M. Ferris :** Curieusement, la proposition qui est mise de l'avant par le général Hillier correspond à ma définition générale, quoique ma définition générale soit suffisamment large pour que de nombreux internationalistes libéraux l'approuvent eux aussi. À mon avis, les Canadiens ont fait la preuve de leur capacité à maîtriser certains types de problèmes politiques par l'usage de la force, ce que peu de forces militaires sont en mesure de réussir. Je ne vois peut-être que les Britanniques et les Australiens qui soient réellement capables de maîtriser ce genre de situation aussi bien que nous.

Ceci étant, c'est bon pour nous d'utiliser un secteur où nous réussissons mieux que les autres, parce que cela nous permet de faire des échanges de bons procédés; aussi, je suis convaincu que ce genre d'approche est intéressant, du moment qu'il est assorti du financement approprié. Parce qu'autrement, ce n'est pas une approche du tout.

**Le sénateur Nolin :** Dans quels secteurs?

**M. Ferris :** Je dirais, pour commencer, qu'il faut se doter d'une force terrestre suffisante pour pouvoir la projeter dans un petit pays qui éprouverait un certain traumatisme interne. Si on ne dispose pas d'au moins 1 000 soldats qualifiés, on n'est pas dans la course. Il faut aussi posséder les moyens nécessaires pour assurer la formation des unités au Canada. Il faut aussi mettre en place des structures permettant aux personnes de retrouver une vie normale à leur retour à la maison. Autrement dit, il faut pouvoir compter sur pas mal d'autres ressources pour pouvoir effectuer la rotation des effectifs. Il faut posséder les moyens de transporter les forces sur place, ce qui veut dire se doter d'un système de transport maritime. Le transport par voie aérienne est plus onéreux, mais je pense qu'il est toujours possible de débattre la question. Il faut aussi posséder une forme de puissance de feu à effet léthal afin de montrer aux adversaires qu'ils ne peuvent pas tout simplement monter la barre et ouvrir le feu sur vos troupes à titre de moyen de nuire aux objectifs politiques que vous poursuivez, quels qu'ils soient.

Dans ces circonstances, je pense que nous pourrions accomplir des choses, un peu comme les Français le font dans certaines régions d'Afrique, ou comme le font les Britanniques. Nous pourrions alors avoir un certain impact, un impact décent, sur le

area. On the other hand, given the limits to our resources — and also the limits to Canadian willingness to be involved abroad, I do not think that we could hope realistically to try to take on one of the bigger-scale problems.

In other words, my general theoretical approach is that what General Hillier is pursuing is a reasonably rational use of limited Canadian resources.

**Senator Nolin:** The paper you co-authored suggests that the U.S.-driven revolution in military affairs — essentially, the idea that changes in technology can revolutionize armed forces, power and war — poses a risk to Canada. Can you be more specific on that?

**Mr. Ferris:** The risks that are posed are there in the sense that, if the Americans actually are able to transform the meaning of military power, then what that means to small states and middle-sized states is that either they dramatically ramp up their expenses, compete with the Americans and build the means to compete in this new area, or else they fall away.

The reason why that matters to us is that the Canadian military historically over the past 60 years has maintained substantial naval and air forces, which, in fact, at the moment are able to speak to the Americans and to participate with them, and that makes us unusual in the world. If the Americans were to continue ramping up the revolution of military affairs, they would force us either to funnel our resources into ramping up so that we could continue to talk to them or else to lose that ability.

What I said in that paper was that, historically, if you look at the Dreadnought revolution of the first decade of the 20th century — the revolutionizing or modernizing of the battleship — some of the victims were actually unintended. Up until the Dreadnought revolution there were lots of small and middle-sized states with small and middle-sized navies, which, in fact, mattered a lot. Once the Dreadnought revolution was carried through, those navies could not compete. They fell by the wayside. They ceased to matter in terms of naval power. So, in other words, if the Americans were to pursue this approach whole-heartedly, it would pose dangers for us, as well as forcing us to ask a very tough question: Are we willing to raise our defence expenditure? If we are not willing to raise it, how will we use it? Are we going to meet the RMA, the revolution in military affairs, or are we going to maintain some kind of means to project our power overseas? If we make only one of those work, the other one will suffer. Frankly, unless we are willing to raise defence expenditures far more than the government is talking about, I doubt that we have much to gain from the RMA.

monde et aussi sur les gens dans une région donnée. En revanche, étant donné les limites de nos ressources — ainsi que les limites de la volonté des Canadiens d'intervenir à l'étranger, je ne pense pas qu'il soit réaliste d'espérer pouvoir jouer un rôle dans les problèmes sur une plus grande échelle.

Autrement dit, mon approche théorique générale est que le général Hillier envisage de faire un usage raisonnablement rationnel des ressources canadiennes limitées.

**Le sénateur Nolin :** L'ouvrage que vous avez cosigné suggère que la révolution déclenchée par les Américains dans les affaires militaires — essentiellement, l'idée voulant que des changements dans la technologie puissent révolutionner les forces armées, la puissance et la guerre — présente un risque pour le Canada. Pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet?

**M. Ferris :** Les risques qui se posent sont bien réels dans le sens que, si les Américains sont véritablement capables de transformer la signification de la puissance militaire, alors, pour les États de petite et de moyenne importance, cela signifie qu'ils devront soit consentir à augmenter radicalement leurs dépenses militaires, faire concurrence avec les Américains et se doter eux-mêmes des moyens de les concurrencer sur ce nouveau terrain, ou tout simplement abandonner la partie.

La raison pour laquelle c'est important pour nous est que les militaires canadiens entretiennent une force navale et aérienne substantielle depuis les 60 dernières années, une force qui, pour le moment, est toujours capable de parler avec les Américains et de participer avec eux, et c'est ce qui nous donne un statut particulier dans le monde. Mais si les Américains devaient continuer l'escalade de la révolution dans les affaires militaires, ils nous forceraient soit à canaliser nos ressources dans notre propre escalade afin de pouvoir continuer à leur parler sur un pied d'égalité ou alors à perdre cette capacité.

Dans cet ouvrage, je disais qu'historiquement, si on considère la révolution du dreadnought durant la première décennie du XX<sup>e</sup> siècle — la révolution ou la modernisation du combat naval — certaines des victimes furent accidentelles. En effet, jusqu'à la révolution du dreadnought, beaucoup d'États de petite et de moyenne importance avaient une flotte d'une importance comparable, ce qui faisait une grande différence. Mais après la révolution du dreadnought, ces flottes n'étaient plus dans la course. Elles sont devenues désuètes. Elles ont cessé d'exister sur le plan de la puissance navale. Autrement dit, si les Américains décident de suivre ce mouvement sans réserve, cette décision pourrait présenter des dangers pour nous, et pourrait aussi nous forcer à nous poser une question extrêmement difficile : sommes-nous prêts à augmenter nos dépenses de défense? Si nous ne sommes pas prêts à le faire, dans ce cas, comment allons-nous les utiliser? Avons-nous l'intention de suivre le mouvement de la révolution dans les affaires militaires, la RAM, ou allons-nous maintenir certains moyens de projeter notre puissance à l'étranger? Si nous ne choisissons qu'un seul volet, l'autre va en souffrir. Sincèrement, à moins que nous ne soyons prêts à accroître nos dépenses de défense d'un cran beaucoup plus élevé que le gouvernement n'en a l'intention, je doute que nous ayons quoi que ce soit à gagner avec la RAM.

**Senator Nolin:** Dr. Randall, in your book *Canada & The United States: Ambivalent Allies*, you agree that, while the Canada-U.S. relationship is generally cooperative, it is also conflictual both in its details and in some of its fundamentals. Could you expand on what you mean by that?

**Mr. Randall:** Yes, but very briefly, obviously, since we spent a few hundred pages trying to look at this. I think the most recent decision on ballistic missile defence is a reflection of divergent value systems in the two societies.

**Senator Nolin:** Down to the fundamentals?

**Mr. Randall:** I think there is a fundamental difference between the two societies in the way in which we approach defence issues. Canada has been, as you well know, in two world wars and in Korea. It has shown the capacity to gear up for major war and to do so in an extremely credible manner; but it is a considerably less militaristic society than is the United States by any measure that one could possibly use. I think the fact that the current ambassador to Canada from the United States has to consistently remind us of the fact that we are not a very militaristic society, that we need to spend a great deal more on the military, if we are going to carry our weight in the world as well as in the North Atlantic environment and in the continental environment, is a reflection of the fact that Canada has taken a very different path over the last 50 years or more. I think that is a fundamental difference between the two societies.

John Ferris mentioned a moment ago, and I think he is 100 per cent correct, that in many respects the defence budget is a reflection of Canadian values. We have not shown ourselves in peace time — whether we should or not is another question — as willing to spend what are perceived to be inordinate amounts of money on military build-up.

There is also, I think, a high degree of suspicion of the motivation and the direction of U.S. military and foreign policy as it has developed over the last several years, and particularly with respect to the current Bush administration. That feeling is not unique to Canada. You simply have to listen to what the Europeans have been saying in the last four years about the U.S. direction in defence and foreign policy as well.

I have just come back from the Ditchley Foundation Conference held in Oxfordshire last week. It was dominated by the Europeans, the British, French and Germans. In spite of the fact that there was some genuflection to Condaleeza Rice's and George Bush's visit to Europe and the somewhat polite overture to Europe to resource the trans-Atlantic relationship, there is a high degree of skepticism among European countries over the direction of the United States' foreign policy and its defence policy and its approach to international terrorism as well as to conventional defence issues.

I have, however, digressed from your question.

**Le sénateur Nolin :** M. Randall, dans votre livre intitulé *Canada & The United States : Ambivalent Allies*, vous reconnaissez que, même si les relations canado-américaines sont en général coopératives, elles sont aussi conflictuelles, à la fois sur des détails et sur des questions fondamentales. Pourriez-vous nous donner des explications sur ce que vous entendez par cette affirmation?

**M. Randall :** Oui, mais très brièvement, n'est-ce pas, parce que nous avons consacré quelques centaines de pages à la question. Je pense que la plus récente décision sur le système de défense antimissile illustre bien les systèmes de valeurs divergents de nos deux sociétés.

**Le sénateur Nolin :** Sur les questions fondamentales?

**M. Randall :** Je pense qu'il existe des différences fondamentales entre les deux sociétés, notamment dans la manière dont nous abordons les questions liées à la méthode de défense. Comme vous le savez, le Canada a participé à deux guerres mondiales et à la guerre de Corée. Il a démontré sa capacité à s'organiser en vue d'un conflit majeur, et à le faire d'une manière extrêmement crédible; mais notre société est considérablement moins militariste que celle des États-Unis, et cela sous tous les angles possibles. Le fait que l'actuel ambassadeur des États-Unis au Canada doive sans cesse nous rappeler que nous ne sommes pas une société très militariste, que nous devons consacrer beaucoup plus d'argent aux dépenses militaires, si nous voulons faire notre part dans le monde, comme dans le contexte de l'Atlantique Nord et à l'échelle du continent, traduit bien le fait que le Canada a emprunté un chemin très différent au cours des 50 dernières années et plus. Je pense que c'est là la différence fondamentale entre les deux sociétés.

John Ferris a mentionné tout à l'heure, et je pense qu'il a raison à 100 p. 100, qu'à bien des égards le budget de la défense correspond bien aux valeurs des Canadiens. Nous n'avons pas montré, en temps de paix — que ce soit justifié ou pas, c'est une autre question — que nous étions prêts à dépenser ce que l'on considère comme des sommes anormalement élevées pour l'accroissement de notre potentiel militaire.

On entretient aussi beaucoup de doutes au sujet des motivations et de l'orientation qu'a prise la politique militaire et étrangère américaine depuis plusieurs années, et tout particulièrement sous l'actuelle administration Bush. Ce sentiment n'est pas réservé au Canada. Il suffit d'écouter ce que les Européens ont déclaré eux aussi depuis quatre ans au sujet de l'orientation américaine en matière de défense et de politique étrangère.

Je reviens tout juste de la conférence de la Ditchley Foundation qui s'est tenue à Oxfordshire la semaine dernière. Elle a été surtout dominée par les Européens, les Britanniques, les Français et les Allemands. En dépit du fait que l'on se soit incliné respectueusement devant Condaleeza Rice et George Bush lors de leur visite en Europe, et de l'ouverture assez polie à l'égard de l'Europe visant à raviver la relation transatlantique, on note un fort degré de scepticisme dans les pays européens à l'égard de l'orientation prise par les États-Unis en matière de politique étrangère et de défense vis-à-vis le terrorisme international de même qu'en ce qui concerne les questions classiques de défense.

J'ai bien peur de m'être un peu écarté de la question.

**Senator Nolin:** That is a good line, because I was intending to lead into that.

**Mr. Randall:** Oh, good.

**Senator Nolin:** You have raised the NATO question, and that is probably where we can play a role.

**Mr. Randall:** I think the basic answer to your question is that Canadian emphasis on human security, on soft power, on peacekeeping and peace building, as opposed to making war, has been, to some extent, by necessity, because we are too weak to do the opposite; but it is also a reflection on Canadian values. They happen to be Canadian values that I personally share as well.

**Senator Nolin:** But the fact is that we are not spending as heavily as the Americans — and, by the way, can they sustain the intensity of the spending? In some quarters a great many people doubt that they can sustain that kind of spending, but that is beside the point. Let us assume that what they want they will do, and accept the fact that the Europeans are looking at them with suspicion. Nevertheless, the day after, we will still be the neighbour of that big country. So do you see in that geography a positive role for Canada? Of course, I have in mind NATO.

**Mr. Randall:** Yes. I think I said in the presentation that I feel that Canada's role in NATO is extremely important to maintain. We have to be part of the Euro-trans-Atlantic relationship on a military, a political and, indeed, an economic level, in the same sense that we need to maintain the NORAD relationship as well.

Suspicion is one thing; non-collaboration is something else. We do not have to agree with the United States on everything. Indeed, we should not probably agree on everything; but we do have an extremely important bilateral relationship. I also think the European relationship is extremely important for Canada to maintain, and frankly for the United States to maintain as well.

**Senator Cordy:** Just to continue along that line, certainly, we have that conflict, and I agree with you that it stems partly from the value system of Canadians; Canadians are, for the most part, delighted that we are not in Iraq, just to cite one example. Ballistic missile defence is probably about as divisive an issue as one could get in talking to Canadians. Nonetheless, we have made that decision.

On the one hand, we have great ties with the United States. We have geographical ties, historical ties, economic ties, and so on. On the other, how do we go about solving issues like the missile problem? The Americans obviously were not happy with our ballistic missile defence stance. They were not happy with our stance on Iraq. Because we are neighbours, do we just have to agree to disagree on these things? Is that the way it will work?

**Le sénateur Nolin :** C'est une remarque intéressante, parce que j'avais l'intention justement d'aborder le sujet.

**M. Randall :** Oh bon, très bien.

**Le sénateur Nolin :** Vous avez soulevé la question de l'OTAN, et c'est probablement à ce niveau que nous pouvons jouer un rôle.

**M. Randall :** La réponse à votre question est que l'accent mis par les Canadiens sur la sécurité humaine, sur le pouvoir discret, sur le maintien et la consolidation de la paix, par opposition à faire la guerre, s'explique, dans une certaine mesure par la nécessité, parce que nous sommes trop faibles pour faire autrement; mais c'est également le reflet des valeurs canadiennes. Il se trouve que ce sont des valeurs que je partage moi aussi.

**Le sénateur Nolin :** Mais le fait est que nous ne dépensons pas autant que les Américains — et, en passant, pourront-ils maintenir ce rythme de dépenses? Dans certaines sphères, beaucoup entretiennent des doutes quant à leur capacité de maintenir ce train de dépenses, mais je m'éloigne du sujet. Supposons qu'ils feront ce qu'ils ont l'intention de faire, et acceptons l'idée que les Européens les considèrent avec suspicion. Il reste néanmoins que le lendemain, nous serons toujours les voisins de ce grand pays. Alors entrevoyez-vous dans cette situation géographique un rôle positif pour le Canada? Bien entendu, dans l'optique de l'OTAN.

**M. Randall :** Oui. Je pense avoir dit dans mon exposé que j'ai le sentiment que le rôle que joue le Canada au sein de l'OTAN est extrêmement important et qu'il faut continuer à l'assumer. Nous devons faire partie de la relation euro-transatlantique sur le plan militaire, politique et bien sûr aussi, sur le plan économique, au même titre que nous devons maintenir la relation que nous avons dans le cadre du NORAD.

La suspicion est une chose; la non-collaboration en est une autre. Nous n'avons pas à être d'accord avec les États-Unis sur tout. Et nous ne devrions probablement pas être d'accord sur tout; mais il est vrai que nous entretenons une relation bilatérale extrêmement importante. Je pense aussi qu'il est extrêmement important pour le Canada de maintenir la relation avec l'Europe et, franchement, pour les États-Unis aussi.

**Le sénateur Cordy :** Seulement pour poursuivre dans cette veine, il est clair que nous avons un conflit, et je suis d'accord avec vous qu'il s'explique en partie par le système de valeurs des Canadiens. La majorité des Canadiens sont ravis que nous ne soyons pas présents en Irak, pour citer un exemple. Et la question du bouclier antimissile est probablement un sujet aussi controversé que possible à aborder avec les Canadiens. Et pourtant, nous avons pris la décision.

D'un côté, nous entretenons des liens étroits avec les Américains. Nous avons des liens géographiques, historiques, économiques, et ainsi de suite. De l'autre, comment allons-nous régler des questions comme celle du bouclier antimissile? De toute évidence, les Américains ne sont pas très heureux de la position que nous avons adoptée à cet égard. Ils n'étaient pas très heureux non plus de notre refus d'aller en Irak. Étant donné que nous sommes des voisins, devons-nous simplement accepter de ne pas être d'accord sur ces questions? Est-ce ainsi que l'on doit voir les choses?

**Mr. Randall:** It is a difficult question, and there is not a simple answer to it, I do not think, but let me give you several responses to that. The first is that regardless of whatever we do that alienates the United States, we have to find other ways to continue to collaborate. If we make a negative decision on ballistic missile defence, then we have to find a way to work more effectively within NORAD with a revised NORAD. We have to find a way to work effectively on smart border issues for example. We have to find a way to demonstrate that, if we are not prepared to collaborate on ballistic missile defence, then we will do something about the issue of perimeter defence through the use of more conventional forces.

On one level, the bottom line is, of course, that there is no proof that the ballistic missile defence system would ever work or that, indeed, the real threat would come from ballistic missiles. However, that is another issue and there is no point in our revisiting that particular debate here.

I guess the next point I would make is that the Canadian-American relationship on an economic level is so important to both countries — to the United States as well — that, even when we make negative decisions that have potential consequences of a negative nature, the day-to-day bilateral relationship will continue, the cross-border trade will continue, the collaboration in the manufacturing and potentially in the agricultural areas will continue. Obviously, some areas of friction will also continue, whether they happen to be softwood lumber, BSE and meat exports from various provinces or a range of other issues. That is simply the nature of the bilateral relationship, it seems to me.

Strictly on the defence-related issues, as John said, we have to be in a position technologically where we are able to talk to the Americans on a technological level in the military sector. We cannot lose that capacity. We have to be able to work in an integrated way, especially where naval and air forces are concerned.

I think John has said this extremely well already. How do we fix the situation? We are dealing with an administration south of the border that tends to be hard-line in approach, potentially very vindictive in many respects, and highly ideological in its orientation. We simply have to work around that in order to maintain an effective working relationship with the United States. Ours is the most important relationship to the United States, and it has to be maintained. That does not mean that we cannot make decisions that Canadians feel are in the Canadian national interest.

However, I think it is open to question whether a decision that was made was a political decision based on particular values or was a military decision that made sound military sense. Those are

**M. Randall :** C'est une question difficile, et il n'y a pas de réponse simple à mon avis, mais plutôt plusieurs façons d'y répondre. Premièrement, peu importe ce que nous pouvons faire pour nous aliéner les États-Unis, il faut trouver d'autres moyens de continuer à collaborer. Si nous prenons une décision négative sur le bouclier antimissile, alors nous devons trouver le moyen de collaborer plus efficacement au sein du NORAD avec une version révisée du Commandement. Nous devons trouver le moyen de collaborer efficacement sur les questions de la frontière intelligente, par exemple. Nous devons trouver le moyen de démontrer que, si nous ne sommes pas prêts à collaborer sur le bouclier antimissile, en revanche nous ferons quelque chose pour régler le problème de la défense du périmètre par l'utilisation de forces plus traditionnelles.

Jusqu'à un certain point, en fin de compte, bien entendu, rien ne prouve que le système de défense antimissile balistique fonctionnerait ou encore que la menace réelle viendrait des missiles balistiques. Mais, ça c'est une autre histoire, et il ne sert à rien de relancer ce débat ici.

L'autre point que j'aimerais faire ressortir est que la relation canado-américaine à l'échelle économique est tellement importante pour les deux pays — pour les États-Unis aussi — que même si nous prenons des décisions négatives ayant des conséquences potentiellement négatives, la relation bilatérale quotidienne va se poursuivre, les échanges commerciaux vont continuer, la collaboration dans la fabrication et, éventuellement, dans les secteurs agricoles, va continuer aussi. De toute évidence, certains secteurs de friction vont aussi continuer d'exister, que ce soit dans le bois d'œuvre, l'EBS, les exportations de viande dans les diverses provinces ou un éventail d'autres domaines. C'est tout simplement dans la nature d'une relation bilatérale, à mon avis.

Strictement en ce qui concerne les questions de défense, comme l'a fait remarquer John, nous devons nous trouver dans une situation sur le plan technologique nous permettant de discuter à égalité avec les Américains sur le plan technologique dans le secteur militaire. Nous ne pouvons pas nous permettre de perdre cette capacité. Nous devons être capables de travailler d'une manière intégrée, et surtout en ce qui concerne la Marine et les Forces aériennes.

John l'a déjà fort bien expliqué. Comment allons-nous corriger la situation? Nous transigeons avec une administration qui a tendance à adopter des approches intransigeantes, et potentiellement très vindicatives à bien des égards, de même que très idéologiques dans ses orientations. Nous devons trouver le moyen de composer avec cela si nous voulons maintenir une relation de travail efficace avec les États-Unis. Notre relation avec les Américains est celle à laquelle ils tiennent le plus, et il faut la maintenir. Mais cela ne signifie pas pour autant que nous ne pouvons pas prendre de décisions que les Canadiens considèrent comme étant dans l'intérêt national.

Toutefois, la question demeure ouverte, à savoir si la décision ayant été prise était une décision politique reposant sur des valeurs particulières, ou une décision militaire qui se justifiait

two very different issues, it seems to me. I think you will find considerable division, and already have heard considerable division, on that issue.

**Senator Cordy:** True. Absolutely. You spoke in your opening comments about our effective role with the United States regarding the defence of North America; and you certainly touched on that in your comments in answer to questions. Certainly, we have heard a great deal of talk about the defence of North America, particularly since 9/11. You mentioned having to work together on technology, on things like the smart-border issue. Are those the kinds of things we work on in assuming our role in protecting or in defence of North America, or do you see it going beyond that?

**Mr. Randall:** Those are critical features. They obviously relate to things like narcotics trafficking and illegal immigration pressures, which potentially are a threat to national security on a very different level from missile threats, obviously. I think a good argument can be made that the real threats to national security in North America will not come from missiles; hence, a very expensive missile defence system will not address those threats. For instance, imagine an individual with a nuclear bomb in a suitcase. That requires not just military defence, but a very sophisticated intelligence operation.

Mr. Ferris can comment much more effectively on this than I, but an intelligence system in close collaboration with the United States and, as well, very effective police collaboration around the border in a wide range of areas are the things that we actually have. I think we have a good, effective, day-to-day working relationship with the United States. That fact is often lost sight of when we talk about something that is kind of on the broader umbrella level, like ballistic missile defence. There is a day-to-day collaboration on the military, police, and intelligence level that is absolutely critical to our bilateral relationship. In other words, staying away from economic issues for the time being, it is the border, perimeter defence and intelligence.

**Senator Cordy:** Dr. Ferris, are we receiving good, strong intelligence that our military can use? It is not just our military, I guess, because there are departments other than the Department of National Defence that use intelligence.

**Mr. Ferris:** I think the first thing that I would say is that the military dimension of this is narrower than the security dimension, by far. It is absolutely essential that Canada never be perceived by the Americans as a threat to their national security. It is also absolutely essential that we never do anything

pleinement au sens militaire. Ce sont deux choses complètement différentes, à ce qu'il me semble. Les opinions sont très partagées à ce sujet, et ces divergences d'opinion ont pu être exprimées très largement.

**Le sénateur Cordy :** C'est vrai. Absolument. Dans vos premiers commentaires, vous avez touché un mot de notre rôle significatif auprès des États-Unis concernant la défense de l'Amérique du Nord; et vous y êtes revenu dans vos derniers commentaires en réponse à nos questions. Il est clair que nous avons beaucoup entendu parler de la défense de l'Amérique du Nord, et surtout depuis le 11 septembre. Vous avez mentionné notamment que l'on devra collaborer en matière de technologie et sur des questions comme celle de la frontière intelligente. Est-ce là le genre de choses sur lesquelles nous devons travailler pour assumer notre rôle dans la protection ou la défense de l'Amérique du Nord, ou pensez-vous que nous devons aller au-delà?

**M. Randall :** Ce sont des aspects critiques. Ils ont évidemment rapport à des choses comme le trafic des stupéfiants et les pressions liées à l'immigration clandestine, qui représentent potentiellement une menace à la sécurité nationale sur une échelle très différente de celle des missiles, évidemment. Un bon argument que l'on pourrait faire valoir est celui que les menaces réelles à la sécurité nationale en Amérique du Nord ne viendront pas des missiles; par conséquent, un système de défense antimissile très onéreux sera impuissant contre ces menaces. Par exemple, imaginons qu'un individu se promène avec une bombe dans sa valise. Pour réagir à cette menace, il faut pouvoir compter non seulement sur la défense militaire, mais aussi sur une opération de renseignement très complexe.

M. Ferris est mieux placé que moi pour vous faire des commentaires à ce sujet, mais un système de renseignement fonctionnant en étroite collaboration avec les États-Unis, de même qu'une collaboration très efficace des services de police tout au long de la frontière dans un vaste éventail de domaines sont des moyens dont nous disposons déjà. Je pense que nous avons déjà une bonne relation de travail régulière et efficace avec les États-Unis. On perd souvent cela de vue lorsqu'on aborde des sujets qui se situent à une échelle plus vaste, comme la défense antimissile balistique. Il existe une collaboration régulière sur le plan militaire, policier et du renseignement qui est absolument essentielle pour notre relation bilatérale. Autrement dit, à l'exception des questions économiques pour le moment, elle vise la frontière, la défense du périmètre et le renseignement.

**Le sénateur Cordy :** Monsieur Ferris, obtenons-nous des renseignements sérieux et rigoureux que nos militaires peuvent utiliser? Et pas seulement nos militaires, je suppose, parce qu'il y a d'autres ministères qui utilisent le renseignement, à part le ministère de la Défense.

**M. Ferris :** À mon avis, ce type de renseignement concerne beaucoup moins la défense militaire que la sécurité, et de loin. Il est absolument essentiel que le Canada ne soit jamais perçu par les Américains comme une menace à leur sécurité nationale. Et il est absolument essentiel aussi que nous ne fassions rien que nous

that we think is wrong in order to appease the Americans. It is in the middle ground between those two imperatives that we have to formulate our own policy.

What I would say about the American military is that, in fact, the American military, especially the personnel who have to deal with Canadian Forces, actually are well disposed to Canada. The Republican party is less well disposed to Canada, strangely enough, than American military figures are. That is in part because, when it comes to relations between our military and theirs, often Canadians can actually provide useful assistance to their military people.

Now, on the intelligence side, we are playing catch up. The difficulties in many ways are that there are big differences in attitudes towards a lot of issues that can usually strain the way in which security or intelligence services can operate, leaving aside, as well, the fact that we do not have complete parallels with the Americans. The CSE or our signals intelligence organization is well linked to the NSA. CSIS is probably fairly well linked to the FBI, although within the American system itself the FBI actually is often more marginalized and alienated.

There are big areas in which we have no organization that can cooperate with an American organization. The issue of how much information they will give us depends to some degree on how much information we give them. One of the reasons CSA works is that we have been able to provide the Americans with lots of important, useful, data which means that we have something to trade with. CSIS or the RCMP clearly have something to trade with their American opposite numbers. There are large dimensions of security intelligence, or intelligence as a whole, where the Americans do not have opposite numbers to turn to.

Finally, on the purely military side, Canada is in fact, or was until recently, in the inner ring of foreign countries with which the Americans are willing to provide information, and because of NORAD I think we were actually tied with the Brits for being in the inner ring.

So there are lots of areas where we have done fairly well, but the room for problems is significant. I personally foresee serious problems emerging here, because the Americans' sense of insecurity, combined with our sense of the limits to which we are willing to pursue security, leaves room for lots and lots of friction. I think we are just beginning to see some instances of it.

**Senator Cordy:** Our committee is looking at defence policy; what should we say about intelligence gathering by the Canadian government, and how would we then generalize it?

jugions comme quelque chose de mal seulement dans le but d'apaiser les Américains. C'est à mi-chemin entre ces deux impératifs que nous devons formuler notre propre politique.

Ce que je dirais au sujet des militaires américains, et c'est particulièrement vrai pour le personnel qui est appelé à transiger avec les Forces canadiennes, c'est qu'ils sont bien disposés à l'égard du Canada. Étrangement, le Parti Républicain est moins bien disposé à l'égard du Canada que les militaires américains ne le sont. Et cette attitude s'explique en partie parce que, en ce qui concerne les relations entre nos militaires et les leurs, il arrive souvent que les Canadiens soient en mesure d'offrir une aide utile à leur personnel militaire.

Maintenant, concernant le domaine du renseignement, nous rattrapons le temps perdu. Les difficultés viennent en grande partie des énormes différences d'attitude à l'égard d'un éventail de questions, des différences susceptibles de créer des tensions dans le mode de fonctionnement des services de renseignement ou de sécurité, sans mentionner le fait que nous ne possédons pas des structures entièrement parallèles avec celles des Américains. Le CST ou centre de la sécurité des communications électroniques entretient des liens étroits avec la NSA. Et le SCRS est probablement étroitement lié aussi avec le FBI, même si au sein du système américain le FBI se retrouve en fait plus souvent marginalisé et isolé.

Il y a de grands secteurs pour lesquels nous ne possédons aucune organisation capable de coopérer avec son homologue américaine. La quantité d'information qu'ils nous transmettent dépend dans une certaine mesure de la quantité d'information que nous leur transmettons nous-mêmes. L'une des raisons pour lesquelles la CSA fonctionne est que nous avons été capables de fournir aux Américains des quantités de données importantes et utiles, ce qui signifie que nous avons quelque chose à échanger. Le SCRS ou la GRC ont évidemment des choses à échanger avec leurs homologues américains. Il y a de grands pans du renseignement de sécurité ou du renseignement dans son ensemble pour lesquels les Américains n'ont pas d'homologues à qui s'adresser.

Enfin, sur le plan purement militaire, le Canada est en fait, ou l'était jusqu'à encore tout récemment, dans le cercle étroit des pays étrangers avec lesquels les Américains partagent volontiers leurs renseignements, et à cause de NORAD, je pense que nous étions associés aux Britanniques parce que nous étions dans ce cercle étroit.

Il y a donc de nombreux secteurs où nous avons eu de bons résultats, mais la possibilité de frictions est importante. J'entrevois de sérieux problèmes dans ce domaine, parce que le sentiment d'insécurité des Américains, additionné à notre sentiment des limites jusqu'où nous sommes prêts à aller pour garantir notre sécurité, laisse beaucoup de place à la friction. Nous ne faisons que commencer à en faire l'expérience.

**Le sénateur Cordy :** Notre comité se penche sur la politique de défense; que devrions-nous dire au sujet de la collecte de renseignements par le gouvernement canadien, et comment pourrions-nous ensuite la généraliser?

**Mr. Ferris:** I think what we need to say is that Canada must be in control of all intelligence gathering done in Canada and that Canada itself must control its own independent intelligent agencies that meet the need of the Canadian state. That I think means that we seriously have to consider whether we will expand our foreign intelligence gathering. It also means that we have to seriously consider the importance of intelligence as a product and as an institution in the centre of Ottawa. So there are areas where we do have to seriously consider changes, because the danger is very simple. If the Americans feel insecure, they will look after themselves.

Canada has always been impelled, historically, to do certain things in order to preempt the Americans. I do think on the security and intelligence side that this is an area where we actually are facing much more pressure than we are with respect to BMD.

**Senator Meighen:** I will be very brief. What I am taking away from this conversation is that we can cover off, at least from the American perspective, a lot of perceived failings on our part in the strictly military area if we can concentrate and improve on our showing, if you will, on border matters and intelligence and the like. I tend to subscribe to that. There is nothing that makes the Americans more nervous than that border. The fact that containers come in at Halifax and get on a train and go to Chicago, with few people, if anybody, looking at them or machines inspecting them, et cetera, makes them very nervous. I think at a relatively reasonable cost we could probably satisfy them on that level.

Turning to the strictly military side of things, we heard early on in this committee about the technological gap. It was kind of a given that the gap is the gap and we will not close it. Nobody can afford to close it. The Americans are just too far ahead of everybody else. I would like your comments on that.

One or both of you said that we have to be able to talk to the Americans. I believe it was you, Dr. Ferris. We have to be able to talk to the Americans. I assume you meant that in a technological sense. We could not talk that well, I guess, during the Kosovo operation with our CF-18s, although that situation has been rectified. Can we afford to be able to talk to them technologically or is there a certain level where we have to draw the line? We can talk up to a certain level, and then after that they will have to talk to themselves, because nobody can afford to play in that league. Obviously with their military technology, it is hard to see who can stand up to them in a traditional type of warfare.

With Iraq, they sure as heck won the war, but they sure as heck are having a pretty difficult time winning the peace.

**M. Ferris :** Je pense que ce que nous devons dire c'est que le Canada doit assumer la direction de toute la collecte de renseignement qui s'effectue au pays, et que le Canada lui-même doit diriger ses propres agences de renseignement indépendantes qui répondent aux besoins de l'État canadien. Ce qui signifie que nous devons sérieusement réfléchir à la possibilité d'élargir nos activités de collecte de renseignement à l'étranger. Cela signifie aussi que nous devons sérieusement examiner l'importance du renseignement en tant que produit et en tant qu'institution dans le centre d'Ottawa. Il y a donc des secteurs où nous devons envisager sérieusement d'opérer des changements, parce que le danger est très simple. Si les Américains ne se sentent pas en sécurité, ils vont se débrouiller tout seuls.

Historiquement, le Canada s'est toujours senti forcé de faire certaines choses pour afin d'éviter que les Américains ne le fassent eux-mêmes. Nous devons affronter des pressions beaucoup plus fortes en matière de renseignement et de sécurité qu'en ce qui concerne la défense antimissile balistique.

**Le sénateur Meighen :** Je serai très bref. Je retiens de cette conversation que nous pourrions compenser, du moins du point de vue des Américains, pour bon nombre de soi-disant échecs de notre part dans le domaine strictement militaire si nous pouvions nous concentrer sur l'amélioration de notre performance, si vous voulez, dans les questions de frontière et de renseignement et ainsi de suite. J'aurais tendance à abonder dans votre sens. Rien ne rend les Américains plus nerveux que cette frontière. Le simple fait que des conteneurs arrivent à Halifax puis sont transportés par train jusqu'à Chicago, sans que pour ainsi dire personne ne les examine ou les inspecte, même avec des appareils, et cetera, les rend très nerveux. Il me semble que sans investir des sommes faramineuses, nous pourrions leur donner satisfaction à cet égard.

Pour ce qui est de l'aspect strictement militaire des choses, on a abordé un peu plus tôt devant le comité la question de l'écart technologique. Il semble que l'on tenait pour acquis que cet écart existe, et qu'il est là pour durer. Personne n'a les moyens de le combler. Les Américains ont pris trop d'avance sur tout le monde. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

L'un d'entre vous a déclaré qu'il faut que nous soyons capables de parler aux Américains. Je pense que c'était vous, monsieur Ferris. Nous devons être capables de parler aux Américains. Je suppose que vous vouliez dire au sens technologique. Nous ne pouvons pas leur parler si bien que cela, je suppose, durant les opérations au Kosovo avec nos CF-18, même si la situation a été corrigée depuis. Avons-nous les moyens de leur parler sur le plan technologique ou bien existe-t-il un certain niveau à partir duquel il faut tirer la ligne? Nous pouvons leur parler jusqu'à ce que l'on ait atteint un certain niveau, après quoi, ils ne pourront plus s'adresser qu'à eux-mêmes, parce que personne d'autre n'aura les moyens de jouer dans cette ligue. Évidemment, avec leur technologie militaire, il est difficile de voir qui pourrait bien leur tenir tête dans une guerre de type traditionnel.

En Irak, il est clair qu'ils ont gagné la guerre, mais il est aussi clair qu'ils ont un mal de chien à instaurer la paix.

Can we devise an army that can play a useful role, leaving aside for the moment the question of the gap, which I know you will address, but can we devise a military and afford a military that can participate in the type of operations you mentioned earlier, of going into failed states and doing our job there, and at the same time perhaps succeeding to a greater extent in winning the peace than the Americans are seemingly able to do.

**Mr. Ferris:** There is no doubt at all that the Americans have found actual policing, which the British would have called imperial policing, very hard to do. That is not really a particular surprise, for what it is worth.

**Senator Meighen:** Just to them, is it not?

**Mr. Ferris:** They did not think they were going to have to fight this kind of war.

**Senator Meighen:** Surprise.

**Mr. Ferris:** Certainly, if you read what the marine corps, or American military officers or army officers dealing with this sort of thing were writing before the war, they do not regard this as an area where the Americans are strong. My own view would be that the revolution in military affairs has multiplied American power where they were strong and done absolutely nothing to help them where they were weak.

Now, to answer two different questions. First, yes, there is no reason why we cannot have an army that is capable of solving significant problems and doing so better than the Americans. I mean, generally speaking, our army has in fact been quite good. Like the Australians and British, we can actually fight well on the field of battle, as well as being effective in counterinsurgency operations or peacekeeping, however loosely you want to use that term, and do so fairly well.

The bigger problem is how do you talk to the Americans? The real issue is how far the Americans will go. After their experience in the 2003 war, Australian and British military personnel and officers were writing very clearly that, from their point of view, they could barely keep up with Americans in terms of C4, command, control, communication, computers and intelligence. Their own belief was that, if the Americans continued to ramp things up, they would not be able to continue to talk to them.

For what it is worth, like Senator Nolin, I am not actually convinced that the Americans can go on ramping up those expenses. I think that we will see a levelling off of their investments. If that is the case, that will reduce some of the pressure.

Pouvons-nous mettre sur pied une armée capable de jouer un rôle utile, laissons de côté pour l'instant la question de l'écart, car je sais que vous allez y répondre, mais sommes-nous capables de concevoir une force militaire et avons-nous les moyens d'avoir une force militaire qui puisse participer au genre d'opérations que vous avez mentionnées tout à l'heure, c'est-à-dire intervenir dans des pays non viables et y faire notre travail, et en même temps, peut-être réussir plus facilement à instaurer la paix que nos voisins américains semblent en mesure de le faire.

**M. Ferris :** Il ne fait aucun doute que les Américains trouvent très difficile leur rôle de maintien de l'ordre, ce que les Britanniques appellent les opérations de police internationale. C'est mon avis, vous en ferez ce que vous voudrez, mais ça n'a rien de bien surprenant.

**Le sénateur Meighen :** Sauf pour eux?

**M. Ferris :** Ils ne pensaient pas avoir à livrer ce genre de guerre.

**Le sénateur Meighen :** Surprise.

**M. Ferris :** Certainement, si vous lisez ce que les marines ou les officiers américains ou les officiers de l'Armée ayant eu à se frotter à ce genre de conflit écrivaient avant la guerre, vous verriez qu'ils ne considèrent pas qu'il s'agit d'un domaine où les Américains sont efficaces. À mon avis, la révolution dans les affaires militaires a multiplié la puissance des Américains dans les domaines où ils étaient déjà forts, et n'a absolument rien fait pour les aider dans ceux où ils étaient faibles.

Maintenant, pour répondre à deux questions différentes. Premièrement, oui, il n'y a pas de raison pour que nous ne puissions pas avoir une armée qui soit capable de solutionner des problèmes importants et d'obtenir de meilleurs résultats que les Américains. De façon générale, notre armée a obtenu de très bons résultats. À l'instar des Australiens et des Britanniques, nous savons combattre sur le champ de bataille, et nous savons tout aussi bien nous montrer efficaces lors d'opérations de contre-insurrection ou de maintien de la paix, quelle que soit l'ampleur que l'on souhaite donner à ce terme, et nous débrouiller assez bien.

Le gros problème est le suivant : comment parler aux Américains? La véritable question est de savoir jusqu'où iront les Américains. Après leur expérience de la guerre de 2003, le personnel militaire australien et britannique ainsi que les officiers ont écrit très clairement que, de leur point de vue, ils pouvaient à peine se tenir à jour avec les Américains pour ce qui est du commandement, du contrôle, des communications, des ordinateurs et du renseignement. Ils admettaient eux-mêmes que si les Américains continuaient leur escalade sur le plan du matériel, ils finiraient par ne plus être capables de continuer à leur parler techniquement.

C'est mon avis, et vous en ferez ce que vous voudrez mais, comme le sénateur Nolin, je ne suis pas vraiment convaincu que les Américains peuvent poursuivre leur escalade en matière de dépenses militaires. Je pense que nous allons assister à un plafonnement de ces investissements. Et si c'est le cas, cela devrait permettre de relâcher un peu la pression.

The real problem I foresee for the Canadian military in the next 10 to 15 years will be this: The navy and the air force at the moment are capable of talking to the Americans. In fact, the navy can participate effectively with American forces. On the other hand, their equipment is clearly obsolescent now and there is no reason to believe that they will be replacing that equipment, whether electronics, hulls or hardware, in the next 10 to 15 years. Their ability to continue talking to Americans is essential to their ability to participate with Americans; there is no question about that. All we can do is hope that the Americans do not ramp up their average level of C4 to the point that we cannot speak to them, because if the Americans do that then we actually lose the ability, unless there is expensive complete re-equipment of our air force and navy to actually participate with the Americans.

**Senator Meighen:** We and everybody else, I suspect.

**Mr. Ferris:** It is possible that the British may be able to make the investments in a small number of forces. I do not know that very many other countries will be able to; so we are not certainly unusual here.

**Mr. Randall:** John, I think, has addressed the strictly technological dimension in terms of the capacity to interact technologically with the Americans. I have just a couple of quick comments.

On the issue of the budget deficit in the United States, there is a strong divergence of view on this within the United States as you know. The comment has been made that the deficit represents only 3 per cent of GDP, and, you know, we are all Canadians so who cares. I have heard very prominent economists in Washington make that argument. That is a frightening consideration, especially in a province that is now largely debt free. I am not sure what we have been doing for the last ten years, if it was not important.

Nonetheless, there are some technological areas where Canada could justify considerably more investment. As we have all been told, our airlift capacity is pathetic. Our ability to move forces rapidly in the global environment is not at the level that it needs to be if we want to be significant players internationally; and even a pacifist society like ours could enhance its capacity.

My understanding from members of the Canadian Forces who have been in Afghanistan is that, technologically, the Coyote, for instance, has been a great success. Moving in a similar direction with other areas of technology, about which John knows much more than I, is the kind of thing we need to do. We will not be

Le vrai problème que j'entrevois pour les militaires canadiens d'ici les 10 à 15 prochaines années est le suivant : pour le moment, la Marine et la Force aérienne sont encore capables de parler aux Américains. Et de fait, la Marine peut participer efficacement aux opérations des forces américaines. En revanche, l'équipement qu'on utilise est d'ores et déjà désuet, et il n'y a aucune raison de croire que l'on remplacera cet équipement, qu'il s'agisse des appareils électroniques, des navires ou du matériel, d'ici les 10 à 15 prochaines années. Mais la capacité de continuer à parler avec les Américains est essentielle pour continuer de participer aux opérations avec eux; cela ne fait aucun doute. Tout ce que nous espérons, c'est que les Américains n'entreprennent pas une nouvelle escalade à l'échelle du commandement, du contrôle, des communications et des ordinateurs à un point tel que nous ne puissions plus leur parler, parce que si les Américains décidaient de le faire, nous perdrons cette capacité, à moins que l'on ne procède au renouvellement complet et très coûteux de l'équipement de notre Force aérienne et de notre Marine afin d'être en mesure de poursuivre notre participation aux côtés des Américains.

**Le sénateur Meighen :** Pas seulement nous, mais tous les autres aussi, je pense.

**M. Ferris :** Il est possible que les Britanniques soient capables de réaliser ces investissements dans un nombre restreint de services. Je ne sais pas si bien d'autres pays seront en mesure d'emboîter le pas; donc, nous ne sommes certainement pas les seuls.

**M. Randall :** John, a déjà abordé la dimension strictement technologique de la capacité d'interagir techniquement avec les Américains. J'aimerais faire deux ou trois brefs commentaires à ce sujet.

Sur la question du déficit budgétaire aux États-Unis, vous savez que les opinions divergent à ce sujet chez nos voisins du sud. On a fait le commentaire comme quoi le déficit ne représente que 3 p. 100 du PIB et, comme nous sommes tous des Canadiens, qu'est-ce ça peut bien faire. Mais j'ai entendu d'éminents économistes de Washington avancer cet argument. C'est une considération effrayante, et surtout dans une province qui est aujourd'hui pour ainsi dire libérée de toute dette. Je me demande ce que nous avons fait ces dix dernières années, si ce n'était pas important.

Néanmoins, il y a certains secteurs techniques où le Canada pourrait justifier des investissements beaucoup plus considérables. Comme on nous l'a dit, notre capacité au chapitre du transport aérien des troupes est pathétique. Notre capacité de déplacer nos forces rapidement à l'échelle de la planète n'est pas suffisante pour nous permettre d'assumer le rôle que nous voulons jouer sur la scène internationale; et même une société pacifiste comme la nôtre pourrait améliorer cette capacité.

D'après ce que j'ai appris de la part de membres des Forces canadiennes ayant séjourné en Afghanistan il semble que le Coyote, par exemple, s'est révélé un franc succès. Adopter la même orientation dans d'autres domaines techniques, et à ce chapitre John est beaucoup mieux placé que moi pour vous en

able to compete with or match the Americans on every level, and there is no sense in trying, but there are certain levels where we obviously have to make improvements.

My sense from Cambodia in 1993, for example, just as a comparison with the French, is that the quality of the equipment that the French troops had was superior to that of the Canadian Forces. They had armoured personnel carriers and they had heavier weapons at their availability, while the Canadian Forces were really quite ill-equipped for the task at hand. We cannot send our forces into international conflicts where potentially they are at risk, at least in that manner. The same was true obviously in Central Eastern Europe ten years ago.

**Senator Meighen:** I am sure you know that we have been cautioned by any number of people about the dangers of trying to play a niche role, because, among other reasons, we might choose the wrong niche, and there we would be left. You are skirting around the edge of a niche there and I hear you. I suspect that you are crying your eyes out about the fact that we do not have an aircraft carrier or tanks or main battle tanks. We are clearly losing that latter capacity. There may be, I suppose, some other areas.

Is there equipment or abilities or capacities that our forces should have, particularly the army I am thinking of, if we are likely to play an increasingly important role in the stabilization of societies and failed states? For instance, should we concentrate on linguistic skills? I take for granted that they have to be combat-capable soldiers. Over and above that, should there be linguistics skills, should there be particular types of equipment? What should there be as opposed to traditional army skills?

**Mr. Ferris:** There has to be enough mobile lethal fire power that Canadian soldiers always have the upper hand, if they have to go to the highest levels of force that are available, because if you do not have that then you are automatically inviting the other side to escalate. You, in other words, have to have the low level equivalent of a nuclear bomb. Now, that probably means helicopters and it probably means Coyotes. So if you have those two, you are probably doing fairly well.

Now, beyond that, the soft skills that you are talking about are absolutely fundamental to any kind of peacekeeping, nation building, imperial policing and doing counterinsurgency. It is important that we recognize that you need to have those things. It is actually harder to prepare for it than you would think, especially if you are talking about a small country like our own. The way British and French imperial policing worked was that

parler, voilà ce que nous devrions faire. Certes, nous ne serons jamais capables de concurrencer les Américains sur tous les terrains, et ce serait stupide de vouloir le faire, mais dans certains domaines, il y a de toute évidence des progrès à accomplir.

Au Cambodge en 1993, par exemple, et seulement à titre de comparaison avec les Français, j'ai l'impression que c'est la qualité de l'équipement des troupes françaises qui a fait toute la différence. Parce qu'en effet, leur équipement était de bien meilleure qualité que celui des Forces canadiennes. Les Français avaient à leur disposition des transports de troupes blindés et des armes beaucoup plus lourdes et, à mon avis, les Canadiens étaient très mal équipés pour la tâche à accomplir. On ne peut pas envoyer nos forces intervenir dans des conflits internationaux où elles risquent de se trouver en danger, du moins pas de cette manière. Et la même situation s'est répétée en Europe centrale et de l'Est, il y a dix ans.

**Le sénateur Meighen :** Je pense que vous savez que l'on nous a mis en garde à maintes reprises contre la tentation de jouer un rôle d'intervention spécialisée parce que, entre autres raisons, nous pourrions choisir le mauvais créneau, et nous retrouver coincés là. J'ai l'impression que vous tournez vous-même autour du pot et que vous essayez de nous trouver un créneau spécialisé. J'ai aussi l'impression que vous déplorez vigoureusement le fait que nous ne disposions pas d'un porte-avions ou de chars ou de chars de combat. De toute évidence, nous ne sommes plus dans la course pour ce qui est de ces équipements. Mais je suppose qu'il y a d'autres avenues à explorer.

Y a-t-il de l'équipement ou des capacités ou même des compétences que nos forces devraient posséder, et je pense en particulier à l'Armée, si nous sommes appelés à jouer un rôle de plus en plus important dans la stabilisation des sociétés et des États non viables? Par exemple, devrions-nous nous consacrer des efforts à l'acquisition de compétences linguistiques? Je tiens pour acquis que les militaires sont aptes au combat. Mais en-dehors de ces compétences, ne devraient-ils pas posséder des aptitudes linguistiques, ou des types particuliers d'équipement? De quelle nature cet équipement et ces compétences devraient-ils être par opposition à ceux de l'armée traditionnelle?

**M. Ferris :** Les militaires doivent posséder une puissance de feu létale mobile suffisante pour que les soldats canadiens aient toujours l'avantage, si jamais ils sont forcés de faire usage de la force la plus élevée disponible, parce que si vous ne possédez pas cette puissance de feu, vous vous mettez automatiquement dans la position d'inviter l'adversaire à l'escalade. Autrement dit, vous devez posséder l'équivalent d'une bombe nucléaire de faible puissance. Et pour cela, il faut posséder des hélicoptères et probablement aussi des Coyotes. Donc, si vous avez les deux, vous vous en tirerez assez bien.

Maintenant, à part cela, pour ce qui est des compétences non techniques dont vous parlez, il est vrai qu'elles sont absolument fondamentales dans toute mission de maintien de la paix, de construction d'une nation, exigeant d'assurer des fonctions de police internationale et des mesures anti-insurrectionnelles. Il est important de reconnaître que l'on a besoin de ces choses. Et c'est beaucoup plus difficile de s'y préparer que vous ne pourriez le

they had political officers on their frontier, or in their system, who already, in theory, knew the local languages, knew something about local customs and could, in effect, handle that interface.

If you do not have that equivalent, then for Canadians it is a very dicey question. How do you predict where you will have to go? Do you need somebody who speaks Spanish? Do you need somebody who speaks an African language, or whatever language you can imagine? I think it is more important that the system understand the need for this kind of human personnel to handle important functions than it is for us to try to prepare for it, because I do not think there is any realistic way that we can actually prepare enough people to ensure that every time we go into a crisis we will be ready.

**Mr. Randall:** I think John has said it very well. Cultural sensitivity training and cultural skills, whether they are linguistic or something other, are absolutely critical, but they are not the primary responsibility of the military. I think we do a better job than many other countries in the world in this regard. I think Afghanistan is a very good case in point. Some of the events in Kosovo-Bosnia-Herzegovina demonstrated that as well. I think we do a better job than the United States does in terms of the aftermath of actual fighting — in other words, the winning of the peace. It is not necessarily the same people who need to do both tasks; of course that is a different matter. I think John's point is absolutely fundamental, that Canada has to have the capacity to have mobile lethal fire power at air and ground level to achieve its objectives, and it has to have the equipment that is sufficient to achieve those goals. The sensitivity, the cultural sensitivity training and so on, I think, is a contextual part of that, but it is not key.

**The Chairman:** Just to clarify a couple of points, Dr. Ferris, did you suggest earlier that, given a choice between cutting the military cloth to fit the funding and describing the military that Canada needs, you thought we would be better served by cutting the cloth?

**Mr. Ferris:** If we were to have the defence policy that I would advocate, it would be, at the minimum, the one that the current government is advocating, and then I would increase expenditures by another 20 per cent. My aim would actually be to do with the army what they are talking about and then to ensure that the air force and the navy could be maintained at least at the relative position they are in right now. In other words, I think that the minimal investment in the army that has been advocated is enough for us to meet the justifiable foreign policy.

On the other hand, if the government is unwilling to raise its defence budget above what it is talking about, then I actually think the best solution is the one that General Hillier is advocating, which is to get the army up to a tolerable level, let

penser, et surtout pour un petit pays comme le nôtre. Lors des missions de police internationale, les Britanniques et les Français avaient déjà en place des agents politiques à la frontière, ou à l'intérieur du système, qui connaissaient déjà, en théorie, les langues locales, les mœurs, et pouvaient intervenir concrètement et servir d'intermédiaires.

En l'absence de cet équivalent, la situation devient très hasardeuse pour les Canadiens. Comment prévoir où l'on sera appelé à intervenir? Aura-t-on besoin d'un interprète espagnol? Aura-t-on besoin d'un interprète dans un dialecte africain ou dans une des innombrables langues qui sont parlées? Je pense qu'il est plus important que le système comprenne la nécessité de disposer de ces ressources humaines pour remplir d'importantes fonctions que pour nous d'essayer de nous y préparer, parce que je ne pense pas qu'il existe des moyens de le faire de façon réaliste, et d'être toujours prêt à intervenir, chaque fois qu'il y aura une crise.

**M. Randall :** Je pense que John l'a très bien exprimé. La sensibilité culturelle et les compétences culturelles, qu'elles soient d'ordre linguistique ou autre, sont absolument essentielles, mais elles ne sont pas la responsabilité première des militaires. Je pense que nous nous tirons mieux que bien d'autres pays dans le monde, sur ce plan. Et l'Afghanistan est un très bon exemple, en l'occurrence. Certains événements survenus au Kosovo-Bosnie-Herzégovine l'ont démontré aussi. Je pense que nous obtenons de meilleurs résultats que les Américains pour ce qui est d'assurer une présence après les combats — autrement dit, les opérations de consolidation de la paix. Ce ne sont pas nécessairement les mêmes personnes qui doivent assumer les deux tâches; mais ça, c'est un autre débat. Ce que vient de dire John est absolument fondamental : c'est-à-dire que le Canada doit posséder une puissance de feu létale mobile par voie aérienne, et par voie terrestre, afin d'atteindre ses objectifs, et qu'il doit posséder en outre l'équipement nécessaire pour les atteindre. La sensibilité, la formation à la sensibilité culturelle, et ainsi de suite, font, à mon avis, partie du contexte, mais elles ne sont pas essentielles.

**Le président :** Je voudrais seulement obtenir des éclaircissements sur deux ou trois points, monsieur Ferris. Avez-vous dit tout à l'heure que si l'on devait choisir entre la possibilité d'adapter les forces militaires au financement disponible et celle de décrire le genre de forces militaires dont le Canada a besoin, vous préféreriez que l'on choisisse la première?

**M. Ferris :** Si nous devons adopter la politique de défense que je recommande, elle correspondrait, au minimum, à celle que le gouvernement propose, augmentée d'un financement additionnel de 20 p. 100. Je m'efforcerais de faire de l'armée ce que l'on se propose d'en faire, et de m'assurer ensuite que la Force aérienne et la Marine puissent être maintenues au moins dans la situation relative qui est la leur, actuellement. Autrement dit, je pense que l'investissement minimal qui a été proposé dans l'Armée est suffisant pour nous permettre de répondre aux exigences de la politique étrangère.

En revanche, si le gouvernement n'est pas prêt à augmenter son budget de défense au-delà de ce qu'il a déjà consenti, alors je pense que la meilleure solution est celle avancée par le général Hillier qui consiste à relever l'Armée jusqu'à un niveau tolérable,

the air force and the navy starve it out for 15 or 20 years and hope that before they die of starvation you are actually able to salvage them. Personally, I think that is a very bad policy and I would say that they must be spending much more than they are.

**The Chairman:** Well, I am still confused with your premise, because with the current level of funding the army cannot do what it is expected to do. The army and navy are already at starvation levels. You know, frankly, you are talking a language I do not understand.

**Mr. Ferris:** When I began talking I was going on the assumption that within five years they will be receiving what the government is talking about right now. As to the navy and air force, they can in fact, without necessarily wanting to do so, keep their present air frames and hulls going for a few years longer than they are suggesting. I am not at all implying that that is a desirable thing. I am simply saying that they can just, if barely, eke it out for a few years longer.

I do not think we disagree over the specific issue of whether they need a lot more money now. Yes, they need a lot more money now. I do not think I have said anything other than that.

**The Chairman:** Well, I certainly have to take issue with you about stretching out the life span of the air frames. The pilots will not be able to fly the planes, because they will not be getting the flying hours they need. You and I just seem to be on a different planet, when I hear you describe it like this, because they are not getting the funding they need. The funding you are talking about is dreamland funding that is to be out five years from now, and this from a minority government. I do not understand why you come before us and talk about it as though it is real money. It is not.

**Mr. Ferris:** My argument was along the lines of asking, if we assume that they will make that investment, what situation we will be in. I think it is actually important to try to think of where we will be, if certain levels of investment are made.

**The Chairman:** We are sitting here struggling with a defence review. So far the government has not made its mark yet in terms of when it will produce it. This committee has sat through four defence ministers that have been promising defence reviews and none of them have delivered yet. We look at a budget that is significantly under the last fiscal year's impact statement requirements. In order to be of assistance to this committee as it is moving forward, we are looking for advice on how best to go.

et à laisser la Force aérienne et la Marine sur leur faim durant encore 15 ou 20 ans en espérant pouvoir intervenir à temps pour les sauver avant qu'elles ne meurent d'inanition. Personnellement, je pense que c'est une très mauvaise politique, et je dirais que le gouvernement doit consentir à augmenter ses dépenses à ce chapitre.

**Le président :** Bon, je ne suis pas sûr encore d'avoir bien compris votre prémisse, parce qu'avec le financement actuel, l'Armée est incapable de faire ce que l'on attend d'elle. L'Armée et la Marine sont déjà affamées. Sincèrement, vous vous exprimez d'une manière que je n'arrive pas à comprendre.

**M. Ferris :** Lorsque j'ai commencé à parler, je faisais référence à l'hypothèse que d'ici cinq ans l'Armée obtiendra ce que le gouvernement lui a promis aujourd'hui. Pour ce qui est de la Marine et de la Force aérienne, elles peuvent, sans que ce soit nécessairement ce qu'elles souhaitent faire, continuer d'utiliser leurs aéronefs et leurs navires actuels pour quelques années de plus. Je ne dis pas que ce serait souhaitable. J'affirme simplement qu'elles pourraient, même si ce serait beaucoup demander, les étirer encore de quelques années.

Je ne pense pas que nous soyons en désaccord sur la question précise de savoir si les militaires ont besoin de plus d'argent dès maintenant. La réponse est oui, ils ont besoin de plus d'argent maintenant. Je ne pense pas avoir dit autre chose que cela.

**Le président :** Eh bien, je m'inscris en faux contre votre suggestion de prolonger la durée utile de ces aéronefs. Les pilotes ne seront pas capables de les faire voler parce qu'ils n'obtiendront pas les heures de vol dont ils ont besoin. On dirait que nous ne vivons pas sur la même planète, lorsque je vous entends décrire la situation de cette manière, parce qu'ils ne reçoivent tout simplement pas le financement dont ils ont besoin. Le financement dont vous parlez est du financement imaginaire qui sera mis à la disposition des militaires dans cinq ans, et c'est la promesse d'un gouvernement minoritaire. Aussi je ne comprends pas que vous puissiez aborder la question devant nous comme s'il s'agissait d'argent réel. Ce n'est tout simplement pas le cas.

**M. Ferris :** Mon argument consistait à poser la question, à savoir, dans l'hypothèse où le gouvernement réaliserait cet investissement, quelle serait alors la situation. À mon avis, il est important d'essayer d'imaginer quelle pourrait bien être la situation dans l'éventualité où l'on consentirait certains investissements.

**Le président :** Nous sommes ici pour essayer de faire un examen de la politique de défense. Jusqu'ici, ce gouvernement n'a pris encore aucun engagement sur la date à laquelle il a l'intention de la produire. Ce comité a entendu quatre ministres de la Défense venus lui promettre l'examen de la politique de défense, et pourtant, aucun de l'a produite encore. Nous sommes en train d'étudier un budget qui est considérablement inférieur aux montants indiqués dans les incidences du budget pour le dernier exercice financier. Afin de faire avancer les choses au sein de ce comité, nous sommes à la recherche de suggestions sur les orientations à privilégier.

There certainly is a school of thought that says that this government will never fund — in fact, no government will ever fund — the Canadian military in an appropriate way. It is not the Canadian thing to do. There is another school of thought that says, no, that, if you ask them and badger them enough and stick with it long enough, eventually a leader will come along and say, “I see the way; follow me, and we will find a way out of this.”

**Mr. Randall:** I think the other concern, Senator Kenny, if I might just add to this, is that even if funds were committed today you are still looking at a four-to-five-year buyout time before there is any significant impact.

**The Chairman:** Well, this is why I took issue with Dr. Ferris's comment about the air force being able to go on. What we heard in Cold Lake was a death spiral where the lack of flying hours and the demographics of the people repairing the aircraft and the lack of funding will only get worse and worse and worse. So I do not understand anyone coming before us and saying they can starve it out for another ten years. It will not happen.

In any event, turning to you, Professor Randall, you made a comment about ballistic missile defence. You suggested that the decision was made either based on values or on a military basis. Do you think the decision was made on either of those?

**Mr. Randall:** All I can do is repeat what I said. It is open to question whether the decision was made on political grounds or on military grounds. There is a military argument for and there is a military argument against. There is a political argument for and there is a political argument against. That was my only comment.

**The Chairman:** I do not have the blues here, sir, but the word “values” is actually what I heard.

**Mr. Randall:** Yes, and that is correct. I can only repeat, Senator Kenny, what I said before; and that is, that there are some fundamental differences in values between Canadians and Americans on defence- and military-related issues here. If you do not accept that, sir, you are quite welcome to have a different point of view.

**The Chairman:** No, it is not a question of that. I was wondering whether there was a third option and whether it was simply political survival?

**Mr. Randall:** I would not agree with you on that. It is not an issue of political survival.

**The Chairman:** So the government would have survived, if it had gone ahead?

**Mr. Randall:** Oh, do you mean political survival for the current government as opposed to Canadians?

Il est clair qu'il existe une école de pensée voulant que ce gouvernement ne financera jamais — et même, qu'aucun gouvernement ne financera jamais — les forces militaires canadiennes comme il conviendrait de le faire. Ce n'est pas la façon de faire les choses au Canada. Et il existe une autre école de pensée voulant que, non au contraire, il suffise de continuer à quémander et à insister et à ne pas les lâcher tant qu'un décideur ne viendra pas nous dire, « Voilà, j'ai tout compris; suivez-moi, nous allons nous en sortir ».

**M. Randall :** Je pense qu'un autre sujet d'inquiétude, sénateur Kenny, si vous me permettez, c'est que même si l'on engageait ces fonds dès aujourd'hui, il faudrait encore attendre durant quatre ou cinq ans pour que le processus d'acquisition soit complété avant de pouvoir mesurer une incidence quelconque.

**Le président :** Eh bien, c'est justement pour cette raison que je conteste l'affirmation de M. Ferris comme quoi la Force aérienne est capable de continuer. À Cold Lake, nous avons entendu des témoignages comme quoi on se serait déjà engagé dans une spirale de la mort et que les heures de vol insuffisantes, les effectifs des mécaniciens chargés de la réparation des aéronefs et le manque de financement laissent présager le pire. Aussi, je ne comprends pas que vous vous présentiez devant nous pour déclarer qu'ils peuvent continuer de se débrouiller avec des ressources moins qu'insuffisantes durant encore dix ans. Oubliez ça.

Quoi qu'il en soit, pour en revenir à vous, professeur Randall, vous avez dit quelque chose au sujet de la défense antimissile balistique. Vous avez en effet suggéré que la décision a été prise soit en fonction de certaines valeurs ou pour des motifs militaires. À votre avis, sur quelle base cette décision a-t-elle été prise?

**M. Randall :** Je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit. On ne peut que s'interroger sur les motifs ayant conduit à cette décision, à savoir s'il s'agit de motifs d'ordre politique ou militaire. Sur le plan militaire, certains arguments plaident en faveur du bouclier, et d'autres pas. Et sur le plan politique, c'est la même chose, il y a des pour et des contre. C'est tout ce que j'ai dit.

**Le président :** Je n'ai pas la liasse sous les yeux, monsieur, mais j'ai clairement entendu le mot « valeurs ».

**M. Randall :** Oui, c'est exact. Et je ne peux que répéter, sénateur Kenny, ce que j'ai déjà dit; et c'est qu'il existe des différences fondamentales entre les valeurs défendues par les Canadiens et les Américains sur les questions de défense et d'ordre militaire. Si vous n'êtes pas d'accord avec cette affirmation, monsieur, libre à vous d'avoir un point de vue différent.

**Le président :** Non, là n'est pas la question. Je me demandais s'il y avait une troisième option, et si on ne pourrait pas penser que l'on a agi purement et simplement pour une question de survie politique?

**M. Randall :** Je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point. Il ne s'agit pas d'une question de survie politique.

**Le président :** Donc, selon vous, le gouvernement aurait survécu s'il avait décidé d'aller de l'avant?

**M. Randall :** Oh, vous voulez dire la survie politique de l'actuel gouvernement plutôt que la survie des Canadiens?

**The Chairman:** Yes, that is what political survival is in our language.

**Mr. Randall:** I do not think that this is really something that I particularly want to get into. The Liberal Party did not have the backbench support. The Conservative Party was not willing particularly to take the lead on this. The New Democratic Party would have voted solidly against and the Bloc Québécois would have as well. That is your political reality, sir.

**The Chairman:** Which of the three do you think was the driving factor in this decision?

**Mr. Randall:** I think that political decisions are based to a large extent on values. That is the nature of our political system. I cannot add anything beyond that. I do not want to put words in your mouth, although you are putting words in mine, but if what you are suggesting is that political decisions are purely cynical and pragmatic and are not based on a value system, I would not agree with you.

**Senator Nolin:** Can I add something?

**The Chairman:** Please do.

**Senator Nolin:** Going back to your numbers, you would agree with that two per cent target that the Secretary General of NATO has been vehemently trying to impose on all the members for many years; you would agree when you are adding in your 20 per cent?

**Mr. Ferris:** If you were to put in a constant escalator and say that you will have two per cent added on to your base budget every year, it would end up and down.

**Senator Nolin:** No. The two per cent is a percentage of the GDP, so it would increase with the economy.

**Mr. Ferris:** That would be fine with me. However, at the moment, I would be very happy to actually see Canadian Forces that are not on the verge of collapse, which is the current reality.

**Senator Nolin:** So you are all saying the same thing.

**Mr. Ferris:** I am not quite certain why the senator seems to be determined not to understand what I am saying. I am not suggesting that we do not need massive investment. All I am saying is that, if we do get massive investment, where are we and what do we do then? What does the world look like? For purposes of that discussion, I am perfectly willing to assume that perhaps this government or its successors will follow that approach. If they do not, we are in serious jeopardy. We are in serious jeopardy right now.

**The Chairman:** Well, we have gone through two decades without governments following that approach.

**Le président :** Oui, c'est ce que l'on entend par survie politique dans notre langue.

**M. Randall :** Je ne pense pas avoir très envie d'aborder cette question. Le Parti libéral ne pouvait pas compter sur l'appui des députés d'arrière ban. Le Parti conservateur n'était pas prêt à prendre l'initiative sur le sujet. Le Nouveau parti démocratique aurait majoritairement voté contre, et le Bloc québécois aussi. Telle est la réalité politique, monsieur.

**Le président :** Lequel des trois a été, selon vous, le facteur décisif?

**M. Randall :** Je pense que les décisions politiques reposent dans une large mesure sur des valeurs. C'est la nature de notre régime politique. Je n'ai rien d'autre à ajouter. Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, même si j'ai l'impression que c'est ce que vous tentez de faire avec moi, mais si vous suggérez que les décisions politiques sont purement cyniques et pragmatiques, et ne reposent pas sur un système de valeurs, je ne suis pas d'accord avec vous.

**Le sénateur Nolin :** Puis-je ajouter quelque chose?

**Le président :** Je vous en prie.

**Le sénateur Nolin :** Pour revenir aux chiffres, vous seriez donc d'accord avec le pourcentage de 2 p. 100 que le secrétaire général de l'OTAN tente vigoureusement d'imposer à tous les membres depuis de nombreuses années; vous seriez d'accord puisque vous parlez vous-même d'ajouter 20 p. 100?

**M. Ferris :** Si on décidait de mettre en place une échelle constante et d'injecter l'équivalent de 2 p. 100 du budget de base chaque année, le montant pourrait varier en plus et en moins.

**Le sénateur Nolin :** Non. Le montant de 2 p. 100 est un pourcentage du PIB, donc il suivrait la progression de l'économie.

**M. Ferris :** Je n'y trouverais rien à redire. Cependant, pour le moment, je serais très heureux de voir que les Forces canadiennes ne sont pas sur le point de s'effondrer, alors que c'est malheureusement la réalité.

**Le sénateur Nolin :** Donc, tout le monde est d'accord.

**M. Ferris :** Je ne sais pas très bien pourquoi le sénateur semble déterminé à ne pas comprendre ce que je dis. Je ne suggère aucunement que nous n'avons pas besoin de faire des investissements massifs. Tout ce que je dis, c'est que si ces investissements massifs sont réalisés, il serait bien de savoir où cela nous mènerait et ce que nous pourrions en faire. Il serait bien de se demander à quoi ressemble le monde. Pour les besoins de la discussion, je suis tout à fait disposé à supposer que ce gouvernement ou peut-être son successeur seront prêts à suivre cette approche. S'ils ne le font pas, nous allons nous retrouver dans un sérieux pétrin. Nous sommes déjà dans une situation périlleuse.

**Le président :** Eh bien, nous venons de traverser deux décennies avec des gouvernements qui n'étaient pas prêts à suivre cette approche.

**Senator Atkins:** You talked about the deficit in the U.S. and that there is a major debate going on. Mr. Greenspan flew a warning just the other day. Do you think he is right in putting up the red flag.

**Mr. Randall:** The simple answer is, yes, from my perspective. I disagree very much with the economists who argue that having only three per cent of GDP is an insignificant problem, particularly when you look at the long-term implications for the American economy.

**Senator Atkins:** And the American dollar.

**Mr. Randall:** And the American dollar relative to the Euro and other international currencies. In that respect I think the United States and, potentially, Canada, given the nature of our economic relationship, are headed for some very difficult times down the road, particularly if, not just the military issue, but things like the issue of social security revenues are not resolved.

You may know that one economic analysis suggests that just by extending the retirement age in the United States by three years one could address the social security costs for the next 75 years. So there is a range of very complex issues involved here. I think Mr. Greenspan was absolutely correct in holding up a red flag of warning about the direction in which the American economy and the deficits and the debt, frankly, are going. The United States cannot continue to rely simply on the capacity of other nations to purchase its commodities.

**Senator Atkins:** Getting back to the government decision on the BMD, was there not an opportunity for the Canadian government to work out some kind of trade-off that would fit into what you are suggesting in terms of negotiating a new NORAD pact, and those sorts of things.

**Mr. Randall:** I would agree with you. I guess I would personally want to stress that I think it was badly handled. I really do feel it was extremely badly handled. It was not done with the kind of diplomacy that I think Canadians are capable of. There were far too many rumours of a conflicting nature that were public, that were leaked, in fact, by high level government officials. There was clearly a disconnection between the Prime Minister's Office and the newly appointed ambassador. There was a range of problems. It was badly handled. I am sorry to have to say that. This is not the way in which to maintain an effective working relationship with the United States. Regardless of what the ultimate decision actually was, it could have been handled in a much more effective way.

**Senator Atkins:** Are the Americans not interested in establishing a radar warning system in Canada?

**Mr. Randall:** John, do you want to comment on that?

**Mr. Ferris:** The Americans need an array somewhere, but it does not absolutely have to be based in Canada. In fact, there are countries that have agreed to participate in BMD in which it

**Le sénateur Atkins :** Vous avez mentionné le déficit américain, et le fait qu'il suscite actuellement un débat de grande envergure. M. Greenspan a lancé un avertissement l'autre jour. Pensez-vous qu'il a eu raison de sonner l'alerte?

**M. Randall :** La réponse est tout simplement oui, d'après moi. Je ne suis pas d'accord avec les économistes qui affirment que 3 p. 100 du PIB c'est un problème négligeable, surtout si on considère les répercussions à long terme pour l'économie américaine.

**Le sénateur Atkins :** Et le dollar américain.

**M. Randall :** Et le dollar américain par rapport à l'euro et aux autres monnaies internationales. À cet égard, je pense que les États-Unis, et potentiellement le Canada, étant donné la nature de notre relation économique, se préparent à vivre des moments très difficiles tôt ou tard, et surtout si on ne règle pas certaines questions, et pas seulement la question militaire, comme les problèmes de la sécurité du revenu.

Vous devez savoir qu'une analyse économique suggère qu'en reportant l'âge de la retraite de seulement trois ans aux États-Unis on pourrait régler la question des coûts sociaux pour les 75 prochaines années. On constate donc qu'il y a tout un éventail d'enjeux très complexes en cause. Je pense que M. Greenspan a eu tout à fait raison de faire une mise en garde au sujet de l'orientation que prend l'économie américaine et aussi concernant les déficits et la dette. Les États-Unis ne peuvent pas continuer à se fier simplement sur la capacité des autres nations d'acheter leurs produits.

**Le sénateur Atkins :** J'aimerais revenir sur la décision du gouvernement concernant la défense antimissile balistique, ne pensez-vous pas que le gouvernement a laissé passer une belle occasion d'en arriver à un certain compromis qui pourrait s'insérer dans le type de négociation que vous suggérez comme un nouveau pacte pour le NORAD, et ce genre de choses.

**M. Randall :** Je serais plutôt d'accord avec vous. À mon humble avis, cette situation n'a pas été bien menée. Et même, je trouve qu'on l'a extrêmement mal menée. Cette décision a été livrée sans faire appel au genre de diplomatie dont les Canadiens sont capables. On a laissé filtrer trop de rumeurs contradictoires dans le public, en laissant sous-entendre qu'il s'agissait de fuites, alors qu'en réalité elles étaient alimentées par de hauts fonctionnaires. On a également constaté le manque de communication entre le Cabinet du premier ministre et le nouvel ambassadeur. Il y a eu toute une série de problèmes. Et on s'est très mal débrouillé pour les régler. Je suis désolé d'avoir à dire cela. Mais ce n'est pas ainsi que l'on maintiendra une relation de travail efficace avec les États-Unis. Peu importe quelle a été la décision finale, elle aurait pu être rendue d'une manière beaucoup plus efficace.

**Le sénateur Atkins :** Est-ce que les Américains ne sont pas intéressés à établir un système d'alerte radar au Canada?

**M. Randall :** John, voulez-vous répondre à cette question?

**M. Ferris :** Les Américains ont besoin d'un réseau quelque part, mais il n'est pas absolument nécessaire qu'il soit basé au Canada. Certains pays ont déjà accepté de participer à la défense

could be based. I would answer your question quite simply: Yes, it would have been better for Canada on this issue to make a symbolic political commitment to BMD than to do what they have done, for the simple reason that the Americans are not actually asking a great deal of us. It is very clear that the current administration and the Republican Party regard this issue as being very significant.

The other point I would emphasize is that if you are looking for leverage on the American's military system, there is an area where we have leverage. NORAD and NORTHCOM are both American commands with limited resources, where Canadian resources are in fact important to solving American problems. Strangely enough, if you want to build a constituency in the American government that has reason to think that Canada does it good, it is by being involved in continental defence. We could actually have made some significant gains from doing this. Now, although I do not think this will destroy our relations, I do think we will end up paying more than is worthwhile for what in the end would have been a fairly small symbolic gesture.

**Senator Atkins:** We would have been seen then as contributing to North American defence?

**Mr. Ferris:** Yes.

**Senator Atkins:** In view of our decision, the United States Pentagon divided the world into commands. Do you think there is any danger of the Americans now setting up an American-Canadian command?

**Mr. Ferris:** Well, NORTHCOM is the American command that is charged with, if you like, continental defence; so there already is this kind of command. NORAD, which is part of NORTHCOM, is an organization which Canada is still involved in. Beyond that, there is another organization called STRATCOM, which in some ways is interested in these sorts of issues.

Although this is not something Canadian nationalists like to admit, the Americans have actually treated us quite well on issues of national security.

**Senator Atkins:** Cautiously.

**Mr. Ferris:** Now, they have bullied us on economic issues. There have been many areas where, in fact, we had every reason to be quite unhappy, but over security issues they have actually gone out of their way not to abuse their power. In NORAD, Canada had far more power than one would expect from simply looking at the relative strength of the two. My own fear is that we are driving the Americans toward unilaterally solving problems that involve our interests but in which we will have no voice. Under those circumstances, they no longer have any reason to

antimissile balistique, et le réseau pourrait y être déployé. Je pourrais répondre très simplement à votre question : oui, il aurait été préférable pour le Canada de prendre un engagement politique symbolique à l'égard de la défense antimissile plutôt que de faire ce que l'on a fait, pour la simple raison que les Américains ne nous demandent pas grand-chose en définitive. Il est évident que l'actuelle administration et le Parti républicain accordent beaucoup d'importance à cette question.

L'autre point sur lequel j'aimerais insister, c'est que si on s'efforce de se mettre sur un pied d'égalité avec le système militaire américain, c'est un domaine où nous pouvons le faire. En effet, NORAD et NORTHCOM sont deux commandements américains dotés de ressources limitées et où les ressources canadiennes jouent en fait un rôle important dans la solution des problèmes des Américains. Aussi étrange que cela puisse paraître, si on veut se ménager certains appuis au sein du gouvernement américain, des intervenants qui soient convaincus que le Canada est un joueur utile, c'est bien en participant à la défense continentale. Nous aurions pu réellement faire quelques progrès en procédant de cette manière. Maintenant, même si je ne pense pas que cette décision détruira nos relations, il reste que nous allons tôt ou tard payer le prix fort pour ce qui, au bout du compte, n'aurait été qu'un geste symbolique de faible importance.

**Le sénateur Atkins :** On aurait donné l'impression de participer à la défense nord-américaine?

**M. Ferris :** Oui.

**Le sénateur Atkins :** À la suite de notre décision, le Pentagone a divisé le monde en commandements. Pensez-vous qu'il y ait un danger que les Américains décident de mettre sur pied un commandement américano-canadien?

**M. Ferris :** Eh bien, NORTHCOM est le commandement américain chargé, si vous voulez, de la défense continentale, donc ce genre de commandement existe déjà. Quant au NORAD, qui fait partie du NORTHCOM, il s'agit d'une organisation à laquelle le Canada continue de participer. Par ailleurs, il y a une autre organisation appelée STRATCOM, qui à certains égards s'intéresse à ce genre de questions.

Même si ce n'est pas une chose que les nationalistes canadiens aiment à reconnaître, il reste que les Américains nous ont bien traités sur les questions de sécurité nationale.

**Le sénateur Atkins :** Avec prudence.

**M. Ferris :** Maintenant, ils ne nous ont pas ménagés sur les questions d'ordre économique. Mais il y a bien des domaines où, en fait, nous avons toutes les raisons du monde de leur en vouloir, mais en ce qui concerne les questions de sécurité, on peut dire qu'ils ont fait des efforts afin de ne pas abuser de leur pouvoir. Au sein du NORAD, le Canada possédait beaucoup plus de pouvoir que l'on pourrait s'y attendre en considérant la force relative des deux partenaires. J'ai bien peur que l'on ne force les Américains à trouver une solution unilatérale à des problèmes

continue treating us fairly generously. So my own fear is that we may well find that we are encouraging the Americans to be less friendly toward us.

If you bear in mind that the Americans do not recognize our claim over the Northwest Passage and bear in mind the possibility of Arctic warming, we are heading toward a potential clash of interests with the United States over issues of sovereignty, environment, and economics where we may wish that we had every card we could play, and there may well be a time ten years down the line when we regret having so few cards in our hand.

**Senator Atkins:** You have referred to the Republicans and their attitude. Are you referring to it in the intelligence context or in the political context?

**Mr. Ferris:** The Republican Party. The Democratic Party for electoral reasons does not openly, constantly, oppose BMD, but they clearly are not enthusiastic about it. The American military does have organizations that have to solve the problem; therefore, that is what they try to do. If you look at American investments among their commands, it has to be said that BMD up until now has not rated high in terms of cost, although it has been a significant factor when it comes to investment and leading-edge weapons.

Nonetheless, in the end, the constituency that exists in the United States that most cares about BMD is to be found in the Republican party; and from our point of view, I think it is very foolish to antagonize them uncharacteristically.

**Senator Atkins:** Just to follow along on that, the strength of the Republican Party is primarily based in the South.

**Mr. Ferris:** Well, the West.

**Senator Atkins:** The West, yes. They are probably the ones who know the least about this country. Do you think that that has an influence on the Republican attitude?

**Mr. Ferris:** Perhaps. I would say that democrats and also, surprisingly, American military officers and people who work for the Pentagon are very well disposed towards Canadians and Canada. My sense is that you may be right in saying that, the less you know about Canada and Canadians, the more unhappy you are. Beyond that, however, there is no doubt whatsoever that many Americans are angry by what they interpret as snotty-nosed anti-Americanism on the part of lots of Canadian intellectuals.

I must say that I have sometimes — shall I say, frequently? — seen Canadian academics behaving in snotty-nosed ways towards Americans that made me rather ashamed to be a Canadian.

**Mr. Randall:** May I just add a point, Senator Atkins, just very quickly?

**Senator Atkins:** Sure.

qui nous concernent, mais pour lesquels nous n'aurons pas notre mot à dire. Dans ces circonstances, il n'y a aucune raison pour qu'ils continuent à nous traiter avec autant de générosité. C'est pourquoi je crains que nous ne trouvions que nous encourageons les Américains à se montrer moins amicaux envers nous.

Si on garde à l'esprit que les Américains ne reconnaissent pas nos revendications concernant le Passage du Nord-Ouest, et aussi la possibilité d'un réchauffement dans l'Arctique, nous nous préparons à un éventuel conflit d'intérêts avec les États-Unis sur des questions de souveraineté, d'environnement et d'ordre économique; et il se pourrait bien que l'on regrette alors de n'avoir pas d'atout caché dans notre manche. Et dans dix ans, nous pourrions bien regretter d'avoir si peu de cartes dans notre jeu.

**Le sénateur Atkins :** Vous avez mentionné les Républicains et leur attitude. Est-ce que vous faites allusion au contexte du renseignement ou au contexte politique?

**M. Ferris :** Le Parti républicain. Le Parti démocrate, pour des raisons électoralistes, ne s'oppose pas ouvertement ni constamment à la défense antimissile balistique, mais de toute évidence, il n'est pas très enthousiaste à son sujet. Les militaires américains disposent d'organisations chargées de régler le problème; par conséquent, c'est ce qu'elles s'efforcent de faire. Si vous examinez les investissements réalisés par les Américains dans leurs divers commandements, il faut reconnaître que jusqu'ici le bouclier antimissile n'a pas reçu beaucoup sur le plan des crédits, et ce, même s'il est un facteur important en matière d'investissement et d'armes de pointe.

Néanmoins, en fin de compte, les milieux qui se préoccupent le plus de la défense antimissile balistique aux États-Unis se retrouvent au sein du Parti républicain; et selon nous, il n'est pas très avisé de les affronter, contrairement à nos habitudes.

**Le sénateur Atkins :** Dans la même veine, je pense que le Parti républicain recrute le maximum d'appuis dans le Sud.

**M. Ferris :** Plutôt dans l'Ouest.

**Le sénateur Atkins :** Dans l'Ouest, oui. Ce sont probablement les Américains qui connaissent le moins bien notre pays. Pensez-vous que cela ait une incidence sur l'attitude des Républicains?

**M. Ferris :** Peut-être. Je dirais que les Démocrates, et aussi surprenant que cela paraisse, les officiers militaires américains et les membres du personnel du Pentagone sont très bien disposés envers les Canadiens et le Canada. J'ai l'impression que vous avez raison de dire que, moins on en sait au sujet du Canada et des Canadiens, et moins on les aime. Malgré cela, toutefois, il ne fait aucun doute que beaucoup d'Américains sont vexés par ce qu'ils interprètent comme l'anti-américanisme snobinard de bon nombre d'intellectuels canadiens.

Je dois dire que j'ai parfois — devrais-je dire, souvent? — vu des universitaires canadiens adopter une attitude condescendante à l'égard des Américains, et cette attitude ne m'a pas rendu fier d'être un Canadien.

**M. Randall :** Puis-je ajouter quelque chose, sénateur Atkins, très brièvement?

**Le sénateur Atkins :** Bien sûr.

**Mr. Randall:** I think the distinction that John made between the Democrats and Republicans is a valid one. I do not think it is strictly a geographic issue; however, there are some very fundamental differences between the two parties that go well beyond geographic on occasion.

**Senator Atkins:** Yes. This is my final question. You are certainly buying into Hillier's approach and concept. Do you think that when all is said and done he has the clout to move it forward?

**Mr. Ferris:** I don't know. If I were to sit down and predict what the budget will be like five years from now, I would be pessimistic too. It is a minority government. It has no hold over what its next permeation does, let alone anyone else.

My sense is that Hillier has won the battle for the moment. He would not have been placed in the position he is in, had he not done so. You can make a hard-headed argument about resource allocation that says, if you are forced into dumping people off a life boat, this is the best way to choose to dump them off a life boat.

The real problem I foresee is that, if we adopt the Hillier approach and we send forces into another Rwanda and five Canadian soldiers are killed, will Canadians really feel like staying there. In other words, do Canadians really in the end want to live up to their claims to want to make the world a better place? If it involves any kind of real sacrifice, I am not really sure how Canadians will respond.

**Senator Atkins:** Well, even if you did not take the five years but just took the first two years, it is a question of whether the \$5 million is realistic because of the expenditure review.

**Mr. Ferris:** Agreed.

**Senator Atkins:** So he may be battling from a weak position.

**Mr. Ferris:** Exactly.

**The Chairman:** Gentlemen, on behalf of the committee, I would like to thank you very much. You have been of assistance to us in looking at a number of issues. The committee is very grateful for you to take the time this afternoon to come down and talk to us. We value it very much. We appreciate the exchange of ideas. You have been of assistance to us in our task, so we are very grateful.

**Mr. Randall:** Thank you, Mr. Chairman. We wish all of you well. It is a difficult task that you have before you. We look forward to the result of the two phases on defence and broader security issues in the course of the year. Thank you.

**Mr. Ferris:** I wish you good luck.

**M. Randall :** Je pense que la distinction que John a établie entre les Démocrates et les Républicains est très juste. Je ne pense pas que ce soit strictement lié à des considérations géographiques; toutefois, il existe des différences fondamentales entre les deux partis qui vont bien au-delà des considérations géographiques dans certains cas.

**Le sénateur Atkins :** Oui. Voici ma dernière question. Il est clair que vous approuvez l'approche et le concept mis de l'avant par le général Hillier. Pensez-vous que lorsque nous en aurons fini de nos discussions, il aura suffisamment de poids pour aller de l'avant avec la mise en oeuvre?

**M. Ferris :** Je l'ignore. Si on me demandait de faire des pronostics sur ce que sera le budget dans cinq ans, je serais pessimiste, moi aussi. Il ne faut pas oublier que le gouvernement est minoritaire. Il n'a pas de prise sur ce que seront les prochaines influences qu'il devra subir, et les autres non plus.

J'ai l'impression que Hillier a remporté cette manche. Il n'aurait pas été nommé au poste où il se trouve s'il en avait été autrement. On peut avancer des arguments fermes et déterminés au sujet de l'affectation des ressources, des arguments comme quoi, si on est forcé de jeter des passagers en dehors d'un canot de sauvetage, c'est le meilleur moyen de le faire.

Mais le véritable problème, à mon avis, si nous adoptons l'approche mise de l'avant par le général Hillier et si nous expédions des forces dans un autre Rwanda, et s'il arrive que cinq soldats canadiens sont tués, est-ce que les Canadiens vont vouloir y rester? Autrement dit, est-ce que les Canadiens sont prêts à aller jusqu'au bout lorsqu'ils affirment vouloir participer aux efforts afin que le monde devienne un meilleur endroit où vivre? Si cette affirmation comporte un sacrifice réel, je ne sais pas du tout comment les Canadiens vont réagir.

**Le sénateur Atkins :** Eh bien, même si l'on ne tenait pas compte de la période de cinq ans, et que l'on visait plutôt seulement les deux premières années, la question est de savoir si le montant de 5 millions \$ est réaliste en raison de l'examen des dépenses.

**M. Ferris :** Tout à fait.

**Le sénateur Atkins :** Il se pourrait donc qu'il se retrouve dans une position de faiblesse.

**M. Ferris :** Exactement.

**Le président :** Messieurs, au nom du comité, je vous remercie beaucoup. Vous nous avez aidés à examiner de près un certain nombre de questions. Le comité vous est très reconnaissant d'avoir pris la peine de venir cet après-midi pour témoigner devant nous. Nous l'apprécions beaucoup. Nous apprécions les échanges d'idées. Vous nous avez aidés dans notre tâche, et nous vous en remercions énormément.

**M. Randall :** Merci, monsieur le président. Nous vous souhaitons bonne chance à tous. C'est une tâche difficile que vous avez entreprise. Nous sommes impatients de prendre connaissance de vos conclusions concernant les deux étapes du rapport sur les questions de défense et sur les grandes questions de sécurité que vous remettrez cette année. Merci.

**M. Ferris :** Je vous souhaite bonne chance.

**The Chairman:** Colleagues, we have before us today a distinguished group of officers who will provide us with information on reserves in the Calgary area.

Colonel J. D. Gludo is the Commander of 41 Canadian Brigade Group of Canada and has served in that post since 2003. He joined the primary reserves in 1987 and trained as a logistics officer with the 11th Service Battalion, Victoria. While in Victoria, he held various command and staff positions, including platoon commander at the BBCLI Battle School in Wainwright with the Infantry Section Commander's Course. In 1998, he was appointed deputy commanding officer of the 14th Service Battalion and subsequently was appointed commander of that unit.

Colonel Gludo is a management consultant with a focus in technology strategies for IBM Business Consulting. He now is a master's student at the University of Calgary in the Centre for Military and Strategic Studies.

We also have before us Lieutenant-Commander Derek Carroll, Commanding Officer of HMCS *Tecumseh*. He joined the naval reserves as an officer trainee in 1978 at HMCS *Chippawa* in Winnipeg. He was posted to HMCS *Porte Saint Jean* as navigating officer and as executive officer. He has also commanded HMCS *Porte Quebec* and HMCS *Porte de la Reine*.

In January of 1997 he was appointed Commanding Officer of HMCS *Whitehorse*. A year later he left his command to return to Calgary. He was appointed to his current position in 2003.

Lieutenant-Commander Carroll served as honorary aide-de-camp for a number of Lieutenant Governors of Alberta. He currently works at the Canadian Revenue Agency as a tax avoidance specialist.

Lieutenant-Colonel F. L. Villiger has been a commander of the Calgary Highlanders since March of 2002. He joined the Calgary Highlanders in 1983 and served in the ranks until 1985, when he was commissioned as a direct entry officer. Throughout his military career, he has held the positions of adjutant; operations officer; Officer Commanding, Alberta Training Detachment; and, later, Deputy Commanding Officer of the Calgary Highlanders.

In his civilian life, he is a school principal at the Juno Beach Academy of Canadian Studies.

We also have before us Lieutenant-Colonel B. R. Gilkes, who has been the Commanding Officer of the King's Own Calgary Regiment since September, 2004. He was initially commissioned as an armour lieutenant in 1985. He served in the regular force for six years with the 8th Canadian Hussars in Lahr, Germany, as tank troop leader and battle captain. He transferred to the King's Own Calgary Regiment in 1994. He was promoted to major in 2001 and served as regimental second in command until his promotion to his current rank and position.

In his civilian life, Lieutenant-Colonel Gilkes is president of a company that designs and delivers land combat computer simulation.

**Le président :** Chers collègues, nos prochains témoins sont d'éminents officiers, venus nous en apprendre un peu plus sur les Réserves dans la région de Calgary.

Le colonel J. D. Gludo est commandant du 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada depuis 2003. En 1987, il est entré dans la Première réserve; il a suivi une formation d'officier de la logistique au sein du 11<sup>e</sup> bataillon des services, à Victoria. Durant les années passées à Victoria, il a occupé divers postes de commandement et d'état-major, dont celui de commandant de peloton à la BBCLI Battle School de Wainwright pour le cours de commandant de section d'infanterie. En 1998, il a été nommé commandant adjoint du 14<sup>e</sup> bataillon des services, puis commandant par la suite.

Le colonel Gludo travaille pour IBM Business Consulting, où il est conseiller en gestion spécialisé dans les stratégies technologiques. Il poursuit actuellement des études de maîtrise au Centre for Military and Strategic Studies de l'Université de Calgary.

Nous entendrons également le capitaine de corvette Derek Carroll, commandant du NCSM *Tecumseh*. Il est entré dans la Réserve navale à titre d'officier à l'instruction en 1978, au NCSM *Chippawa*, à Winnipeg. Il a par la suite été affecté au NCSM *Porte-Saint-Jean*, sur lequel il servait comme officier de navigation et commandant en second. Il a également commandé le NCSM *Porte Quebec* ainsi que le NCSM *Porte de la Reine*.

En janvier 1997, il a été nommé commandant du NCSM *Whitehorse*. Une année plus tard, il quittait ce poste pour retourner à Calgary. Il a été affecté à son poste actuel en 2003.

Le capitaine de corvette Carroll a été aide de camp honoraire de plusieurs lieutenants-gouverneurs de l'Alberta. Il travaille actuellement à l'Agence du revenu du Canada, à titre d'expert de l'évitement fiscal.

Le lieutenant-colonel F. L. Villiger est commandant du Calgary Highlanders depuis mars 2002, dont il a été membre de 1983 à 1985, année où il a été commissionné à titre d'officier enrôlé directement. Au cours de sa carrière de militaire, il a occupé des postes de capitaine-adjutant, d'officier des opérations, de commandant du détachement d'instruction de l'Alberta et, ultérieurement, de commandant adjoint du Calgary Highlanders.

Dans la société civile, il est directeur de la Juno Beach Academy of Canadian Studies.

Pour sa part, le lieutenant-colonel B. R. Gilkes est commandant du King's Own Calgary Regiment depuis septembre 2004. À ses débuts, il a été commissionné lieutenant de l'Arme blindée. C'était en 1985. Il a été membre de la Force régulière pendant six années, au sein du 8th Canadian Hussars à Lahr, en Allemagne. Il agissait comme chef de troupe de chars et de capitaine de bataille. Il fait partie du King's Own Calgary Regiment depuis 1994. Promu major en 2001, il a été commandant adjoint de son régiment jusqu'à sa nomination à son grade et à son poste actuels.

Au sein de la société civile, le lieutenant-colonel Gilkes est président d'une entreprise de conception et de fabrication de logiciels de simulation de combats terrestres.

Major John Lalonde is Deputy A1 Air Reserve Coordinator (West). This position follows a 29-year career in the regular force. Major Lalonde joined the Canadian Forces in 1970, beginning his career as a finance clerk. He retired from the regular force in 1998; following a summer of employment at HMCS Quadra with the naval reserve in 1999, he returned to the light blue with the air reserve, where he has served until today.

Gentlemen, thank you very much for taking time out of your obviously busy weeks to come before us. We appreciate it very much.

We understand you have brief statements for us. Who would like to begin?

**Colonel J.D. Gludo, Commander, 41 Canadian Brigade Group of Canada, National Defence:** Sir, we talked amongst ourselves, but, being the Colonel, I decided to pull rank. I thought if we all talked at once, it would not make much sense, so we are going to start with the senior service first, then the two army commanding officers, then the Air Force, and then I will be the last to speak.

**Senator Forrestall:** I appreciate that. It is good to see all of you together.

**The Chairman:** That works very well for us, Colonel; so the senior service will be first.

**Lieutenant-Commander Derek Carroll, HMCS Tecumseh, National Defence:** Good afternoon, senators, ladies and gentlemen. My name is Lieutenant-Commander Derek Carroll, and I am the Commanding Officer of HMCS *Tecumseh*, Calgary's Naval Reserve Division.

It is both a pleasure and an honour to be here before you today. I hope to be of assistance in your worthy endeavours.

I joined the naval reserve in July, 1978, at HMCS *Chippawa*, as the senator mentioned, and spent the majority of my time there, either in Winnipeg, where I was attending the University of Manitoba, or in Victoria or in Halifax.

I am a MARS, or Maritime Surface Officer, and received my bridge watchkeeping certificate in 1982. I served as a navigation officer aboard various training vessels. The longest period would have been about four months.

In May 1985, I moved here to Calgary and began my civilian career with Revenue Canada, much to the regret of my fellow commanding officers.

I currently am a senior tax avoidance specialist — that is, an auditor — with the Calgary Tax Services Office. The name sounds silly, but sometimes the job is not.

Enfin, le major John Lalonde est adjoint à l'A1 Coordination de la Réserve aérienne pour l'Ouest du Canada. Il a obtenu ce titre après 29 années de services dans la Force régulière. Le major Lalonde s'est enrôlé dans les Forces canadiennes en 1970, à titre de commis comptable. Il a pris sa retraite de la Force régulière en 1998 et, après un été à bord du NCSM Quadra comme réserviste naval, en 1999, il est retourné au bleu clair de la Réserve aérienne, dont il est toujours membre.

Messieurs, merci beaucoup d'avoir trouvé le temps, malgré des horaires manifestement très chargés, de venir nous rencontrer. Nous l'apprécions énormément.

On me dit que vous avez quelques mots à nous dire pour commencer. Lequel d'entre vous brisera la glace?

**Le colonel J.D. Gludo, commandant, 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, Défense nationale :** Monsieur, après des discussions serrées entre nous, j'ai décidé qu'en ma qualité de colonel, j'allais mener les rangs. Si nous parlons tous en même temps, vous ne comprendrez rien, alors nous allons commencer par le représentant du plus vieux service, qui sera suivi par les deux commandants de l'Armée de terre, puis par le représentant de la Force aérienne. Je vais clore la marche.

**Le sénateur Forrestall :** C'est parfait. Nous sommes ravis de vous voir tous réunis.

**Le président :** C'est très bien pour nous, colonel; va pour le plus vieux service en premier.

**Le capitaine de corvette Derek Carroll, NCSM Tecumseh, Défense nationale :** Bonjour, messieurs et mesdames. Mon nom est Derek Carroll. Je suis capitaine de corvette et commandant du NCSM *Tecumseh*, division de la Réserve navale de Calgary.

C'est à la fois un bonheur et un honneur de m'adresser au comité. J'espère que je pourrai vous aider dans votre importante mission.

Je me suis enrôlé dans la Réserve navale en juillet 1978, au NCSM *Chippawa*, comme le sénateur l'a mentionné. J'y ai passé le gros de mon temps depuis, soit à Winnipeg, où je fréquentais l'Université du Manitoba, soit à Victoria ou à Halifax.

Je suis officier des opérations maritimes de surface, et je suis titulaire d'un certificat de quart à la passerelle depuis 1982. J'ai agi comme officier de navigation à bord de plusieurs navires-écoles, ma plus longue affectation ayant duré quatre mois environ.

En mai 1985, j'ai déménagé à Calgary pour entreprendre une carrière civile à Revenu Canada, au grand regret je dois dire de mes collègues commandants.

Actuellement, je suis expert principal de l'évitement fiscal — en termes plus simples, je suis vérificateur — au Bureau des services fiscaux de Calgary. Malgré son appellation un peu saugrenue, le travail est on ne peut plus sérieux.

In August, 1994, I received my minor war vessel command ticket and commanded various vessels for periods ranging from two days to two weeks. As also indicated, I commanded HMCS *Whitehorse* for two years. I returned to Calgary in 1999 and was appointed to my current position in 2003.

The Naval Reserve has been in Calgary for over 80 years; it began as a group of 50 sailors under the name of the Calgary Half Company of the Royal Canadian Naval Volunteer Reserve, the RCNVR. This was later expanded to a company of 100 sailors. In the 1940's, the unit was commissioned and given the name HMCS *Tecumseh*. In World War II, over 4,000 Canadians joined the Navy at *Tecumseh* and went on to serve around the world.

In particular, I would be remiss if I did not mention one of our former officers, Lieutenant Robert Hampton Gray, who was posthumously awarded the Victoria Cross for extreme courage in the face of the enemy. He is the only Canadian sailor to have received this award during that conflict.

HMCS *Tecumseh* currently consists of approximately 165 personnel, of whom ten work full time and 155 work part time, including myself. I say "approximately," as the numbers are constantly shifting, due to releases, recruiting, and transfers. The numbers are consistently above where we were last year and reflect a growth of about 10 per cent over that time.

These sailors represent ten different trades and five different officer classifications. Their ages range from one 16-year-old recruit to a gentleman who is 57 this year; and they come from all walks of life, cultures and background. Of the 165, approximately one third are trained sea-going personnel; about one-third are trained personnel who would not, in the normal course of events, be assigned sea-going duties — for example, bandsmen, divers, clerks and the like; and approximately one-third are untrained personnel in what is called the basic training list, or BTL.

As you might surmise, *Tecumseh* represents a considerable pool of varied talents and skills that are available, should the need arise in a crisis. As an NRD, we are not configured or tasked with the formation of teams, as was the case in the past, but represent a considerable pool of individual talents and skills. These would normally be available to the Chief Maritime Staff in the event of an urgent need.

To give you some idea of my current capabilities, I will mention the following: I have four command-qualified officers, three of whom have commanded a Kingston class vessel. I have over 20 other qualified officers of various classifications, ranging from logistics to intelligence and maritime surface. Approximately 80 other trained sailors represent various trades and classifications. Each of these sailors is trained in shipboard firefighting and damage control and, in my opinion, these skills would be invaluable in any sort of 9/11 event here in Calgary. I

En août 1994, j'ai reçu le titre de commandant de petit navire de guerre, ce qui m'a amené à commander divers navires pour des périodes allant de 2 jours à 2 semaines. Comme il a également été mentionné, j'ai été commandant du NCSM *Whitehorse* pendant deux ans. Je suis revenu à Calgary en 1999 et j'ai été nommé à mon poste actuel en 2003.

La Réserve navale est à Calgary depuis plus de 80 ans. Au début, une cinquantaine de marins formaient la Calgary Half Company of the Royal Canadian Naval Volunteer Reserve, la RCNVR. Bientôt, l'effectif a grimpé à une centaine de marins puis, dans les années 40, l'unité a été commissionnée et baptisée NCSM *Tecumseh*. Durant la Seconde Guerre mondiale, plus de 4 000 Canadiens se sont enrôlés dans la Marine, au *Tecumseh*, et ont servi la nation partout dans le monde.

Je m'en voudrais de ne pas évoquer le nom d'un ancien officier, le lieutenant Robert Hampton Gray, à qui on a remis la Croix de Victoria à titre posthume pour son courage exemplaire devant l'ennemi. Il est le seul marin canadien à avoir été décoré de cette médaille durant cette guerre.

Actuellement, le personnel du NCSM *Tecumseh* compte environ 165 membres, dont 10 à temps plein et 155 à temps partiel, y compris moi-même. Je dis « environ » parce que ce chiffre varie constamment, au gré des libérations, du recrutement et des transferts. Cette année, je dois dire, le nombre de participants est toujours supérieur à celui de l'an passé, dans une proportion de 10 p. 100 environ.

Les marins sont répartis dans dix groupes professionnels militaires et cinq groupes professionnels d'officier. Ils sont âgés de 16 ans — chez les recrues — à 57 ans et leurs antécédents, de vie, culturels et autres sont très variés. Sur les 165, le tiers environ ont suivi une formation de personnel navigant; un autre tiers du personnel a reçu une formation qui, en temps normal, ne les destinait pas à des fonctions de navigation — je parle des membres de fanfares, de commis et autres métiers du genre. Enfin, le dernier tiers n'a pas reçu l'instruction de base.

Vous l'aurez deviné, le *Tecumseh* réunit un bassin impressionnant de talents et de compétences en tous genres, à notre disposition en temps de crise. Comme nous sommes une division de la Réserve navale, une DRN, nous n'avons plus la capacité ni la tâche de former des équipes, comme auparavant, mais nous comptons toujours un bassin impressionnant de compétences et de talents individuels. Tous ces gens, sauf circonstance exceptionnelle, sont à la disposition du Chef d'état-major de la Force maritime pour intervenir en situation d'urgences.

Voici un aperçu de la capacité actuelle de mes troupes : j'ai sous mes ordres quatre officiers qualifiés pour commander, dont trois ont déjà commandé un navire de classe Kingston. Une vingtaine d'autres officiers qualifiés représentent divers groupes, de la logistique au renseignement en passant par les opérations maritimes de surface. Environ 80 marins ont suivi une formation les qualifiant pour divers groupes professionnels militaires et d'officier. Tous ont suivi une formation de lutte contre l'incendie à bord et d'atténuation des dommages, des qualifications qui en

have a complete dive team consisting of ten divers capable of diving to 150 feet in depth, and capable of conducting underwater searches and patrols.

Just as an aside, it is my understanding that, technically, when divers dive in a location with the altitude of Calgary, which is about 3,000 feet, they are actually restricted to a depth of 50 feet.

We also have three operational rigid-hull inflatable boats, or RHIBs, of various sizes up to six metres in length.

As the CO of *Tecumseh*, I, like all of my brothers and sisters commanding Canada's 24 naval reserve divisions, have faced the significant challenge of recruiting sailors and the even more arduous task of retaining them once they have been trained. Of particular note here in Calgary, we have been lucky in the sense that the local economy, in my opinion, generates a lot of jobs at the introductory level. As such, we have seen some numbers of personnel either transferring here from other units or, more encouraging, returning from long time, full-time service. In addition, for reasons that I am unable to determine, we have also seen a significant number of personnel wishing to return to our ranks from the SRR, the supplementary right of reserve. In the normal course of events, this process of transferring off the SRR and back into our ranks can often take months or even years, but we have found ways of gainfully employing them during the waiting process.

You may be interested to know about regenerative training or maintenance-of-skills training. I recently had the pleasure of participating in a weekend workshop where we met to revise the combat readiness requirements for personnel in sea-going MOS here at the units. Through firefighting, damage control, blind pilotage and shipboard evolutions, we maintain the skills of individual sailors to be ready to go to sea at short notice.

The great demand on the Kingston class vessels for operations and MOS training, limits the number of billets available to individual sailors. One way units like *Tecumseh* have of providing at-sea experience and team building is to conduct training of groups at sea in what are called YAGs. The YAGs are coming to the end of their operational life and will be replaced by the Orca class. While the six vessels of this Orca class are primarily meant for officer training, and as a result may reduce some demand on the Kingston class, it is also hoped that they will be available to NRDs for at-sea training activities.

As I said at the beginning of this statement, it is a pleasure to be here, and I hope to be of assistance in your endeavours.

**The Chairman:** Thank you very much.

font des ressources inestimables si jamais Calgary faisait l'objet d'une attaque comme celle du 11 septembre. Je peux aussi compter sur une équipe de plongée complète, dont les dix membres peuvent plonger à 150 pieds de profondeur pour des missions de recherche et de patrouille sous l'eau.

Petit détail technique, s'ils plongent dans un endroit comme Calgary, située à 3 000 pieds d'altitude, les plongeurs ne peuvent descendre plus loin que 50 pieds.

Nous possédons par ailleurs trois canots pneumatiques à coque rigide qui sont fonctionnels, de tailles variables allant jusqu'à six mètres de longueur.

En ma qualité de commandant du *Tecumseh*, j'ai, à l'instar de mes confrères et consœurs qui commandent les 24 divisions de la Réserve navale au Canada, la tâche difficile de recruter des marins et, ce qui est encore plus périlleux, de les retenir après leur formation. À cet égard, Calgary se distingue en raison de son économie locale qui, selon moi, génère beaucoup d'emplois au niveau d'entrée. Un certain nombre des membres de notre personnel ont soit été transférés d'autres unités ou, ce qui est encore plus encourageant, reviennent après des années de service à temps plein. Qui plus est, pour des raisons qui m'échappent, nous avons eu le bonheur d'accueillir un nombre assez important de membres désireux de rallier nos rangs après quelque temps dans la RSD, la Réserve supplémentaire disponible. En temps normal, le processus de retour depuis la RSD jusqu'à chez nous prendrait des mois, voire des années, mais nous avons trouvé moyen de leur fournir un emploi rémunéré pendant la période d'attente.

Peut-être voulez-vous en savoir un peu plus au sujet de l'instruction continue ou de maintien des compétences. J'ai dernièrement eu la joie de participer à un atelier de fin de semaine axé sur la révision des exigences de préparation au combat du personnel navigant à l'intérieur de la SGPM de nos unités. Des formations ponctuelles de lutte à l'incendie, d'atténuation des dommages, de pilotage aux instruments et sur l'évolution de l'équipement embarqué nous permettent de tenir à jour les compétences des marins, qui sont toujours prêts à s'embarquer à court préavis.

Les navires de la classe Kingston sont énormément sollicités pour les opérations et l'instruction des GPM, ce qui limite le nombre de places individuelles pour les marins. L'un des moyens à la disposition des unités comme *Tecumseh* pour aguerrir nos membres à la navigation et resserrer l'esprit d'équipe est d'offrir de l'instruction en équipe à bord des navires de servitude YAG. Les YAG arrivent à la fin de leur vie utile et seront remplacés par des navires de la classe Orca. Tout en sachant que les six navires de la classe Orca sont destinés principalement à l'instruction des officiers pour réduire la demande à l'égard de la classe Kingston, nous espérons qu'ils pourront aussi servir aux activités d'instruction en mer des DRN.

Je le répète, je suis ravi d'être ici et j'espère pouvoir vous être utile dans votre mission.

**Le président :** Merci beaucoup.

I have just one technical announcement. We are experiencing some interference with the sound system. Could we ask people to turn off their cell phones. It could be that that is the cause of the hissing sounds that some microphones are getting.

There is one other thing I should remind the panel of: Could you please avoid using acronyms, unless you explain what they stand for. We actually have a fine system; I think it is 25 cents a letter, and it goes into the Senator's benevolent fund. Seriously, we would be grateful if, for the record, and actually for the benefit of all concerned, you could say out the whole expression.

**Lieutenant-Colonel F. L. Villiger, Calgary Highlanders, National Defence:** Good afternoon, senators. It is indeed a privilege for me to testify here today as Commanding Officer of the Calgary Highlanders and as a member of the Canadian Forces Reserves for 22 years.

The Calgary Highlanders is an infantry reserve unit of approximately 160 personnel, of which we parade from 60 to 120 soldiers every week. Our mission is to support the Canadian Forces Mission and the Army of the West, Land Force Western Area. Our unit's specific mission is to conduct individual and collective dismounted infantry training, with a view to augmenting the regular force. Essentially, we train infantry soldiers in the skills necessary to augment the regular army and to provide reservists, as required, for supporting domestic operations.

To fulfill this mission, we have a training capacity based on two mission elements. This includes two light infantry companies supported by a headquarters company, which provides command and control, unit administration and regimental affairs. In one infantry company we have the trained infantry soldiers that ready themselves to augment the army; the second infantry company facilitates courses, professional development and support to our garrison and training exercises.

This year, our unit training budget and support to the regiment was just over \$660,000. This money allocated to our unit adequately covers the 37.5 training days each soldier is authorized to parade.

As a reserve unit, we share the Mewata Armoury in downtown Calgary with two other reserve units, two cadet corps and offices from 41 Canadian Mechanized Brigade Group headquarters. For infrastructure, this suits our unit administration, classroom studies, and armoury floor training very well. Larger field training and exercises are conducted in Crown lands close to the Calgary area and in the Western Area Training Centre at Wainwright, Alberta.

Je dois faire une petite intervention de nature technique. À cause du brouillage dans le système de son, je dois vous demander d'éteindre vos téléphones cellulaires. Ils sont peut-être à l'origine du sifflement émis par certains micros.

Par ailleurs, j'ai un rappel à faire aux témoins : pouvez-vous éviter les acronymes, ou du moins nous en donner la signification si vous persistez à les utiliser? Nous avons mis sur pied un système d'amendes. Je crois que c'est quelque chose comme 25 cents la lettre, et nous versons les profits dans la caisse de secours des sénateurs. Sérieusement, nous vous saurions très reconnaissants, pour le bénéfice du compte rendu et de tous les intéressés, d'utiliser les appellations complètes.

**Le lieutenant-colonel F. L. Villiger, Calgary Highlanders, Défense nationale :** Bonjour, chers sénateurs. C'est un grand privilège pour moi de témoigner aujourd'hui à titre de commandant du Calgary Highlanders et de membre des Réserves des Forces canadiennes depuis 22 ans.

Le Calgary Highlanders est une unité d'infanterie de réserve, qui compte environ 160 membres, dont entre 60 et 120 se présentent au rassemblement hebdomadaire. Notre mission est de soutenir les Forces canadiennes et l'Armée de terre de l'Ouest — le Secteur de l'Ouest de la Force terrestre. Plus précisément, notre unité assure l'instruction individuelle ou en groupe de l'infanterie débarquée, afin d'augmenter l'effectif de la Force régulière. Nous formons des soldats de l'infanterie dans des domaines de compétence essentiels pour augmenter les troupes de la Force régulière et nous assurer de disposer de suffisamment de réservistes capables de soutenir les opérations intérieures, selon les besoins.

Pour remplir cette mission, notre capacité d'instruction se fonde sur deux éléments de mission, qui comprennent deux compagnies d'infanterie légère soutenue par une compagnie de quartier général. Cette dernière assure le commandement et le contrôle, l'administration de l'unité et la régie des affaires du régiment. L'une des compagnies d'infanterie regroupe les soldats formés qui se préparent à entrer dans l'Armée; la deuxième compagnie d'infanterie offre les cours, le perfectionnement professionnel et le soutien pour la garnison, et les exercices d'entraînement.

Cette année, le budget d'instruction de notre unité et de soutien au régiment dépassait légèrement 660 000 \$. C'est suffisant pour payer les 37,5 jours d'instruction requis pour participer au rassemblement.

Notre unité de réserve partage les locaux du manège militaire Mewata, au centre-ville de Calgary, avec deux autres unités de réserve, deux corps de cadets, et des officiers du Quartier général du 41<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada. Cette infrastructure convient pour l'administration de notre unité, les salles de classe et l'entraînement au manège militaire. Pour ce qui est de l'instruction et de l'entraînement exigeant un plus grand terrain, nous utilisons des terres publiques près de Calgary ainsi que le Centre d'instruction du Secteur de l'Ouest, situé au camp Wainwright, en Alberta.

Our recruiting challenges remain the same as for most reserve units, with the long processing time and in-depth security checks. As Calgary Highlanders, we appreciate the advertising done at the national level, but feel it needs to be more directed to the experiences and realities of the infantry soldier training on the ground. Retention can be a concern for the Calgary Highlanders, if you call attraction to the regular force a problem. However, we do lose soldiers to competition with the civilian sector, because of lack of course availability, and because of the time it takes for soldiers to progress in rank.

However, as Calgary Highlanders, we feel that during the last several years we have made a contribution to Canada and to Land Force Western Area by placing more than 200 soldiers in various regular, or Class C, and Class B augmentation positions. This would include the former Yugoslavia, a few to Afghanistan, UN missions in Africa, and domestic operations that include the G8 Summit and B.C. fires. This also includes numerous senior and junior NCOs being employed full time as staff at Camp Wainwright.

In this regard, limitations on augmenting the regular force range from family and job commitments to job protection, pay competition, and onward to rank and course equivalencies.

As Calgary Highlanders, we have traditionally held strong links to our community. This liaison with the community has paid off in developing our local training exercises, working with the City of Calgary, the CPR, the Calgary Police, and the City Police SWAT Team.

We have also been successful on the social side with our connection to the Calgary Stampede Board, the Calgary Flames and Stampeders, and our regimental mess dinners hosting the chief of fire, the chief of police, local politicians and prominent Calgary business people. As members of this community since 1910, we feel this has immense benefits for our unit and the CF alike.

In many ways, this link has been a big part of our unit traditions, regimental parades, esprit de corps, modern-day soldier confidence, and has contributed somewhat to the retention of our soldiers. In turn, we are active members of the Canadian Forces Liaison Council and have been the lead host on numerous civilian visits.

Sur le plan du recrutement, nous sommes aux prises avec les mêmes difficultés que la plupart des unités de réserve, qui sont attribuables aux longs délais de traitement et aux vérifications de sécurité approfondies. Le Calgary Highlanders apprécie la publicité nationale, mais nous sommes d'avis qu'il faudrait cibler plus précisément l'expérience vécue et la réalité de l'instruction des soldats d'infanterie sur le terrain. Au sein du Calgary Highlanders, la situation de la rétention est plus préoccupante que problématique si on compare avec les difficultés qu'éprouve la Force régulière à attirer de nouveaux membres. Il n'en demeure pas moins que nous perdons des soldats parce que le monde civil leur offre plus de possibilités de formation et qu'il faut beaucoup de temps à un soldat pour monter de grade.

Le Calgary Highlanders n'en a pas moins la profonde conviction d'avoir servi le Canada et le Secteur de l'Ouest de la Force terrestre ces dernières années. Nous avons en effet contribué à l'intégration de plus de 200 soldats à divers nouveaux postes de la Force régulière, ou encore de la Classe C et de la Classe B. Ces soldats ont servi dans l'ex-Yougoslavie, quelques-uns sont allés en Afghanistan, d'autres ont participé à des missions de l'ONU en Afrique, ou encore à des opérations intérieures comme l'encadrement du Sommet du G8 et la lutte aux incendies qui ont ravagé la Colombie-Britannique. Cela comprend également de nombreux sous-officiers supérieurs ou subalternes qui travaillent à temps plein au Camp Wainwright.

La Force régulière a peine à recruter de nouveaux membres pour toutes sortes de raisons, qui vont des empêchements familiaux ou professionnels aux mécanismes de protection des emplois, à la concurrence sur le plan des salaires et aux conditions d'admission dans les rangs ou aux cours.

Le Calgary Highlanders entretient depuis toujours de très solides liens avec la collectivité. Cette relation a été fort profitable pour la mise sur pied d'exercices d'entraînement à l'échelon local, pour lesquels nous avons pu compter sur la collaboration de la ville de Calgary, du CP, de la police de Calgary et du groupe d'intervention tactique de la police municipale.

Nous avons également été actifs sur le plan social, en établissant un lien avec le conseil d'administration du Stampede de Calgary, les Flames et les Stampeders de Calgary. Nous accueillons lors de nos dîners réglementaires le chef des services d'incendie, celui de la police, des politiciens locaux et d'influents gens d'affaires de Calgary. Notre appartenance à cette collectivité depuis 1910 nous a convaincus de l'immense bénéfice de notre intégration, autant pour l'unité elle-même que pour les FC.

À maints égards, cette relation a grandement inspiré les traditions de notre unité, nos défilés, l'esprit de corps, la confiance du soldat moderne. Elle a certainement joué un rôle dans notre capacité de rétention des membres. Nous sommes également des membres dynamiques du Conseil de liaison des Forces canadiennes et nous avons souvent été les hôtes principaux de visites de civils.

As Calgary Highlanders we believe we are a fine infantry regiment that has a strong sense of history and a great sense of purpose. We are successful as a modern-day reserve unit, and we try to make a strong contribution to Land Force Western Area and to Canada.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you, sir. Who will be next?

**Lieutenant-Colonel B. R. Gilkes, King's Own Calgary Regiment, National Defence:** My name is Lieutenant-Colonel Bruce Gilkes. I am the Commanding Officer of the King's Own Calgary Regiment. Thank you for inviting me here today to speak.

For training capacity, which I was asked to comment on, the King's Own is composed of two subunits: We have a brass band and a reconnaissance regiment. There are currently 116 soldiers in the King's Own Calgary Regiment in total; however, we are currently embarked on a very large recruiting campaign, and this number will likely go up significantly.

In a typical year, while we are conducting day-to-day collective training, we will run two courses in the Calgary area, each with approximately 20 to 30 candidates. This year is slightly different because we are re-rolling from an armoured regiment to a reconnaissance regiment; so we formed a training cadre of 20 people, who, in turn, re-trained the rest of the regiment. This is done in lieu of conducting day-to-day training.

A similar methodology could be used to train, for instance, a large influx of recruits; however, if this was prolonged over a long period of time, it would have a significant negative impact on morale, retention and collective training skills of the actual trainers.

In order to conduct the year-to-year training, I receive approximately \$450,000, with which I run the regiment. This amount includes all pay for part-time reservists and the cost to attend training exercises during the winter. All of my full-time support, as well as summer training and area-level courses, are funded centrally, and the area support unit in Calgary takes care of virtually all my infrastructure costs. I have enough money to do my job, and in the case of extraordinary circumstances — for instance, a large influx of recruits, I have confidence that I would be able to ask for and receive additional funding.

The largest challenges that we have are recruiting and retention. These, in fact, are probably the largest challenges facing any reserve regiments. I am responsible for generically attracting soldiers to the Canadian Forces Reserve and doing the initial screening and paperwork. Some of them go off and join the infantry, some join the Navy, some join the regular army, but I do attraction and hope for the best.

The challenge continues to be the length of time required between attracting candidates and when they can be enrolled and paid. It is my opinion that the commanding officer usually has

Le Calgary Highlanders est un régime d'infanterie de grande classe, imprégné d'un grand sens de l'histoire et de sa mission. Nous avons réussi à moderniser notre unité de réserve et nous faisons tout pour servir de notre mieux le Secteur de l'Ouest de la Force terrestre et le Canada.

Merci.

**Le président :** Merci, monsieur. Qui sera le prochain?

**Le lieutenant-colonel B. R. Gilkes, King's Own Calgary Regiment, Défense nationale :** Je suis le lieutenant-colonel Bruce Gilkes, commandant du King's Own Calgary Regiment. Merci de votre invitation.

Sur la plan de la capacité d'instruction, pour répondre à votre question, le King's Own se compose de deux sous-unités : une fanfare et un régiment de reconnaissance. Au total, le King's Own Calgary Regiment compte 116 soldats. Nous avons toutefois entrepris une vaste campagne de recrutement, qui devrait nous amener beaucoup de nouveaux membres.

En temps normal, nous organisons deux séances d'instruction de groupe par année dans la région de Calgary, qui attirent entre 20 et 30 candidats chacune. Cette année, c'est un peu différent parce que nous passons du statut de régiment blindé à celui de régiment de reconnaissance. Nous avons donc formé un groupe de 20 instructeurs qui, à leur tour, ont instruit les autres membres du régiment. Ces activités ont remplacé le cadre d'instruction courant.

Nous pourrions reproduire cette méthode si nous avions à instruire un groupe important de recrues, mais sur une base provisoire seulement. Cette approche minerait certainement le moral des instructeurs, et il serait difficile pour eux de rester et de maintenir leur compétence pour l'instruction de groupe.

Pour les activités courantes, je reçois environ 450 000 \$ par année, que j'utilise pour la gestion du régiment. Ce budget englobe le salaire des réservistes à temps partiel et le coût de participation aux exercices d'entraînement l'hiver. Les coûts du personnel à temps plein, de l'instruction donnée l'été ainsi que des cours régionaux sont financés par l'organisme central; par ailleurs, l'unité de soutien de secteur de Calgary assume la presque totalité de mes frais d'infrastructure. J'ai suffisamment d'argent pour mener à bien ma tâche et, dans des circonstances exceptionnelles — par exemple, l'arrivée d'un grand nombre de recrues —, je sais que je peux demander des fonds supplémentaires et que je les obtiendrai.

Nos plus grands défis ont trait au recrutement et à la rétention, ce qui est sans doute le lot de tous les régiments de réserve. Il m'incombe d'intéresser de nouveaux venus aux Réserves des Forces canadiennes en général, de faire la présélection et de remplir des papiers. Certaines recrues choisissent l'infanterie, d'autres la Marine, et d'autres encore l'Armée régulière. Pour ma part, je m'occupe de les attirer et de prier pour le mieux.

Les délais sont encore énormes entre le moment où un candidat se montre intéressé et celui où il est enrôlé et payé. À mon avis, un commandant a recueilli suffisamment d'information après

enough information, within a couple of days, to make a decision on conditional enrolment of the candidate, and more latitude for conditional enrolment is the best way to improve the process.

The attraction of new recruits is the highest priority in the regiment. A team of four soldiers working full time for the past two months — well, basically a month and a half now — and using innovative methods has had a large degree of success. They have spoken to over 10,000 Calgarians, mainly students, of whom 2,500 have expressed interest in the reserve, 400 are in the basic application process, doing the paperwork, and approximately 50 are now leaving our sausage machine and entering the Canadian Forces recruiting system.

We expect the latter number to increase dramatically in the next couple of weeks. My goal is to have approximately 200 recruits by the end of March.

With respect to retention, the most pressing problem is getting intermediate-level soldiers — that is, the sergeant to master warrant officer level — their career courses. In the past, these courses were frequently cancelled for a variety of reasons. However, I have confidence that steps are being taken now, and that the senior leadership completely understands the problem and is addressing the issue. I also fully support Command Land Force Western Area's efforts to encourage leaders to instruct during summer courses, and I believe that will go a long way toward solving the problem.

As to our contribution to the regular force, approximately 30 per cent of our soldiers have participated in UN and NATO missions, and almost all of them have participated with the regular force on domestic operations or on training in Canada.

With respect to limitations on providing more personnel to the regular force, the majority of reservists are students or are employed full time, and that therefore limits the number who typically volunteer to participate in operations. I believe there are a couple of ways to increase participation. If reservists volunteer for an operation, they should, soon after, be given a contract that guarantees they will deploy on the operation, provided they are operationally and physically fit. We are not trying to send people who are not qualified, but we believe that we can help bolster a guarantee on their employment, because, otherwise, they face a great degree of personal and financial risk to undertake volunteering for an operation.

Second, I believe that more soldiers would participate in operations as a formed "squad" with their buddies than through individual augmentation. This point has been partially addressed through the current deployment planning in the Canadian Forces. However, if it goes further, I believe that more reservists would be inclined to participate.

The impact on the local community is one of my personal focal points. I participate in local events such as Chamber of Commerce activities and strategic studies events at the

quelques jours pour décider d'enrôler un candidat, sous condition. La meilleure façon d'améliorer le processus est d'assouplir les règles d'enrôlement conditionnel.

La priorité absolue du régiment est d'attirer de nouvelles recrues. Une équipe de quatre soldats y ont travaillé à temps plein ces deux derniers mois — techniquement, c'est plutôt un mois et demi —, et leurs méthodes novatrices ont porté fruit. Ils ont rencontré plus de 10 000 Calgariens, des étudiants surtout, parmi lesquels 2 500 ont manifesté leur intérêt pour la Réserve, 400 ont entamé le processus de dépôt de candidature et 50 s'apprentent à quitter l'usine de saucisses et à intégrer le régime de recrutement des Forces canadiennes.

Ce nombre devrait faire un bond dans les prochaines semaines. Mon objectif est 200 recrues d'ici la fin de mars.

En ce qui concerne la rétention, le problème le plus pressant est d'offrir des cours de qualification aux soldats de niveau intermédiaire — c'est-à-dire du niveau sergent au niveau adjudant-maître. Ces cours sont trop souvent annulés, pour diverses raisons. J'ai bon espoir cependant parce que je sais que les hauts gradés ont bien compris le problème et qu'ils cherchent actuellement des solutions. Je suis tout à fait en faveur de la proposition du commandement du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre de donner l'instruction au cours de l'été. C'est un pas dans la bonne direction pour régler le problème.

Pour ce qui est de notre contribution à la Force régulière, 30 p. 100 environ de nos soldats ont participé à des missions de l'ONU et de l'OTAN, et la grande majorité ont participé à des opérations intérieures de la Force régulière ou à des formations données au Canada.

Nous sommes limités quant au nombre de soldats que nous pouvons fournir à la Force régulière parce que la majorité des réservistes sont des étudiants ou des travailleurs à temps plein. Ils sont donc peu nombreux à se porter volontaires pour participer aux activités. Il existe selon moi des moyens d'augmenter ce taux de participation. Les réservistes qui se portent volontaires pour une opération donnée devraient, très rapidement, signer un contrat qui garantit leur déploiement s'ils satisfont aux exigences opérationnelles et physiques. Notre intention n'est pas de forcer le déploiement de personnes non qualifiées, mais nous voulons être en mesure de leur garantir un emploi. Sans cette garantie, ils prennent de très grands risques sur les plans personnel et financier quand ils se portent volontaires pour une opération.

Par ailleurs, je crois que les soldats seraient plus nombreux à participer à des opérations s'ils pouvaient s'engager en « équipe », avec leurs compagnons, plutôt que sur une base individuelle. Le plan actuel de déploiement des Forces canadiennes propose une piste de solution en ce sens, mais il faudra aller plus loin pour inciter les réservistes à participer en plus grand nombre.

Notre influence sur la collectivité avoisinante me tient particulièrement à coeur. Je participe à divers événements locaux comme les activités de la Chambre de commerce et des

university. Our unit participates in “freedom of the city” parades, and we are also involved with the community in various other parades and presentations.

Finally, an important way that we connect with Calgary is through providing “soldier athletes.” Our adventure racing team recently represented Canada and came in second place in the world in a 650 kilometre trekking, biking, and sea kayaking race in Patagonia, Chile. We have also supported biathletes in the past, and one of Canada’s most promising biathletes is an ex-King’s Own Calgary Regiment soldier.

That concludes my statement.

**The Chairman:** Thank you, colonel.

I should just like to interrupt the presentations briefly to introduce Senator Tommy Banks, who I am sure is well-known to all of you. He is a remarkably hard-working member of our committee, and he has actually spent the day Chairing his own committee, which is Energy, the Environment and Natural Resources, which is also holding hearings in Calgary. He left the committee last night to fly up and join us in Edmonton at the town hall meeting, flew back down, Chaired his committee here this morning, and now he is here with us again this afternoon.

**Senator Banks:** Regrettably, briefly, but thank you.

**The Chairman:** And we are very pleased to have him. He is here because of the importance of this panel to Alberta, and to Calgary in particular, and so if you would continue with the presentations, thank you very much.

**Senator Banks:** Thank you.

**Major John Lalonde, Deputy A1 Air Reserve Coordinator (Western Area), National Defence:** Mr. Chair, senators, thank you for the invitation to appear before the committee today. It is my understanding that you have had a few opportunities recently to learn about the air reserve from my air reserve counterpart in the east, on February 1, as well as the chief of the air staff on February 7, 2005. As a result, my presentation will be focused on the air reserve contribution in the western area, to domestic security and international operations within a total force environment.

To begin with, I have been involved with the military for the past 34 years, 29 of them as a member of the regular force, six months in the naval reserve, and five years in the air reserve. I am presently serving as a full-time reservist as the Deputy A1 Air Reserve Coordinator for Western Canada.

Our office is located in Comox, British Columbia, and is part of 1 Canadian Air Division Headquarters located in Winnipeg, Manitoba. Our office is responsible for supporting air reserve flights located in Abbotsford, Comox and Victoria in British

études stratégiques dans les universités. Notre unité participe au défilé « droit de cité », ainsi qu’à d’autres défilés et présentations organisés par la collectivité.

Notre relation avec Calgary passe également par nos « athlètes soldats ». Notre équipe de course d’aventure a récemment représenté le Canada à Patagonia, au Chili, où elle a obtenu une deuxième place. Cette épreuve est une course de 650 kilomètres qui comprend du trekking, du cyclisme et du kayak de mer. Nous avons également soutenu des biathlètes et, d’ailleurs, l’un des plus grands espoirs canadiens dans cette discipline est un ancien membre du King’s Own Calgary Regiment.

Je m’arrête ici pour l’instant.

**Le président :** Merci, colonel.

Permettez-moi une brève interruption afin de vous présenter le sénateur Tommy Banks, que vous connaissez tous, j’en suis sûr. C’est l’un des membres les plus dynamiques de notre comité. Il vient de passer la journée à présider son propre comité, Énergie, environnement et ressources naturelles, qui tient également des audiences à Calgary en ce moment. Après la séance d’hier, il nous a rejoint en avion, pour nos audiences publiques à Edmonton, après quoi il a repris l’avion vers Calgary, où il a présidé son comité ce matin, et le voici de nouveau parmi nous cet après-midi.

**Le sénateur Banks :** Très brièvement, dois-je dire à regret, mais je vous remercie.

**Le président :** Nous sommes ravis qu’il soit parmi nous. Il est venu parce qu’il connaît l’importance de nos travaux pour l’Alberta, et pour Calgary en particulier. Veuillez continuer vos exposés.

**Le sénateur Banks :** Merci.

**Le major John Lalonde, A1 adjoint — Coordination de la Réserve aérienne pour l’Ouest du Canada, Défense nationale :** Monsieur le président, chers sénateurs. Merci de m’avoir invité à m’adresser au comité aujourd’hui. Je crois que vous avez eu quelques occasions récemment de vous renseigner sur la Réserve aérienne auprès de mon homologue du Secteur de l’Est le 1<sup>er</sup> février 2005, ainsi qu’auprès du Chef d’état-major de la Force aérienne, le 7 février 2005. Par conséquent, mon exposé mettra l’accent sur la contribution de la Réserve aérienne dans le Secteur de l’Ouest en matière de sécurité nationale et d’opérations internationales dans un contexte de force totale.

D’abord, j’ai fait partie des Forces canadiennes ces 34 dernières années, pendant 29 ans en tant que militaire au sein de la Force régulière, 6 mois au sein de la Réserve navale et 5 ans dans la Réserve aérienne. Je suis actuellement réserviste à temps plein, à titre d’A1 adjoint — Coordination de la Réserve aérienne pour l’Ouest du Canada.

Notre bureau, situé à Comox, en Colombie-Britannique, fait partie du Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada à Winnipeg, au Manitoba. Notre bureau est chargé d’appuyer les escadrilles de la Réserve aérienne situées à Abbotsford, à Comox

Columbia; Cold Lake in Alberta; Moose Jaw in Saskatchewan; three units in Winnipeg, Manitoba; and one remote flight in Yellowknife in the Northwest Territories.

There is one other unit that employs air reservists within this geographic area; however, this is a tactical helicopter squadron located in Edmonton, Alberta, and it falls within the responsibility of the air reserve coordinator for 1 Wing Headquarters located in Kingston, Ontario.

As mentioned by my eastern area counterpart, the air reserve has a single integrated regular and reserve chain of command, and is an integral part of the total air force. Looking in on the workings at any wing or unit, it would be impossible to distinguish between a reserve and a regular force member of a team, because they work side by side and respond to the same chain of command. So my role is more advisory in nature.

With respect to domestic security, given that the majority, approximately 70 per cent, of air reservists are former regular force members, they contribute significantly to the domestic security role, alongside their regular force counterparts. Let me cite some specific activities. There is the field deployment flight in Yellowknife, Northwest Territories, which supports the Canadian Rangers program in the north. In Victoria, British Columbia, there is the flying or servicing of Sea King helicopters at 443 Maritime Helicopter Squadron, preparing them for HELAIRDET deployments, as well as contributing to the search and rescue efforts at the Joint Rescue Coordination Centre there. In 19 Wing Comox, more are directly involved in the search and rescue efforts of 442 Squadron and the Aurora aircraft at 407 Squadron, in support of naval operations, fisheries patrols and counter-drug operations. There is also support for 410, 416, 417 and 441 fighter Squadrons at 4 Wing Cold Lake as part of our NORAD responsibilities.

With regard to international operations, air reservists either deploy individually or they backfill regular force positions, replacing those personnel who have deployed. In 2004, for example, deployments on international operations involved 198 air reserve personnel; domestic operations involved 158 air reserve personnel; and support to Canadian Forces Station Alert and incremental staff at various training centres around Canada involved 109 air reserve personnel.

One unique organization in the West is 192 Airfield Engineering Flight, Abbotsford. This is a reserve detachment of 4 Wing Cold Lake, Alberta, that functions as a stand-alone unit. It is located in and has strong ties to the community of Abbotsford, and works with community organizations on local

et à Victoria en Colombie-Britannique, à Cold Lake en Alberta ainsi qu'à Moose Jaw en Saskatchewan. Il appuie également trois unités à Winnipeg, au Manitoba; et une escadrille éloignée à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest.

Il existe une autre unité qui fait appel aux réservistes de la Force aérienne dans le secteur géographique. Cependant, il s'agit d'un escadron tactique d'hélicoptères situé à Edmonton, en Alberta, qui relève du coordonnateur de la Réserve aérienne du Quartier général de la 1<sup>re</sup> Escadre, situé à Kingston en Ontario.

Comme l'a mentionné mon homologue du Secteur de l'Est, la Réserve aérienne possède une seule chaîne de commandement intégrée pour la Force régulière et la Réserve, et elle fait partie intégrante de la Force aérienne totale. En observant le travail réalisé aux escadres ou unités, il serait impossible de faire la distinction entre un réserviste ou un militaire de la Force régulière au sein de l'équipe, car ils travaillent côte à côte et font partie de la même chaîne de commandement. Mon rôle possède donc plutôt un caractère consultatif.

Je vais maintenant parler de sécurité nationale. Puisque la majorité, soit 70 p. 100 environ, des réservistes de la Force aérienne sont d'anciens militaires de la Force régulière, ils contribuent considérablement au rôle en matière de sécurité nationale, en collaboration avec leurs homologues de la Force régulière. Je vais vous donner quelques exemples de ces activités. Tout d'abord, l'escadrille de déploiement à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, appuie le programme de Rangers canadiens dans le Nord. À Victoria en Colombie-Britannique, les réservistes pilotent et entretiennent les hélicoptères *Sea King* au 443<sup>e</sup> Escadron d'hélicoptères maritimes, en plus de les préparer en vue des déploiements du détachement d'hélicoptères de la Force aérienne. Ils contribuent en outre aux efforts de recherche et de sauvetage du Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage à cet endroit. À la 19<sup>e</sup> Escadre Comox, une plus grande proportion participe directement aux efforts de recherche et de sauvetage au 442<sup>e</sup> Escadron, ainsi qu'aux activités de l'aéronef Aurora au 407<sup>e</sup> Escadron à l'appui des opérations navales, de la surveillance des pêches et des opérations antidrogues. Il y a également l'appui des 410<sup>e</sup>, 416<sup>e</sup>, 417<sup>e</sup> et 441<sup>e</sup> Escadrons de chasse à la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, qui est une de nos responsabilités dans le cadre du NORAD.

En ce qui concerne les opérations internationales, les réservistes de la Force aérienne sont déployés individuellement ou ils remplacent des militaires de la Force régulière en déploiement. En 2004, par exemple, 198 réservistes de la Force aérienne ont participé à des déploiements effectués dans le cadre d'opérations internationales, 158 réservistes de la Force aérienne ont participé à des opérations nationales, et 109 ont appuyé la station des Forces canadiennes Alert et offert du personnel supplémentaire à divers centres de formation au Canada.

Il existe un organisme unique dans le Secteur de l'Ouest, c'est-à-dire la 192<sup>e</sup> Escadrille du génie de l'air à Abbotsford. Il s'agit d'un détachement de la Réserve à la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, en Alberta, qui fonctionne en tant qu'unité autonome. Il est situé dans la collectivité d'Abbotsford, avec laquelle il possède des liens

construction projects — for example, Habitat for Humanity, the Trans-Canada Trail, et cetera — to train and maintain the currency of its members.

Additionally, rarely does a month go by without one or more of its members being deployed, and, at times, the entire unit is deployed in support of domestic or international operations, including Bosnia.

To summarize, as you have already heard, the integrated establishment, hiring of experienced personnel into the air reserve, and training air reservists to the same standards and qualifications as the regular Air Force members, enables a rapid conversion from part-time to full-time service in response to operational needs. In this way, the Air Force can mobilize its resources in a flexible and responsive manner, where and when required. Furthermore, adopting an integrated approach to total force means that costs associated with infrastructure and training are significantly reduced.

**The Chairman:** Thank you, major Lalonde. We will now hear from Colonel Gludo.

**Col. Gludo:** Good afternoon. I am very happy to speak to the committee as the Commander of 41 Canadian Brigade Group. I am not only a soldier, but I am also a true reservist. The 41 Canadian Brigade Group is the reserve army in Alberta that spans across the province with soldiers from every walk of life.

As the Commander of 41 Canadian Brigade Group, I report directly to the Commander of Land Force Western Area, and my purpose is to prepare my brigade to help him achieve his mission. Our focus is to help generate and sustain general-purpose and combat-ready combined-arms forces for operations at home and abroad in times of peace and war, today and tomorrow.

We generate qualified, capable soldiers who are willing to leave the comforts of civilian life to defend Canada and Canadian interests, and promote peace and security abroad. Our training and focus enables us also to deploy an effective sub-unit organization, if required, on short-notice domestic operations.

Sustaining this team is one of our biggest challenges. To accomplish this, we fight our own “three block war,” which is to attract, train and retain.

For attraction, we have in Alberta high employment or low unemployment, high education and high incomes. I find that overall public interest in the Canadian Forces in Alberta is guarded, while we enjoy great popular support overall. Unlike the regular forces, it is each unit’s responsibility to attract their own

étroits, et collabore avec des organismes communautaires dans le cadre de projets locaux de construction (par exemple, Habitat pour l’Humanité, le Sentier transcanadien, et cetera) pour former ses militaires et assurer le maintien de leurs compétences.

De plus, au moins un de ses militaires est déployé pratiquement tous les mois et, parfois, l’unité entière a été déployée pour appuyer les opérations nationales ou internationales, y compris celles concernant la Bosnie.

En résumé, comme vous le savez déjà, l’intégration de l’effectif, l’embauche de personnel expérimenté au sein de la Réserve aérienne et la formation des réservistes de la Force aérienne selon des qualités requises et des normes identiques à celles des militaires de la Force régulière, permettent un transfert rapide du service à temps partiel au service à temps plein en fonction des besoins opérationnels. Par conséquent, la Force aérienne peut mobiliser ses ressources d’une manière flexible et adéquate, et ce, de façon opportune et là où elles sont nécessaires. De plus, l’adoption d’une approche intégrée en matière de force totale signifie une réduction considérable des coûts relatifs à l’infrastructure et à la formation.

**Le président :** Merci, major Lalonde. Nous allons maintenant écouter le colonel Gludo.

**Le col Gludo :** Bonjour. Je me réjouis de m’adresser au comité à titre de commandant du 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada. Je suis non seulement un soldat, mais un réserviste à part entière. Le 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada est l’armée de réserve de l’Alberta, et ses soldats de tous horizons sont répartis partout dans la province.

À titre de commandant du 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, je rends des comptes directement au commandant du Secteur de l’Ouest de la Force terrestre. Mon rôle est de préparer ma brigade à lui prêter main forte dans l’accomplissement de sa mission. Nous nous efforçons de contribuer à la formation et à la préservation de forces générales et interarmes prêtes au combat, à l’appui des opérations nationales et à l’étranger, en temps de paix et de guerre, aujourd’hui et demain.

Nous contribuons à la formation de soldats qualifiés et compétents, disposés à quitter le confort de la vie civile pour défendre le Canada et ses intérêts, pour promouvoir la paix et la sécurité à l’étranger. L’instruction et notre détermination nous permettent de déployer une sous-unité efficace, selon les besoins et à brève échéance, pour remplir des missions intérieures.

Le maintien de cette équipe représente un défi de taille. Pour y parvenir, nous menons notre propre « guerre à trois volets », qui consiste à attirer, à former et à retenir des candidats.

Sur le plan de l’attraction, nous devons composer en Alberta avec un taux d’emploi élevé, ou un faible taux de chômage, une population hautement scolarisée et qui gagne bien sa vie. En général, l’intérêt public à l’égard des Forces canadiennes est bien protégé en Alberta, et nous jouissons d’un soutien populaire

recruits. For me to gain 400 able-bodied recruits, we must interact with approximately 88,000 Canadians in Alberta, or roughly 220 citizens for one qualified recruit.

For training, we must make it interesting and exciting, and realistic activity is the key. Commanding officers are given the ability to create training environments that reinforce and complement our soldiers' skills. A sense of purpose, being a contributor to the team and a recognition of value are essential. We have also re-energized our focus on ensuring that we have the capacity and ability to formally train everyone who has the ability.

As to retention, soldiers who are already in the army and trained need to be kept. Retaining my soldiers is paramount. Ways to retain them include aspects of equipment, ammunition, advanced courses, adventure, recognition of effort, a sense of team and an understanding of family and work. Access to good training is problematic. Our soldiers are intelligent, keen, and focused. We need to ensure that the training time they spend with us is treated with respect. Using only 12 hours out of a 48-hour period to train, because of distance to the training area, does not help to retain personnel.

Although a reserve organization, 41 Canadian Brigade Group is operationally focused. We are part of a larger team that generates the force by enabling the units to achieve their successes. We are always working towards constructing and creating elements of the team, and we continue to contribute to the communities in which we live.

Over the past three years, 41 Canadian Brigade Group has had soldiers deployed to 15 different operations and UN missions and has provided a significant contribution to fighting the forest fires in British Columbia.

The 41 Canadian Brigade Group is also transforming. We are changing how soldiers are equipped and units are structured. New roles, new missions, an increasing dependency upon reserve contribution: all these are factors in maintaining our focus on operations.

We are a large part of the team. We are the "footprint" in our communities. We are what the public sees when they think of the military. "Soldier first" is a way of life that brings skills, beliefs and understanding into our civilian worlds.

We are soldiers. We achieve success because we believe in what we are doing.

**The Chairman:** Thank you very much, colonel.

**Senator Cordy:** Thank you very much to each of you for coming this afternoon to help us out in our study.

indéfectible. Au contraire de la Force régulière, il appartient à chacune des unités d'attirer ses propres recrues. Pour réussir à attirer 400 recrues physiquement aptes, nous devons rencontrer environ 88 000 Albertains, ou quelque chose comme 220 citoyens pour une recrue qualifiée.

Pour ce qui est de l'instruction, notre devoir est de la rendre intéressante et attrayante, et ce sont les activités les plus ancrées dans la réalité qui y parviennent le mieux. Les commandants ont la possibilité de créer un environnement d'instruction propre à renforcer et à compléter le bagage de compétences de nos soldats. Il faut leur donner le sentiment de poursuivre un objectif, d'être un élément important d'une équipe et reconnaître leur valeur. Nous avons également travaillé ardemment à établir la capacité et la compétence nécessaire pour donner une instruction formelle à tous ceux qui ont un bon potentiel.

En matière de rétention, nous reconnaissons qu'il est primordial de retenir les soldats après que nous les avons enrôlés et formés. C'est pour moi l'essentiel. Et pour les retenir, il faut leur offrir l'équipement nécessaire, des munitions, de la formation poussée, de l'aventure, reconnaître leurs efforts, créer un esprit d'équipe et favoriser la réconciliation travail-famille. Actuellement, ils ont peu accès à de la formation de qualité. Nos soldats sont intelligents, travailleurs et dévoués. Nous devons reconnaître à leur juste valeur les heures qu'ils consacrent à se former. Quand seulement 12 heures d'instruction sur les 48 prévues sont utilisées, ce n'est pas très efficace pour retenir du personnel, qui souvent doit parcourir de longues distances pour participer.

Bien que nous soyons une unité de réserve, le 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada est une unité opérationnelle. Nous faisons partie d'une grande équipe qui soutient la Force en renforçant la capacité des unités à atteindre leurs buts. Notre objectif premier est de former des éléments utiles à l'équipe, tout en continuant de nous impliquer dans les collectivités où nous vivons.

Au cours des 3 dernières années, des soldats du 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada ont participé à 15 opérations et missions de l'ONU, en plus d'apporter un secours significatif aux opérations de lutte aux incendies en Colombie-Britannique.

Le 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada est actuellement en transformation. Nous modifions l'équipement des soldats et la structuration des unités. Les rôles, les missions évoluent, et les réserves sont de plus en plus sollicitées, de plus en plus parties prenantes des opérations. Tous ces facteurs concourent à maintenir notre concentration sur notre rôle opérationnel.

Nous représentons un élément pivot de l'équipe. Nous sommes l'image à laquelle se réfère la collectivité. C'est nous que le public voit quand il pense à l'Armée. La bannière « soldat d'abord » est un mode de vie qui imprègne le partage de notre compétence, de nos croyances et de notre compréhension au monde civil.

Nous sommes des soldats. Nous réussissons parce que nous croyons en ce que nous faisons.

**Le président :** Merci beaucoup, colonel.

**Le sénateur Cordy :** Merci à chacun d'être venu nous aider à poursuivre notre examen.

Just walking in and seeing the panel of senators and the panel of reservists, one would certainly say that the military is a very male-dominated force. I cannot help but ask whether or not many women are volunteering as reservists.

**LCdr. Carroll:** I would start by answering the question this way. About a third of my ship's company are women. All trades and all classifications are open to them. We certainly do our best to attract a crew to train them, as we would anybody else.

**Col. Gludo:** To be perfectly honest with you, I do not have the statistics for the brigade; for one thing, I like to believe it is because we do not identify personnel based on gender. Previously, I was the commanding officer of the service battalion, which gives combat service support in logistics and mechanics; and in that environment, about a third of the personnel were female. That is the only frame of reference I have to go by.

**LCol. Villiger:** Senator, when I started in 1983, there was one Calgary Highlander female, a master corporal, and she scared the heck out of me when I was a private. Now, as the CO, I can look amongst our ranks and see probably 15 to 20 very talented women, and I am proud of each and every one of them. We have a number of master corporals, and if you know about the infantry trade, that is the bread and butter of our unit; and we are proud of them. We have two very good female officers who work with our unit and show a lot of talent.

I think you are right, senator: we probably should have one sitting here.

**Senator Cordy:** We only have one here, too. I am not bragging.

**The Chairman:** But she matches the rest of the team.

**LCol. Gilkes:** In the King's Own Calgary Regiment, about 10 per cent of the personnel are females, including some of the senior staff. Our adjutant is female. A new officer cadet, who just came in in the last couple of days, is female as well, and various ranks who have gone off on UN missions are female. We encourage women and hope more will apply.

**Maj. Lalonde:** The air reserve advisor was Brigadier General Patricia Brennan, and she has just moved up to the A1 position, so she is a reservist filling a regular force position now. As well as a number of female reservists, we have a 30 per cent range. The majority are support trades, but, as well, as the years pass, we are getting more and more in the tech trades as well, ma'am.

**Senator Cordy:** Thank you. You all mentioned retention and recruitment, and that is something that we heard in Saint John, New Brunswick; we heard it in Charlottetown; we have heard it everywhere that we have gone; so it certainly is a problem.

Colonel Villiger, you said you appreciated the job that the Feds are doing in terms of advertising, but... and I missed the "but" part of it.

Si on en juge par les sénateurs et le groupe de réservistes présents dans cette salle, il est tentant de conclure que l'Armée est à forte dominante masculine. Je ne peux m'empêcher de vous demander si des femmes proposent leur candidature comme réservistes?

**Le capté Carroll :** Je vais donner une première réponse à votre question. Le tiers environ de l'équipage de mon navire sont des femmes. Tous les groupes professionnels militaires et d'officier leur sont ouverts. Nous faisons de notre mieux pour attirer les femmes recrutées et les former, sans distinction.

**Le col Gludo :** Très franchement, je n'ai pas de statistique pour le Groupe-brigade. Peut-être est-ce dû au fait que nous ne classons jamais notre effectif sur la base du sexe. Auparavant, j'étais commandant du bataillon des services, chargé du soutien logistique et mécanique du combat, où le tiers du personnel était féminin. C'est le seul cadre de référence sur lequel je peux m'appuyer.

**Le lcol Villiger :** Sénateur, à mes débuts en 1983, le Calgary Highlander comptait une seule femme, une caporale-chef, et laissez-moi vous dire qu'elle m'a foutu la peur de ma vie quand j'étais soldat. Maintenant que je suis commandant, quand je passe les rangs en revue, j'y vois certainement entre 15 et 20 femmes très talentueuses, qui toutes m'inspirent fierté. Quelques-unes sont caporale-chef et, si vous connaissez un peu l'infanterie, vous savez que c'est le coeur de notre unité, et nous en sommes très fiers. Deux officières très talentueuses font aussi partie de notre unité.

Vous avez raison, sénateur. Une de ces femmes auraient dû être à nos côtés aujourd'hui.

**Le sénateur Cordy :** Je suis également la seule femme du comité. Je ne vous fais pas la morale.

**Le président :** Elle vaut à elle seule tous les autres!

**Le lcol Gilkes :** Au sein du King's Own Calgary Regiment, 10 p. 100 environ du personnel sont des femmes, y compris dans les grades supérieurs. Notre capitaine-adjutant est une femme. Une nouvelle élève-officière vient tout juste de se joindre à nous, et des femmes de tous les grades ont participé à des missions de l'ONU. Nous encourageons les candidatures féminines, qui seront de plus en plus nombreuses espérons-nous.

**Le maj Lalonde :** La brigadière-générale Patricia Brennan, auparavant conseillère de la Réserve aérienne, vient d'être promue A1. Cette réserviste occupe dorénavant un poste de la Force régulière. Parmi les réservistes, 30 p. 100 environ sont des femmes. La majorité font partie de groupes professionnels de soutien mais, de plus en plus, beaucoup d'entre elles gagnent les rangs des groupes techniques.

**Le sénateur Cordy :** Merci. Vous avez chacun votre tour parlé de problèmes de rétention et de recrutement, qui ont également été évoqués à Saint John, au Nouveau-Brunswick, à Charlottetown. Nous en avons entendu parler partout où nous sommes passés. Le problème est assurément réel.

Colonel Villiger, vous avez dit que vous appréciez le travail du fédéral sur le plan de la publicité, mais... J'ai manqué la suite du « mais ».

**LCol. Villiger:** Yes, senator, I will elaborate on that. Knowing that I was coming here, I took some of the initial topics that were given to me back to our staff. Our recruiters are finding, when they analyze the Calgary Highlanders' perspective of things, that in trying to draw in recruits, as the commander alluded to, to a certain extent we are each on our own in trying to attract them.

We find that the commercials that they put on, or the posters, are very generic, and everyone in them is a beautiful model. They are outstanding citizens, I am sure, but in the Calgary Highlanders, essentially, we get wet, we get dirty, we dig ditches, and we do a lot of really rough stuff. Our soldiers and our officers, including myself, would like to see the grunt on the picture, showing what it is really like, and the sort of person we are trying to attract, so that there are no falsehoods to deal with when people come in. We do not want any misconceptions: we like soldiers to work hard.

**Senator Cordy:** Is there a disconnection, would you say, between what is being portrayed at the federal level and what is actually happening, so that when people come in they can be disillusioned?

Colonel Gludo, you certainly talked about why people would stay in, and one of the things was the excitement and the training and so on. Is there a disconnection between what people perceive to be the reserves and what the actuality is once they get into the reserves?

**Col. Gludo:** I do not know that I would capture it as a disconnection. I think, because we work for the government as the military, we are just an extension of what the public wants. We have to, in my view, model our advertising campaign in a way that will draw the largest crowd possible.

As you identified in your first question, we are weak as an organization, bringing in the representative demographic of what the society at large is. Units do a lot of the recruiting through word of mouth, and that draws on the true story, but we also have to get the word out to a lot of people who do not necessarily interact with our soldiers on a regular basis, telling them that there is room for them; so you get the poster children who look very good and are genuinely the ones we do not normally bring into our society.

So I do not think there is a disconnection. I think there are simply a few things being done at different levels to attract different people.

**Senator Cordy:** So the same thing is holding true in terms of ethnic representation in the reserves, and in the military, for that matter?

**Col. Gludo:** Correct.

**Senator Cordy:** A few of you made references to working within the community. For recruitment purposes, is it a good selling feature when you get involved in the community?

**LCol. Gilkes:** I guess to draw an analogy on your question, if the Department of National Defence is more responsible for brand awareness in terms of a marketing campaign, then we are the store managers whose job it is to sell the actual product. So in

**Le lcol Villiger :** Oui, sénateur. Je peux élaborer. En apprenant que je venais témoigner, j'ai discuté avec nos membres de certains des thèmes de l'examen. De l'avis de nos recruteurs, pour ce qui est du Calgary Highlanders, chacun d'entre nous travaille de façon isolée — le commandant y a fait allusion — pour attirer de nouvelles recrues.

Selon nous, les annonces publicitaires et les affiches sont trop générales. Tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil! Ceux qu'on y voit sont des citoyens exemplaires, j'en suis certain, mais les Calgary Highlanders se mouillent, ils se salissent, ils creusent des fossés. Nous trimons vraiment dur. Nos soldats et nos officiers, y compris moi-même, aimeraient qu'on montre le côté moins rose des choses, notre réalité, et quels types de candidats nous intéressent. Ceux qui se présentent sauront vraiment à quoi s'en tenir. Pas question de leurrer les gens : nous aimons les soldats qui travaillent fort.

**Le sénateur Cordy :** Pensez-vous que les publicités du fédéral sont complètement déconnectées de la réalité et que les candidats peuvent être désillusionnés?

Colonel Gludo, vous avez parlé de moyens pour inciter les gens à rester, en mentionnant notamment le sentiment d'aventure, la qualité de l'instruction, et cetera. Y a-t-il un fossé entre la perception et la réalité de la Réserve, ce qu'on y vit une fois qu'on y est entré?

**Le col Gludo :** Je ne parlerais pas de fossé. Comme les militaires sont au service du gouvernement, nous sommes une prolongation de ce que le public veut. Selon moi, nous devons concevoir nos propres campagnes publicitaires afin d'attirer le plus grand nombre de candidats possible.

Vous l'avez bien souligné dans votre première question, notre organisation n'est pas tout à fait représentative de l'ensemble de la société. Les unités se fient énormément au bouche à oreille pour le recrutement, un bon moyen pour les personnes intéressées d'avoir l'heure juste. Cependant, nous devons aussi attirer l'attention de tous ceux qui n'ont pas de liens avec nos soldats de façon régulière, et leur dire que nous avons une place pour eux. Les affiches doivent donc être représentatives de la réalité, pour attirer ceux qui ne seraient pas normalement attirés.

Bref, je ne parlerais pas de fossé. Il y a tout simplement différents moyens, à différents niveaux, pour attirer différentes personnes.

**Le sénateur Cordy :** Il en est de même pour ce qui est de la représentation des différentes ethnies dans les Réserves et dans les Forces armées, n'est-ce pas?

**Le col Gludo :** C'est exact.

**Le sénateur Cordy :** Quelques-uns d'entre vous avez fait référence à vos liens avec la collectivité. Aux fins du recrutement, cette présence dans la collectivité est-elle un atout?

**Le lcol Gilkes :** Je vais répondre avec une analogie. Si on considère que le ministère de la Défense nationale est le grand responsable de la notoriété de la marque dans les campagnes de marketing, nous sommes les gérants de magasin dont le travail est

terms of the people who apply, the demographic that we deal with is primarily high school and college students, and very few of them, I think, if we did a pole, would actually have been attracted by some of the high level advertising campaigns.

What works in our case is this: we take a big armoured vehicle to the school and take a bunch of pieces of equipment inside — clearing it all with the school first, of course; that is what excites the students and makes them aware, and makes them want to come and join. It is because they see a bunch of green guys and a big armoured vehicle and a bunch of equipment. I do not think that it is the national campaign. The national campaign does not hurt, but it is the feet on the ground or the actual vehicle driving up to the school that does the work of recruiting.

**Senator Cordy:** It gets them in the door.

**Col. Gludo:** I believe you were asking about the effect of working in the community; that was your question?

**Senator Cordy:** Yes.

**Col. Gludo:** Interface with the community is very important for a couple of reasons. One of our mandates as reservists, and I believe the same is true for the navy and the air force, is to be a community footprint, to be that bridge between the citizen and the soldier or the citizen and the military person.

The community has an expectation of what the military is, which is not necessarily an accurate representation; it depends on what movies you watch; but we also tend to be people of the community. So not only are we helping the communities to do that community footprint, but we are doing it to show people how we are contributing. It is all part of a bundle. Being like-minded, there is a chance for recruiting by working in the communities. It is a sense of feeling good because it is our community, where our children are, where we live; so we are trying to contribute back. We are trying to narrow all those pieces down.

I think every unit is very proud of their heritage, and most of their heritages are tied to those communities that they are in, and they want to jump on every opportunity to show themselves in a good light.

**Senator Cordy:** Are the majority of the people, who come to you as reservists, students?

**LCdr. Carroll:** Traditionally, they have been students, both high school students now, because we recruit at the age of 16, and university students. I would not say exclusively so. Certainly, we have had older people show up at the *Tecumseh* who are interested in it. One of my senior officers joined when he was about 35. He had been in the navy earlier in his life, had gotten out and done other things and then had come back; but he is more the unusual situation rather than the pattern.

The reality is that for a naval reservist to get the sort of base training needed to be an effective tradesman, whatever the trade is, it takes months of training, and there just are not that many people who are gainfully employed on a full-time basis that can give up that kind of time.

de vendre le produit. Notre clientèle cible étant les étudiants du secondaire et du collégial, je ne crois pas qu'on doive se fier aux campagnes publicitaires nationales pour les attirer. Si je faisais un sondage, je suis certain que c'est ce que la plupart diraient.

Le plus efficace pour nous est d'aller à l'école avec un gros véhicule blindé et de leur montrer toutes sortes de pièces d'équipement — avec l'autorisation de l'école, il va sans dire. C'est ce qui plaît le plus aux étudiants, ce qui les sensibilise et les convainc de se joindre à nous. Leur enthousiasme naît quand ils voient de grands gaillards habillés en kaki avec un gros véhicule blindé et toute sorte d'équipement. Ils ne viennent pas à cause de la campagne nationale. Elle ne fait pas de tort, mais c'est concrètement, en amenant un véhicule blindé à l'école, que le travail de recrutement se fait.

**Le sénateur Cordy :** Vous les attirez à la porte.

**Le col Gludo :** Je crois que votre question avait trait aux répercussions de notre travail dans la collectivité, non?

**Le sénateur Cordy :** Oui.

**Le col Gludo :** Le lien avec la collectivité est primordial, pour plusieurs raisons. L'un des mandats des réservistes, je crois que c'est la même chose pour la Marine et la Force aérienne, est de donner une image à la collectivité, de faire le relais entre les citoyens et les soldats, ou entre les citoyens et l'appareil militaire.

La collectivité a des attentes par rapport à l'Armée, et l'image qu'elle s'en fait peut être faussée. Tout dépend des films que les gens ont vus. Mais nous avons, pour la plupart, un esprit communautaire. Nous n'aidons pas les collectivités simplement pour faire notre marque, nous le faisons pour leur montrer notre utilité. Tout est lié. Si nous entretenons une communauté d'esprit, nous avons plus de chances de recruter lorsque nous travaillons dans les collectivités. Nous en retirons un sentiment de bien-être parce que c'est notre collectivité, dans laquelle nos enfants grandissent, où nous vivons. Nous voulons donner en retour. Nous tentons de tisser un lien étroit.

Toutes les unités tirent une grande fierté de leur héritage, qui la plupart du temps est étroitement lié à celui de la collectivité dans laquelle elles évoluent. Toutes veulent profiter de toutes les occasions possibles de se montrer sous leur meilleur jour.

**Le sénateur Cordy :** Les aspirants réservistes sont-ils en majorité des étudiants?

**Le captc Carroll :** Traditionnellement, ce sont des étudiants, du secondaire, parce que nous recrutons maintenant à partir de 16 ans, et de l'université. Mais ce ne sont pas seulement des étudiants. Des gens plus âgés manifestent leur intérêt à travailler au *Tecumseh*. L'un de mes officiers supérieurs s'est enrôlé à 35 ans environ. Il avait déjà été dans la Marine quand il était plus jeune, il en était sorti pour faire autre chose, puis il est revenu. Je dois dire cependant qu'il est plus l'exception que la règle.

En réalité, le réserviste naval doit suivre une instruction de base qui dure des mois avant d'être compétent, peu importe le groupe professionnel. Vous imaginez qu'il n'y a pas beaucoup de travailleurs à temps plein qui peuvent trouver ce temps.

**Senator Cordy:** What percentage of students leave the reserves after they graduate from university or community college? It does not have to be a percentage exactly, but just in generalities.

**LCdr. Carroll:** I think I can address the question this way: There are probably two or three particularly difficult times in a reservist's career in terms of whether or not they stay in. First, waiting through the recruiting process nowadays is a difficult time. They may just decide enough is enough and get a job in the oil patch somewhere. The second point comes probably on that first or second morning, when they are woken up during basic training and somebody large and violent is shouting at them, and they are asking themselves what they are doing here.

Obviously, one of the more difficult times is when they establish that first civilian career and then have to strike a balance between their civilian job and their military job. It is a skill set. I am not sure how well we teach the skill set in the naval reserve, but it is a vital skill set if they are to stay for the long term.

The only answer I can give you is that we have to make it interesting. Strangely enough, part timers do not join the reserve for the sheer joy of filling out paperwork; so my challenge is to make it as interesting as possible, particularly with the focus on those people.

**Senator Cordy:** Several of you have spoken about the long processing time, from the time the person applies to become a reservist to the time that the person actually becomes a reservist, the problem being that some of them in the meantime lose interest. Is there anything being done to deal with this problem? It seems to me, if you can identify a problem such as long processing time, that it should be a pretty easy fix.

**LCol. Gilkes:** I can answer that one. The Canadian Forces recruiting group actually has a number of experiments going on. They have done an experiment on conditional enrolment, where they get the person in the door and working, based on acceptance of risk. That is one successful approach.

They have also identified bottlenecks in the processing, such as, particularly, a medical problem in the past. If somebody has ever served in the military before, a previous medical problem is a significant stumbling block to getting them back in. So those ones they are actually dealing with as well.

They believe that a clean person — one with no criminal record, no significant issues, you know, and who has all the paperwork in order — should get in the door in a matter of about three to six weeks. We have not quite found that yet, but it is getting better, I would say, compared to previous years.

**LCdr. Carroll:** I just want to add one comment. Before coming here today, I did speak to my recruiting officer, who is one of the full-time staffers that I have, because I wanted to get her impression as to how things have been going. From her perspective, the relationship between *Tecumseh* and the local recruiting centre is outstanding. Where it is possible to get people

**Le sénateur Cordy :** Quel pourcentage d'étudiants quittent les Réserves une fois qu'ils ont décroché leur diplôme universitaire ou d'un collège communautaire? Je ne vous demande pas le pourcentage exact, mais un ordre de grandeur.

**Le captc Carroll :** J'ai une piste de réponse. Au cours de sa carrière, le réserviste fait face à deux ou trois moments charnières quant à la décision de rester ou non. La longue attente qui accompagne le processus actuel de recrutement est difficile. Certains se découragent et trouvent un emploi dans un champ de pétrole quelconque. Le deuxième moment difficile arrive le premier ou le deuxième matin de l'instruction de base, quand ils se font réveiller par un gars immense qui leur crie dessus. C'est assez pour se demander ce qu'on fait là!

De toute évidence, l'un des pires moments survient quand ils s'établissent dans leur première carrière civile et qu'ils doivent trouver l'équilibre avec leur carrière militaire. Il faut être habile. Je ne sais pas comment nous enseignons ces compétences dans la Réserve navale, mais elles sont essentielles pour rester un réserviste à long terme.

Tout ce que je peux vous dire est que nous tentons de stimuler l'intérêt. Assez étrangement, les travailleurs à temps partiel ne s'enrôlent pas dans les Réserves pour pousser un crayon. Mon défi est de rendre les choses aussi intéressantes que possible, et particulièrement pour ces gens.

**Le sénateur Cordy :** Plusieurs d'entre vous ont mentionné les longs délais entre le dépôt de la demande et le moment où la personne devient effectivement réserviste. Entre-temps, certains perdent l'intérêt. Qu'est-ce qu'on fait pour régler le problème? Il me semble qu'un problème de délai de traitement peut être réglé assez facilement.

**Le lcol Gilkes :** Je peux répondre à cette question. L'équipe de recrutement des Forces canadiennes procède actuellement à divers essais. On a notamment essayé l'enrôlement conditionnel, dès que la personne passe la porte, qui comprend une part de risque. La méthode est concluante.

On a également ciblé les causes des délais de traitement — par exemple, un problème médical. Si une personne a déjà été militaire mais qu'elle a des antécédents médicaux, sa réintégration est beaucoup plus longue. On tente actuellement de remédier à la situation.

On estime que tout candidat irréprochable — sans casier judiciaire, sans problème majeur, qui a tous ses papiers en ordre — devrait être enrôlé dans un délai de trois à six semaines. Ce n'est pas encore le cas, mais les choses s'améliorent.

**Le captc Carroll :** J'aimerais ajouter un commentaire. Avant de venir témoigner, je me suis entretenu avec l'officière de recrutement de mon unité, l'un de mes agentes de dotation à temps plein. Je voulais avoir son avis sur la situation. Selon elle, la relation entre le *Tecumseh* et le centre de recrutement local est exceptionnelle. Si le délai d'entrée de trois à six semaines est

through in the three-to-six-week period, they are more than cooperative in doing that, given their other commitments to recruiting for the regular force, et cetera.

I do not perceive this as being a local problem. It is very much a national problem, and it has to be resolved at that level.

**Senator Cordy:** I was assuming that it was a national problem.

On the matter of retention of recruits, one of the things you spoke about was that, if you can train your people well, providing interesting courses and good equipment for them to train with, that certainly provides more of an incentive for them to stay.

What I am wondering is whether you do, in fact, have the appropriate equipment to train people. Do you have hands-on equipment for people to use?

**LCol. Villiger:** From the infantry perspective, ma'am, and this may affect the retention side of things, too, when they are on the low-level courses, they do have what they need to get going. However, when they get to Calgary, let us say to the Calgary Highlanders, there are often times when we are looking to support the equipment that we already have, in other words, the equipment tables for the companies. So when we go to an exercise situation, we often need to borrow equipment in order to get our training done at a higher level.

Now, we can do this, and we can do it very well, by staffing procedures early in the game, say six weeks in advance. If the equipment is available, and has not been set aside for other battle groups — for example, the regular force that needs the equipment too, and if we time it correctly, we can have the tools we need to train effectively; however, without good timing, because we just might hit the wrong season, we sometimes have to go a little short on things.

**Senator Cordy:** And if something should come up, then you are going to be the first ones to lose it; would that be correct?

**LCol. Villiger:** Yes, and every Wednesday night on the armoury floor is another challenge, too. Part of retention is to see the kit there, right at their feet, I guess.

**Col. Gludo:** Sorry to interrupt, senator, but I do not think it is a correct assumption that we are the first ones to lose it. It is all based on operational requirements; if there is a higher operational need happening in Colonel Villiger's unit, then he will have priority call over that equipment and he will be able to maintain it.

**Maj. Lalonde:** And I guess from an armoured perspective, or now a reconnaissance regiment perspective, we have always had to share our equipment, and that is a trend that the Canadian Forces are embracing as a whole right now. Because of the requirement to have operational stocks, and stocks that are undergoing refit, and stocks that are at training centres, no one will have a complete complement of kit to roll out the door in, especially the large vehicles and stuff. So that is fine. We have actually been doing that for years and managing it through that process.

possible, elle obtient toute leur collaboration, malgré les autres fonctions de recrutement qui leur incombent pour la Force régulière, notamment.

Je ne crois pas que le problème soit local. C'est un problème d'envergure nationale, qui doit être résolu à cette échelle.

**Le sénateur Cordy :** C'est aussi mon avis.

Sur la question de la rétention des recrues, vous avez notamment mentionné que si vous pouvez leur offrir une instruction de qualité, intéressante, avec tout l'équipement requis, ce serait un atout majeur pour les inciter à rester.

Disposez-vous de l'équipement requis pour l'instruction? En avez-vous suffisamment pour les formations pratiques?

**Le lcol Villiger :** Dans l'infanterie, ce qui peut influencer sur le taux de rétention, les recrues disposent de l'équipement nécessaire pour l'instruction de base. Cependant, quand les recrues arrivent à Calgary, au Calgary Highlanders plus exactement, il faut souvent fournir notre propre équipement, selon le tableau de dotation des compagnies. Pour les exercices d'entraînement, cela nous oblige souvent à emprunter l'équipement nécessaire pour donner la formation plus poussée.

Il est tout à fait possible de bien fonctionner si la dotation est plus rapide, disons six semaines à l'avance. Si l'équipement est disponible, et qu'il n'a pas été réservé par d'autres groupements tactiques — la Force régulière peut avoir besoin du même équipement mais, si nous nous organisons bien, nous pouvons obtenir les outils essentiels pour que l'entraînement soit efficace. Cependant, si nous ne faisons pas une bonne gestion — il faut par exemple tenir compte de la saison —, nous pouvons manquer d'équipement.

**Le sénateur Cordy :** Et, en cas d'imprévu, vous serez les premiers à passer votre tour. Est-ce que je me trompe?

**Le lcol Villiger :** Oui. Chaque mercredi soir au manège militaire, c'est un nouveau défi. Il est indéniable que la capacité de rétention est fortement liée à la disponibilité immédiate de l'équipement.

**Le col Gludo :** Désolé de vous interrompre, sénateur, mais je ne suis pas du tout d'accord avec vous quand vous affirmez que nous sommes les premiers à perdre notre tour. Tout dépend des exigences opérationnelles. Si les besoins sont plus importants dans l'unité du colonel Villiger, il aura la priorité pour l'équipement et il disposera des moyens nécessaires pour l'entretenir.

**Le maj Lalonde :** Il faut dire par ailleurs que notre régiment blindé — devenu un régiment de reconnaissance — a toujours dû partager l'équipement, une tendance qui gagne l'ensemble des Forces canadiennes actuellement. À cause des besoins en stocks opérationnels, et parce qu'il y a toujours des pièces d'équipement qui se trouvent dans les ateliers pour la remise en état, d'autres dans les centres d'instruction, aucune unité n'a jamais d'équipement complet à sa disposition, surtout si on parle de gros véhicules et autres grosses pièces d'équipement. Ce n'est pas un problème. En faite, nous fonctionnons ainsi depuis des années, sans problème.

I think the risk or the trouble for a large operation or a domestic operation is when you actually have the people and everybody is equipped with enough rifles, but you do not have enough trucks and other vehicles and stuff to roll out and do that.

The fires in B.C. are a case in point. We had more than enough people to send there, but, when we got there, we were forced to rent vehicles or catch buses and in order to get back and forth. That is one way of doing it, but we might have been more effective in doing our jobs if we had taken some of our own equipment or had had a larger stock of equipment available.

**LCdr. Carroll:** It is obviously a different story for us. Most of our equipment is used in water. There is not a lot of salt water in the immediate vicinity. So the initial training at naval reserve divisions is largely in the classroom and computer-based, and I believe I have enough equipment for that.

The trick for me is on the retention side, where I have people who are qualified and want to maintain their skills. There are times available on the Kingston class where we can go out and take advantage of those, but as you may well be aware, the Kingston class are building-tasked, and it sometimes is a challenge to get all of the people out that I would like to get out.

Usually this is dealt with or organized on a regional level. One of my sister units across this particular region will have responsibility for coordinating how they get on board the vessels and who does what and where. I guess I would like to see more opportunities there. To that extent, I have been writing letters to my headquarters, and so on, talking about the Orcas and how I think we could use those in an environment where we can maintain these skill sets for which people have already trained.

The advantage of that for me, as well, is that it allows me the opportunity, one of very few opportunities, to have a significant number of *Tecumseh* reservists going out together to do something as a team.

**Senator Cordy:** Thank you very much. You have all been most helpful.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Senator Cordy.

Senator Forrestall, you have the floor.

**Senator Forrestall:** Thank you, Mr. Chairman.

Welcome, gentlemen. It is nice to see three different colours of uniform. I like that very much.

May I perhaps start with Lieutenant-Commander Carroll. It is our understanding that there has been significant change in the types of missions that the naval reserves have been assigned — that is to say, from naval control of shipping to intelligence. Have you adjusted your training programs to address this new task?

Le vrai risque, ou le vrai problème, concerne les opérations d'envergure ou intérieures, pour lesquelles on trouve l'effectif et l'armement suffisants mais pas les camions, les véhicules et l'équipement nécessaires à l'exécution.

Les incendies de forêt en Colombie-Britannique sont un exemple flagrant. Nos troupes étaient plus que suffisantes mais, une fois là-bas, nous avons dû louer des véhicules ou prendre l'autobus pour nos déplacements. C'est une façon de faire, mais nous aurions sans doute été plus efficaces si nous avions utilisé notre propre équipement ou si nous avions pu compter sur plus d'équipement.

**Le captc Carroll :** De toute évidence, notre situation est différente. La grande partie de notre équipement sert à la navigation. Comme il n'y a pas énormément d'eau salée dans les environs, l'instruction initiale dans les divisions de la Réserve navale se déroule principalement dans les salles de classe, au moyen d'ordinateurs. Nous avons suffisamment d'équipement pour cette partie de l'instruction.

C'est la rétention qui nous pose le plus de problèmes. Comment retenir du personnel qualifié et l'aider à maintenir ses compétences à niveau? Il y a parfois des places sur les navires de la classe Kingston, et nous en profitons. Cependant, comme vous n'êtes pas sans savoir, ces navires ont des missions multiples, de sorte qu'il est parfois difficile d'y embarquer autant de personnes que j'aimerais.

En règle générale, cette organisation relève du niveau régional. L'une de mes unités soeurs dans la région verra à coordonner l'embarquement sur les navires et à affecter les rôles. Je ne vous cacherais pas que j'aimerais avoir plus de places. J'ai déjà adressé des lettres à cet effet à mon Quartier général et j'ai posé d'autres gestes. J'ai donné mon avis sur l'utilisation des navires de la classe Orca dans une optique de maintien des compétences des soldats déjà formés.

Ce serait pour moi une possibilité de plus — elles ne sont vraiment pas nombreuses — pour permettre aux réservistes du *Tecumseh* d'aller en mer et de réaliser un projet d'équipe.

**Le sénateur Cordy :** Merci beaucoup. Votre collaboration à tous nous est très précieuse.

Merci, monsieur le président.

**Le président :** Merci, madame Cordy.

Monsieur Forrestall, à vous la parole.

**Le sénateur Forrestall :** Merci, monsieur le président.

Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Le tableau de vos trois couleurs d'uniformes est sublime.

Je vais m'adresser en premier lieu au capitaine de corvette Carroll. Si j'ai bien compris, la Réserve navale a changé de rôle, passant du contrôle naval de la navigation commerciale au renseignement. Avez-vous adapté vos programmes d'instruction en conséquence?

**LCdr. Carroll:** As the commander of a naval reserve division, I am tasked with training all sorts of classifications and trades, and yes, we have begun the conversion process.

As is the case with all my sister units, we do have responsibility for training a number of different classifications of officers. One of the more recent evolutions has been the change from naval control of shipping to intelligence, or to naval intelligence — I cannot remember the exact wording they use for the classification. At this level, it is fairly basic; that is, we are just beginning the training of the junior officers to become that classification.

A program will be beginning either later this year or early next year towards the conversion of some of the former naval control shipping officers over to the intelligence officers. That is happening on a national level, so it may or may not involve *Tecumseh* directly. I suspect there will be some classroom training, computer-based training perhaps, when that is required.

I would say that, as the roles progress, we have been changing the way we do things. Perhaps the most significant change that I have seen in the naval reserve in the last ten years, particularly with respect to naval reserve divisions, is the transition from team training, which is what we used to do ten years ago, to individual training, which is our focus now.

**Senator Forrestall:** How will the change in your basic direction and training impact on your capacity to retain traditional naval skills, seamanship skills, within your unit? Or has that lost some degree of importance as times and training methods have changed? While you are thinking about that, do you get some outside help with respect to naval intelligence or intelligence training, or will you simply rely on the computer?

**LCdr. Carroll:** I will answer the last question first, senator. With respect to the training of intelligence officers, it is done on a national level. They go to Canadian Forces Fleet School in Quebec and the training is conducted there. It is fairly intensive. We do not always graduate the people who attend. It is, as I understand it, a very challenging course. My executive officer was one of the first naval intelligence officers to actually graduate from that course. He went back and took it. He is an older gentleman. He is not a school-age person.

To answer your other questions, as *Tecumseh* goes, as I said before, we may be involved in the conversion training of some of the previously qualified officers, but that is still being developed as we speak. With respect to maintaining skill sets, that is a challenge. I sat on a committee in May in Quebec City, where we went through the table of activities that we undertake in order to maintain the skill sets of the part-time sailor. We identified quite a few skill sets that we felt could be handled either in the unit or by

**Le captc Carroll :** À titre de commandant d'une division de la Réserve navale, mon rôle consiste à fournir de l'instruction à divers groupes professionnels d'officier et de militaires. Effectivement, nous avons entamé un processus de conversion.

Tout comme nos unités soeurs, il nous incombe de fournir l'instruction à différents groupes professionnels d'officiers. Récemment, notre mission est passée de celle du contrôle naval de la navigation commerciale au renseignement — ou renseignement naval, je ne me souviens pas de l'appellation exacte de ce groupe professionnel d'officiers. Nous en sommes encore au début de l'instruction des officiers subalternes qui intégreront ce groupe.

Un nouveau programme devrait être mis en route plus tard cette année ou au début de l'année prochaine, pour recycler les officiers du contrôle naval de la navigation commerciale en officiers du renseignement. Le programme est d'envergure nationale, de sorte que nous ne savons pas encore si le *Tecumseh* sera visé directement. J'imagine qu'une partie de l'instruction sera donnée en classe avec des ordinateurs, quand ce sera nécessaire.

Ce changement de rôle nous a amenés à changer nos façons de faire. Ces dix dernières années, le changement le plus important au sein de la Réserve navale, et encore plus particulièrement dans les divisions de la Réserve navale, est sans doute la transition de l'instruction en équipe, la plus courante il y a dix ans, vers l'instruction personnalisée, sur laquelle nous nous concentrons maintenant.

**Le sénateur Forrestall :** Comment ce changement de votre orientation et de l'instruction de base influera-t-il sur la capacité de votre unité à retenir ceux de ses membres qui ont des compétences navales plus classiques, ceux qui ont reçu une formation de matelotage, par exemple? Ces compétences ont-elles peu à peu perdu de leur importance au fil des années et de l'évolution des méthodes d'instruction? Recevez-vous du soutien de l'extérieur pour alimenter votre réflexion sur la façon de donner l'instruction en matière de renseignement naval ou de renseignement tout court? Ou vous en remettrez-vous exclusivement à l'ordinateur?

**Le captc Carroll :** Je vais commencer par votre dernière question, sénateur. L'instruction des officiers du renseignement se donne à l'échelon national, à l'École navale des Forces canadiennes de Québec. Ceux qui suivent ce cours ne vont pas tous jusqu'au diplôme. Je me suis laissé dire que le niveau de difficulté était particulièrement élevé. Mon commandant en second a été parmi les premiers à recevoir son diplôme d'officier du renseignement naval. Il a dû retourner à l'école. C'est un homme d'un certain âge — qui n'a plus l'âge d'aller à l'école.

Pour répondre à vos autres questions, pour ce qui est du *Tecumseh*, comme je l'ai dit tantôt, nous contribuerons peut-être à l'instruction de conversion de certains officiers déjà qualifiés, mais rien n'est encore arrêté. J'avoue qu'en ce qui concerne le maintien des compétences, c'est un défi. J'ai siégé à un comité en mai, à Québec, où nous avons passé en revue les mesures de maintien des compétences des marins à temps partiel. Nous avons cerné plusieurs ensembles de compétences qui pourraient être enseignées

flying out to the Coast and taking advantage of the facilities there. We identified how often we felt these people had to do that sort of thing.

We do get a lot of assistance, obviously, from both the Coast and from NAVRESHQ in a coordination role in dealing with those skill sets, but it is a real challenge, given the fact that we are basically responsible for the development of individual skill sets rather than team seats. Because of the conversion of the way we man the MCDVs versus the way we used to man brigade vessels, it is a significant challenge.

**Senator Forrestall:** Do you have a liaison officer that works with local first responders among your members?

**LCdr. Carroll:** No, senator, I do not.

**Senator Forrestall:** Have you ever had any requests for one, or do you leave that to someone else?

**LCdr. Carroll:** So far, they have not asked. The one direction I have received is that, obviously, before taking on any operational task, I have to clear it with my headquarters in Quebec City.

**Senator Forrestall:** Okay, that is fine; thank you very much.

Colonel Villiger, you indicated that you have about 160 personnel, of whom 60 to 120 parade on a weekly basis. Given your budget of \$660,000 annually, what would happen? Could you pay and train the full complement, were they to turn up in great numbers?

**LCol. Villiger:** Thank you for that question, sir. No, I could not. I do not think I even have 160 rifles; I would have to check on that one, too. However, when you think of the Calgary Highlanders and our network, we are certainly involved in a lot of the other support parts to our regiment.

For example, I have seven master corporals who trained regular courses in Wainwright. We have people employed to brigade headquarters and so on. So they are all out there.

The 60 to 120 varies, depending on the exercise and the Wednesday night activities, and that is pretty well where it usually stands. In the last year and a half, the turnouts on a Wednesday night have been around those numbers.

To answer your question whether we have enough money to pay them all, no, we do not. That would be a great challenge. Actually, it would be a pat on the back, if all 160 showed up; we would have a problem, but a very positive problem.

**Senator Forrestall:** Is it a matter of deep pockets?

**LCol. Villiger:** I do have a lot of support with the commander next door here, and not just because he is sitting beside me. He would look at that and say, "Well, that's a great problem to have, Villiger. Put in what you need on a forward planning project, and let's see if we can get this done." Because I do not think we would ever turn any people away, sir.

par l'unité ou dans les installations de la Garde côtière, ce qui exigerait des déplacements. Nous avons établi la fréquence souhaitée pour les cours de maintien des compétences.

Bien entendu, nous obtenons beaucoup de soutien de la Garde côtière et du Quartier général de la Réserve navale, qui assurent la coordination des activités de maintien des compétences. Cependant, c'est un immense défi pour nous parce que nous devons assumer le développement des compétences individuelles et non des compétences d'équipe. L'équipage des NDC est complètement différent de celui des anciens navires de brigade, et c'est un défi est de taille.

**Le sénateur Forrestall :** Avez-vous un officier de liaison qui collabore directement avec les premiers répondants parmi vos troupes?

**Le captc Carroll :** Non, sénateur.

**Le sénateur Forrestall :** Avez-vous déjà reçu des demandes à cet égard, ou est-ce que vous laissez à d'autres le soin de s'en occuper?

**Le captc Carroll :** Jusqu'ici, personne n'a fait cette demande. Le seul ordre que j'ai reçu est de demander l'autorisation au Quartier général, à Québec, avant de prendre un risque opérationnel, ce qui va de soi.

**Le sénateur Forrestall :** Très bien. Merci beaucoup.

Colonel Villiger, vous nous avez dit que votre unité comptait 160 membres, dont entre 60 et 120 se présentent au rassemblement chaque semaine. Avec votre budget annuel de 660 000 \$, pourriez-vous rémunérer et instruire plus de membres si jamais ils décidaient de se présenter en grand nombre?

**Le leol Villiger :** Merci de me poser cette question. Non, monsieur, je ne le pourrais pas. Je ne pense même pas avoir 160 carabines à ma disposition. Je devrai vérifier cela aussi. Cependant, je peux vous l'assurer, le Calgary Highlanders et son réseau jouent un rôle prépondérant de soutien au régiment, je peux vous l'assurer.

Par exemple, sept de nos caporaux-chefs ont donné le cours d'instruction régulière à Wainwright. D'autres de nos membres travaillent au Quartier général du Groupe-brigade. Tous sont très utiles.

Le nombre varie de 60 à 120, dépendant des exercices et des activités du mercredi soir. Au cours de la dernière année et demie, la participation aux activités du mercredi tournait toujours autour de ces chiffres.

À votre question à savoir si nous avons pourrions payer 160 personnes, la réponse est non. Ce serait très difficile. Seulement, si les 160 se pointaient, ce serait une bonne nouvelle. Nous aurions un problème, mais un problème très positif.

**Le sénateur Forrestall :** Est-ce lié à la capacité de payer?

**Le leol Villiger :** Je reçois beaucoup d'appui de la part du commandant voisin, et je ne dis pas cela parce qu'il est assis à côté de moi. Sa réponse serait : « Quel beau problème vous avez, Villiger. Inscrivez vos besoins dans un projet de planification à long terme et prenons les moyens de le réaliser. » Je ne pense pas que nous renverrions qui que ce soit, monsieur.

**Senator Forrestall:** Colonel, would you be pleased to have that kind of problem facing you tomorrow morning?

**Col. Gludo:** That would be one of my most enjoyable difficulties of the day.

**Senator Forrestall:** Thank you. I expected no less.

You mentioned that you have a very active liaison with the local police and first responders. Could you elaborate with respect to your exercising with these groups? In what way is it beneficial? In what way are you helpful to the community?

**LCol. Villiger:** Senator, first of all, I want to quantify that our liaison seems to happen because of the personnel that are in our unit. For example, I have some police officers in our unit, and we have some CPR employees and the like. That seems to make the initial connection. Let me start from there. It has helped immensely with the exercises that we have done within the local area. It has helped both on the recruiting side, because we have our link to the community with soldiers actually in the community, and on the retention side, because it provides a different environment for our soldiers to feel like they are making a contribution, too.

It is just a positive thing for the Calgary Highlanders whenever we do an exercise in or around the Mewata Armoury, or near our other establishments, I guess we would call them, that hold reservists in the Calgary area. So it is a benefit.

I see what we do as a reciprocal learning process for both the civilian sector and the reservists. I will give you a good example of that. When the Calgary Flames' fans were flooding the streets with the "Red Mile," we were invited as senior officers of the Calgary Highlanders to sit in the police operations room, where we watched the sea of red and how it went. They had SWAT tactical team members there, whom we got to know very well; so we made a connection with them.

We were just observers, but as the evening went on I found my skills as a principal were involved with connecting to caretakers in the need to help support their riot team get into the back of a school gym. It was amazing the skills the reservists had to help with this.

We also realized that with respect to their command and control over this large mob, and in between the sectors of police officers, they were lacking some of the skills that the armed forces have in communications. So during that one evening alone we shared some of our expertise and how they perhaps could improve their coordination; and then, of course, they shared with us some of the talents that they could bring to facilitate us.

When things did happen eventually, the connections we had made helped us to facilitate, in a much better way, our three-block corps exercise in the city; so it was a very positive thing for both sides.

**Senator Forrestall:** Do you have, within your command, a CIMIC section available to employ overseas?

**Le sénateur Forrestall :** Colonel, seriez-vous content d'avoir un tel problème demain matin?

**Le col Gludo :** Ce serait une difficulté fort plaisante.

**Le sénateur Forrestall :** Merci. Je n'en attendais pas moins.

Vous avez évoqué votre lien solide avec la police locale et les secours. Pouvez-vous élaborer au sujet des entraînements conjoints avec ces groupes? En quoi sont-ils bénéfiques? De quelle façon servez-vous la collectivité?

**Le lcol Villiger :** Sénateur, tout d'abord, je précise que nous devons ces bonnes relations au personnel de l'unité. Par exemple, certains sont des policiers, d'autres sont des employés du CP, et cetera. Ce sont eux qui initient les contacts. C'est le point de départ. Ils nous ont beaucoup aidé pour les exercices réalisés à l'échelon local. Nous avons vu les bénéfices sur le recrutement, parce que nous avons des liens avec la collectivité par l'entremise de nos soldats, de même que sur la capacité de rétention, parce que nos soldats aiment travailler dans un contexte où ils se sentent utiles.

C'est un grand avantage pour le Calgary Highlanders de faire des entraînements au manège militaire de Mewata ou aux environs, ou près de nos installations, si on peut dire. C'est un moyen de garder les réservistes dans la région de Calgary. C'est un plus.

À mes yeux, ces activités sont sources d'apprentissage mutuel pour les civils et les réservistes, dont je peux vous donner un exemple très éloquent. Quand les partisans des Flames de Calgary ont envahi les rues pour le défilé du « Red Mile », les officiers supérieurs du Calgary Highlanders ont été invités à la salle des opérations du service de police pour examiner la marée rouge et le déroulement de l'événement. Nous avons alors eu l'occasion de mieux connaître les membres de l'équipe tactique présents et d'établir de très bons contacts.

Nous étions là à titre d'observateurs mais, au fil de la soirée, mes compétences de directeur d'école ont été mises à profit pour établir des liens avec les équipes de soins, qui avaient besoin de soutien pour ramener les brigades antiémeutes à l'arrière d'un gymnase d'école. J'ai été très étonné du savoir-faire des réservistes.

Nous avons également constaté, en observant leur façon de commander et de contrôler cette grande base d'opérations, et les liens entre les divers secteurs de la police, que leurs compétences en communications étaient moins bonnes que celles des Forces armées. Au cours de cette soirée, nous avons pu leur transmettre notre expertise et leur suggérer des moyens pour améliorer la coordination. En retour, ils nous ont aussi beaucoup appris.

En situation réelle, les liens établis ont contribué à un déroulement beaucoup plus efficace de l'entraînement de corps en trois volets dans la ville. Cette association a été très positive pour les deux parties.

**Le sénateur Forrestall :** Y a-t-il, dans votre commandement, une section CIMIC pour les missions à l'étranger?

**LCol. Villiger:** No, sir, we do not within the Calgary Highlanders have CIMIC. Did you refer to CIMIC, sir, the civil and military cooperation section?

**Senator Forrestall:** Yes.

**LCol. Villiger:** No, we do not. We do, however, have officers in the process of training to do that. As we sit here today, sir, we have two captains from the Calgary Highlanders who are new serving as CIMIC officers in Bosnia; but we do not hold a CIMIC section in our infantry unit.

**Senator Forrestall:** The King's Own.

**LCol. Gilkes:** Yes, sir.

**Senator Forrestall:** You mentioned that you are encountering some difficulty in obtaining career courses for your mid-level sergeants, your warrant officers at the supervisor level. What kind of impact does that have on your capacity to continue to train up?

**LCol. Gilkes:** Well, blessedly, the compulsory retirement age was raised this year, so that many of the people who are in the most senior positions can continue to occupy those positions. We have a generation gap of about 25 years between the senior cadre and the junior people who would step up to fill their shoes, when they finally do retire in a couple of years.

Now, this may be specific only to my unit, because I am not sure how it is with other units, but we have in the past had disconnections between when courses were run. They put on, for instance, a course in April for six weeks, and reservists typically cannot attend a course in April for six weeks, and so on.

That is water under the bridge. In any event, I believe that that is being gripped right now by the senior leaders and that more coordination and effort is going into making this a success. If we could talk again in six months' time, I could tell you how things have worked out.

**Senator Forrestall:** Well, you covered a supplementary with respect to that, too.

You are in the process of re-rolling to reconnaissance. Will this necessitate your requiring equipment for these purposes and, if so, do you anticipate difficulty with that?

**LCol. Gilkes:** Well, the short answer is, yes, we are changing equipment. Currently, the piece of equipment that we have that is suitable for armoured use is being phased out.

**Senator Forrestall:** What do you have now?

**LCol. Gilkes:** We have the Cougar armoured vehicle, general purpose, and that is being phased out. Its life end is 2007. We never held that vehicle in our unit except on a borrowed basis. It is typically brigaded.

What we had to do our jobs with before was a cadre of Iltis vehicles, and they were not suitable to armour. They are more suitable to reconnaissance. The Iltis is being phased out now. Coming in its place is the MilCOTS, which is a Silverado that we will have temporarily for about a year to do our reconnaissance training on, because a pickup truck is not a reconnaissance vehicle. Meanwhile, the forces have looked ahead and are

**Le lcol Villiger :** Non monsieur, le Calgary Highlanders n'a pas de section de coopération civilo-militaire. C'est bien de cela dont vous parlez?

**Le sénateur Forrestall :** Tout à fait.

**Le lcol Villiger :** Non, nous n'en avons pas. En revanche, certains de nos officiers suivent une formation dans ce domaine. Actuellement, deux capitaines du Calgary Highlanders sont officiers de coopération civilo-militaire en Bosnie, mais nous n'avons pas de section officielle de coopération civilo-militaire dans notre unité d'infanterie.

**Le sénateur Forrestall :** Le King's Own.

**Le lcol Gilkes :** Exactement.

**Le sénateur Forrestall :** Vous avez évoqué la difficulté d'accès à des cours de qualification pour les sergents du niveau intermédiaire, les adjudants au niveau de superviseur. Quelle est l'incidence sur votre capacité d'instruction avancée?

**Le lcol Gilkes :** Heureusement, l'âge obligatoire de la retraite a été rehaussé cette année, de sorte que beaucoup de titulaires des postes supérieurs pourront continuer de les occuper. L'écart d'âge est de 25 ans environ entre les cadres supérieurs et les subalternes qui prendront leur place quand ils prendront leur retraite, d'ici quelques années.

C'est peut-être un aspect particulier de mon unité. Je ne connais pas la situation dans les autres unités. Il y a souvent des conflits d'horaires — par exemple, si un cours de six semaines débute en avril, la plupart des réservistes ne sont pas disponibles à cette période. C'est un exemple.

Mais c'est du passé. Je suis certain que les officiers supérieurs ont compris et qu'ils prennent les moyens pour que la coordination soit plus efficace. Si nous nous revoyons dans six mois, j'aurai une meilleure idée des progrès

**Le sénateur Forrestall :** Vous avez répondu à une autre de mes questions.

Vous êtes présentement en transition pour devenir un régiment de reconnaissance. Est-ce que vous aurez besoin d'autre équipement et, le cas échéant, pensez-vous l'obtenir?

**Le lcol Gilkes :** La réponse courte est oui, nous devons changer d'équipement. Celui que nous avons pour nos opérations blindées ne convient plus et il a été mis hors service.

**Le sénateur Forrestall :** Avec quoi travaillez-vous maintenant?

**Le lcol Gilkes :** Un véhicule blindé Cougar polyvalent, en voie d'être retiré. Sa vie utile prendra fin en 2007. Notre unité n'a jamais possédé ce véhicule — nous l'avons toujours emprunté. C'est un véhicule de brigade.

Auparavant, pour faire notre travail, nous avons une flotte de véhicules Iltis, mal adaptés pour une unité blindée. Ils conviennent mieux pour la reconnaissance. Les Iltis sont aussi mis hors service. Ils seront remplacés par des MilCOTS Silverado, que nous utiliserons provisoirement, pendant une année environ, pour l'instruction aux opérations de reconnaissance, parce que les fourgonnettes ne sont pas des véhicules de reconnaissance.

procuring Mercedes G-Wagon vehicles, which are a more suitable replacement. We are due to get, I believe, 16 of those within a year's time; these were procured specifically to address the re-rolling of reserve regiments from armoured to reconnaissance.

**Senator Forrestall:** As a supplementary, colonel, when personnel come back to stay once in a while, for whatever reason, are you able to accommodate them with their requests? Do you have enough in reserve? Do you have enough in your command within the overall structure to say, "Send this one here and that one there," to help them out? Or do you have an overall shortage in critical areas?

**LCol. Gilkes:** At the brigade, I do not hold, per se, extra vehicles. We work closely with the Western Area Training Centre, also known as WATC, where most of the equipment is held. The Land Force Western Area is a command-driven organization. General Beare, and I understand you met him yesterday, is very much a person willing to say he owns all the equipment in Land Force Western Area because he is the commander of it all. Most of the subordinates to him do not ever question that. Having said that, I also have the very positive sense that, if I needed extra equipment and he had access to it and saw that I had a requirement for it which fit into his operational focus, it would show up.

Rarely are we unable to train because of a shortage of equipment. We may not get the fullest training we would like to have, but then we can never necessarily predict exactly how many soldiers we are going to have show up on a weekend anyway. In many cases, it is a guess.

**Senator Forrestall:** When you do some cross-training with our friends to the south, is equipment a problem? If so, is it an easily resolvable problem?

**Col. Gludo:** Last year was the first year this brigade ever went south. We took all our own equipment down. We actually "drained" the Western Area Training Centre and took the equipment all the way down to Fort Lewis and Yakima, and we had tremendous support in getting our equipment down there.

There were enough vehicles for everybody so that we probably had the largest exercise ever as a brigade.

**Senator Forrestall:** Good luck with it in the future. I think you will find that our friends to the south are very generous with their equipment.

I have just a couple quick questions for the air side. Yesterday, we heard that funds for the Class A Reservists had dried up, and that was impacting on the operational capability of the unit. What caused this action? Have the air force funds for reservists run out? Were you just overtaxing the fund?

**Maj. Lalonde:** The funds have not run out, sir. The air reserve has a budget of just under \$70 million, but the problem there is with the conversion of regular force O & M funds. It started to

Les Forces sont en processus d'approvisionnement de véhicules G-Wagen de Mercedes, un meilleur choix pour remplacer les anciens. Nous devrions, je crois, en recevoir 16 dans la prochaine année. Ils ont été commandés expressément en vue de la conversion des régiments blindés en régiments de reconnaissance.

**Le sénateur Forrestall :** Pour compléter dans cette veine, colonel, quand des membres reviennent chez vous pour une période donnée, pour toutes sortes de raison, pouvez-vous les équiper? Avez-vous suffisamment de véhicules? La structure globale de votre commandement vous permet-elle de dire : « Envoyez un tel ici et celui-là là-bas », pour aider? Ou au contraire y a-t-il pénurie en général dans les secteurs névralgiques?

**Le lcol Gilkes :** Le Groupe-brigade ne garde pas de véhicules supplémentaires. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Centre d'instruction du Secteur de l'Ouest, le CISO, où se trouve la grande partie de l'équipement. Le Secteur de l'Ouest de la Force terrestre relève de son commandement. Le général Beare, que vous avez rencontré hier je crois, est toujours prêt à affirmer qu'il possède tout l'équipement du Secteur de l'Ouest de la Force terrestre parce qu'il en est le commandant. Ses subalternes, dans l'ensemble, ne remettent jamais cela en question. Cela dit, je suis fermement convaincu que, si j'ai besoin d'équipement supplémentaire et qu'il l'a en stock et que mes besoins vont dans le sens de ses visées opérationnelles, j'aurai cet équipement.

Il est très rare que nous ne puissions pas donner une instruction à cause d'une pénurie d'équipement. Parfois, l'instruction n'est pas aussi complète que nous l'aurions souhaité mais, en même temps, nous ne pouvons jamais savoir à l'avance combien de soldats se présenteront la fin de semaine. Souvent, nous y allons au pif.

**Le sénateur Forrestall :** Quand vous organisez des séances d'instruction conjointes avec nos amis du Sud, l'équipement est-il un problème? Si oui, est-il facile à résoudre?

**Le col Gludo :** L'an dernier, notre Groupe-brigade a fait son premier séjour au sud. Nous avons apporté tout notre équipement. À vrai dire, nous avons « vidé » le Centre d'instruction du Secteur de l'Ouest de son équipement, que nous avons transporté jusqu'à Fort Lewis et Yakima. Nous avons reçu beaucoup d'aide pour le transport de notre équipement.

Nous avons suffisamment de véhicules pour tous, ce qui en a fait l'un des plus importants entraînements jamais vus pour notre Groupe-brigade.

**Le sénateur Forrestall :** Meilleure chance pour l'avenir. Vous aurez certainement l'occasion de découvrir par vous-même la générosité de nos amis du sud en ce qui a trait à l'équipement.

Il me reste quelques brèves questions concernant la Force aérienne. Hier, on nous a affirmé que le budget pour les réservistes de Classe A avait fondu, ce qui joue sur la capacité opérationnelle de l'unité. Quelle en est la cause? Les fonds pour les réservistes de la Force aérienne sont-ils épuisés? En avez-vous fait un usage démesuré?

**Le maj Lalonde :** Les fonds ne sont pas épuisés, monsieur. Le budget de la Réserve aérienne est d'un peu moins de 70 millions de dollars. Cette situation est due à une utilisation non prévue

become a habit to give Class B status, to give full time to the reservists. That started to dip into the regular force funding. The reserve is supposed to be a part-time force. Ninety per cent of us are part time Class A, and this was bringing us back down to earth; that is really what was happening.

Much as many COs do not like the fact that they are being brought back down to earth, because they have become accustomed to and enjoy the Class B full-time person there, the wrench turns at the squadron and so on, nevertheless, that is the situation and that is the dilemma. We are within our funding envelope if everybody works part time.

**Senator Forrestall:** Is that an on-and-off tap? What a terrible way to have to work with that, under those conditions.

**Maj. Lalonde:** What happened is that they found an option, this O & M conversion, which is the operation and maintenance funds; but those funds are earmarked for regular force activities on a base. They are not supposed to go for wages of reservists. However, recently, during the last few years, COs found this little option and started to exercise it more and more, to the point of getting to over \$10 million this past year. As a result, the commander said, "We have to stop; our mandate for reservists is not full time. Let's draw back to where we should be at part time, and then it will be a regular force issue. They will have to go and get additional funding if they want some of their reservists to be full time."

**Senator Forrestall:** My final question will be brief.

Major Lalonde, we understand that one of the enhanced roles for the reserves is for seamen. We were rather curious whether or not that would mean that the airfield engineering flight at Abbotsford might receive additional personnel to accommodate overseas missions.

**Maj. Lalonde:** Well, they have done the overseas mission; however, it comes back to funding again.

**Senator Forrestall:** Back to funding again, is it?

**Maj. Lalonde:** Funding is definitely an issue.

**Senator Forrestall:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Senator Forrestall.

Colleagues, we have just a few minutes left. We have Senator Munson and Senator Meighen. Senator Munson, you have the floor.

**Senator Munson:** I am just curious; I have just a simple question. How much do reservists get paid? What is the pay scale? Is it enough?

**Col. Gludo:** Speaking as a consultant? I do not have the data sheets.

**Senator Munson:** Is it attractive enough? You are talking about recruiting. People have to get good value for what they are doing.

budget F et E de la Force régulière. Peu à peu, on a octroyé le statut de Classe B, qui désigne les réservistes à temps plein, et on a dû puiser dans les fonds de la Force régulière. Or, la Réserve est essentiellement une force à temps partiel. Nous sommes 90 p. 100 à faire partie de la Classe A, à temps partiel. Il a fallu revenir sur terre. C'est ce qui s'est réellement passé.

Beaucoup de commandants n'ont pas aimé se faire ramener sur terre. Ils avaient pris goût à cet effectif de la Classe B, à temps plein, des manoeuvres au service de l'escadron et autres. Cela cause un dilemme. Notre enveloppe budgétaire suffit si nous travaillons tous à temps partiel.

**Le sénateur Forrestall :** Est-ce que c'est un robinet qu'on ouvre et qu'on ferme? Il est terrible d'avoir à travailler dans ces conditions.

**Le maj Lalonde :** Ils avaient trouvé de contourner le problème en convertissant des crédits de fonctionnement et maintenance. Le problème est qu'ils sont destinés aux activités de la Force régulière sur la base. Ils ne sont pas prévus pour payer des réservistes. Cependant, ces dernières années, les commandants ont découvert cette option, et ils en ont fait un usage de plus en plus fréquent — la somme des fonds convertis a atteint 10 millions de dollars l'an dernier. Le commandant s'est insurgé. « Cette pratique doit cesser. Les réservistes ne doivent pas travailler à temps plein. Revenons à ce qui est prévu, des affectations à temps partiel, et la Force régulière règlera elle-même ses problèmes. Elle devra trouver des fonds supplémentaires si elle veut engager des réservistes à temps plein », a-t-il dit.

**Le sénateur Forrestall :** Ma dernière question sera brève.

Major Lalonde, l'un des rôles accrus prévus pour les Réserves concerne les marins. Est-ce que cela signifie que l'Escadrille du génie de l'air à Abbotsford pourra compter sur du personnel supplémentaire pour ses missions à l'étranger?

**Le maj Lalonde :** Oui, ils ont participé à la mission à l'étranger mais, encore là, nous revenons à la question du financement.

**Le sénateur Forrestall :** Du financement, dites-vous?

**Le maj Lalonde :** Le financement pose problème, c'est évident.

**Le sénateur Forrestall :** Merci, monsieur le président.

**Le président :** Merci, monsieur Forrestall.

Chers collègues, il nous reste à peine quelques minutes. Nous entendrons tour à tour les questions des sénateurs Munson et Meighen. Monsieur Munson, je vous en prie.

**Le sénateur Munson :** Par simple curiosité, j'aimerais savoir combien gagnent les réservistes? Quelle est l'échelle de salaire? Est-ce suffisant?

**Le col Gludo :** Je suis consultant. Je n'ai pas les données.

**Le sénateur Munson :** Est-ce un salaire attrayant? Vous parlez de recrutement. De nos jours les gens veulent être payés à leur juste valeur.

**Col. Gludo:** In my personal experience, it is attractive enough for those who are in school, especially with the education reimbursement. To start with, depending on how successful they are, it goes through a cycle where they do not stay for the money but because they believe in what they are doing. It is more an inconvenience because of the tax hit than it is a benefit for the wage that they get, but they have a belief in what they are doing.

To start with, for the initial stages, most soldiers find it appropriate.

**Senator Munson:** Everybody in public seems to put on a brave face about what he or she is doing. What is morale really like in reserves these days?

**Col. Gludo:** I am sure we all have an opinion.

**Senator Munson:** We want to get candid opinions.

**LCol. Villiger:** I think, from my 22 years in the Calgary Highlanders, we have had some ups and downs, some peaks and valleys. It was at its worst time, of course, right after Somalia and the disbanding of the airborne regiment, and it took a while. When I was a company commander in my first year, we were at 120 soldiers every night that we wanted to parade, and it jumped back down to about 35 or 40 quickly.

Sometimes there are various influences. Right now in the city, with the economy flying, you would think it would be difficult. It is not. We have a lot of strong-spirited people with great morale. What I am finding out is that, if they have a sense of purpose, if they feel they are making a contribution, they will be here. With the B.C. fires, bad as they were for everything, the reservists felt they could help to make a contribution. Despite the pay, they wanted to help out. Young teenagers are like that; they want to get involved; and other people are like that, too.

Having the Queen come here for the Calgary Highlanders and the King's Own Calgary Regiment is another carrot for them. They feel very proud in what they do, and when those things are on board, they will come out and they will be attracted.

**Senator Munson:** I am not sure how to phrase this, but with all these problems of recruiting, there is yet the promise of 3,000 more reservists coming; how are you going to attract them? We have been told by the people at the top, in Ottawa, that it will take five years to put them in place, and that there is no place to house them. I am curious to know how you are going to even get 3,000 more reservists, but even if you get only half that number the good reservists you already have will end up in the main military, because they will find that more attractive. I think you have a problem.

**Col. Gludo:** I would not say it is a problem. I try to distinguish, when I am talking to my boss, the difference between attraction and recruitment. You have all mentioned that you have heard that there are problems with recruiting. I do not necessarily agree that there is a problem with recruiting, because I have never stressed the system enough to find out that it is not working properly. However, I am sure there are always issues that pop out.

**Le col Gludo :** Selon mon expérience personnelle, c'est suffisant pour les étudiants, notamment parce que leurs frais d'études sont remboursés. Au début, selon qu'ils progressent bien ou non, ils restent non pas pour l'argent, mais par loyauté à ce qu'ils font. Puisque leur petit salaire est imposé, c'est plutôt un inconvénient pour eux, mais ils croient en ce qu'ils font.

Au début, la plupart des soldats s'estiment suffisamment payés.

**Le sénateur Munson :** Nous voulons tous être fiers de nos réalisations. Comment se porte le moral des Réserves actuellement?

**Le col Gludo :** C'est une question de point de vue.

**Le sénateur Munson :** Nous voulons des opinions franches.

**Le lcol Villiger :** Au cours de mes 22 années dans le Calgary Highlanders, j'ai vu des hauts et des bas, du mieux et du pire. J'ai assisté à ses pires moments, après l'aventure de la Somalie et la dispersion du régiment aéroporté. Il a fallu du temps pour que les choses s'améliorent. Quand j'étais commandant de compagnie, la première année, 120 soldats se présentaient au rassemblement, mais leur nombre a rapidement décliné à 35 ou 40.

Les sources d'influence varient. Actuellement, l'économie de la ville est à son meilleur, et on pourrait craindre le pire. C'est tout le contraire. Nos troupes sont enthousiastes, saines d'esprit. J'ai découvert, avec les années, que si nous leur donnons un sentiment d'accomplissement, s'ils sentent qu'ils ont un objectif, nous trouvons toujours des intéressés. Lors des incendies en Colombie-Britannique, malgré la difficulté extrême, les réservistes se sont sentis interpellés, prêts à aider. Malgré l'argent, ils voulaient contribuer. Les jeunes sont ainsi : ils veulent s'impliquer. Et ils ne sont pas les seuls.

La visite de la reine au Calgary Highlanders et au King's Own Calgary Regiment est un autre élément incitatif. Les membres se sentent très fiers de ce qu'ils font. Tous ces éléments réunis jouent un grand rôle de conviction et d'attraction.

**Le sénateur Munson :** Je ne sais pas trop comment formuler la prochaine question... Vous nous parlez d'énormes difficultés de recrutement, mais on nous promet 3 000 réservistes de plus. Allez-vous atteindre cet objectif? Des hauts placés à Ottawa nous assurent qu'il faudra cinq ans pour les trouver, mais qu'il n'y a pas vraiment de place pour les loger. Je me demande si cet objectif de 3 000 réservistes est sérieux. Et même si vous en trouvez seulement la moitié, les membres actuels des Réserves les plus qualifiés se tourneront vers la Force régulière, beaucoup plus attrayante pour eux. Je crois que vous avez un sérieux problème.

**Le col Gludo :** Je ne parlerais pas de problème. Quand je m'adresse à mon supérieur, j'essaie de distinguer attraction et recrutement. À tour de rôle, vous nous avez mentionné que vous aviez entendu parler de problèmes de recrutement. Je ne suis pas tout à fait d'accord pour dire que nous avons un problème de recrutement, parce que je n'ai jamais eu à pousser le système jusqu'au point de savoir s'il fonctionne bien. Je sais par contre que tout n'est pas parfait.

My focus is on attraction, and that is what I tell my commanding officers. I have actually brought a staff officer on board to try to address the attraction issue.

As I said in my opening statement, the ratio that I have come up with is that, statistically, it takes 220 people to be talked to, to get one soldier. To get the 3,000 soldiers, if we were lucky enough to get them all in Alberta, would require us to talk to a lot of people. We do not necessarily have the resources.

The army recruiting system is designed for attraction, but only on the regular force side. It is a unit responsibility to do that, and we are trying to offload that.

Yes, there will be people who transfer to the regular force, but those people would be transferring anyway, so I do not think that will be a negative issue from the brigade's points of view. I think it would just allow us to bring more and more people in. We would have to recover those attritions anyway.

You are right, though, that the problem is how to attract those numbers. We have been struggling with that in this brigade for a few years now. We are already about 150 to 200 personnel below where we should be for the size of the brigade.

**Senator Munson:** One of you used the expression, "It depends on the movie you watch." Maybe you need a movie called "The Reservist" or something like that, because everybody else seems to be taking credit for the grunt work that you were talking about.

Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Senator Munson.

Senator Meighen.

**Senator Meighen:** One of you alluded to the delays in transferring from the reserves to the permanent force, or from the permanent force to the reserves, because of the paperwork involved. Is that situation getting any better?

**LCdr. Carroll:** Let me give you our experience in dealing with the transfer of people from what is called the supplementary ready reserve. When personnel are already trained and so forth and, for whatever reason, decide to go inactive, we try to bring them back into the active part-time reserve. That process is very similar to recruiting. I know, because I went through it a few years ago. It takes a very long time, much like recruiting does.

We have been able to do what is called "attach posting"; we take these people off one list and post them onto our active role, so we can get them involved and engaged again.

**Senator Meighen:** That is a conditional role.

**LCdr. Carroll:** It is about six months, and that usually gives the recruiting system time to catch up.

**Senator Meighen:** But I hear that medical exams and things like that become a problem.

Mon objectif est d'attirer des candidats. C'est ce que je dis à mes commandants. J'ai même recruté un officier de dotation à qui j'ai confié cette mission.

Comme je l'ai dit dans mon exposé, notre ratio, sur le plan statistique, est 220 personnes approchées pour 1 soldat enrôlé. Le calcul est facile : pour en recruter 3 000, si nous parvenons à en attirer autant en Alberta, il faudra rencontrer énormément de personnes. Malheureusement, nous n'avons pas les ressources nécessaires.

Le système de recrutement de l'armée est axé sur l'attraction, mais dans la Force régulière seulement. Il appartient à chaque unité de faire ce travail, et c'est ce que nous tentons de faire.

Bien entendu, des soldats nous quittent pour la Force régulière, mais ils le feraient de toute façon. Ce n'est donc pas négatif du point de vue de notre Groupe-brigade. Ce sera pour nous une occasion d'attirer de plus en plus de nouveaux membres. C'est un mouvement d'attrition naturel, qu'il faut compenser de toute façon.

Vous avez raison cependant quand vous parlez de l'objectif à atteindre. C'est un problème avec lequel nous nous battons depuis quelques années. Il nous manque déjà entre 150 et 200 membres si on tient compte de la taille du Groupe-brigade.

**Le sénateur Munson :** L'un d'entre vous a utilisé l'image « tout dépend des films que les gens ont vus ». Peut-être devrait-on leur présenter le film « Le réserviste » ou quelque chose du genre, pour bien montrer le travail que vous faites et pour lequel vous ne recevez pas toujours le crédit voulu..

Merci beaucoup.

**Le président :** Merci, sénateur Munson.

Sénateur Meighen.

**Le sénateur Meighen :** L'un d'entre vous a fait allusion aux délais de transfert entre la Réserve et la Force régulière, ou entre la Force régulière et la Réserve, à cause de la paperasserie. Est-ce que les choses s'améliorent?

**Le captc Carroll :** Je vais vous donner un exemple de transfert de ce qu'on appelle la Réserve supplémentaire disponible. Quand des membres de notre effectif, déjà formés, décident de suspendre leurs activités, peu importe la raison, nous essayons de les convaincre de rester comme réservistes à temps partiel. C'est un processus très semblable à celui du recrutement. Je le sais, parce que j'y ai goûté il y a quelques années. C'est très long, aussi long que le recrutement.

Nous avons réussi à obtenir des « affectations temporaires », ce qui nous permet de rayer un membre d'une liste pour l'inscrire à la liste de nos membres actifs. De cette façon, il reste actif dans nos rangs.

**Le sénateur Meighen :** Il s'agit d'une affectation conditionnelle.

**Le captc Carroll :** C'est pour six mois environ, le temps qu'il faut au système de recrutement pour prendre le dessus.

**Le sénateur Meighen :** Il semble cependant que les examens médicaux et autres exigences du genre ralentissent le processus.

**LCdr. Carroll:** The medical aspect is always going to be a problem, particularly if you are talking about older people. There is a physical standard that they have to pass and some of them, frankly, cannot.

**Senator Meighen:** But just to get the appointment.

**LCdr. Carroll:** Yes, that is an issue.

**Senator Meighen:** The rest of you have the same problem?

**LCol. Gilkes:** I can speak for our organization. The medical exam was an issue in the past. It would take six months to get somebody to have a medical screening. If you ever have an allergy, that is a real problem. One officer had the audacity to report that he was allergic to peanuts, and that caused a three-year delay in his enrolment; however, that situation is being resolved and the person is actually coming on board.

**Senator Meighen:** He promised never to eat peanuts.

**LCol. Gilkes:** You can understand there has to be strict enrolment standards and so on.

Conditional enrolment is another point that was raised, where a waiver is given on somebody: "We will enrol you provided that you eventually meet all the standards." That has turned out to be a good tool when it has been used.

Another problem that I mentioned was the verification of former service. If you come in with experience, having got out of the forces for whatever reason, but not going into the supplementary ready reserve, that can be a problem. In other word, if you got completely out and then decided to come back in again, that has been a problem in the past. I do not know how it is going now. Typically, it is a matter of one guy in a basement somewhere being authorized to sign off on this, and you have to wait for him to get off a leave, and all that sort of stuff. So these are the little nitpicky things.

It is not a process; it is part of the large bureaucratic machine; and I have confidence that a lot of these things are being addressed.

**Maj. Lalonde:** From the Air Force standpoint, we run into that problem with the transfer from the reserve to the regular force. There is the issue with archives and documents, and that type of thing. It is frustrating when someone who has been in the regular force wants to go back in later on, and it is so difficult because the documents have been archived. That is something that is being addressed, though; they are working on it.

**Senator Meighen:** Let me stop you. I think if we had a nickel for every time we heard that "they are working on it," whatever "it" is, we would all be very rich. One of the worst horror stories I have heard of, in the process that you were just describing, was with respect to some air force pilots, who were going out and then coming back, or vice versa, and nobody could find their records and they had to start from square one again. It is just a horror show.

**Le captc Carroll :** L'aspect médical sera toujours un problème, surtout dans le cas des plus âgés. Les exigences sur le plan physique sont fermes et, malheureusement, certains ne les remplissent pas.

**Le sénateur Meighen :** Mais il semble qu'il soit même difficile d'avoir un rendez-vous.

**Le captc Carroll :** Oui, c'est vrai.

**Le sénateur Meighen :** Avez-vous tous les mêmes difficultés?

**Le lcol Gilkes :** Je peux parler de la situation dans notre organisation. L'examen médical nous posait problème avant. Il fallait six mois. Les personnes allergiques sont très malchanceuses. Un officier qui avait osé dire qu'il était allergique aux arachides a dû attendre trois ans avant d'être enrôlé. Cependant, on a résolu la situation et cette personne est maintenant avec nous.

**Le sénateur Meighen :** Il a promis de ne jamais manger d'arachides.

**Le lcol Gilkes :** Il faut comprendre que l'Armée n'a pas le choix d'imposer des conditions d'enrôlement très strictes.

On a aussi parlé d'enrôlement conditionnel, une espèce de dérogation qui nous permet de dire au candidat : « Nous vous enrôlerons à la condition que vous satisfaisiez à toutes les exigences » C'est un outil qui a eu de bons résultats.

J'ai aussi parlé de la vérification des dossiers des anciens soldats qui reviennent, qui ont déjà de l'expérience mais qui ont quitté les Forces pour diverses raisons sans avoir passé par la Réserve supplémentaire disponible. C'est un autre problème. Auparavant, pour ceux qui étaient sortis complètement, il n'était pas si facile de revenir. Je ne sais pas ce qui en est maintenant. La difficulté est d'obtenir l'autorisation de quelqu'un quelque part qui a pouvoir en la matière, et qui parfois est en congé ou absent pour d'autres raisons. Tous ces petits détails sont ennuyeux et prolongent l'attente.

Ce n'est pas un processus en particulier, mais la totalité de la grosse structure bureaucratique qui est lente. J'ai pleine confiance que l'on cherche des solutions à tous ces problèmes.

**Le maj Lalonde :** Dans la Force aérienne, nous avons ce genre de problème quand nous faisons un transfert de la Réserve à la Force régulière. Il faut fouiller les archives et réunir toutes sortes de documents. C'est frustrant pour ceux qui ont fait partie de la Force régulière et qui veulent un jour y revenir. La difficulté vient de ce que les documents ont été archivés. Mais le problème est en voie d'être réglé. On y travaille.

**Le sénateur Meighen :** Permettez-moi une petite remarque. Si nous recevions cinq sous chaque fois que nous entendons les mots « mais on y travaille » — je me demande bien à qui ce « on » fait référence —, je vous assure que nous serions tous riches. La pire histoire d'horreur que j'ai entendue à cet égard concerne des pilotes de la Force aérienne qui avaient quitté et qui reviennent, ou le contraire, et dont personne ne trouve plus le dossier. Ils ont dû repartir à la case départ. C'est à faire dresser les cheveux sur la tête!

Now you tell us that they are working on it. How long have they been working on it? When is it going to be resolved? Have you got confidence that it is on the way to a short-term solution?

**Maj. Lalonde:** I agree that it is frustrating, but I have also seen some of the pilots, and the issues that arise concerning their vision, and suchlike, as they are getting on in life. Sometimes they have to get waivers so that they can wear glasses. For each case, there is usually a unique circumstance that makes it frustrating. Some of them are excellent people — Air Canada pilots and the like; we do not want to lose them, but they bring with them challenges that the medical folks are not ready to sign off on that quickly.

**Senator Meighen:** I interrupted you a moment ago. You were about to add something.

**Maj. Lalonde:** It was just on another aspect of the recruiting: clean files. That, to me, is an important message. If applicants for the forces come in with a clean file, the process works quite well, or does for a large percentage.

I think if the committee had the opportunity to speak with the Canadian Forces Recruiting Group and heard their side of the story, you would hear some encouraging words that would suggest that the system they have is not necessarily broken. There are some interesting facts that they could portray about applicants not having clean files, medically and security-wise.

Another important aspect is the need for more funding for recruiting, for the courses, because we get people coming through who are ready to join the forces, but we have cut back so much that their course is maybe only once a year or every second year. If we had more funding to hold courses more often, then we would not have that bottleneck that we are running into.

**Senator Meighen:** This is my final question, and maybe we can do this by way of a vote from amongst you. The fact that you never know, from one parade to the next, who is going to show up, is obviously a problem. You never know who is going to go to a deployment or going to volunteer to do it. This obviously causes administrative and other problems.

There are two schools of thought. One is the American school of thought, and maybe that of some other jurisdictions, that there has to be a law that guarantees your employment. There is then the school of thought that supports the situation we have, that that will be as counterproductive as it is productive, because maybe employers will not hire people if they know they are reservists, and so they will get around the law that way.

Whereas the work of the Canadian Liaison Council and others is really making some progress, there are more and more employers who are civic-minded and proud of what their reserve employees are doing and give them the time off.

**The Chairman:** Is it a secret ballot, or is it by show of hands?

Et voilà que nous nous dites qu'on y travaille. Depuis combien de temps y travaille-t-on? Quand aura-t-on enfin trouvé une solution? Pensez-vous que le problème sera réglé à court terme?

**Le maj Lalonde :** Je sais que c'est frustrant. Cependant, j'ai été témoin de cas de pilotes qui, avec l'âge, ont des difficultés de vision ou autres. Ils doivent obtenir une exemption qui leur permet de porter des lunettes. Chaque cas apporte des particularités toutes plus décourageantes les unes que les autres. Certains sont d'excellent candidats — des pilotes qui viennent d'Air Canada ou d'autres compagnies —, mais leur condition est telles que les médecins prennent du temps avant d'approuver leur enrôlement.

**Le sénateur Meighen :** Je vous ai interrompu. Vous alliez ajouter autre chose.

**Le maj Lalonde :** Je voulais aborder un autre aspect du recrutement : la qualité du dossier. À mes yeux, c'est un message important. Les candidats qui présentent un bon dossier aux Forces sont enrôlés assez rapidement, du moins un bon pourcentage d'entre eux.

Si le comité a l'occasion de s'entretenir avec des représentants du Groupe de recrutement des Forces canadiennes et d'entendre leur version de l'histoire, vous pourriez être rassurés sur l'efficacité du système. Vous seriez certainement intéressés par certains cas de candidats dont le dossier n'est pas impeccable, du point de vue médical ou de la sécurité.

L'autre aspect important est la nécessité d'augmenter le budget du recrutement et de l'instruction. Certains candidats sont disposés à s'enrôler dans les Forces mais, à cause des compressions, l'instruction se donne une fois l'an ou aux deux ans. Si nous avons assez d'argent pour donner le cours plus souvent, nous ne serions pas dans la situation d'engorgement où nous nous trouvons présentement.

**Le sénateur Meighen :** J'ai une dernière question, sur laquelle je vous propose de voter. Le fait de ne pas savoir, d'un rassemblement à l'autre, combien de membres seront présents pose un problème très évident. Vous ne savez jamais qui participera à un déploiement ou qui se portera volontaire. Cette incertitude cause toutes sortes de problèmes, de nature administrative notamment.

Il y a deux écoles de pensée. La première est l'école américaine — qui a sans doute des partisans ailleurs —, qui préconise d'adopter une loi pour garantir l'emploi des réservistes. L'autre école de pensée est à l'origine de l'incertitude dans laquelle nous nous trouvons. Cette école ne préconise pas la voie législative parce que les effets peuvent être autant bénéfiques que négatifs — les employeurs pourraient tout simplement ne pas embaucher des candidats qui sont réservistes, pour contourner la loi.

Par ailleurs, le Conseil de liaison des FC et d'autres parties font de l'excellent travail, et on constate qu'un nombre sans cesse croissant d'employeurs ayant un grand sens civique sont très fiers des réalisations de leurs employés réservistes et acceptent avec plaisir de leur donner des congés.

**Le président :** Le vote sera-t-il secret ou à main levée?

**Senator Meighen:** It is a show of hands. How many would like to change our system and have a law protecting the employment of reservists? I see two-and-a-half hands.

**The Chairman:** Let the record show two-and-a-half hands.

**Senator Meighen:** Did I not phrase the question properly?

**Col. Gludo:** Senator, just let me jump in there for a second.

**Senator Meighen:** You were abstaining, I think.

**Col. Gludo:** I was. I was actually a Canadian Forces liaison officer.

**Senator Meighen:** It is a good thing I gave it a plug.

**Col. Gludo:** They are a great organization. I think there are two pieces of this puzzle that we have to look at. One is the assumption that reservists work in an environment that is primarily private-sector. If we were to do a statistical study, I think you would find that roughly 75 to 80 per cent work in a government organization or an organization that supports only the government.

**Senator Meighen:** Which is the chicken and which is the egg, then?

**Col. Gludo:** Right. We have controls over government organizations that we can enforce without having to worry.

**Senator Meighen:** So is that why 75 or 80 per cent go there?

**Col. Gludo:** I do not know if they go to those places because it allows them to do reserve service or how it works.

**Senator Meighen:** By chance.

**Col. Gludo:** So I think the impact on that would be best designed by identifying where our reservists are coming from. I do not have a good picture of my 1,400 reservists and where they work. For one thing, I cannot ask that question.

**Senator Meighen:** Right.

**Col. Gludo:** So how would I know? We have to come up with how to identify where we are drawing these soldiers from, or these sailors or the air crew.

The second part is this: we had a lot of the same arguments that you are giving about following the American model, when we first started talking about maternity leave, and that disappeared really rapidly once we put it in place, and no one ever has a problem now. The same arguments you hear about reservists with job protection not being hired in order for would-be employers to get round the law, and all these horror stories, are the very stories or arguments I remember hearing when we brought in maternity leave. It does not seem to me that that became a real problem, so I do not think it would necessarily be a big issue with reservists either.

**Le sénateur Meighen :** À main levée. Combien d'entre vous seraient en faveur d'un changement de régime et de l'adoption d'une loi protégeant l'emploi des réservistes? Je vois deux mains et demie.

**Le président :** Inscrivons deux mains et demie au compte rendu.

**Le sénateur Meighen :** Ma question était-elle mal formulée?

**Le col Gludo :** Monsieur, me donnez-vous un droit de réplique?

**Le sénateur Meighen :** Vous vous êtes abstenu, je crois.

**Le col Gludo :** Oui. J'ai fait partie du Conseil de liaison des Forces canadiennes.

**Le sénateur Meighen :** Heureusement pour moi, je l'ai encensé.

**Le col Gludo :** C'est une organisation extraordinaire. Selon moi, deux pièces de ce casse-tête méritent qu'on s'y attarde. Tout d'abord, on croit à tort que les réservistes travaillent principalement dans le secteur privé. Une étude statistique montrerait plutôt que de 75 à 80 p. 100 d'entre eux travaillent dans la fonction publique ou un organisme qui soutient exclusivement le gouvernement.

**Le sénateur Meighen :** C'est la poule et l'oeuf?

**Le col Gludo :** Exactement. Nous avons le contrôle sur les organismes gouvernementaux, où le règlement est appliqué sans problème.

**Le sénateur Meighen :** Est-ce pour cela que de 75 à 80 p. 100 des réservistes y travaillent?

**Le col Gludo :** Je ne peux pas dire s'ils choisissent ces emplois parce qu'ils leur permettent de servir dans la Réserve. Je ne le sais pas.

**Le sénateur Meighen :** C'est une question de hasard.

**Le col Gludo :** Nous devrions plutôt commencer par déterminer où travaillent nos réservistes. Je n'ai pas de portrait exact de mes 1 400 réservistes, ni de l'endroit où ils travaillent. Tout d'abord, je ne peux pas leur poser cette question.

**Le sénateur Meighen :** C'est vrai.

**Le col Gludo :** Comment le saurais-je? Nous devons trouver un moyen de déterminer la provenance de ces soldats, de ces marins ou de ces membres des équipages d'aéronef.

Le deuxième volet est le suivant : les arguments que vous avancez en faveur du modèle américain ne vous rappellent-ils pas les débats autour de la question des congés de maternité? Une fois le système en place, ces arguments ont perdu leur force et on ne les entend plus. Personne n'a de problème. Les arguments voulant que les réservistes ne soient pas embauchés parce que les employeurs contournent la loi protégeant leur emploi... Toutes ces histoires d'horreur et ces arguments sont les mêmes que nous entendions, je m'en souviens très bien, quand il a été question d'octroyer des congés de maternité. Est-ce que la catastrophe annoncée s'est réalisée? Non, et je crois qu'il en sera de même dans le cas des réservistes.

**LCdr. Carroll:** I guess, in addition to voting for them, I would also say this: I think it really depends on what you want them to do. If you are talking about someone serving at *Tecumseh*, do I think we should be given the legal authority to be able to require a civilian employer to give them every Wednesday evening off? I do not want to go there.

On the other hand, if you are going to send them out to fight forest fires, if you are going to send them out to deal with ice storms or with floods, then maybe we do need something in those specific circumstances that we can say to a civilian employer, "I am sorry, but this person is needed elsewhere for national security reasons."

**Senator Meighen:** And what about a foreign deployment?

**LCdr. Carroll:** It really depends on the nature of the foreign deployment. If you are talking about a Korea, perhaps it would apply.

**Senator Meighen:** I was talking about a Bosnia.

**LCdr. Carroll:** We have been able to meet our commitments there without it.

**LCol. Gilkes:** I would say that there is one thing that could be done, the same thing that many companies do with a maternity leave: they top up the employee's salary for a period of time. The government could top up the reservist's salary, and that might make deployment operations more attractive to the vast number of senior people who are gainfully employed full time. That might be an idea.

**LCdr. Carroll:** I have just one additional comment. One thing the Americans also do is to give preferential treatment to their reservists as far as getting federal jobs.

I have seen some of the hiring process with Revenue Canada, and there is a point system that they follow. Some of it is education, some of it is language, some of it is skills, et cetera, et cetera. I can certainly see, by law, adding some points in there for somebody who happens to be a reservist.

**Col. Gludo:** Just to add a point, I have to put a plug in here for Regimental Sergeant Major Kent Griffiths. He is an amazing person. He brought a situation to my attention a couple of months ago, saying, "Why is the reservist the only organization in Canada that gets covered under the federal auspices, but reservists who are qualified are not allowed to apply for in-service competition within the government jobs?"

**Senator Meighen:** You are too quick for me on that one.

**Col. Gludo:** When you are applying for a job at the federal government, there are jobs that are in service and jobs that are out service. If you are in the police, you can apply for in-service jobs; but as a reservist you are not qualified to be thought of as in-service.

**Senator Meighen:** I see.

**Le captc Carroll :** Je veux bien voter en faveur, mais je veux faire une nuance. Tout dépend de l'objectif. Si je prends le cas des réservistes du *Tecumseh*, est-ce qu'une loi devrait nous permettre d'exiger qu'un employeur civil leur donne automatiquement congé le mercredi soir? Cela me semble exagéré.

D'un autre côté, s'ils sont déployés pour lutter contre des incendies de forêt, des tempêtes de verglas ou des inondations, alors peut-être faut-il un mécanisme qui nous permette, dans ces circonstances particulières, de dire à un employeur civil : « Nous sommes désolés, mais cette personne est requise ailleurs, pour des raisons de sécurité nationale. »

**Le sénateur Meighen :** Et qu'en serait-il des déploiements à l'étranger?

**Le captc Carroll :** Tout dépendrait de la nature du déploiement à l'étranger. Si on parle d'un déploiement en Corée, la loi pourrait peut-être s'appliquer.

**Le sénateur Meighen :** Je parlais plutôt de la Bosnie.

**Le captc Carroll :** Nous n'en avons pas eu besoin pour remplir nos engagements là-bas.

**Le lcol Gilkes :** Il existe une piste de solution dans ces cas, c'est d'appliquer le régime de plusieurs compagnies pour les congés de maternité : compléter le salaire de l'employé pour une période donnée. Le gouvernement pourrait compléter le salaire du réserviste, ce qui rendrait les opérations de déploiement plus attrayantes pour la grande majorité des personnes plus âgées qui occupent un emploi rémunéré à temps plein. C'est une piste de solution.

**Le captc Carroll :** J'aimerais ajouter un dernier commentaire. Les Américains ont mis en place un régime favorisant l'embauche des réservistes dans la fonction publique fédérale.

Je connais le processus d'embauche de Revenu Canada, fondé sur un système de points. Des points sont donnés pour les études, les aptitudes linguistiques, les compétences, et cetera. Une loi pourrait ajouter des points pour la participation aux Réserves, pourquoi pas?

**Le col Gludo :** J'aimerais souligner l'excellent travail du sergent-major de régiment Kent Griffiths. Il est extraordinaire. Il y a quelques mois, il a attiré mon attention sur la question suivante : « Pourquoi la Réserve est-elle la seule organisation fédérale dont les membres ne peuvent participer aux concours internes de dotation des postes dans la fonction publique? »

**Le sénateur Meighen :** J'ai peine à vous suivre — vous allez trop vite.

**Le col Gludo :** Quand un candidat postule pour un emploi dans la fonction publique fédérale, certains postes sont comblés à l'interne et d'autres à l'externe. Un policier peut postuler pour un emploi affiché à l'interne, mais les réservistes ne sont pas réputés admissibles à ces concours.

**Le sénateur Meighen :** Je vois.

**Col. Gludo:** That was just a point for my regimental sergeant major.

**Senator Meighen:** That is why regimental sergeant majors always have such a great reputation; they bring the real problems to the forefront. Unless anybody else has anything to add, those are my questions.

**LCol. Villiger:** The regimental sergeant major of the Calgary Highlanders, if I may add a comment, thought, if the matter came up on the floor, that he would like to express this idea. It has to do with the equivalencies and movement from the reserve force to the regular force.

If you think of the Calgary Highlanders being on parade, going down through the line the colonel has the honour of seeing many medals on their chests, and they are young people, a lot of them. They will go off to Wainwright and they will be full-time teachers of regular force privates. Nevertheless, if they sign up to become a regular force member, and want to be class C full time, this very talented, very experienced master corporal or sergeant, all of a sudden is a private. That is, to me, a big problem.

**LCol. Gilkes:** In fact, it is easier to join the Australian army online than it is to transfer into the regular army here, and you get a higher equivalency, and quicker.

**Senator Meighen:** That is a quote you may see again.

**Senator Munson:** Absolutely.

**Senator Meighen:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Senator Meighen.

Gentlemen, thank you so much for coming. You have seen how you have engaged the members of the committee. The reserves are important to us.

If there is a message for you to take away, and we really want you to take this back with you, please convey to the men and women who serve with you that we are very proud of the work they do. We are very conscious of the contribution they make to Canadian security, that it is important, that we value it, and that we appreciate their work and that Canada appreciates their work.

They do not hear that enough. We are here in town. We are asking you to tell them that on our behalf, please.

Thank you very much for the information you have given us. It is of great assistance in our study, and we look forward to seeing you again before too long.

The committee adjourned.

---

CALGARY, Tuesday, March 8, 2005

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 6:30 p.m. to examine and report on the national security policy for Canada (Town Hall Meeting).

**Le col Gludo :** Je voulais simplement vanter mon sergent-major de régiment.

**Le sénateur Meighen :** C'est pourquoi les sergents-majors de régiment jouissent d'une telle réputation. Ce sont les pointeurs, toujours à l'affût des problèmes. À moins que vous ayez autre chose à ajouter, j'ai terminé.

**Le lcol Villiger :** Le sergent-major de régiment du Calgary Highlanders, si vous me le permettez, m'a demandé de vous transmettre son point de vue sur le système des équivalences en cas de transfert de la Réserve à la Force régulière.

Dans le cas du Calgary Highlanders, quand le colonel passe les rangs en revue, il a l'immense honneur de voir des soldats portant fièrement leurs nombreuses médailles, bien que beaucoup soient encore jeunes. Certains iront à Wainwright pour enseigner à temps plein aux soldats de la Force régulière. Pourtant, s'il s'enrôle dans la Force régulière, pour faire partie de la classe C privilégiée des militaires à temps plein, ce caporal-chef ou ce sergent talentueux redevient un simple soldat. À mes yeux, c'est insensé.

**Le lcol Gilkes :** Il est plus facile de s'enrôler dans l'armée australienne en ligne que d'être transféré dans la Force régulière au Canada. Là-bas, les équivalences sont plus avantageuses, et on les obtient plus rapidement.

**Le sénateur Meighen :** Cette citation pourrait être reprise.

**Le sénateur Munson :** Tout à fait.

**Le sénateur Meighen :** Merci beaucoup.

**Le président :** Merci, sénateur Meighen.

Messieurs, je vous remercie de votre visite. Vous aurez sans doute remarqué à quel point vous avez captivé notre attention. Nous accordons beaucoup d'importance à la Réserve.

Je vous prie de transmettre à toutes celles et à tous ceux avec qui vous travaillez notre immense sentiment de fierté à leur égard. Nous savons à quel point leur apport est précieux pour assurer la sécurité du pays. Dites-leur à quel point ils sont importants pour nous et quelle valeur ils ont à nos yeux. Nous nous joignons au pays tout entier pour leur transmettre notre sincère appréciation de leur travail.

Ils ne sont pas assez souvent reconnus. Nous profitons de notre visite pour vous demander de leur transmettre notre message.

Merci beaucoup de nous avoir donné autant d'information. Elle nous sera fort utile. Nous nous réjouissons à la perspective de vous revoir de nouveau, très bientôt j'espère.

La séance est levée.

---

CALGARY, le mardi 8 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 18 h 30 pour examiner, pour ensuite en faire rapport, la politique nationale sur la sécurité pour le Canada (séance de discussion ouverte)

**Senator Colin Kenny** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** Good evening, ladies and gentlemen. I would like to call the meeting of the Senate Standing Committee on National Security and Defence to order. Before we get started, folks, on behalf of the committee, we would like to extend our condolences to the families of the victims and to the RCMP family at large in the community. We would like to express that our thoughts are with them at this difficult time.

On that sad note, I would like to go ahead and introduce the members of the committee to you, briefly comment on the work that the committee is doing, and then move from there into hearing your comments.

We are here tonight not to give speeches like we normally do, or to tell anyone anything; we are here to listen, we are here to learn. We will have questions for people as they come forward, but first, let me introduce the members of the committee.

On my immediate right is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. He has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of Parliament, then in the Senate. From 1966 to 1967, he was the opposition defence critic, and he is a member of our Subcommittee on Veterans' Affairs.

Beside him is Senator Jim Munson from Ontario. He was a trusted journalist and former director of communications for Prime Minister Chrétien. He was called to the Senate in 2003. Senator Munson has twice been nominated for Gemini Awards in recognition of excellence in journalism.

Beside him is Senator Michael Meighen. Senator Meighen is a lawyer and a member of the bars of Ontario and Quebec. He is Chancellor of the University of King's College and past chair of the Stratford Festival. He has honorary doctorates in civil law from Mount Allison University and the University of New Brunswick. Currently, he is the Chair of our Subcommittee on Veterans' Affairs, and he is also a member of the Senate Standing Committee on Banking, Trade and Commerce.

At the end of the table, we have Senator Nolin.

[*Translation*]

Senator Nolin is from Quebec. He is a lawyer and has been a senator since 1993.

He was the chairman of the Special Committee on Illicit Drugs. He is currently the vice-chair of the Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Senator Nolin has worked internationally since 1994. He is the Canadian Parliament's delegate for NATO's Parliamentary Assembly. Senator Nolin is the vice-chairman of that organization.

**Le sénateur Colin Kenny** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Mesdames, messieurs, bonsoir. Je déclare ouverte cette séance du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Avant de commencer, au nom du comité, nous aimerions offrir nos condoléances aux familles des victimes et à la grande famille de la GRC dans la communauté. Nous aimerions leur dire que nos pensées les accompagnent dans ces moments difficiles.

Sur cette triste note, j'aimerais maintenant vous présenter les membres du comité et vous parler brièvement du travail que fait le comité et nous pourrons ensuite écouter vos observations.

Nous sommes ici ce soir non pas pour faire des discours comme nous le faisons habituellement, ni pour dire quoi que ce soit à qui que ce soit, nous sommes ici pour écouter, pour apprendre. Nous aurons des questions à poser aux gens qui interviendront, mais tout d'abord, permettez-moi de présenter les membres du comité.

À ma droite se trouve l'éminent sénateur Michael Forrestall de la Nouvelle-Écosse, qui est au service de la population de Dartmouth depuis 37 ans, d'abord à titre de député à la Chambre des communes, puis comme sénateur. Pendant qu'il se trouvait à la Chambre des communes, il a été porte-parole de l'opposition officielle pour la défense de 1966 à 1976. Il est également membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

À côté de lui se trouve le sénateur Jim Munson de l'Ontario, autrefois journaliste écouté et directeur des communications de l'ancien premier ministre Jean Chrétien. Il est arrivé au Sénat en 2003. Le sénateur Munson a été mis en nomination à deux reprises pour un prix Gémeaux d'excellence en journalisme.

À côté de lui se trouve le sénateur Michael Meighen. Le sénateur Meighen est avocat et membre des barreaux du Québec et de l'Ontario. Il est chancelier de l'Université de King's College et ancien président du Festival de Stratford. Il a un doctorat honoraire en droit civil de l'Université Mount Allison et un autre de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il est actuellement président de notre Sous-comité des anciens combattants et membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

Au bout de la table se trouve le sénateur Nolin.

[*Français*]

Le sénateur Nolin est du Québec. Il est avocat et un sénateur depuis 1993.

Il a présidé le Comité spécial sur les drogues illicites. Il est actuellement le vice-président du Comité sénatorial de la Régie interne des budgets et de l'administration.

Il est sur la scène internationale depuis 1994. Il est délégué du Parlement du Canada auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Le sénateur Nolin est vice-président de cette organisation.

He is also the general spokesperson for the Committee on Science and Technology.

[English]

On my left is Senator Jane Cordy. Senator Cordy is from Nova Scotia. She is an accomplished educator with an extensive record in community involvement, including serving as Vice-Chair of the Halifax-Dartmouth Port Development Commission. She is Chair of the Canadian NATO Parliamentary Association and a member of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

Beside her is Senator Norman Atkins, from Ontario. He came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as senior adviser to former federal Conservative leader Robert Stanfield, Premier William Davis of Ontario and Prime Minister Brian Mulroney. He is also a member of the Subcommittee on Veterans' Affairs.

My name is Colin Kenny and I chair the committee. Our committee is the first Senate committee mandated to examine security and defence. The Senate asked our committee to examine the need for a national security policy.

We began our review in 2002 with three reports. The first was *Canadian Security and Military Preparedness*, which was published in February of that year; then *The Defence of North America: A Canadian Responsibility* in September; and *An Update on Canada's Military Crisis: a View From the Bottom Up*, in November. In 2003, the committee published two reports: first, *The Myth of Security at Canada's Airports*, in January; and *Canada's Coastlines: the Longest Under-Defended Borders in the World*, in October.

In 2004, last year, we tabled two more reports: *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines*, in March; and most recently, the *Canadian Security Guide Book, 2005 Edition*.

The committee is currently reviewing Canadian defence policy. During the next few months, the committee will hold hearings in every province and engage with Canadians to determine their national interest, what they see as Canada's principal threats and how they would like the government to respond to those threats. The committee will attempt to generate debate on national security in Canada and forge a consensus on the needs and type of military Canadians want.

We are very fortunate this evening to have as our moderator, Dr. David Bercuson. He is the Director of the Centre for Military and Strategic Studies of the University of Calgary. He has published in academic and popular publications on a wide variety of topics, specializing in modern Canadian politics, Canadian defence and foreign policy and Canadian military history. He has written, co-authored or edited over 30 popular and academic

Il agit aussi à titre de rapporteur général de la Commission des sciences et de la technologie.

[Traduction]

À ma gauche se trouve le sénateur Jane Cordy. Le sénateur Cordy est de la Nouvelle-Écosse. C'est une éducatrice accomplie qui a de nombreuses réalisations à son actif dans la collectivité; elle a entre autres été vice-présidente de la Halifax/Dartmouth Port Development Commission. Elle est présidente de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN et membre du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

À côté d'elle se trouve le sénateur Norman Atkins de l'Ontario. Il est arrivé au Sénat après une carrière de 27 ans dans le domaine des communications. Il était conseiller principal de l'ancien chef du parti conservateur fédéral Robert Stanfield, de l'ancien premier ministre William Davis de l'Ontario et de l'ancien premier ministre Brian Mulroney. Il est également membre de notre Sous-comité des anciens combattants.

Je m'appelle Colin Kenny et je suis président du comité. Notre comité est le premier comité sénatorial permanent dont le mandat est d'examiner les questions de sécurité et de défense. Le Sénat a demandé à notre comité d'examiner la nécessité d'une politique de sécurité nationale.

Nous avons donc entrepris notre étude en 2002 en publiant trois rapports. Le premier a été publié en février 2002 et s'intitule *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*; le deuxième a été publié en septembre et s'intitule *La défense de l'Amérique du Nord : une responsabilité canadienne*; et le troisième, publié en novembre, s'intitule *Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes : une vue de bas en haut*. En 2003, le comité a publié deux rapports : *Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens*, en janvier, et *Les côtes du Canada : les plus longues frontières mal défendues au monde*, en octobre.

L'an dernier, soit en 2004, nous avons publié deux autres rapports : *Les urgences nationales : le Canada, fragile en première ligne*, en mars, et récemment, le *Manuel de sécurité du Canada, édition 2005*.

Le comité examine maintenant la politique de défense du Canada. Au cours des prochains mois, le comité tiendra des audiences dans toutes les provinces pour consulter les Canadiens afin de déterminer leur intérêt national, ce qu'ils considèrent comme étant les principales menaces pour le Canada et comment ils aimeraient que le gouvernement réagisse à ces menaces. Le comité tentera de générer un débat sur la sécurité nationale au Canada et d'en arriver à un consensus sur les besoins des forces armées et sur le type de forces armées que les Canadiens veulent avoir.

Nous avons la chance ce soir d'avoir comme animateur M. David Bercuson. Il est directeur du Centre for Military and Strategic Studies de l'Université de Calgary. Il a publié une large gamme d'articles dans des revues universitaires et populaires, notamment sur des questions relatives à la politique canadienne moderne, à la politique étrangère et de défense canadienne et à l'histoire militaire canadienne. Il est auteur, co-auteur ou

books and does regular commentary for television and radio. His career was recently recognized and rewarded with one of the University of Calgary's highest honours: a university professorship. He is the Honorary Lieutenant-Colonel of the 33rd Field Engineer Squadron, a Land Force Reserve military engineering unit of the Canadian Forces. He is also an officer of the Order of Canada and a recent recipient of the Vimi Award.

Professor Bercuson, as our moderator, I am turning the floor over to you. Would you please explain the ground rules for the evening?

**Mr. David Bercuson, Director, Centre for Military and Strategic Studies, University of Calgary, Moderator:** Thank you, Senator Kenny. Thank you all for attending this evening's meeting.

The ground rules are these: There are two microphones, as you can see, in the front of the hall. If you wish to make a comment, please line up behind one of those two microphones. You are not here to ask questions of the committee members. You are here to give your views. You will make your presentation, not to exceed three minutes. There is a clock here that will show you how much time you have left. When the three minutes are up, a red light goes on. Once your time is up, please end your statement. We then give the members of the committee an opportunity to ask you a question to clarify something you may have said in your comments. Then you have up to a minute and a half to respond.

The committee requires you to identify yourselves so that they can create an accurate record of the evening and follow up with you, if necessary.

This is a parliamentary proceeding, and therefore accuracy is required for the record. These cards are available at the front desk. I think you have all been given one, or given the opportunity to take one.

When you come up to the microphone, there are two clerks, a young lady here in white and a gentleman here in a blazer. Please give them your card before you begin your remarks. If you did not get a card, there are more available at the registration table.

The meeting is being interpreted in both official languages and transceivers are available at the registration desk.

Thank you for coming. Could I have the first speaker?

**Mr. Garth Pritchard, as an individual:** I am a documentary filmmaker/ journalist. Folks, you cannot expect people to talk about Canadians and what they have accomplished in terms of our security when they do not know. Just to give you my background: Route 00 in Somalia; I was in Kosovo, route 00; Bosnia for two years, route 02, route 03, route 05. I was in route 00 in Kandahar and route 00 in Kabul; and I just came back from Sri Lanka.

éditeur de plus de 30 livres populaires et universitaires et fait régulièrement des commentaires à la radio et à la télévision. Sa carrière a été récemment reconnue et récompensée par l'un des plus grands honneurs de l'Université de Calgary, un poste de professeur. Il est lieutenant-colonel honoraire du 33<sup>e</sup> Escadron du génie, une unité d'ingénierie militaire de la Réserve de la Force terrestre des Forces canadiennes. Il est également officier de l'Ordre du Canada et récipiendaire du prix Vimi.

Monsieur le professeur Bercuson, vous êtes l'animateur et je vous cède donc la parole. Pouvez-vous s'il vous plaît expliquer les règles à suivre ce soir?

**M. David Bercuson, directeur, Centre for Military and Strategic Studies, Université de Calgary, animateur :** Merci, sénateur Kenny. Merci à tous de participer à l'assemblée de ce soir.

Les règles sont les suivantes : Comme vous pouvez le constater, il y a deux micros à l'avant de la salle. Si vous voulez faire une observation, veuillez vous approcher de l'un de ces deux micros. Vous n'êtes pas ici pour poser des questions aux membres du comité. Vous êtes ici pour donner votre point de vue. Vous ferez votre exposé qui ne doit pas dépasser trois minutes. Il y a une horloge ici qui indiquera le temps qu'il vous reste. Lorsque les trois minutes sont écoulées, une lumière s'allume. Dès que votre temps est écoulé, veuillez conclure votre exposé. Nous donnerons ensuite aux membres du comité l'occasion de vous poser une question pour tirer au clair quelque chose que vous avez peut-être dit dans vos commentaires. Vous aurez ensuite une minute et demie pour répondre.

Le comité vous demande de vous identifier de façon à pouvoir produire un compte rendu exact de la soirée et pour faire un suivi avec vous, au besoin.

Comme il s'agit d'un comité parlementaire, il est nécessaire d'avoir un compte rendu exact. Ces cartes sont disponibles à la réception. Je pense que l'on vous en a donné une, ou qu'on vous a invité à en prendre une.

Lorsque vous venez au micro, il y a deux greffiers, une jeune femme ici en blanc et un homme ici qui porte un blazer. Veuillez leur remettre votre carte avant de faire vos observations. Si vous n'avez pas reçu de carte, vous pouvez en obtenir une à la table d'inscription.

La séance est interprétée dans les deux langues officielles et vous pouvez vous procurer des écouteurs au bureau d'inscription.

Merci d'être venus. J'inviterais le premier intervenant à prendre la parole.

**M. Garth Pritchard, à titre personnel :** Je suis un journaliste, producteur de documentaires. Écoutez, on ne peut pas s'attendre à ce que les gens parlent des Canadiens et de ce qu'ils ont accompli en matière de sécurité quand ils ne le savent pas. Permettez-moi de vous parler un peu de moi : Route 00 en Somalie; j'étais au Kosovo, route 00; en Bosnie pendant deux ans, route 02, route 03, route 05. J'étais à Kandahar route 00 et Kaboul route 00; et je reviens tout juste du Sri Lanka.

Now, guys, ladies, let us understand something here. Nobody in Canada knows what the Canadian military accomplished in Sri Lanka. They were set up to fail by Ottawa. I went with them. Here is what happened. You had ministers talking on television, talking about the wrong people in the wrong place — as I understand it, a paper tiger. As I understand it, they also said that antiquated equipment could not do the job. Forty days later, they are back. What does anybody in this room know about what the Canadians accomplished in Sri Lanka? How was it done? It was done in Ottawa. It was done by having press conferences. It was done by having Terry Pedwell, from CP, write a story; they called him a paper tiger. It was done by Steve Thorne, who should know better about what he did. In the end, they just did not cover it when they came home. How do we know that? Where have we seen that before?

We are the most misinformed public in the world about our defence and our security. You just all remember one thing right here in this room — thank your lucky stars the tsunami did not hit Canada, because if it had, this little committee would be wondering why Canadians are still asking “Where is the help?” As the Sri Lankans are today. You may want to ask, when you get back to Ottawa, where is the \$80 million, because it did not show up either — not one penny. Where is the \$40 million? Never mind the taxes and the people you represent, the \$40 million that our children gave, the schools, the churches. Alberta gave \$3 million. That is \$40 million.

Would somebody here ask the Government of Canada where the money went, because it did not arrive in Sri Lanka? Your Canadians came home and told you it did not arrive and nobody listened, because they do not know.

Now, how is that accomplished? I am a documentary filmmaker. There is a \$250-million slush fund, Telefilm, to tell Canadians about Canadians. I have never had a penny of it. The National Film Board, all of them, has a very little hook. You know what the hook is? If you roll a camera or you go without getting the government’s permission, you get no funding, so we cannot tell Canadians what is being accomplished.

**Senator Nolin:** Mr. Pritchard, as a filmmaker, I am quite convinced that you are familiar with the ongoing intimacy between the Pentagon and Hollywood.

**Mr. Pritchard:** Yes.

**Senator Nolin:** What is your reaction to that — sometimes not respectful?

**Mr. Pritchard:** I agree. I can take any premise in the world and buy the footage and make it so Michael Moore. As a documentary filmmaker, I will give you any premise you want, I will write it down for you, and then I will make it happen by buying the footage. There is a difference here. It is called bearing witness. I cannot go and make up what 200 Canadians

Or, mesdames, messieurs, comprenons-nous bien ici. Personne au Canada ne sait ce que les militaires canadiens ont accompli au Sri Lanka. Ottawa les a voués à l’échec. Je suis allé là-bas avec eux. Voici ce qui s’est produit. Il y avait des ministres qui parlaient à la télévision, qui disaient que les mauvaises personnes se trouvaient aux mauvais endroits — si j’ai bien compris, un colosse au pied d’argile. Si j’ai bien compris, ils ont dit par ailleurs que l’équipement désuet ne pouvait pas faire le travail. Quarante jours plus tard, ils étaient revenus. Qui ici dans cette salle sait ce que les Canadiens ont accompli au Sri Lanka? Comment cela a-t-il été fait? Cela a été fait à Ottawa. Cela a été fait au cours de conférences de presse. Cela a été fait lorsque Terry Pedwell, du PC, a écrit un article; on l’a traité de colosse au pied d’argile. Cela a été fait par Steve Thorne, qui devrait mieux savoir ce qu’il a fait. Au bout du compte, ils n’en ont tout simplement pas parlé lorsqu’ils sont entrés au pays. Comment savons-nous cela? Où avons-nous déjà vu cela?

Nous sommes le public le plus mal informé au monde au sujet de notre défense et de notre sécurité. Vous ne vous souvenez que d’une chose ici dans cette salle — grâce à notre bonne étoile le tsunami n’a pas frappé le Canada, mais s’il l’avait fait, ce petit comité se demanderait pourquoi les Canadiens demandent toujours « où est l’aide? ». Comme se le demandent les Sri Lankais aujourd’hui. Vous voudrez peut-être demander, à votre retour à Ottawa, où sont les 80 millions de dollars, car nous n’en avons pas vu un seul cent. Où sont les 40 millions de dollars? Ne parlons même pas des impôts et des gens que vous représentez, les 40 millions de dollars que nos enfants, les écoles et les églises ont donnés. L’Alberta a donné 3 millions de dollars. C’est 40 millions de dollars.

Est-ce que quelqu’un ici voudrait demander au gouvernement du Canada où cet argent est allé, car il n’est pas arrivé au Sri Lanka. Vos Canadiens sont rentrés au pays et vous ont dit que l’argent n’était pas arrivé et personne n’a écouté, parce qu’ils ne le savent pas.

Or, comment cela est-il accompli? Je suis producteur de documentaires. Il y a une caisse noire de 250 millions de dollars, Téléfilm, pour parler aux Canadiens des Canadiens. Je n’en ai jamais vu un sous. L’Office national du film, ils ont tous un petit crochet. Vous savez ce que c’est ce crochet? Si vous filmez ou si vous allez quelque part sans la permission du gouvernement, vous n’obtiendrez pas de financement, de sorte que vous ne pouvez pas dire aux Canadiens ce qui est accompli.

**Le sénateur Nolin :** Monsieur Pritchard, vous qui êtes cinéaste, je suis convaincu que vous êtes au courant de l’intimité qui existe entre le Pentagone et Hollywood.

**M. Pritchard :** Oui.

**Le sénateur Nolin :** Quelle est votre réaction à cela — parfois un manque de respect?

**M. Pritchard :** Je suis d’accord. Je peux prendre n’importe quel système au monde et acheter la séquence filmée et faire quelque chose comme Michael Moore. En tant que cinéaste qui produit des documentaires, je peux vous donner n’importe quelle situation, je vais écrire le scénario pour vous, ensuite je ferai en sorte que cela se réalise en achetant la séquence filmée. Il y a une

accomplished in Sri Lanka. If the government is closed to me to telling that story, then Canadians do not know. Now, there is nobody in this room, military or others, who has the background that I have. What do you know about Tora Bora? Canadians were there in big numbers. By the way, there are no caves in Tora Bora; right, sir?

The other thing that is true is the 200,000 that were killed in Kosovo. That did not happen either. I did a documentary. We cannot find 5,050 bodies. The RCMP should know that because they are the ones who are in The Hague right now saying it did not happen.

**Senator Nolin:** That was not exactly my question, but I appreciate your answer.

**Mr. Pritchard:** I answered it. I am not here to do Hollywood. I do not hire actors, sir.

**Mr. Jean-Pierre Mulago Shamvu, as an individual:** I am a Ph.D. candidate at the Centre for Military and Strategic Studies. My area of interest is peace and security issues in Africa.

I have the privilege of standing before you this evening to share with you my views on Canadian security and defence. In recent years, the National Defence has seen its budgets shrinking so much that the emphasis of all policies has been on reducing activities.

Today's international security environment is not at all conducive to the reduction of defence expenses. The last budget shows the government's desire to strengthen the Canadian Forces, with the largest increase in defence spending in the last 20 years.

This evening, I want to draw attention to the threat of failed and failing states around the world, and particularly in Africa. Since the birth of newly independent states in Africa in 1957, Canada has been a key partner in nation building. Here is not the place to recall all that has been done, all that is going on.

I just want to mention the G8 Africa action plan put together in Kananaskis here in Alberta in 2002. In response to this commitment, the government did set up the Canada Fund for Africa, with a budget of \$500 million. One of the aims of the fund is to support the priorities of the new partnership for Africa's development.

The main challenges in Africa are peace and security, without which other initiatives are likely to fail. The Canadian initiative at Kananaskis has been so important that following G8 summits have had the African plan on the agenda. The coming summit is to take place at Gleneagles, and British Prime Minister Tony Blair is currently working with the stakeholders to ensure the success of the G8's commitment to Africa.

différence ici. C'est ce qu'on appelle porter témoignage. Je ne peux pas inventer ce que 200 Canadiens ont accompli au Sri Lanka. Si le gouvernement ne veut pas que je raconte cette histoire, alors les Canadiens ne sauront pas. Or, il n'y a personne ici dans cette salle, militaire ou autre, qui a des antécédents comparables aux miens. Que connaissez-vous de Tora Bora? Les Canadiens étaient là en grand nombre. Au fait, il n'y a pas de cavernes à Tora Bora, n'est-ce pas, monsieur?

Une autre chose qui est vraie, ce sont les 200 000 qui ont été tués au Kosovo. Cela ne s'est pas produit non plus. J'ai fait un documentaire. Nous n'avons pas trouvé 5 050 corps. La GRC devrait savoir cela car c'est elle qui se trouve à La Haye à l'heure actuelle pour dire que cela ne s'est pas produit.

**Le sénateur Nolin :** Ce n'était pas exactement ma question, mais je vous remercie de votre réponse.

**M. Pritchard :** J'ai répondu à la question. Je ne suis pas ici pour faire comme à Hollywood. Je n'embauche pas d'acteurs, monsieur.

**M. Jean-Pierre Mulago Shamvu, à titre personnel :** Je suis candidat au doctorat au Centre for Military and Strategic Studies. Je m'intéresse aux questions de paix et de sécurité en Afrique.

J'ai le privilège d'être ici devant vous ce soir pour vous faire part de mon point de vue sur la sécurité et la défense canadiennes. Au cours des dernières années, la Défense nationale a vu ses budgets rétrécir à un point où toutes les politiques sont axées sur la réduction des activités.

Aujourd'hui, l'environnement international en matière de sécurité n'est pas du tout favorable à la réduction des dépenses en matière de défense. Le dernier budget du gouvernement, avec la plus grande augmentation des dépenses en défense depuis 20 ans, a démontré que le gouvernement souhaitait renforcer les Forces canadiennes.

Ce soir, je voudrais attirer l'attention sur la menace des États non viables et des États en train de devenir non viables dans le monde, plus particulièrement en Afrique. Depuis la naissance des nouveaux États indépendants en Afrique en 1957, le Canada a été un partenaire clé dans la construction des nations. Ce n'est pas l'endroit ici pour rappeler tout ce qui a été fait, tout ce qui se passe.

Je voulais simplement mentionner le plan d'action pour l'Afrique du G8 annoncé ici à Kananaskis en Alberta en 2002. Suite à cet engagement, le gouvernement a mis sur pied le Fonds canadien pour l'Afrique, avec un budget de 500 millions de dollars. Un des objectifs de ce fonds est de financer les priorités du nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique.

Les principaux défis en Afrique sont la paix et la sécurité sans lesquelles aucune autre initiative ne peut aboutir. L'initiative canadienne à Kananaskis était tellement importante que les sommets suivants du G8 avaient le plan africain à leur ordre du jour. Le prochain sommet doit avoir lieu à Gleneagles et le premier ministre britannique Tony Blair travaille actuellement avec les intervenants pour assurer le succès de l'engagement du G8 vis-à-vis de l'Afrique.

As mentioned, Africa's main challenges are peace and security. Canada is actively committed to that project through the "projet de capacité en maintien de la paix," a project which is run through the Pearson Peacekeeping Centre. It has just received a financial boost of \$20 million. Internationally, Canada is committed to the Standby High Readiness Brigade that is working closely with the African Union's Peace and Security Council. Canada is just a middle power, but wants to make a difference globally.

In regard to the current international environment, welfare states and defending states constitute a big threat to domestic and international security. Canada will not achieve its aim without a strong military. As we all know, the militaries are the first on the scene, before diplomats, and even traders eventually. The Canadian Forces need to be strengthened in human resources, financially and logistically.

**Mr. Bercuson:** Sir, your time is up.

**Senator Meighen:** I confess that after the Kananaskis agreement, I had rather lost track of where that promise of support had gone. You have brought me more up-to-date than I was before I arrived here this evening. You sound very optimistic that what we can do, presumably with other like-minded countries, will make a difference in Africa, given the magnitude of the problems there. Have I interpreted you correctly?

**Mr. Mulago Shamvu:** Yes, but I am here just to appeal for the strengthening of all those initiatives. I have experience at the peacekeeping centre, where I had the privilege of meeting with a number of high-ranking military officers from Africa. I am really convinced about the work that is being done there. It still needs to be strengthened, because recently, the threat was financial. Thank God it has just been resolved, but I am appealing to you to strengthen that initiative.

**Senator Meighen:** Well, you make an interesting point that we have not heard too often, that foreign aid goes hand-in-hand with a military capability to enforce social order.

**Mr. Mulago Shamvu:** Exactly, and in the Africa situation, again, because all the states are failing or have failed because of insurgencies in the military, you cannot just go in and respond to someone holding a gun without a gun, or even a more powerful gun.

**Mr. Jeff Gilmour, as an individual:** I am currently a lawyer by profession. I should keep that low key, I suppose. I served in the navy for 13 years, primarily on destroyers, and in the Bonaventure many years ago. I was one of the last attendees of the National Defence College back in 1989-90. I am currently involved with the Arctic Institute of North America here at U of C, the Naval Officers Association and the Centre for Military and Strategic Studies. I have a paper that I will be filing with the clerk, so I will make my comments brief.

Je répète que les gros défis pour l'Afrique sont la paix et la sécurité. Le Canada est très actif sur ce front dans le cadre du « projet de capacité en maintien de la paix », projet dirigé par le Centre Pearson pour la formation en maintien de la paix. Il vient de recevoir un montant supplémentaire de 20 millions de dollars. Sur la scène internationale, le Canada s'est engagé dans la Brigade d'intervention rapide des Nations Unies qui coopère étroitement avec le Conseil de paix et de sécurité de l'Union africaine. Le Canada n'est qu'une puissance intermédiaire mais veut jouer un rôle international.

Quant à la situation internationale actuelle, les États providence et les États bouclier sont une grande menace pour la sécurité nationale et internationale. Le Canada n'atteindra pas son objectif sans une armée solide. Comme nous le savons tous, les militaires sont les premiers sur le terrain, avant les diplomates et même avant les négociants. Les Forces canadiennes doivent être consolidées sur le plan des ressources humaines, des finances et de la logistique.

**M. Bercuson :** Monsieur, votre temps est écoulé.

**Le sénateur Meighen :** Je dois dire qu'après l'accord de Kananaskis, j'avais un peu perdu de vue cette promesse de soutien. Vous m'avez appris beaucoup de choses. Vous avez l'air très optimiste quant à ce que nous pouvons faire, probablement avec d'autres pays défendant les mêmes idées, pour aider l'Afrique, étant donné l'ampleur des problèmes qu'il y a là-bas. Est-ce que je vous ai bien interprété?

**M. Mulago Shamvu :** Oui, mais je suis venu ici simplement pour demander que soient renforcées toutes ces initiatives. Je connais le centre pour le maintien de la paix où j'ai eu le privilège de rencontrer un certain nombre de hauts gradés d'Afrique. Je suis tout à fait convaincu de l'importance du travail que l'on fait là-bas. Il faut néanmoins consolider l'effort parce que, récemment, il y avait une menace financière. Dieu merci, elle vient d'être éliminée mais je vous demande d'insister pour que l'on renforce cette initiative.

**Le sénateur Meighen :** Ma foi, vous dites quelque chose que nous n'entendons pas très souvent, à savoir que l'aide étrangère va de pair avec la capacité militaire à faire régner l'ordre social.

**M. Mulago Shamvu :** Exactement, et dans le cas de l'Afrique, étant donné que tous les États sont non viables ou deviennent non viables à cause des insurrections dans l'armée, on ne peut pas se présenter pour faire face à quelqu'un qui est armé si l'on n'est pas armé soi-même.

**M. Jeff Gilmour, à titre personnel :** Je suis avocat de profession. Je suppose que je ne devrais pas insister là-dessus. J'ai été dans la marine pendant 13 ans, essentiellement sur des destroyers et sur le Bonaventure il y a des années. J'étais un des derniers au Collège de la Défense nationale en 1989-1990. Je travaille maintenant à l'Institut arctique de l'Amérique du Nord, ici à l'Université de Calgary, à l'Association des officiers de marine et au Centre d'études militaires et stratégiques. J'ai un document que je remettrai au greffier et je serai donc bref.

It is anticipated that after three years of waiting, the federal government will soon be releasing its new defence policy. Hopefully the new paper will address the following areas: Many analysts in the past would argue that our defence policy has been out of synchronization with our foreign policy. Hopefully, this time, the government gets it right; the two policies must be inexorably linked.

Based on DND's budget and the size of our Armed Forces, the new defence budget should look at realistic goals and objectives, instead of, as in the past, attempting to meet every domestic and international contingency and commitments that were unachievable. It is suggested that like other businesses, the DND must develop a strategic plan for a specific term, describing its goals and objectives. In the past, it appeared that the department ordered equipment first and then attempted to rationalize the missions around the equipment. It often seems to the Canadian public that the primary reason for buying military hardware is to prop up regional defence contracts across the country, without considering whether the equipment is a priority of DND in the first place, or whether it was the best piece of equipment to meet the needs of the end user; i.e. the military.

In developing a new defence policy, and to stop the erosion and decline of our military units, I suggest the policy must address the following areas: What sort of military do Canadians expect? Do we want them to be confined to assisting with civil defence operations, such as fighting fires and floods, and snow removal? On the other hand, are we prepared to fund and equip our three services for wartime operations or, in the alternative, prepare our militaries to support international peacekeeping operations around the world? Do we want DND, as their first priority, to protect our shores from perceived threats and/or at the same time engage our forces in international humanitarian and peacekeeping missions?

I have to jump to this one quickly because this is one area that I think is important: Can DND more effectively strengthen our sovereignty and presence in the Arctic? Presently, we have no warships with the capability of operating year round in Arctic waters, and we conduct sovereignty overflights fairly infrequently.

**Senator Munson:** You hope the government gets it right. What are those particular goals, and do you feel that the announcement of the 5,000 and 3,000 personnel is a step towards those realistic goals; what did you really make of the budget?

**Mr. Gilmour:** I think it is a double-barrelled question. I suppose when I talk about a strategic plan, I am saying that I think you cannot be all seeing, all dancing, although the previous white papers have said we can do everything. Based on reduced resources and the budget, you have to ask, this time around, what can we do? I think that is the thrust of my answer. Also, as I enunciated earlier, foreign policy and defence policy

On prévoit qu'après trois ans d'attente, le gouvernement fédéral va bientôt dévoiler sa nouvelle politique de défense. On peut espérer que celle-ci portera sur les domaines suivants : beaucoup d'analystes ont en effet déclaré que notre politique de défense ne correspond pas à notre politique étrangère. Souhaitons donc que cette fois le gouvernement fasse le nécessaire, que les deux politiques soient inexorablement liées.

D'après le budget de la Défense et l'importance de notre armée, le nouveau budget devrait présenter des buts et objectifs réalistes plutôt que, comme par le passé, essayer de répondre à toutes les urgences nationales et internationales et de satisfaire à tous nos engagements sans aucun espoir d'y parvenir. Comme dans toute autre entreprise, le ministère de la Défense doit se donner un plan stratégique pour une période spécifique, décrire ses buts et objectifs. Par le passé, il semblait que le ministère commandait du matériel d'abord puis essayait ensuite de rationaliser ses missions en fonction de ce matériel. La population canadienne a souvent l'impression que la principale raison pour laquelle on achète du matériel militaire, c'est pour renforcer les contrats de défense régionaux partout au pays, sans savoir si le matériel est une priorité du ministère ou si c'est le meilleur matériel pour répondre aux besoins des utilisateurs, à savoir de l'armée.

Dans l'élaboration d'une nouvelle politique de défense, et si l'on veut mettre fin à l'érosion et au déclin de notre armée, il faut considérer les éléments suivants : quel genre d'armée les Canadiens veulent-ils? Voulons-nous qu'elle se limite aux opérations de défense civile, à la lutte contre les incendies et les inondations et au déneigement? Ou sommes-nous prêts à financer et à équiper nos trois armes pour des opérations de guerre ou plutôt, à préparer nos militaires à soutenir des opérations internationales de maintien de la paix aux quatre coins du monde? Voulons-nous que le ministère de la Défense ait pour première priorité de protéger nos côtes contre des menaces éventuelles et/ou en même temps de faire participer notre armée à des missions internationales humanitaires et de maintien de la paix?

Je passe rapidement à cet autre élément qui me semble important : le ministère de la Défense peut-il renforcer plus efficacement notre souveraineté et notre présence dans l'Arctique? En ce moment, nous n'avons pas de navire de guerre qui ait la capacité d'opérer toute l'année dans les eaux de l'Arctique et notre patrouille de souveraineté ne survole que rarement cette région.

**Le sénateur Munson :** Vous espérez que le gouvernement va adopter une politique cohérente. Quels sont ces objectifs particuliers que vous préconisez et pensez-vous que l'annonce de 5 000 et 3 000 pour ce qui est des effectifs soit un pas dans le sens d'objectifs réalistes; qu'avez-vous réellement pensé du budget?

**M. Gilmour :** Vous me posez une question double. Quand je parle d'un plan stratégique, j'ai dit que je ne crois que l'on puisse tout faire dans toutes les circonstances même si les livres blancs précédents semblaient le laisser entendre. Si l'on considère la réduction des ressources et le budget, il faut se demander, cette fois-ci, ce qui est raisonnable d'envisager. C'est essentiellement ce que je voulais dire. D'autre part, je répète que la politique

have to be linked, and in the past they have not been. I think certainly DND has felt the effect of that. They have marched off to the beat of their own drum. I think that is extremely important.

**Mr. Oscar Fech, as an individual:** I study world history, and I know Professor David Bercuson. I have been going to his meetings quite a lot and have been a follower of Senate committees, listening to them, and House of Commons debate. I have studied world history and have travelled to over 50 countries. We were part of the Czar's family. They were assassinated. My grandparents were assassinated in Russia.

All I can say is we are spin-doctoring everything. The whole world is spin-doctored. Why are not we standing up for our rights? We must speak from the heart. We know what we all believe in. We should not create wars for economic reasons. Why are we doing it? We must educate the people to fight for truth, justice, fairness. Teach them and they will teach us.

The whole world is in such a mess right now. It is not if, it is just when we will implode ourselves because we have created these systems within systems and nothing makes sense any more — all for greed, money and power. Look at yourselves. I am not just saying you people, but us. Look at the children who are dying everywhere. Look at the hunger. Look everywhere — 9/11 was created also through the world hierarchy. That was just like the Tower of Babel. We create new eras. What are we doing? We have a mind. We have a soul. We have a body. Why do we not stand up?

You senators can make a change because you are the body in Canada that can implement these resolutions or rules and laws; the Parliament can do it. It seems like we are playing three-way ping-pong with the three governments. That is what the Romans did. Let us quit the shenanigans. Stand up and look at your kids, grandkids. I have kids, grandkids. I just told you, my parents were shot in Russia. The Czar was shot. We come from way back, from the Roman Empire. I am the only one in the family standing up because I believe in truth, fighting for true justice, fairness.

I hope you will take what I said to heart and start making these changes. That is all I can do. You people must implement it. I am trying, but I have been harassed in many different ways because I speak out, ask questions. I should not be harassed; they should help me, not try to destroy me.

**Mr. Bercuson:** Sir, you are out of time.

**Senator Forrestall:** I think, sir, that like most reasonable people, we try to train our intellect and to act prudently, and sometimes reflect a little wisdom. How would you have us deal with the reality of defence, defence of North America, defence of Canada, our sovereignty in the Arctic? How would you have us

étrangère et la politique de défense doivent être reliées et que cela n'a pas toujours été le cas. Le ministère de la Défense en a subi les conséquences. Il a fait un peu à sa tête. C'est pourtant extrêmement important.

**M. Oscar Fech, à titre personnel :** J'étudie l'histoire du monde et je connais le professeur David Bercuson. Je suis allé souvent à ses réunions et je suis les comités sénatoriaux, je les écoute et je suis aussi les débats à la Chambre des communes. J'ai étudié l'histoire du monde et j'ai voyagé dans plus de 50 pays. Nous faisons partie de la famille des tsars. Ils ont été assassinés. Mes grands-parents ont été assassinés en Russie.

Tout ce que je puis dire, c'est que nous manipulons tout. Le monde entier est manipulé. Pourquoi ne défendons-nous pas nos droits? Nous devons parler avec notre cœur. Nous savons ce à quoi nous croyons tous. Nous ne devrions pas faire la guerre pour des raisons économiques. Pourquoi le faisons-nous? Nous devons apprendre aux peuples à se battre pour la vérité, la justice et l'équité. Alors le monde nous donnera des leçons.

La situation mondiale est catastrophique. L'implosion n'est plus hypothétique, elle est certaine parce que nous avons créé tellement de systèmes à l'intérieur des systèmes que c'est ridicule — tout cela par avidité, pour l'argent et le pouvoir. Regardez-vous vous-mêmes. Je ne veux pas dire vous mais nous. Regardez les enfants qui meurent partout. Le problème de la faim. C'est partout — le 11 septembre est également le produit de la hiérarchie mondiale. C'était comme la tour de Babel. Nous créons de nouvelles ères. Que faisons-nous? Nous avons un esprit. Nous avons une âme. Nous avons un corps. Pourquoi ne nous redressons-nous pas?

Vous, les sénateurs, vous pouvez changer les choses parce que vous êtes l'organe au Canada qui peut mettre en œuvre ces résolutions ou ces règles ou ces lois; le Parlement peut le faire. Il semble que nous jouions au ping-pong avec les trois ordres de gouvernement. C'est ce que faisaient les Romains. Arrêtons la fumisterie. Redressez-vous et considérez vos enfants, vos petits-enfants. J'ai des enfants et des petits-enfants. Je vous l'ai dit, mes parents ont été tués en Russie. Le tsar a été tué. Nous remontons très loin, à l'Empire romain. Je suis le seul de ma famille à parler parce que je crois à la vérité, à la nécessité de se battre pour une vraie justice, l'équité.

J'espère que vous tiendrez compte de ce que j'ai dit et que vous commencerez à apporter ces changements. C'est tout ce que je puis faire. Vous devez faire le reste. J'essaie mais j'ai été harcelé de nombreuses façons différentes parce que je n'ai pas peur de parler, de poser des questions. Je ne devrais pas être harcelé ainsi, on devrait m'aider et non pas essayer de me détruire.

**M. Berguson :** Monsieur, votre temps est écoulé.

**Le sénateur Forrestall :** Monsieur, je crois que comme toutes personnes raisonnables, nous essayons de nous instruire et d'agir prudemment en faisant parfois preuve d'une certaine sagesse. Que voudriez-vous que nous fassions en matière de défense, de défense de l'Amérique du Nord, de défense du Canada, de notre

do that without preparing to do battle, not necessarily pursuing battle? To put it another way, do we not have an obligation to intervene when we see wrong?

**Mr. Fech:** You hit it right on, but we must educate, teach love, not war. This is what we have gotten away from. That is our problem. We use the UN, the World Bank and the Vatican as tools to manipulate the public, and that is wrong. We should fight from our hearts. That is where it starts. If you do not have that, it does not matter what you want to create, it will not work. You hit it right on. Wars are created partly for economic reasons, and it should not be so. Wars should be created only to protect the innocent, not the guilty. The courts should do the same. I find it interesting, where we are heading.

**Ms. Tiffany Farion, as an individual:** I am a masters' candidate, and while I do agree that the military needs to be brought into the forefront, there is also another issue that I believe is just as dire a need. It is Canada's role in the airport security. We have become a target for terrorist groups because of our close proximity to the United States. It includes our close economic, military and civilian relationships that have bound the two countries closer than most other international partnerships.

This relationship between Canada and the United States makes us increasing vulnerable to terrorist activities. Because terrorist activities aim to inflict fear upon a nation, they tend to seek out targets that remain relatively undefended. Canadian security and intelligence agencies subscribe to the misconception of "It cannot happen here," which is actually a false statement because the Air India attack in June, 1985, produced the same casualty rate as the 9/11 massacre. Airport security was not an issue for the Canadian public because there were no other significant incidents of terrorism aboard commercial aircraft.

The initiatives announced on October 11, 2001, by the Government of Canada, budgeting \$2 billion to be spent over a five-year period, do not begin to correct the problems that we see. Your standing Senate committee report in February, 2002, actually identified some of these problems, and the re-examination of the pass system, electronic versus the normal system, the passenger and baggage screening and the use of private security companies still remain issues. Electronic security cards have been lost, stolen or kept by employees who are no longer working for airports. These pose a great security risk because these passes are still in circulation and are easily obtainable by a terrorist group. There are also extensive screening procedures for explosives, which have been taken into consideration. Even though the security programs have been put in place, they are not nearly as effective as they need to be. Inspection varies from airport to airport, which is quite alarming. The training of aircraft personnel and the security of cockpit doors still remain issues because the behind-the-scenes areas have seen little or no progress. More than a full year after September 11, Air Canada's flight crew security training had not changed. Many policies from the 1970s were still in use.

souveraineté dans l'Arctique? Comment voulez-vous que nous fassions cela sans nous préparer à nous battre, sans nécessairement chercher à nous battre? Autrement dit, ne devons-nous pas intervenir face à certaines situations?

**M. Fech :** Absolument, mais nous devons éduquer, enseigner l'amour et non pas la guerre. C'est ce que nous avons cessé de faire. C'est là notre problème. Nous recourons à l'ONU, à la Banque mondiale et au Vatican pour manipuler les populations et c'est mal. Nous devrions nous battre avec nos cœurs. C'est là que cela commence. Sinon, peu importe ce que vous voulez créer, ça ne marchera pas. Vous avez tout à fait raison. Les guerres ont toutes en partie une origine économique et ce ne devrait pas être le cas. On ne devrait faire la guerre que pour protéger l'innocent et non pas le coupable. Les tribunaux devraient en faire autant. L'orientation que nous prenons m'intrigue.

**Mme Tiffany Farion, à titre personnel :** Je suis étudiante en maîtrise et si je conviens qu'il faut donner plus d'importance à l'armée, il y a un autre enjeu qui me semble tout aussi important. C'est le rôle du Canada en matière de sécurité aéroportuaire. Nous sommes devenus une cible pour les groupes terroristes parce que nous sommes à proximité des États-Unis. Nos relations économiques, militaires et civiles lient nos deux pays plus que tout autre partenariat international.

Ces liens nous rendent de plus en plus vulnérables aux activités terroristes. Comme celles-ci visent à semer la crainte dans un pays, elles tentent à trouver des cibles qui restent assez mal défendues. Les agences de renseignement et de sécurité canadiennes se bercent de l'idée fautive que cela ne peut se produire ici alors que nous savons que l'attaque sur Air India en juin 1985 a produit le même taux de décès que le massacre du 11 septembre. La sécurité aéroportuaire n'intéressait pas la population canadienne parce qu'il n'y avait pas eu d'autres incidents terroristes importants à bord d'avions commerciaux.

Les initiatives annoncées le 11 octobre 2001 par le gouvernement canadien, avec un budget de 2 milliards de dollars sur une période de cinq ans, ne peuvent absolument pas corriger les problèmes. Le rapport de votre comité sénatorial permanent en février 2002 a fait ressortir certains de ces problèmes, et le réexamen du système de laissez-passer, électronique plutôt que le système normal, la vérification des bagages et des voyageurs et l'utilisation de services de sécurité privés continuent à poser des problèmes. On a perdu, volé ou laissé à des employés qui ne travaillent plus dans les aéroports les cartes de sécurité électronique. Ces cartes posent un gros risque parce que ces laissez-passer restent en circulation et peuvent être facilement obtenus par un groupe terroriste. On n'a pas non plus envisagé des moyens réels de contrôle pour les explosifs. Même si l'on a adopté des programmes de sécurité, ils ne sont pas du tout assez efficaces. Les inspections varient d'un aéroport à l'autre, ce qui est très troublant. La formation du personnel aérien et la fermeture des portes de la cabine de pilotage continuent à poser des problèmes parce qu'on n'a pratiquement rien fait d'autre. Plus d'un an après le 11 septembre, la formation du personnel aérien d'Air Canada en matière de sécurité n'avait pas changé. On continuait à appliquer nombre des politiques des années 70.

The Canadian Broadcasting Corporation did an in-depth review on October 27, 2003, that revealed that many of these security initiatives that were planned to occur closely following the release of the Transport Canada report have still not been implemented. The list of initiatives that you have produced still has not been successfully executed approximately two years later.

**Senator Cordy:** Perhaps you should come along with us, because you certainly mentioned a lot of the issues in our reports. We have red-flagged the idea that there should be more security at the airports, and we visited a number of the major airports in Canada. Who should be in charge of security at the airports? Should it be the RCMP? Do you have any ideas on that? What, in your mind, is the most pressing issue that we should deal with in terms of airport security?

**Ms. Farion:** Well, in response to your first question, the RCMP are understaffed as it is, and underfunded, and they have tried to initiate regulations and legislation to put the RCMP into airport security; however, with the lack of training and lack of personnel, it is very difficult. The United States has allowed private security companies that are regulated for a minimum of three years, and then after that, if they meet the requirements, the airport is allowed to continue using that private security company. That may be an area. One of the problems I see is the behind-the-scenes security issues. My conclusion was that while we have done a lot upfront to assuage the public discontent with airport security, behind the scenes is much more important. Basically, you close the door, but all the windows are open.

**Senator Cordy:** Passengers are being screened, but not necessarily the people who are on the ground dealing with luggage?

**Ms. Farion:** That is correct. I know of an individual, whom you are looking at right now, who almost got on to a flight with a switchblade that had fallen into the lining of her purse, and this was two years ago. Security screening is not adequate, by any means.

**Mr. Christoph Wuerscher, as an individual:** I am a psychologist. I have no direct experience in the military, but I have some indirect experience in as much as a number of my clients are veterans or former peacekeepers. Also, I have worked alongside people who have served in the military, and they were not always aware that I was watching.

I would like to make two points. With regard to what kind of a military would I like to see, I would like to see a military that is known more for the quality of its humanitarian ideals than for the condition of its equipment. For example, such an ideal could be to actively prevent and intervene in situations where genocide is occurring and where there is a need for fast action, not just on a military front, but also on a diplomatic front and, as was mentioned before, involving other channels. We need a military that both civilians and soldiers can be proud of.

La Société Radio-Canada a procédé à un examen approfondi le 27 octobre 2003 qui a révélé que nombre de ces initiatives en matière de sécurité qui devaient être prises suite à la publication du rapport de Transports Canada ne l'ont pas encore été. La liste d'initiatives que vous avez présentée n'a toujours pas été menée à bien deux ans plus tard.

**Le sénateur Cordy :** Peut-être que vous devriez venir avec nous parce que vous avez certainement mentionné beaucoup des questions qui figuraient dans nos rapports. Nous avons notamment signalé qu'il devrait y avoir plus de sécurité dans les aéroports et nous avons visité un certain nombre de grands aéroports au Canada. Qui devrait être responsable de la sécurité aux aéroports? Devrait-ce être la GRC? Avez-vous une idée à ce sujet? Quel est à votre avis le problème le plus pressant dont nous devrions traiter en ce qui concerne la sécurité dans les aéroports?

**Mme Farion :** Pour répondre à votre première question, la GRC n'a déjà pas suffisamment de personnel ni de moyens financiers mais on a essayé par voie réglementaire et législative de lui confier la responsabilité de la sécurité dans les aéroports. Or, faute de formation appropriée et de personnel, c'est très difficile. Les États-Unis ont permis de recourir à des entreprises de sécurité privées réglementées pendant un minimum de trois ans. Après quoi, si celles-ci satisfont aux exigences, l'aéroport est autorisé à continuer à utiliser l'entreprise en question. Ce serait peut-être une solution. Un des problèmes que je vois est celui des questions de sécurité dans les coulisses. Même si nous avons fait beaucoup apparemment pour calmer la population quant aux questions de sécurité aéroportuaire, c'est ce qui se fait en coulisse qui est beaucoup plus important. Essentiellement, on ferme la porte, mais toutes les fenêtres restent ouvertes.

**Le sénateur Cordy :** On contrôle les voyageurs, mais pas nécessairement les gens qui sont au sol à s'occuper des bagages?

**Mme Farion :** C'est exact. Je connais quelqu'un, que vous voyez ici, qui est presque monté à bord avec un couteau à ouverture automatique coincé dans la doublure de son sac et, ça, il y a deux ans. Le contrôle de sécurité n'est absolument pas suffisant.

**M. Christoph Wuerscher, à titre personnel :** Je suis psychologue. Je n'ai pas d'expérience directe de l'armée mais j'ai une certaine expérience indirecte puisque certains de mes clients sont anciens combattants ou anciens casques bleus. D'autre part, j'ai travaillé avec des gens qui étaient militaires et qui ne savaient pas toujours que j'observais

J'aurais deux choses à dire. Pour ce qui est du genre d'armée que j'aimerais voir, j'aimerais qu'elle soit davantage connue pour la qualité de ses idéaux humanitaires que pour l'état de son matériel. Par exemple, un tel idéal pourrait être de prévenir et d'intervenir de façon active dans des situations de génocide et là où il est nécessaire d'agir rapidement, non pas seulement sur le front militaire, mais également sur le front diplomatique et, comme on l'a déjà dit, en procédant par d'autres moyens. Il nous faut une armée dont à la fois les civils et les soldats puissent être fiers.

The second point is that we want a military that cares as much about helping soldiers become civilians again as it does about making civilians into soldiers. I think on that front, it has not been a particularly good record, but we must stop treating men and women who have sustained operational stress injuries as commodities that no longer have any value.

**Senator Atkins:** In your last point, you were referring to PTSD?

**Mr. Wuerscher:** Post-traumatic stress disorder, operational stress injury. Most people who have been in a military theatre have been impacted in some ways. Large corporations recognize that international assignments often take a toll and that it is difficult for their employees to become reintegrated into their homeland. This problem is compounded in the military, but there are no programs in place that seek to retrain soldiers in learning how to be civilians again. We have to prevent the situation where our soldiers cannot come home.

**Senator Atkins:** You are proposing a whole new approach to training, not only for people who are serving, but those who are getting out of the service?

**Mr. Wuerscher:** Absolutely, and if we begin to consider a military that will not necessarily compete with Star Wars capabilities, but will work actively in the field of peacekeeping and nation building, then the training both to become members of the military and the training that happens afterwards will probably be more seamless than it is currently.

**Dr. Robert A. F. Burn, as an individual:** I am a family physician here in Calgary. I know absolutely nothing about the military, and my comments are entirely those of a civilian responding to the question of what kind of military should we have.

With our long coastlines and borders, Canada is indefensible against serious attack. Our best defence is to be seen as the good guys, so we should have effective peacekeeping and humanitarian missions under UN auspices, rather than trying to defend ourselves in the way that more powerful countries do. Our army should be small, but professional and highly trained. It should be equipped to deal with developing world crises, and such a force could also deal appropriately with national emergencies. It should have its own air transport, and it should be capable of rapid deployment and fast movement.

At present, we have some of that, but we do not have the deployment capability. We cannot get the people there. Our navy would be a fast coastal patrol. It should have sufficient force and speed to deal with smugglers, illegal immigrants and fishery disputes. It should include vessels capable of maintaining patrols in Arctic waters throughout the year. Serious warships such as the recently purchased submarines are, in my opinion, quite redundant. Against what threat are they directed? The air force

Deuxièmement, nous voulons une armée qui se préoccupe autant d'aider les soldats à réintégrer la vie civile que de transformer des civils en soldats. Je ne pense pas que nous puissions être très satisfaits, sur ce plan, mais nous devons arrêter de traiter les hommes et les femmes qui souffrent de maladies liées au stress occasionné par des opérations militaires comme des objets dépourvus de toute valeur.

**Le sénateur Atkins :** Vous voulez parler du syndrome de stress post-traumatique?

**M. Wuerscher :** Syndrome de stress post-traumatique, stress opérationnel. Pratiquement tous ceux qui ont été dans un théâtre militaire ont été touchés d'une façon ou d'une autre. Les grandes entreprises reconnaissent que les affectations internationales ont parfois des conséquences néfastes et qu'il est difficile pour leurs employés de se réintégrer dans leur pays. Ce problème est encore amplifié dans l'armée mais il n'existe pas de programme pour essayer de recycler ces soldats, de leur apprendre à redevenir civils. Nous devons faire en sorte que nos soldats puissent rentrer chez eux.

**Le sénateur Atkins :** Vous proposez quelque chose de tout à fait nouveau en matière de formation, pas simplement pour les militaires mais pour ceux qui quittent le service.

**M. Wuerscher :** Absolument, et si nous commençons à envisager une armée qui n'aura peut-être pas toutes les capacités voulues pour la guerre des étoiles mais qui travaillera activement dans le domaine du maintien de la paix et de la construction de nations, la formation à la fois pour entrer dans l'armée et pour continuer par la suite pourra probablement être davantage considérée comme un tout.

**Le Dr Robert A. F. Burn, à titre personnel :** Je suis un médecin de famille, ici, à Calgary. Je ne connais absolument rien à l'armée et mes commentaires sont absolument ceux d'un civil qui répond à la question portant sur le genre d'armée que nous devrions avoir.

Avec ses longues côtes et frontières, le Canada est indéfendable contre toute attaque sérieuse. Notre meilleure défense est d'être considérés comme des gens bien et nous devrions avoir ainsi des missions humanitaires et de maintien de la paix efficaces sous les auspices de l'ONU plutôt que d'essayer de nous défendre comme des pays plus puissants. Notre armée devrait être petite mais professionnelle et bien entraînée. Elle devrait être équipée pour faire face aux crises du monde en développement et elle devrait également être en mesure de faire face aux catastrophes nationales. Elle devrait avoir ses propres moyens de transport aérien et pouvoir être déployée rapidement et avancer rapidement.

C'est un peu ce que nous avons à l'heure actuelle, sauf que nous n'avons pas cette capacité de déploiement. Nous ne pouvons envoyer nos soldats sur place. Notre marine devrait être une patrouille côtière rapide. Elle devrait avoir la force et la rapidité voulues pour faire face aux trafiquants, aux immigrants illégaux et aux pêcheurs illégaux. Elle devrait avoir des bateaux capables d'assurer une patrouille dans les eaux de l'Arctique toute l'année. Des gros bateaux de guerre comme les sous-marins que l'on a

should be equipped to provide reconnaissance, search and rescue, transport and supply for ground forces, but I can see no realistic role for warplanes in our country.

**Senator Nolin:** I have heard your comments, but what about the defence of our continent? How should we tackle that challenge? I am sure you do not want us to make the Americans do it.

**Dr. Burn:** I see that we basically have no choice in the matter. We have to be realistic about that. The Americans have a vastly superior military. Our contribution to that will never be significant in any direct kind of way. The only way that we can help out would be, for example, to provide humanitarian and peacekeeping support. In Iraq, for example, after the bombing and the blitzkrieg, there was a good moment there where we could have helped, but we did not.

**Senator Nolin:** You are saying that the Americans should take care of the continent and we would take care of their mess?

**Dr. Burn:** Yes, that sums it up.

**Mr. Ron Barnes, as an individual:** I am appearing here tonight as an ordinary Canadian citizen. I have no experience in military matters. We are thankful for this opportunity to present.

My view of the question before the committee is, firstly, it is worthwhile to reiterate what the professors told us this morning in respect of the need to strengthen the ties between Canada and the U.S. in terms of defence. That involvement in the BMD was declined by the Canadian government last week, I believe is a concern for all Canadians and is clearly a concern for members of the Canadian government.

I could quote Jim Wright, Assistant Deputy Minister of Foreign Affairs: It is in our national and strategic interest to be involved in decisions concerning the defence of North America rather than being on the sidelines. By being credible partners with the U.S. in the defence of the continent, we ensure that we are consulted in decisions that affect Canada's national interest. I think the committee needs to put strong emphasis on rebuilding the bridge with the American military by supporting the ballistic missile defence program.

I further quote Mr. Paul Cellucci, U.S. Ambassador: We will defend North America. He said the people who lost here are the people of Canada, because they will not have a seat at the table.

Further, I believe, in the interests of security for Canadians, this committee has an opportunity to set aside political considerations in favour of continental security. It is noteworthy that many Canadians live within 200 or 300 kilometres of our border with the U.S. They are our foremost trade partner, and we enjoy a peacetime alliance that

récemment achetés sont à mon avis inutiles. Contre quelle menace veut-on les utiliser? La force aérienne devrait être équipée pour des opérations de reconnaissance, de sauvetage, de transport et d'approvisionnement des forces terrestres et je ne vois pas quel rôle réaliste pourrait jouer des avions militaires dans notre pays.

**Le sénateur Nolin :** Je vous ai entendu mais que faites-vous de la défense de notre continent? Que devons-nous faire face à ce défi? Je suis sûr que vous ne voulez pas que ce soit les Américains qui s'en chargent pour nous.

**Le Dr Burn :** Je sais qu'essentiellement nous n'avons pas le choix. Il faut être réaliste. Les Américains ont une armée considérablement supérieure. Notre contribution ne sera jamais une contribution directe importante. La seule façon d'aider serait, par exemple, d'assurer une aide humanitaire et de participer au maintien de la paix. En Irak, par exemple, après les bombardements et la guerre éclair, il y a eu un bon moment où nous aurions pu aider mais nous ne l'avons pas fait.

**Le sénateur Nolin :** Vous dites que les Américains devraient s'occuper du continent et nous de réparer leurs dégâts?

**Le Dr Burn :** Oui, cela résume assez bien mon point de vue.

**M. Ron Barnes, à titre personnel :** Je comparais devant vous ce soir à titre de citoyen ordinaire. Je n'ai aucune expérience en matière militaire. Nous vous sommes reconnaissants de cette occasion de nous exprimer.

Mon point de vue est tout d'abord qu'il faut répéter ce que les professeurs nous ont dit ce matin quant à la nécessité de renforcer nos liens avec les États-Unis en matière de défense. Tous les Canadiens ne peuvent que s'inquiéter que le gouvernement canadien ait décidé la semaine dernière de ne pas participer à la défense antimissile et cela inquiète évidemment certaines personnes dans l'administration.

Je pourrais citer le sous-ministre adjoint des Affaires étrangères Jim Wright : c'est dans notre intérêt national et stratégique que de participer aux décisions concernant la défense de l'Amérique du Nord plutôt que de rester de côté. En étant des partenaires crédibles des États-Unis pour la défense du continent, nous sommes assurés d'être consultés dans les décisions qui touchent à l'intérêt national du Canada. Je pense que le comité devrait insister beaucoup sur le rétablissement de bonnes relations avec l'armée américaine en soutenant le programme de défense antimissile balistique.

Je citerai aussi M. Paul Cellucci, ambassadeur des États-Unis : nous défendrons l'Amérique du Nord. Il est dit que ceux qui ont perdu, c'était le peuple canadien parce qu'il ne siègera pas ainsi à la table.

En outre, je crois que dans l'intérêt de la sécurité des Canadiens, ce comité devrait laisser de côté ses considérations politiques et songer à la sécurité continentale. Il ne faut pas oublier que beaucoup de Canadiens vivent à 200 ou 300 kilomètres de notre frontière avec les États-Unis. Il s'agit de notre principal partenaire commercial et nous avons une alliance

goes back to before Confederation. As we heard this morning, a large percentage of our economic strengths come from our trade relationships with the Americans.

In closing, I want to state that I am sympathetic to the challenges and goals facing this committee. I am in full agreement with maintaining the sovereign boundaries of this nation as God has set them. I would like to thank the honourable chairman and the senators for listening.

**Senator Meighen:** You know the decision on the BMD has been taken. I am sure you would find members of this committee who either support or oppose the decision, but our government has taken the decision. I notice that they did say "at this time," so maybe sometime down the road there will be an opportunity to reconsider it, if that seems appropriate to the government of the day. You touched on the fact that this was, in your view, a mistake vis-à-vis our relationship with the Americans. Do you think we can repair that mistake, as you see it, by strengthening our military and deploying it in other fields in terms of the defence of North America, such as touched upon by the good doctor a moment ago?

**Mr. Ron Barnes:** Yes, that is a good question. I would think that the Canadian military has a role to play in engagements such as the situation in Iraq, particularly in the after-effects. I believe Canada needs to come to the table and be recognized in our bilateral relationship with the Americans as having something to contribute. I do not know if that answers your question.

**Senator Meighen:** That is very helpful, thank you.

**Mr. John S. Ink, as an individual:** I was in the military, flying fighter aircraft during the Cold War, the forgotten war. I have a few brief points.

I would ask the committee to do all in its power to ensure that the proposed addition of 5,000 regulars and 3,000 reservists be trained first as soldiers and not as social workers.

The second point is, let us call our military what it is: our Armed Forces. I cannot understand this expression "Canadian Forces." Like the previous speaker, I am very apprehensive about the government's recent rejection of the BMD arrangement with our allies and trading partners to the south. Like most Canadians, I deplore the lack of support given to our Armed Forces over the past 35 years by all political parties and commend your efforts, sir, to bring this country back to its legitimate defence responsibilities with a number of your reports. Why you are not being listened to by the government of the day is absolutely beyond me.

**Senator Munson:** You certainly have the opportunity to speak further, and based on your experiences, perhaps you want to share with us a little more of what you would like to see when you talk about having the new 5,000 soldiers trained as soldiers. The government has told us that they cannot even accommodate these men and women for another five years. They cannot arrange the housing. Nothing is set up for them. It seems to me, it will take some time to train these men and women.

pacifique qui remonte avant la Confédération. Comme nous l'avons entendu ce matin, un fort pourcentage de notre puissance économique vient de nos relations commerciales avec les Américains.

Pour finir, je suis conscient des défis que doit relever ce comité. Je suis tout à fait favorable à ce que l'on maintienne nos frontières souveraines qui nous ont été données par Dieu. Je tiens à remercier le président et les sénateurs de m'avoir écouté.

**Le sénateur Meighen :** Vous savez que la décision concernant le bouclier antimissile a été prise. Je suis certain que vous savez qu'il y a des membres du comité qui sont pour et d'autres qui sont contre cette décision, mais celle-ci a été prise par notre gouvernement. Il a toutefois dit « pour le moment », si bien qu'il est possible qu'un jour ou l'autre, on revienne là-dessus si le gouvernement du jour le juge approprié. Vous avez dit qu'à votre avis il s'agissait d'une erreur pour ce qui est de nos relations avec les Américains. Pensez-vous que nous puissions réparer cette erreur en renforçant notre armée et en la déployant dans d'autres secteurs de la défense nord-américaine, comme le mentionnait le docteur il y a un instant?

**M. Ron Barnes :** Oui, c'est une bonne question. Je pense que l'armée canadienne peut jouer un rôle dans des situations comme en Irak, en particulier dans l'après-guerre. Je crois que le Canada doit venir à la table et avoir des relations bilatérales avec les Américains, qui reconnaîtront que nous avons quelque chose à apporter. Je ne sais pas si ça répond à votre question.

**Le sénateur Meighen :** Si, tout à fait, merci.

**M. John S. Ink, à titre personnel :** J'ai été dans l'armée, j'ai piloté un avion de combat durant la guerre froide, la guerre oubliée. J'ai quelques observations rapides à faire.

Je demanderais au comité de faire tout ce qu'il peut pour veiller à ce que l'ajout proposé de 5 000 soldats réguliers et 3 000 réservistes prévoie d'abord une formation de soldats et non pas de travailleurs sociaux.

Deuxièmement, appelons notre armée par son nom : forces armées. Je ne comprends pas pourquoi l'on parle de « Forces canadiennes ». Comme l'intervenant qui m'a précédé, je crains beaucoup le fait que le gouvernement ait récemment rejeté l'entente avec nos alliés et partenaires commerciaux sur la défense antimissile balistique. Comme la majorité des Canadiens, je déplore que depuis 35 ans, tous les partis politiques aient délaissé l'armée et je vous félicite, monsieur, des efforts que vous faites pour rendre à notre pays ses responsabilités légitimes en matière de défense. Je ne comprends absolument pas pourquoi le gouvernement ne vous écoute pas.

**Le sénateur Munson :** Vous pouvez certainement continuer à en parler, et étant donné votre expérience, vous voudrez peut-être nous dire un peu ce que vous aimeriez voir lorsque vous dites que les 5 000 nouveaux soldats devraient être entraînés comme des soldats. Le gouvernement nous a dit qu'il ne pourrait même pas loger ces hommes et ces femmes avant cinq ans. Ce n'est pas possible. Rien n'est prêt pour les recevoir. Il me semble qu'il va falloir un certain temps pour les entraîner.

**Mr. Ink:** I agree with you, senator, that it certainly will, and my request is simply that you good senators be given time to influence the training and where these people will go.

**Mr. Phil Kube, as an individual:** I have a short presentation to make today. I am using this version instead of my long version. Members of the committee, ladies and gentlemen, thank you for allowing me this opportunity to address the committee and to express my opinions regarding Canada's military. I am an economist and regulatory adviser. I work for one of the larger oil and gas companies located here in Calgary. I should also point out that I have no military training or formal education in Canada's military affairs.

One of the first issues that were indicated in the public notice for these proceedings was in regards to the appropriate size for Canada's military. The size of the military should be dictated by how much military capability could be purchased by the government when it spends the NATO average per cent of GDP on the Armed Forces. Currently this average is approximately 2.1 per cent of GDP. The 2.1 per cent would provide about \$24 billion for the annual defence budget, up from about \$13 billion or \$14 billion today. These funds should be spent in a cost-effective manner. In the past, the military budget has been used for make-work projects in various parts of the country. The defence budget should be used to provide for the country's military capability, and by spending these funds effectively, this military capability is maximized. If political decisions are made that require spending for job creation, or to subsidize a business within the country, the funds should be explicitly included in the budget documents and not hidden within the procurement budget of National Defence.

Another issue that was raised in the public notice about today's meeting was the desired capability of the Canadian Armed Forces. First and foremost, it must be a front-line combat-capable force on land, air and sea. I disagree with those who say that the country's focus should be on peacekeeping and peacekeeping alone. I believe that the contribution that has been made by the CAR to peacekeeping missions around the world has been highly effective and well recognized by the international community. It is not sufficient for Canada to be able to contribute to NATO, NORAD, or other actions that might be authorized by the United Nations Security Council, so we have to have something greater than just a peacekeeping capability.

Lastly, I want to address the role that the military should be playing in Canada's future. The military has several roles that should not be hindered by turning it into a department through which make-work projects are propagated. The roles include front-line war-fighting capabilities, with substantial forces on land, air and sea; peacekeeping operations; search and rescue

**M. Ink :** Certainement, sénateur, et je demande simplement que l'on vous donne à vous, sénateurs, le temps d'influer sur la formation qu'ils vont recevoir et sur les terrains d'opération où ils seront envoyés.

**M. Phil Kube, à titre personnel :** J'aimerais aujourd'hui vous livrer un court exposé. J'utilise la version que j'ai en main plutôt que la version longue. Mesdames et messieurs les membres du comité, j'aimerais vous remercier de me donner cette occasion de vous faire part de mes opinions au sujet des Forces armées canadiennes. Je suis économiste et conseiller en matière de réglementation. Je travaille pour l'une des plus importantes sociétés pétrolières et gazières ici à Calgary. Je vous signale que je n'ai aucun entraînement militaire et que je n'ai pas fait d'études formelles en ce qui a trait aux affaires militaires du Canada.

Dans l'avis public concernant les délibérations du comité, il était question de la taille appropriée des Forces armées canadiennes. La taille des forces armées devrait dépendre de la capacité militaire que le gouvernement est en mesure d'acheter quand il consacre aux forces armées un pourcentage de son PIB qui correspond à la moyenne des pays de l'OTAN. À l'heure actuelle, cette moyenne est d'environ 2,1 p. 100 du PIB. Ces 2,1 p. 100 donneraient un budget annuel pour la défense de 24 milliards de dollars comparativement à 13 milliards de dollars ou 14 milliards aujourd'hui. Ces fonds devraient être dépensés de façon efficiente. Dans le passé, le budget de la défense a été utilisé pour financer des projets de création d'emplois artificiels dans diverses régions du pays. Le budget de la défense devrait être utilisé pour donner une véritable capacité militaire au pays et, en dépensant ces fonds de façon efficiente, cette capacité militaire serait maximisée. Si des décisions politiques nécessitent l'affectation de fonds pour la création d'emplois, ou pour subventionner une quelconque entreprise, les fonds devraient être affectés explicitement dans les documents budgétaires et non pas cachés dans le budget d'acquisition de la Défense nationale.

L'avis de convocation de la réunion d'aujourd'hui faisait aussi état de la capacité souhaitée pour les Forces armées canadiennes. D'abord, il doit s'agir d'une force de première ligne apte au combat sur terre, dans les airs et sur mer. Je ne partage pas l'avis de ceux qui disent que le pays devrait plutôt mettre l'accent sur le maintien de la paix exclusivement. J'estime que la contribution des Forces armées canadiennes aux missions de maintien de la paix dans le monde entier a été extrêmement efficace et bien accueillie par la communauté internationale. Il ne suffit pas que le Canada soit en mesure de contribuer à l'OTAN, à NORAD et à d'autres missions autorisées par le Conseil de sécurité des Nations Unies de sorte qu'il faut que le Canada dispose d'une capacité plus grande que ce qu'exigent les opérations de maintien de la paix.

Enfin, j'aimerais parler du rôle que les forces armées devraient jouer dans le Canada de l'avenir. Les forces armées sont appelées à jouer plusieurs rôles et le ministère de la Défense nationale ne doit pas être transformé en ministère qui serve de truchement à la création factice d'emplois. Ces rôles incluent la capacité de participer à des missions de guerre de première ligne et supposent

missions at home; keeping-the-peace missions at home; response to national disasters around the world by dedicated forces, especially in hostile environments.

The overall thrust of my presentation supports a substantial increase in Canadian military expenditures, but on a reasonable scale. The increase is not motivated by pride or patriotism, but by international responsibility.

**Senator Forrestall:** Do you see a northern role for the Canadian military, the reserves, similar to that of the rangers?

**Mr. Kube:** A northern role in the sense of?

**Senator Forrestall:** I am thinking in terms of national sovereignty, specifically the Northwest Passage, and the debate that is going as warming gives us more and more land up there.

**Mr. Kube:** I think this is very important, and that probably the size of the forces that I foresee would allow that kind of capability without detracting from other capabilities that the Canadian Forces should have. In the future, issues like the Northwest Passage — there may very well be others — will become increasingly important because of global warming, the possibility that additional traffic could travel through the passage.

Yes, being able to assert Canadian sovereignty and control — especially control, because who knows what standards might exist in other countries — over the North is very important.

**Mr. John Melbourne, as an individual:** I am with the Air Force Association of Canada, and I served in the Royal Canadian Air Force from 1953 to 1964. In my day, our air transport command was second to none, and the 426 Squadron outdid themselves on the Korean air lift, for example. Times have changed. We do not now have the capabilities of rapid deployment, and this was demonstrated recently, when sending the DART team overseas, by having to charter an Antonov 124 aircraft. We have an aging fleet of Hercules aircraft, which could not have done the job. It is very disappointing to an old trash hauler that we had to go out and rent someone else's aircraft.

**Senator Cordy:** Yesterday, when we were in Edmonton, I asked one of the officers how they got their vehicles, their tanks, so you have made your point about what it is like today. I wonder if you could just expand a little on what we should acquire in terms of air lift and how many should we have?

**Mr. Melbourne:** I would say four would do the job. I think C-17s have been batted around. When I was in Tucson, Arizona, about three weeks ago, I went down to what is referred to as the boneyard; there were four Starlifters belonging to the United

des forces considérables sur terre, dans les airs et sur mer, des opérations de maintien de la paix, des missions de recherche et de sauvetage au pays et l'intervention par des forces spécialisées en cas de désastres nationaux où qu'ils surviennent dans le monde, surtout dans les environnements hostiles.

Je comparais aujourd'hui pour appuyer une augmentation considérable du budget de la Défense nationale, dans des limites raisonnables. Cette augmentation ne doit pas être motivée par la fierté ou le patriotisme, mais par nos responsabilités sur la scène internationale.

**Le sénateur Forrestall :** Croyez-vous que les Forces armées canadiennes et les réserves pourraient jouer un rôle dans le Nord semblable à celui que jouent les Rangers canadiens?

**M. Kube :** Un rôle dans le Nord de quel genre?

**Le sénateur Forrestall :** Je pense à la défense de la souveraineté du Canada, plus particulièrement dans le passage du Nord-Ouest, et au débat que suscite l'agrandissement de notre territoire terrestre au fur et à mesure du réchauffement planétaire.

**M. Kube :** J'estime que c'est un rôle très important et que la taille des forces armées que j'entrevois pour l'avenir permettrait ce genre de capacité sans sacrifier d'autres rôles que pourraient jouer les Forces armées canadiennes. À l'avenir, des enjeux comme le passage du Nord-Ouest — et il se peut fort bien qu'il y en ait d'autres — deviendront de plus en plus importants en raison du réchauffement de la planète et de la possibilité d'accroissement de la circulation dans le passage.

Oui, être en mesure de défendre la souveraineté et d'affirmer le contrôle du Canada — particulièrement le contrôle car qui sait quelles normes pourraient exister dans d'autres pays — dans le Nord est très important.

**M. John Melbourne, à titre personnel :** Je suis membre de l'Association de la Force aérienne du Canada et j'ai servi dans l'Aviation royale du Canada de 1953 à 1964. À l'époque, le Commandement du transport aérien était inégalé et l'Escadron 426 s'est distingué lors de la guerre de Corée, par exemple. Les temps ont bien changé. Aujourd'hui, nous n'avons pas de capacité de déploiement rapide et nous en avons eu la preuve récemment quand nous avons envoyé outre-mer l'équipe DART où nous avons dû louer un Antonov 124. Nous avons une flotte d'avions Hercules vieillissants qui n'auraient pas suffi à la tâche. Ce vétéran que je suis est très déçu que nous ayons dû louer un avion.

**Le sénateur Cordy :** Hier, quand nous étions à Edmonton, j'ai demandé à l'un des officiers d'où provenaient leurs véhicules, leurs chars d'assaut, et vous avez très bien décrit la situation qui prévaut aujourd'hui. Je me demande si vous pourriez nous donner davantage de détails sur le genre d'avion de transport que nous devrions avoir et combien il nous en faudrait?

**M. Melbourne :** Je pense que quatre seraient suffisants. Certains semblent préférer les C-17. Quand j'étais à Tucson en Arizona il y a environ trois semaines, j'ai visité ce qu'on appelle le cimetière des avions; il y avait là quatre Starlifter conservés dans

States Air Force in cocoons, and we cannot put one big airplane in the air. I would say about four C-17s would do the job pretty nicely, Senator Cordy. Thank you.

**Mr. Ray Szeto, as an individual:** I am a recent graduate of the masters program at the Centre for Military and Strategic Studies. My areas of research have been Canadian defence policy and strategic planning and strategic vision, which is what I want to get into right now.

Recently, the new Chief of Defence Staff, General Rick Hillier, outlined his vision for where he wants to see the Canadian Forces going, with a task force maple leaf, amphibious assault ships, a lift capability, rapid reaction forces, et cetera. As much as I applaud his strength of vision in standing up in front of a committee to outline what he wants, at the end of the day, it is all a matter of what the government wants to do in the long term, and where the Prime Minister wants to go.

That raised the question of where exactly is our Canadian strategy at this point. Where is our long-term Canadian vision for where we want to go? This overarches everything else, including budget, manpower, and even equipment, because our strategy outlines how much we need in each area.

It has been 10 years since the last defence policy, and I feel that we need more regularity in terms of the process so that our military is not caught behind the trend, so to speak. In many particular capability areas, in terms of procurement, we are behind the trend, for example, in sea lift and air lift of our European allies such as Britain. Even the United States, France, Germany, et cetera, did their defence reviews in 2000-01 and have come up with updates to reflect the changes in the international system. Therefore, to better adapt to the changing environment, I believe that we ought to be focusing on not only coming up with reviews, but also on a structure for having such reviews on a more regular and frequent basis, so that we understand, even if it requires restating, what exactly are our national interests and how we want to pursue them.

**Senator Atkins:** Would you agree that before we can implement any kind of reorganization of the military, we have to have a foreign policy paper in position?

**Mr. Szeto:** In my opinion, we need a directive straight from the Prime Minister's Office on what exactly is his vision for a 20-year plan on where we want to go. In this sense, it is more of an international policy paper than foreign policy, and then a defence policy as a separate entity. I would suggest more the broad lines of a grand strategy.

**Ms. Corrie Adolph, as an individual:** I am the President of Canadians for Military Preparedness. I do not have a military background. I am not an academic. I am the mother of three sons. I live here in Calgary, run a business, and am one of what I believe are millions of average Canadians who are very concerned about the state of our military.

des cocons appartenant à l'aviation américaine tandis que nous ne possédons même pas un gros porteur. Sénateur Cordy, je pense que quatre C-17 feraient très bien l'affaire. Merci.

**M. Ray Szeto, à titre personnel :** J'ai obtenu récemment ma maîtrise du Centre for Military and Strategic Studies. Mes domaines d'étude étaient la politique de défense du Canada et la planification et la vision stratégiques, ce dont j'aimerais maintenant vous parler.

Récemment, le nouveau chef d'état-major de la défense, le général Rick Hillier, a énoncé sa vision de l'avenir des Forces armées canadiennes qui comporterait un groupe opérationnel feuille d'érable, des bâtiments d'assaut amphibies, une capacité de transport, des forces d'intervention rapide, et cetera. Même si j'applaudis la force de la vision qu'il a énoncée quand il a pris la parole devant un comité pour annoncer ce qu'il souhaite obtenir, en définitive, tout dépend de ce que souhaite faire le gouvernement à long terme et de la vision du premier ministre.

Cela soulève la question de savoir quelle est exactement la stratégie du Canada à l'heure actuelle. Quelle est la vision à long terme du Canada? Cette question prime tous les autres enjeux, y compris le budget, les effectifs et même l'équipement, puisque nos besoins dans chaque secteur découlent de cette stratégie.

Dix ans se sont écoulés depuis la dernière politique de défense et j'estime que nous devons mettre en place une procédure plus régulière pour que nos forces armées ne tirent pas de l'arrière, pour ainsi dire. Nous avons perdu du terrain par rapport à nos alliés européens, notamment la Grande-Bretagne, pour ce qui est de notre capacité d'acquisition et de notre capacité de transport maritime et aérien. Même les États-Unis, la France, l'Allemagne et d'autres encore ont modernisé leur politique de défense en 2000-2001 et l'ont adaptée aux changements intervenus au niveau international. Ainsi, si nous voulons pouvoir nous adapter aux conditions changeantes, j'estime que nous devons mettre l'accent non seulement sur la mise à jour de la politique de défense, mais aussi mettre en place une structure pour que ces révisions se fassent de façon plus fréquente et plus régulière afin que nous sachions exactement quels sont les intérêts nationaux que nous voulons servir et les moyens que nous voulons mettre en œuvre pour ce faire, même s'il faut périodiquement les revoir.

**Le sénateur Atkins :** Ne pensez-vous pas qu'avant de réorganiser les forces armées, nous devons connaître la teneur de la nouvelle politique étrangère?

**M. Szeto :** À mon avis, le Cabinet du premier ministre doit dire au pays exactement quelle est sa vision pour les vingt prochaines années. Dans un certain sens, il s'agit davantage d'un document sur la politique internationale que sur la politique étrangère d'une part, et la politique sur la défense nationale, d'autre part. Je pense qu'il faudrait connaître les grandes lignes d'une stratégie intégrée.

**Mme Corrie Adolph, à titre personnel :** Je suis présidente de l'association Canadians for Military Preparedness. Je n'ai pas fait carrière dans les forces armées. Je ne suis pas du milieu universitaire. Je suis mère de trois fils. J'habite à Calgary, je dirige une entreprise et je me compte parmi ce que je crois être des millions de Canadiens moyens qui sont très préoccupés par l'état de nos forces armées.

I was concerned enough that I got actively involved in lobbying the government over the last four years to increase defence spending and review our defence policy. My experience has been, as I have spoken to Canadians — average, normal people — about the issues that face our military, that they are very concerned. They may not always understand the issues, but if given the opportunity to hear more and have things explained to them clearly, they are very concerned.

One of the main concerns that I hear from Canadians is about sovereignty. “Sovereignty” is defined as that territory which we can defend, and I think most Canadians fear that we cannot defend our northern border. They are all well aware of the shrinking Arctic ice cap and the fact that there could be traffic through there causing increased accidents and environmental issues. I think Canadians are feeling very let down that the government has not lived up to their number one responsibility, which is to protect the citizens of Canada. It is not just an issue that men and academics are talking about. When I go to my kids’ school, moms, grandmas, everybody is talking about the state of our military, and they are concerned. I think moms, in particular, across the country worry about the issues that face our military because we have kids. This is about protecting our children, about protecting their freedom and their democracy.

I have three sons. My 16-year-old joined the army reserve immediately following the events of September 11 because he felt compelled to protect his country. Now I worry about whether or not he will be given the tools to do his job. My second son has just applied to Royal Military College. He wants to be a pilot. My stomach churns thinking about the old aircraft he has to fly.

I have an 11-year-old who wants to be just like his big brothers, and I worry about what condition the Canadian Forces will be in when he is old enough to decide he wants to serve his country, too.

I am proud of my boys and happy they want to serve their country. It is just so sad that the possible risks to their lives will likely be as a result of a lack of leadership, Canadian leadership, than of the evils of someone like Osama bin Laden.

**Senator Nolin:** The current Secretary General of NATO and his predecessor have both promoted the idea that the defence budget in all the member countries should be at a level of 2 per cent of their GDP. I assume that you support such a proposal. We are not there even with the increase that we had last week. What about legislating that 2 per cent — and maybe you would be in charge of selling the legislation to the people — how should the government tackle the effort?

**Ms. Adolph:** I think Canadians would buy into that if it was legislated. I do not think Canadians are afraid to pay for their protection. They all understand that peace comes at a cost.

J’étais si préoccupée que je fais du lobbying auprès du gouvernement depuis quatre ans pour obtenir qu’il augmente le budget de la défense et revoie notre politique de défense. J’ai consulté les Canadiens — des gens normaux et ordinaires — au sujet de nos Forces armées canadiennes et des défis qu’elles doivent relever, et j’ai constaté qu’ils étaient très préoccupés. Ils ne comprennent pas toujours parfaitement les enjeux, mais quand on leur donne l’occasion de se renseigner et d’obtenir des explications claires, ils sont très préoccupés.

Les Canadiens se soucient tout particulièrement de notre souveraineté. La « souveraineté » s’exerce sur un territoire que nous sommes en mesure de défendre et je pense que la plupart des Canadiens craignent que nous ne soyons pas en mesure de défendre notre frontière septentrionale. Ils sont tous très conscients de la fonte de la calotte glaciaire de l’Arctique et du fait qu’un accroissement de la circulation dans le Nord pourrait causer des accidents et des dommages à l’environnement. Je pense que les Canadiens s’estiment trahis par un gouvernement qui ne s’est pas acquitté de sa responsabilité première, à savoir protéger les citoyens du Canada. Ce n’est pas une question qui intéresse uniquement les hommes et les universitaires. Quand je vais à l’école de mes enfants, je rencontre des mères et des grands-mères et toutes s’inquiètent de l’état de nos forces armées. Je pense que les mères de tout le pays, plus particulièrement, s’inquiètent des difficultés de nos forces armées parce que nous avons des enfants. Nous voulons protéger nos enfants, protéger leur liberté et leur démocratie.

J’ai trois fils. Mon fils de 16 ans s’est joint à la réserve de l’armée immédiatement après les événements du 11 septembre parce qu’il sentait que c’était son devoir de protéger son pays. Je me demande maintenant s’il aura les outils dont il a besoin pour s’acquitter de sa mission. Mon deuxième fils vient de présenter une demande d’admission au Collège militaire royal du Canada. Il veut être pilote : je ressens un pincement au cœur quand je songe aux vieux avions qu’il doit piloter.

J’ai un fils de 11 ans qui veut faire comme ses grands frères et je m’inquiète de l’état dans lequel se trouveront les Forces armées canadiennes quand il aura l’âge de décider lui aussi de servir son pays.

Je suis fière de mes fils et je me réjouis qu’ils souhaitent servir leur pays. Cela m’attriste de penser qu’ils risqueront leur vie en raison du manque de leadership des dirigeants canadiens et de la malveillance de quelqu’un comme Oussama ben Laden.

**Le sénateur Nolin :** L’actuel secrétaire général de l’OTAN et son prédécesseur ont tous les deux soutenu que les pays membres devaient consacrer à la défense 2 p. 100 de leur PIB. J’imagine que vous appuyez cette proposition. Nous n’atteignons pas ce seuil malgré l’augmentation annoncée la semaine dernière. Appuieriez-vous l’idée de fixer le budget à 2 p. 100 du PIB — et mèneriez-vous la campagne pour faire accepter une telle loi aux Canadiens? Comment doit s’y prendre le gouvernement pour y parvenir?

**Mme Adolph :** Je crois que les Canadiens l’accepteraient si c’était prévu dans une loi. Je ne crois pas que les Canadiens rejettent l’idée de payer pour assurer leur propre protection. Ils

Whether or not it should be an actual percentage like 2 per cent, I am not sure. You might be better off to tie it to keeping up with the NATO average, because that may change and times may change, and you may not want to tie their hands too much. Maybe we need 4 per cent. It is just a thought.

**Senator Nolin:** Out of 26 countries, only two are over the 2 per cent, so that gives you the scope of the problem.

**Mr. Luc Marchand, as an individual:** I am a former member of the Armed Forces. I was a co-founder of a movement pushing to start this thesis.

One of the reasons I am happy that you people took up this issue is that right now National Defence is in really bad shape.

I have a brother who just left the military. He was a firefighter back in Moose Jaw, and it was so bad they had to go to a junkyard in Regina to get some parts. It is a true story.

One other issue is really important, too. When we give a raise to personnel, we have to make sure that we do not pick up the money on the side for the PMQ. We have to make sure the raise stays with the people.

Third, one important aspect of our national security is intelligence. We have to work with the CIA, the MI5, and exchange our talents back and forth. In my time, there were fist fights all the time.

Another issue that will be really important is to take care of the North, because in 1980, I made a report that if a plane crashes up North, we will not be able to go there. We will have to assume the Hercules crashed, and it was just a nightmare to go there. We have to make sure we are well prepared and well organized. Another thing that will be very important is smuggling and drugs. This will be really serious.

I hope what has been happening in Whitecourt is a wake-up call, because when I was there, it was just a nightmare, with the RCMP trying to expose the problem.

**Senator Meighen:** You addressed a lot of issues.

**Mr. Marchand:** I saw everything, the fight in the Parliament and the fight in National Defence. We have some secret meeting back in the bunker there; it would just be a nightmare, I swear.

**Senator Meighen:** You and the lady who preceded you raised some important problems, and you have also, in effect, advocated that we spend more money doing things that many of us on this committee think are essential to protect our sovereignty and the social fabric.

comprennent tous qu'il en coûte quelque chose pour assurer la paix. Je ne sais pas s'il faudrait ou non fixer un pourcentage comme 2 p. 100. Il serait peut-être préférable de lier le budget de la défense à la moyenne des pays de l'OTAN puisque cela pourrait changer et les temps changent et il ne faudrait peut-être pas trop leur lier les mains. Il faudrait peut-être que ce soit 4 p. 100. C'est une idée.

**Le sénateur Nolin :** Sur les six pays, seulement deux d'entre eux consacrent à la défense plus de 2 p. 100 de leur PIB, ce qui vous donne une idée de l'ampleur du problème.

**M. Luc Marchand, à titre personnel :** Je suis un ancien membre des forces armées. Je suis le cofondateur d'un mouvement qui préconise cette idée.

Je suis heureux que votre comité ait décidé de se pencher sur cette question immédiatement parce que la Défense nationale est vraiment mal en point.

J'ai un frère qui vient de quitter l'armée. Il était pompier à Moose Jaw, et les conditions d'approvisionnement étaient si lamentables qu'ils ont dû se rendre à un parc à ferrailles de Regina pour trouver certaines pièces. Je ne plaisante pas.

Il y a une autre question très importante. Quand on donne une augmentation de salaire au personnel des forces, il faut veiller à ce que l'argent ne soit pas récupéré par le coût du logement familial. Il faut que les militaires puissent garder cet argent.

Troisièmement, le service du renseignement est un aspect important de notre sécurité nationale. Nous devons travailler avec la CIA et le MI5, et échanger nos bons éléments avec eux. Dans mon temps, il y avait toujours des bagarres.

Par ailleurs, il faut s'occuper du Nord, parce qu'en 1980, j'ai indiqué dans un rapport que si un avion s'écrasait dans le Nord, nous ne serions pas capables de nous rendre sur les lieux de l'accident. Supposons qu'un avion Hercules s'écrasait et que nous avions toutes les difficultés du monde à nous rendre sur les lieux. Nous devons faire le nécessaire pour être prêts et bien organisés. La contrebande et le trafic de drogues sont un autre problème vraiment grave.

Ce qui s'est passé à Whitecourt est un signal d'alarme. Quand j'y étais, c'était un véritable cauchemar, et la GRC essayait de dénoncer le problème.

**Le sénateur Meighen :** Vous évoquez beaucoup de sujets.

**M. Marchand :** J'ai tout vu, le combat qui s'est mené au Parlement et celui qui s'est mené au ministère de la Défense nationale. Nous avons des réunions secrètes dans le bunker là-bas; je vous assure que ce serait un véritable cauchemar.

**Le sénateur Meighen :** Vous et la dame qui vous a précédé avez soulevé des problèmes graves. Vous avez également recommandé que nous investissions plus d'argent pour les activités qui, de l'avis de certains membres du comité, sont essentielles pour protéger notre souveraineté et notre tissu social.

You talked about drugs. Why is it that the lady had been lobbying the Canadian government? Why is it that there does not seem to be a movement among politicians, let alone the general public, for more spending on the protection of our country?

**Mr. Marchand:** I will give you one example, senator. When I was working for WestJet, my brother was working as a firefighter back in Moose Jaw and I exposed to him the problem — you have to go to the junkyard to fix their trucks. He did nothing. When I reported back to my brothers and the firefighters in Moose Jaw, they were just furious. They cannot believe what is going on. It was the same thing with me. I make a top-secret report to the Parliament about the North; it was in the garbage can. This is over 25 years ago.

**Senator Meighen:** No publicity?

**Mr. Marchand:** No.

**Senator Meighen:** If there is no publicity, there is no knowledge. That explains it.

**Mr. Mike Bakk, as an individual:** I am a civilian, a Canadian and a father of three daughters, unlike the previous speaker. God bless her. Now, I did not make notes. I do not have a big presentation. I hope my views are simple and I hope I can get my message across.

My concerns are about NORAD and the missile defence. We know now that the missiles go out into the atmosphere and then into space, and then they break up into several pieces and come back into the atmosphere to hit their targets. These are what the new ones do. Therefore, we have to catch them as they are leaving the atmosphere. How do we do that? We have to intercept those missiles from the ships. We have to be able to do that. Canadians have to be out there on the water to make a judgment because, do not forget, those missiles are travelling likely over Canada to get to their targets. There is a big possibility of them failing, malfunctioning, and coming down in Canadian territory.

We know from the history, including in Afghanistan, with the 400 smart bombs, how accurate they are. We have to be able to catch them before they leave the atmosphere, and we have to be able to get them fast and to have a say in when to do it. Why? Because we are Canadians, and anything that falls short of its target could fall on us.

**Senator Munson:** We do not seem to have the technology today. Also, Canada has said no, at least at this time, to BMD. I am trying to understand what you are saying in terms of we should have the technology to do this, but where do we stand now in terms of protecting our own sovereignty as a result of the government's decision on BMD?

Vous avez évoqué le problème des drogues. Pourquoi cette dame a-t-elle fait du lobbying auprès du gouvernement du Canada? Pourquoi n'y a-t-il pas chez les politiciens, et encore moins dans l'ensemble de la population, un courant d'opinion favorable à l'augmentation des sommes que nous consacrons à la protection de notre pays?

**M. Marchand :** Je vais vous donner un exemple, monsieur le sénateur. Quand je travaillais pour WestJet, mon frère était pompier à Moose Jaw et je lui ai décrit le problème : il fallait aller dans un parc à ferrailles pour trouver les pièces nécessaires pour réparer leurs camions. Il n'a rien fait. Quand j'ai signalé la situation à mes frères et aux pompiers de Moose Jaw, ils étaient furieux. Ils n'arrivaient pas à le croire. Moi aussi, j'avais peine à le croire. J'ai rédigé un rapport ultrasecret au sujet de la situation dans le Nord à l'intention du Parlement, et il s'est retrouvé à la poubelle. Il y a de cela plus de 25 ans.

**Le sénateur Meighen :** Ce rapport n'a pas eu de publicité?

**M. Marchand :** Non.

**Le sénateur Meighen :** Sans publicité, rien ne se sait. Voilà l'explication.

**M. Mike Bakk, à titre personnel :** Contrairement à l'intervenant précédent, je suis un civil, un Canadien et le père de trois filles. Que Dieu la bénisse. Je n'ai pas préparé de notes et je n'ai pas l'intention de faire un long exposé. Mon message est assez simple et j'espère pouvoir vous faire comprendre mon point de vue.

Je suis préoccupé par le NORAD et la défense antimissile. Nous savons à présent que les missiles, une fois lancés, traversent l'atmosphère et circulent dans l'espace, où ils se morcellent et pénètrent de nouveau l'atmosphère pour frapper leurs cibles. C'est ainsi que fonctionnent les nouveaux missiles. Par conséquent, nous devons les neutraliser dès qu'ils quittent l'atmosphère. Comment pouvons-nous le faire? Nous devons les intercepter à partir de navires. Nous devons être en mesure de le faire. Les Canadiens à bord de ces navires devront prendre les décisions car, ne l'oublions pas, ces missiles survoleront vraisemblablement le Canada pour atteindre leurs cibles. Les risques que ces engins aient des défaillances, fonctionnent mal et tombent en territoire canadien sont considérables.

L'histoire nous a montré, particulièrement en Afghanistan, avec les 400 bombes intelligentes, quelle est leur précision. Il faut arriver à les intercepter avant que les missiles quittent l'atmosphère et nous devons pouvoir le faire rapidement et avoir notre mot à dire sur le moment où cela se fera. Pourquoi? Parce que nous sommes Canadiens et que tout ce qui manque sa cible pourrait très bien nous tomber dessus.

**Le sénateur Munson :** Nous ne semblons pas avoir la technologie nécessaire actuellement. En outre, le Canada a dit non à la défense antimissile, du moins pour cette fois. J'essaie de comprendre ce que vous voulez dire. Nous devrions avoir la technologie pour faire cela, mais où en sommes-nous, lorsqu'il s'agit de protéger notre souveraineté, par suite de cette décision du gouvernement au sujet de la défense antimissile balistique?

**Mr. Bakk:** Well, first of all, Canadians can build their own equipment. They have the technology, the knowledge. We have the money to build our own shipyards. We have this ability now also. What do we do for now until we get that? Well, we buy some, but then we build the plans to fix them. We cannot depend on buying parts elsewhere because our enemy could buy those parts. We may have to replace parts that do not normally get replaced — for example, a lug bolt or something that gets blown up, so we have to stockpile parts of our own. We have to build them ourselves, but we do have to start with buying some so that we have accountability for the equipment, so our government has the public voice to support them.

That is what I think our military needs: technology, and use the brains that we have.

**Ms. Kim Warnke, as an individual:** I am here to talk about a very informal survey taken in the pubs of Calgary. Obviously I am a young person, so I tend to talk to young people quite a lot more than the older folk. Whether or not the citizens seem to support the government's stance on the BMD, they all have seem to have come to a consensus that we as Canadians have fallen short in the last decades on military armaments, and that we are not in the running to compete with the countries that have put all their resources into that.

A lot of people agree that we need defence of our country and we need to assert our sovereignty; on the other hand, because we have fallen so short and we are so far behind, it would take an incredible amount of resources and monetary funds to bring us up-to-date in terms of the world levels of armaments. Everybody seems to agree, though, that this time has passed, and we do not really have a choice of whether to be on our own offensively any more.

We do not seem to have the resources. We do not have the stockpile of the armaments. It seems to be a group consensus that we need to focus on peacekeeping and on nation building, and our psychology professor, our friend over here at microphone 2, seemed to agree with that. The consensus seems to be that if we do our best to be the Canadian citizens that we are and approach the world on the understanding that we have gotten a leg up through our years of multiculturalism, that people would be much less likely to want to attack us; people will be much more willing to help us in the defence of our country. We will not have to beg for this because people will see Canadians are good people, and this is what the youth of Canada want; we want to be known as good people. We have a very decent record, but we want to continue that, and we want to ensure that we are not seen as an offensive country.

The deployment of the DART team, maybe it did not happen overnight, but we thought about it, we weighed all the options, and we applied what we thought we could do. In the end, we ended up doing a lot of good, and I applaud the government for that.

**M. Bakk :** Pour commencer, les Canadiens peuvent construire leur propre matériel. Ils ont la technologie et les connaissances. Nous avons l'argent nécessaire à la construction de nos propres chantiers navals. Nous avons la capacité maintenant. Mais que faire entre-temps? On peut en acheter, puis préparer les plans pour les réparer. Nous ne pouvons pas dépendre des pièces achetées à l'étranger, parce que notre ennemi pourrait les acheter. On pourrait avoir à remplacer des pièces qui n'ont pas normalement à être remplacées, par exemple, un morceau de culasse qui explose. Nous devons donc avoir notre propre inventaire de pièces. Nous devons les construire nous-mêmes, mais en attendant, il faut commencer par en acheter afin d'avoir la responsabilité du matériel, de manière que le gouvernement ait l'appui du public.

Voilà ce dont ont besoin les militaires : de technologie. Il faut se servir des compétences intellectuelles qu'on a.

**Mme Kim Warnke, à titre personnel :** Je suis ici pour vous parler d'un sondage mené de manière très informelle dans les pubs de Calgary. Vous le voyez, je suis jeune, et je parle plus aux jeunes que ne le font les personnes plus âgées. Quelle que soit leur position par rapport à la décision du gouvernement sur la défense antimissile, les citoyens semblent tous en être arrivés à un consensus selon lequel au cours des dernières décennies, les Canadiens n'en ont pas fait suffisamment en matière d'armement, et qu'ils ne peuvent concurrencer les pays qui y ont consacré toutes leurs ressources.

Beaucoup de gens conviennent qu'il nous faut défendre notre pays et notre souveraineté. Par ailleurs, comme nous en avons fait si peu et que nous sommes si en retard, il faudrait une incroyable quantité de ressources, notamment financières, pour que nous soyons au même niveau que le reste du monde, côté armement. Tout le monde semble convenir, toutefois, qu'il se fait tard et que nous n'avons plus le choix, lorsqu'il s'agit d'agir par nous-mêmes, de manière offensive.

Nous ne semblons pas avoir suffisamment de ressources. Nous n'avons pas de stocks d'armes. Il semble y avoir un consensus selon lequel nous devons nous concentrer sur le maintien de la paix et sur la construction de nations, et notre professeur de psychologie, notre ami qui est au microphone 2, semble le croire aussi. D'après ce consensus, si nous faisons de notre mieux pour être les citoyens canadiens que nous sommes, et que nous nous présentons au monde sachant l'avantage que nous ont conféré des années de multiculturalisme, les gens seront moins susceptibles de vouloir nous attaquer et plus susceptibles de nous aider à défendre notre pays. Nous n'aurons pas à mendier cette aide, puisqu'on verra les Canadiens comme un peuple bon, et c'est ce que veulent les jeunes du Canada : nous voulons être connus comme un peuple bon. Nous avons un bilan très décent, et nous voulons le conserver en nous assurant que nous ne serons pas vus comme un peuple agresseur.

Pour le déploiement de l'équipe DART, nous n'avons pas agi du jour au lendemain, mais nous y avons réfléchi, nous avons tenu compte de toutes les solutions possibles et nous avons offert ce que nous pensions pouvoir offrir. Au bout du compte, nous avons fait beaucoup de bien et pour cela, je félicite le gouvernement.

It just seems really important to anybody that I have talked to, whether or not they say yes, we should have gone with the Americans, or no, we should not have, that the time has passed when we can be our own offensively, and we need to focus on being the friend of everyone and the ones who take care of people. People reciprocate and take care of those who take care of their friends.

**Senator Forrestall:** May I ask you, since I did sense a very deep interest, where you acquired this interest?

**Ms. Warnke:** I started being very interested in our military and the foreign policies of many nations in grade 3. I saw a play in grade 3 on the thousand paper cranes and the nuclear bombs on Hiroshima and was very upset. I wrote to our Prime Minister and got a letter back saying that he was glad that the youth were taking an interest.

Since then — and no offence to you folks, you have years of experience on us — I have seen that the government is getting better at listening to the youth, but they tend to still listen to people who have been in the system for a long time. While that is very valuable, and you people have a lot of knowledge that we just do not, it is hard to hold onto your ideals once you get into a system. I think that you need to listen to the youth to hear fresh ideas and then apply your knowledge to those ideas, because we will be left with the country that you give us.

**Mr. David Burns, as an individual:** I am from Calgary. I would like to begin by raising the conversation to something about vision, about a higher purpose for our military. I think it begins with our vision of our country. What does our country stand for and where are we going in the future?

I think the Canadian Forces need to be focused on the vision and the leadership of our country going forward in the world. I think the vision that people have of Canada across the globe is a leader in helping people, in being there in times of need. What we are about is development and helping others in need. I think that is where the force needs to go. The way we do that is through things like the DART force. We have some ideas ourselves about how that could be a deployment service in the world, and how we could work on sustainable development. We see equipping our men and women of the forces with technology, Canadian innovation, developed in Canada and put behind the forces that go out into the world and assist other nations. I think that is where we need to go. We need to have a vision, a higher purpose. We need to talk more about what Canada stands for. Who are we as a nation? It is not about defence. That is fear tactics; it is about being on the offensive. It is about taking leadership and making a difference in the world. That is Canada's role in the future, to be a global player, to be a global citizen and make sure that we take the ideals forward.

Peu importe qu'ils estiment que nous aurions dû accepter l'offre des Américains ou qu'au contraire, nous avons bien fait, il semble important pour tous ceux à qui j'ai parlé de reconnaître que nous ne pouvons plus agir par nous-mêmes offensivement et que nous devons nous efforcer d'être l'ami de tout le monde, celui qui prend soin des autres. Réciproquement, on prendra soin de ceux qui se sont occupés de leurs amis.

**Le sénateur Forrestall :** Je sens que cela vous intéresse beaucoup, puis-je vous demander comment vous en êtes venue à vous intéresser de près à cette question?

**Mme Warnke :** J'ai commencé à m'intéresser de près aux affaires militaires et à la politique étrangère de nombreux pays quand j'étais en 3<sup>e</sup> année. En effet, c'est à cette époque que j'ai vu une pièce de théâtre sur la légende des mille grues de papier et sur les bombes nucléaires d'Hiroshima. J'étais bouleversée. J'ai écrit au premier ministre dont j'ai reçu une réponse, où il disait qu'il était content qu'une jeune personne s'intéresse à ces choses.

Sans vouloir vous offenser, il faut dire que vous avez l'avantage de nombreuses années d'expérience mais depuis, j'ai constaté que le gouvernement écoutait de plus en plus les jeunes, même s'il a encore tendance à écouter des gens qui sont dans le système depuis longtemps. C'est certes très précieux, et vous avez une longue expérience que nous n'avons pas, mais il faut dire qu'il est difficile de préserver ses idéaux une fois qu'on est dans un système. Je pense que vous devez écouter les jeunes pour entendre des idées nouvelles puis vous servir de vos connaissances pour analyser ces idées, puisque nous aurons le pays que vous nous donnerez.

**M. David Burns, à titre personnel :** Je suis de Calgary. Pour commencer, j'aimerais élever la discussion pour qu'on parle d'une vision, d'un but supérieur pour nos militaires. Je pense qu'il faut commencer par énoncer notre vision du pays. Qu'est-ce que notre pays représente et quels sont ses objectifs?

Je pense que les Forces canadiennes doivent se concentrer sur une vision et sur le leadership de notre pays dans le monde. Je pense que partout dans le monde, on voit le Canada comme un leader qui aide les autres peuples, qui est là quand on a besoin de lui. Nous sommes associés au développement et à l'aide à ceux qui en ont besoin. Je pense que c'est l'orientation qu'il faut donner aux Forces canadiennes. Et nous pouvons le faire dans le cadre de fonctions comme celles de l'équipe DART. Nous avons nous-mêmes quelques idées sur la façon dont ce service pourrait être déployé dans le monde, et sur la façon de travailler au développement durable. Nous pourrions équiper les hommes et les femmes des Forces canadiennes avec des moyens techniques et des innovations conçus au Canada, de manière à les aider à aider d'autres pays du monde. Je pense que c'est l'orientation qu'il nous faut choisir. Il nous faut une vision, un but supérieur. Nous devons parler davantage de ce que représente le Canada. Qui sommes-nous, comme nation? Ce n'est pas une question de défense. On agite des épouvantails, on nous parle d'agression. En fait, il s'agit plutôt de faire preuve de leadership et de changer des choses à l'échelle mondiale. C'est là qu'est le rôle du Canada à l'avenir : un intervenant mondial, un citoyen mondial qui défend ses idéaux.

We cannot wait for a country like the U.S. to turn itself around and become a nation of helpers and people who assist others in the world. We are the ones who have fostered that seed. Lester Pearson is the grandfather of that idea. Many years ago we brought that forward. It is not about peacekeeping. It is about helping our neighbours and other citizens of the world. We can do that with a properly equipped force. We need to join forces with private enterprise in this country. We need to build partnerships to bring our innovation forward, equip our men and women to go out and do the things they need to do, within Canada and globally. I think it is about “made in Canada.” It is about tying the foreign policy into that. It is about humanitarian aid. It is about the proper use of our resources and our focus as a nation. It is about Canada.

**Senator Cordy:** When you travel outside Canada, in the European countries, Canadians are well respected, and I make sure that I always wear a Canadian flag lapel pin when I am over there. You raised some interesting points about our vision as Canadians, how we should be confident about who we are. You kept saying that we should be properly equipped, number one. I would like to know what exactly you mean by that.

Secondly, you talked about made-in-Canada equipment. Some people talked earlier about how we should not be making equipment necessarily in Canada simply because it provides an economic stimulus, so I am wondering if you could comment on those two areas.

**Mr. Burns:** In my company, we are working in the Southern Alberta region to develop some capacities around sustainable development technologies and innovations, so we are putting that vision together. We are putting those ideas together, and it is looking forward at what tools our forces will need. I am talking about equipment, about vehicles, but I am also talking about technologies around water, energy, development and community building. When our forces go into an area, they secure the area, they work with the tsunami victims, let us say, in this case, but we also come forward with development ideas. We come forward with innovation, equipment and ideas around how to rebuild those communities. That is what I am talking about. I am not talking about rifles and things like that. I am talking about equipment that makes a difference in the long run, makes a difference in the world. That is the equipment behind the force. We are not a combative nation. We need to talk like that. It is not about defence; it is about offence. It is about making a difference.

**Mr. Nelson Barnes, as an individual:** I would like, just in closing, to thank the senators, having been here all day and taken in how much work is going on in the committee to put forward a report to the government. I am very thankful for the undertones and the suggestions in the questions that have been asked that promote working more closely with the U.S. in the protection and defence of the North American continent. Although we have been told that BMD is not on for now, we have also been told that you

On ne peut s'attendre à ce qu'un pays comme les États-Unis se métamorphose et devienne un pays d'aidants, qui aide d'autres peuples du monde. C'est nous qui avons fait germer cette idée. Lester Pearson en est presque l'auteur. Il y a très longtemps, nous avons fait germer cette idée. Ce n'est pas qu'une question de maintien de la paix. Il s'agit d'aider nos voisins et d'autres citoyens du monde. Nous pouvons le faire avec une force adéquatement équipée. Nous devons collaborer avec le secteur privé au Canada. Nous devons forger des partenariats pour encourager l'innovation, équiper nos militaires pour qu'ils fassent ce qu'ils ont à faire, au Canada et ailleurs dans le monde. Voilà le concept du « fait au Canada ». Il faut y intégrer la politique étrangère. C'est une question d'aide humanitaire. Il s'agit aussi d'utiliser adéquatement nos ressources et de cibler les efforts du pays. Le Canada, c'est ça.

**Le sénateur Cordy :** Quand on voyage à l'extérieur du Canada, en Europe, on constate que les Canadiens sont respectés et je m'assure toujours de porter une épinglette à l'effigie du drapeau canadien quand j'y vais. Vous avez soulevé des questions intéressantes au sujet de notre vision, à nous les Canadiens, sur le fait que nous devons nous affirmer, pour ce que nous sommes. Vous avez répété qu'il fallait commencer par être bien équipé. Je voudrais savoir ce que vous vouliez dire, exactement.

Deuxièmement, vous avez parlé de matériel fait au Canada. Des témoins précédents ont dit qu'il ne faudrait pas faire du matériel au Canada simplement parce que c'est bon pour l'économie. J'aimerais avoir vos commentaires sur ces deux questions.

**M. Burns :** Mon entreprise travaille dans la région du sud de l'Alberta au développement de capacités relatives aux technologies et aux innovations en matière de développement durable. Nous travaillons donc à cette vision. Nous rassemblons donc ces idées et nous songeons aux outils dont les forces pourraient avoir besoin. Je parle du matériel, des véhicules, mais aussi de technologies se rapportant à l'eau, à l'énergie, au développement et à la construction de communautés. Quand nos forces se rendent dans une région, elles en assurent la sécurité, elles travaillent avec les victimes de tsunami, par exemple, mais aussi elles travaillent au développement. Nous arrivons avec de l'innovation, du matériel et des idées servant à la reconstruction de ces communautés. C'est ce dont je parle. Je ne parle pas d'armes à feu, ni rien de ce genre. Je parle de matériel qui peut changer les choses à long terme, changer le monde. C'est le matériel qui constitue nos forces. Nous ne sommes pas une nation combattante. C'est le discours qu'il faut tenir. Il faut faire la différence entre la défensive et l'offensive. Il faut parler de changer les choses.

**M. Nelson Barnes, à titre personnel :** En terminant, je tiens à remercier les sénateurs. J'ai été ici toute la journée et je vois combien de travail fait votre comité pour présenter un rapport au gouvernement. Je remercie les suggestions et le ton employé dans les questions afin de promouvoir une meilleure collaboration avec les États-Unis à la protection et à la défense du continent nord-américain. Même si on nous a dit que la défense antimissile balistique n'est pas retenue pour l'instant, on nous a dit aussi que

have worked under four defence ministers. We look forward to a change in that, with, as you have mentioned, the NORAD issue coming to the table next year.

The other point has been the need for adequate funding to support the three military forces, not only as an offensive force, but, as we heard earlier in the day, an adequate Armed Forces lends itself to being heard, both on the North American continent and in the world in general. It moves into other areas of support.

I just want to thank you again for your efforts, all that you are doing to promote the security and protection of Canadian citizens.

**Senator Atkins:** I assume from what you said that you have been here all day?

**Mr. Nelson Barnes:** Yes, I have.

**Senator Atkins:** What impressed you the most about today?

**Mr. Nelson Barnes:** I think there are two things. I just scratched some notes down here because I was not sure that I would speak tonight, but there is the underlying need to be prepared to work along with the United States on the whole issue. We have talked about the security matters concerning the North. We have talked about issues related to terrorism within the continent. There is just so much we could do if we were just prepared to work with them. It will not harm our sovereignty. It will only enhance it and strengthen it in working to overcome the negative side of things.

The other was the advantage that we heard about both from those who have made a study of it at the university and those who are working in the forces. One thing that stood out in my mind was there was very little complaining about the lack of funding. They are just prepared to work with what they were given. We need to give them more.

**Mr. Clive Elliott, as an individual:** I am a biologist, ecologist, aircraft pilot, et cetera, who has done a lot of work in the Arctic. I helped establish Aulavik National Park. I was not aware of this seminar or conference until I heard a late news item, so I dashed here. I found years ago that some scientists, scientific projects, were indeed strongly encouraged by the Canadian government, financed partly by them, et cetera; and yet other scientific projects and scientists were strongly discouraged. I had one instance where I was simply ordered to falsify a major research report connected with the Arctic environment; and when I refused to do that, I was fired by the government agency I was working for then. I have since found out this has happened to several scientists I have talked to.

I am trying to say that a lot of Canadians are very nationalistic and want to improve their country, do the necessary work to make life better in the Arctic, et cetera. Try to get it through to all government agencies that when people want to work on some geological, biological issue, whatever, up there, by all means encourage them, because lots of people up there will maintain the

vous avez travaillé avec quatre ministres de la Défense, déjà. Nous espérons un changement, compte tenu, comme vous l'avez dit, que l'an prochain il faudra traiter de la question de NORAD.

Par ailleurs, on a parlé d'un financement suffisant pour soutenir les trois forces militaires, non pas seulement comme des forces offensives mais comme on l'a entendu plus tôt en deux mots aujourd'hui, comme des forces armées adéquates, qui seront entendues, tant sur le continent nord-américain que dans le monde. Cela nous amène aux autres questions de soutien.

Je tiens encore une fois à vous remercier pour vos efforts et pour tout ce que vous faites pour promouvoir la sécurité et la protection des citoyens canadiens.

**Le sénateur Atkins :** D'après ce que vous venez de dire, j'en déduis que vous avez été ici toute la journée?

**M. Nelson Barnes :** Oui, en effet.

**Le sénateur Atkins :** Qu'est-ce qui vous a le plus impressionné, aujourd'hui?

**M. Nelson Barnes :** Deux choses, je crois. J'ai pris quelques notes, sans savoir si j'aurais l'occasion de vous parler ce soir. Il y a la nécessité de se préparer à collaborer avec les États-Unis, pour toutes ces questions. On a parlé des questions de sécurité du Nord. On a parlé des questions de terrorisme sur le continent. Nous pourrions faire tant de choses, si nous étions prêts à collaborer avec eux. Cela ne nuira pas à notre souveraineté. Au contraire, elle sera renforcée, si on peut surmonter les aspects négatifs.

Il était aussi avantageux d'entendre à la fois ceux qui ont fait des études universitaires sur le sujet et ceux qui ont travaillé pour les Forces canadiennes. Une chose m'a frappé : on s'est très peu plaint du manque de financement. Ces gens sont prêts à travailler avec ce qu'on leur donne. Il faut leur en donner davantage.

**M. Clive Elliott, à titre personnel :** Je suis biologiste, écologiste, pilote d'avion, et cetera, et j'ai beaucoup travaillé dans l'Arctique. J'ai contribué à la création du parc national à Aulavik. J'ai entendu parler de cette réunion à la dernière minute et je me suis précipité ici. J'ai constaté il y a des années que le gouvernement canadien encourageait certains chercheurs et projets scientifiques et qu'il les finançait en partie, et cetera, alors qu'il en décourageait fortement d'autres. Dans un cas particulier, on m'a tout simplement ordonné de falsifier un important rapport de recherche lié à l'environnement de l'Arctique; et quand j'ai refusé de le faire, j'ai été renvoyé de l'organisme gouvernemental pour lequel je travaillais. Depuis, j'ai constaté que plusieurs autres chercheurs scientifiques avaient subi le même sort.

Ce que j'essaie de dire, c'est que de nombreux Canadiens sont très nationalistes et souhaitent améliorer leur pays et faire le travail nécessaire pour améliorer la vie dans l'Arctique, et cetera. Essayez de dire à tous les organismes gouvernementaux que quand des gens veulent travailler sur des questions géologiques ou biologiques ou autres là-bas, il faut absolument les encourager car

Canadian identity and the Canadian ownership of the territory. If Canadians are strongly discouraged, or even forbidden to going into parts of it, is not that leaving it open to who knows what?

It is just a comment, but that is what I have seen, what I have experienced. The North belongs to every Canadian; therefore, encourage Canadians to make the best of it in ways that do no harm.

**Senator Nolin:** We have heard many witnesses today talk about the North. Taking into account that we have limited resources, should we make a deal with the Americans so they would take care of the North?

**Mr. Elliott:** If it is a cooperative deal, like NORAD is supposed to be, if they are saying, "Hey, you people obviously cannot defend or even keep track of what goes on in your own North, therefore let us help you," then fine. If we can agree with them on some method by which they can help us, okay, but we had better not just hand it over to them and say, "We cannot do anything, therefore you look after it," without knowing what on earth they are planning to do. As you probably know, they have indicated a desire previously to have access to parts of it without Canadian approval. They have tried to say that some of the big straits between the Arctic islands are actually international waterways. I fully agree that we should be working with them to defend North America. In my opinion, if the Prime Minister had indicated that we would go along with or even support this ballistic missile defence program on certain conditions that he could have laid out, then we would now have two feet in the door. We could have been at the table where any and all decisions connected with North American defence are made.

**Mr. Bercuson:** Sir, your time is up.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, that brings this evening to a conclusion. The committee is grateful to you for taking time out of your day to come and share your views with us. We find it very constructive to hear what people have to say, and we recognize that people have made a special effort to come and communicate with us. We have listened to you all carefully, and we will eventually have a transcript of what you have said tonight. We are grateful to you for participating and for caring about the future of Canada. On behalf of the committee, I want to tell you how pleased we are that you came.

Professor Bercuson, thank you very much for coming. We are grateful to you for acting as the moderator and for your presentation earlier today. It was constructive and useful. We also detected your fine hand in some of the presentations tonight.

Once again, thank you all.

The committed adjourned.

il y a énormément de gens là-bas qui souhaitent préserver l'identité et la présence canadiennes sur ce territoire. Si l'on dissuade les Canadiens de faire quelque chose, et si même on le leur interdit, est-ce que ce n'est pas laisser la porte ouverte à n'importe quoi?

C'est un simple commentaire, mais c'est ce que j'ai constaté et ce que j'ai vécu. Le Nord appartient à tous les Canadiens; par conséquent, encouragez les Canadiens à en profiter au mieux de façon positive.

**Le sénateur Nolin :** Nous avons entendu plusieurs témoins nous parler du Nord aujourd'hui. Sachant que nous avons des ressources limitées, devrions-nous conclure une entente avec les Américains pour qu'ils s'occupent du Nord?

**M. Elliott :** Si c'est une entente de coopération, comme le NORAD est censé l'être, si les Américains nous disent qu'ils voient bien que nous ne pouvons pas nous défendre ou même simplement surveiller au nord de notre pays, et qu'ils veulent nous aider, soit. Si nous pouvons trouver avec eux un terrain d'entente pour qu'ils nous aident, soit, mais il ne faut surtout pas leur confier la supervision de tout ce territoire en leur disant que nous ne pouvons rien faire et que c'est donc à eux de s'en occuper sans avoir la moindre idée de ce qu'ils ont l'intention de faire. Comme vous le savez sans doute, ils ont déjà laissé entendre dans le passé qu'ils souhaitaient accéder à certaines de ces régions sans demander l'autorisation du Canada. Ils ont essayé de soutenir que certains des grands détroits entre les îles de l'Arctique étaient en fait des voies navigables internationales. Je suis tout à fait d'accord pour collaborer avec eux à la défense de l'Amérique du Nord. À mon avis, si le premier ministre avait dit que nous allions nous associer au programme de défense antimissile ou tout au moins l'appuyer à certaines conditions qu'il aurait bien précisées, nous aurions deux pieds dans la porte maintenant. Nous participerions à toutes les décisions liées à la défense de l'Amérique du Nord.

**M. Bercuson :** C'est tout le temps dont vous disposiez, monsieur.

**Le président :** Mesdames et messieurs, cela conclut notre soirée. Le comité vous est reconnaissant d'avoir pris le temps de venir nous faire part de votre point de vue. L'opinion des intervenants est très constructive et nous constatons que toutes ces personnes ont fait un effort particulier pour venir communiquer avec nous. Nous vous avons tous écoutés attentivement et nous aurons un peu plus tard une transcription de toutes ces délibérations. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir participé à la discussion et montré que vous vous souciez de l'avenir du Canada. Au nom du comité, je vous exprime notre reconnaissance d'être venus.

Professeur Bercuson, merci beaucoup d'être venu. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir bien voulu animer la séance et faire un exposé tout à l'heure. Tout cela a été très utile. Nous avons aussi apprécié votre doigté lors de certaines interventions ce soir.

Encore une fois, merci à tous.

La séance est levée.



**Town Hall**

*University of Calgary:*

David Bercuson, Director, Centre for Military and Strategic Studies.

*As individuals:*

Garth Pritchard;  
Jean-Pierre Mulago Shamvu;  
Jeff Gilmour;  
Oscar Fech;  
Tiffany Farian;  
Christopher Wuerscher;  
Robert A.F. Burn;  
Ron Barnes;  
John S. Ink;  
Phil Kube;  
John Melbourne;  
Ray Szeto;  
Corrie Adolph;  
Luc Marchand;  
Kim Warnke;  
Mike Bakk;  
David Burns;  
Nelson Barnes.

**Assemblée publique**

*Université de Calgary :*

David Bercuson, directeur, Centre for Military and Strategic Studies.

*À titre personnel :*

Garth Pritchard;  
Jean-Pierre Mulago Shamvu;  
Jeff Gilmour;  
Oscar Fech;  
Tiffany Farian;  
Christopher Wuerscher;  
Robert A.F. Burn;  
Ron Barnes;  
John S. Ink;  
Phil Kube;  
John Melbourne;  
Ray Szeto;  
Corrie Adolph;  
Luc Marchand;  
Kim Warnke;  
Mike Bakk;  
David Burns;  
Nelson Barnes.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES:

**Morning meeting**

*University of Calgary:*

David Bercuson, Professor, Department of History;  
Rob Huebert, Professor, Department of Political Science.

**Afternoon meeting**

*University of Calgary:*

John Ferris, Faculty of Social Sciences, International Relations  
Program;  
Stephen J. Randall, Dean, Faculty of Social Sciences.

*National Defence:*

Lieutenant-Commander Derek Carroll, HMCS *Tecumseh*;  
Colonel J.D. Gludo, Commander, 41 Canadian Brigade Group of  
Canada;  
Lieutenant-Colonel F.L. Villiger, Calgary Highlanders;  
Lieutenant-Colonel B.R. Gilkes, Kings Own Calgary Regiment;  
Major John Lalonde, Deputy A1 Air Reserve Coordinator  
(Western Area).

*(Continued on previous page)*

TÉMOINS :

**Séance du matin**

*Université de Calgary :*

David Bercuson, professeur, département d'histoire;  
Rob Huebert, professeur, département des sciences politiques.

**Séance de l'après-midi**

*Université de Calgary :*

John Ferris, Faculté des sciences sociales, Programme de relations  
internationales;  
Stephen J. Randall, doyen, Faculté des sciences sociales.

*National Defence :*

Le capitaine de corvette Derek Carroll, NCSM *Tecumseh*;  
Le colonel J.D. Gludo, commandant, 41<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada;  
Le lieutenant-colonel F.L. Villiger, Calgary Highlanders;  
Le lieutenant-colonel B.R. Gilkes, Kings Own Calgary Regiment;  
Le major John Lalonde, A1 adjoint — coordonnateur de la réserve  
aérienne (Secteur de l'Ouest).

*(Suite à la page précédente)*